

# GŁOS

## TYGODNIK NOWOHUCKI

31 stycznia 2003 r., nr 5 (617)

Cena 1,50 zł

Historia remontu dachu w os. Uroczym 1

# PRZEKRĘTY W ZBK?

Otrzymujemy w redakcji coraz więcej sygnałów o nieprawidłowościach w działaniu Zarządu Budynków Komunalnych. Ten zakład budżetowy reprezentujący Gminę jako właściciel dość dużej części zasobów mieszkaniowych (mieszkań lokatorskich) oraz lokali użytkowych sprawuje nie do końca zgodnie z ustawą o własności lokali zarząd w wielu wspólnotach mieszkaniowych. Niektóre wspólnoty mieszkaniowe, gdzie większość posiadają prywatni współwłaściciele nieruchomości, podejmują decyzje o uwolnieniu się z zarządu ZBK. Dopiero wówczas wychodzą na jaw różne ciemne sprawy. Tak było w przypadku Wspólnoty Mieszkaniowej w os. Uroczym 1. W tym tekście przybliżę tylko historię remontu dachu, chociaż członkowie wspólnoty mają także inne pretensje do byłego zarządcy. Artykuł został oparty na protokole kontrolnym, co w całości go uwiarygadnia, bez potrzeby konfrontacji stanowisk.

Przedsiębiorstwo Produkcyjno-Usługowe „ADREM” S.A., jako administrator, pismem z dnia 3 września 1997 r. zwróciło się do Zarządu Budynków Komunalnych z prośbą o „jak najszybsze zlecenie wykonania remontu dachu na budynku os. Uroczym 1” z powodu zalewania miesz-

kań z ostatniej kondygnacji budynku po każdym wystąpieniu opadu deszczu. Zarząd Budynków Komunalnych przeprowadził wybór oferenta na remont dachu budynku na os. Uroczym 1 na podstawie przepisów ustawy o zamówieniach publicznych. (CIĄG DALSZY NA STR. 8)

www.glos-tn.krakow.pl

RADIO TAXI  
96-22  
422-22-22  
tel. kom. 0601-88-96-22  
NAJTANIEJ W KRAKOWIE  
BEZPŁATNE ZAMAWIANIE TAKSÓWEK  
0800 22-22-22

ROSA  
STUDIO ODNOWY BIOLOGICZNEJ  
www.rosa.cc.pl  
SOLARIUM  
SAJUNA  
642-11-11

„Córka” zmarnotrawiona

## CO SIĘ STAŁO Z PMO?

Z okien gabinetu prezesa Edwarda Kupca widać kominy stalowni – największego odbiorcy materiałów ogniotrwałych. Taka lokalizacja – pomiędzy stalownią konwertorową a stalownią martenowską – była od początku uzasadniona technologicznie. Cegły ogniotrwałe potrzebne były hucie. Najpierw do wykładania pieców martenowskich, potem – gdy stal zaczęto wytapiać nowoczesniej, w konwertorach – dla obu, a od 13 lat już tylko dla tej ostatniej. I choć główny klient znajduje się o rzut kamieniem, to w latach 2001–2002 na 19 remontów konwertorów tylko do 9 wymurówkę dostarczyło Przedsiębiorstwo Materiałów Ogniotrwałych

Radość, że się ma pracę, rozgoryczenie i niepewność, co będzie jutro, czy ulga, jaką daje zabezpieczenie w postaci emerytury pomostowej – tak można podzielić odczucia dawnej załogi jednej z najstarszych spółek hutniczych – PMO. W 10-lecie istnienia spółka upada. Czy zniknie



fol. Krystyna Lenczowska

bez śladu z gospodarczej mapy Nowej Huty, jak tyle innych, potężnych niegdyś firm?

Pierwszy napotkany pracownik jest po tej „lepszej” stronie. Ślusarz-spawacz z dawnego wydziału „0-1”, z 10-letnim stażem w spółce PMO, 16 grudnia ub. roku otrzymał angaż do spółki PMO-Komex. Przeszedł razem w innymi ludźmi z jego wydzia-

łu. – Praca jest, szansa na dalsze zatrudnienie – też. Najbliższa wypłata w lutym. Mam nadzieję, że ją odbierzemy... – mówi.

Ci, co zostali w „starym” PMO, czyli pracownicy wydziału „0-3”, w którym wytwarzane są wyroby dolomitowo-wapienne, patrzą na niego z zazdrością.

(CIĄG DALSZY NA STR. 13)

## RUSZA MODERNIZACJA „GORĄCEJ”

Koncern Polskie Huty Stali i spółka VAI Polen podpisały we wtorek, 28 bm. umowę na wykonanie kolejnego etapu modernizacji walcowni gorącej blach w Hucie im. T. Sendzimira, oddziale Polskich Hut Stali. Trwają rozmowy z bankami (austriacki KFW i polski PKO BP) na temat kredytowania tej inwestycji. Austriacy oceniają, że prace modernizacyjne będą mogły się rozpocząć, po przebrnięciu przez wszystkie wymagane formalności, na początku czerwca br. To dobra informacja dla krakowskich hutników. Szczegóły na str. 4.

## CICHY ZABÓJCA

W ciągu dwóch miesięcy w Małopolsce 124 osoby zatruty się tlenkiem węgla, 10 z nich zmarło. Ostatnio nowe przypadki powiększyły jeszcze tę tragiczną statystykę. Kilkanaście dni temu dramatem zakończyła się kąpiel dwóch małych braci (9 i 6 lat) w Zebrzydowicach. Kapali się wspólnie w wannie. Matka na chwilę zajęła się młodszym dzieckiem w przyległym pokoju. Za moment okazało się, że znaleźli się pod wodą. Stwierdzono zatrucie tlenkiem węgla. Jeden z nich już nie żył, drugiego usiłowano ratować. Tydzień temu przy ul. Prądnickiej w Krakowie, w łazience, w czasie kąpieli zatrula się śmiertelnie piętnastoletnia dziewczyna. Rocznie do krakowskiej Kliniki Toksykologii trafia kilkadziesiąt przypadków zatrucia tlenkiem węgla. Sporo z tych zatruców zdarza się zwłaszcza zimą.

(CIĄG DALSZY NA STR. 8)

**DELIKATESY ZIKO**  
✓ Soki „Paola” 640 ml – 3,90  
✓ Napoje „Kubus” 0,33 l – 1,29  
✓ Szynka wiejska gotowana 1 kg – 14,99  
✓ Czekolada „Złoty Kasztanek” 100 g – 1,75  
✓ Piwo „Okocim” (zielone) puszka 0,5 l – 1,80  
os. Piastów 60

**NAUKA JAZDY**  
tel. 0681-028-330  
e-mail: luka73@poczta.fm

**WESELNE PRZYJĘCIA**  
TEL. 648-36-04

**RZUĆ PALENIE!**  
Kraków, os. Krakowiaków 43  
Pon.–pt. 10–17 Tel. 642-07-03.

**KSERO** Kolorowe 10 (wyp. kaset wideo) CODZIENNIE 9–21  
czarno-białe i kolor

**Największy rabat 30%**  
Pod Wawelem najlepiej jeździć z...  
RADIO TAXI KRAKÓW  
96-66  
266-66-66 WAWEL  
0501-44-96-66  
BEZPŁATNE ZAMAWIANIE  
0800-66-66-66

**LINEA** KALENDARZE i GADŻETY FIRMOWE Z NADRUKIEM  
www.linea.krakow.pl

**INTROLIGATOR**  
OPRAWA: ✦ DOKUMENTACJI ✦  
✦ DZIENNIKÓW USTAW ✦  
✦ PRAC DYPLOMOWYCH ✦  
Centrum B, bl. 7 Tel. 644-12-25

**TAXI BARBAKAN 96-61**  
0501-13-96-61, 0602-238-000  
BEZPŁATNE ZAMAWIANIE TAKSÓWKI Z TELEFONU „GSM PLUS”  
0800-400-400

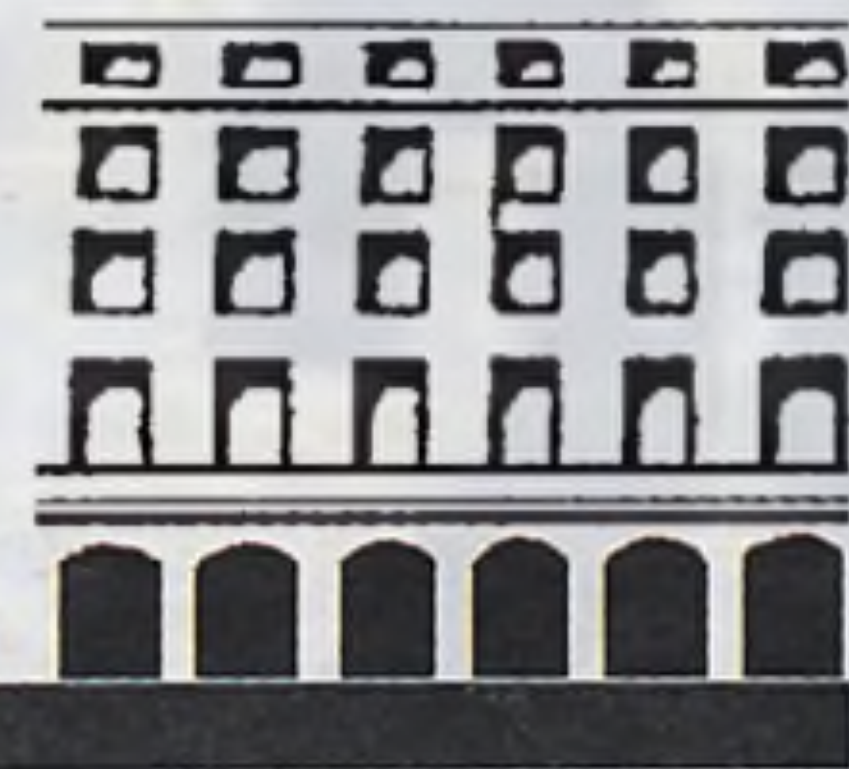
**PROMOCJA!**  
**KOTŁY C.O.** (JUNKERS, VAILLANT, TERMET, ZĘBIEC itp.)  
**GRZEJNIKI C.O.** (PURMO, KERMI, ELECTROLUX)  
KUPON RABATOWY  
KOTŁY, GRZEJNIKI 15%  
GRZEJNIKI pow. 3000 zł 20%

**OKNA PCV**  
DREWNIANE ALUMINIOWE  
NASZ STANDARD OKNA PCV  
Nowości! Ciężka ramka w cenie





# CENTRUM I OKOLICE



**Kwiaciarnia „Róża”**  
Piękno • Styl • Elegancja  
**MARIUSZ NAWALNY**  
♦ artystyczne bukiety ślubne  
♦ kompozycje okolicznościowe  
♦ wiązanki pogrzebowe i wieńce  
♦ serwis kwiatowy w kraju i za granicą  
♦ dekoracje firm i banków kwiatami  
**AKCEPTACJA KART PŁATNICZYCH**  
pon.-pt. 9-19, sob. 7-18, niedz. 10-17  
os. Kombatantów 6, tel./fax 649-24-64

## KRÓTKO O DZIELNICY

• Niewiele dzieci wyjechało na ferie poza miasto. Na szczęście pomyślały o tym ośrodki kultury i kluby, planując zajęcia na „ferie w mieście”. Codziennie na przykład, dzieci z rodzicami odwiedzają NCK, bo niemalże codziennie dzieje się tu coś ciekawego. Prawdziwą przygodą są spotkania z teatrykami z całego kraju. (R)

## NIEBEZPIECZNIE W OS. GÓRALI

Po raz kolejny przychodzi mi pisać o krwawych porachunkach i napaściach z nożem w ręku w tym osiedlu. 28 stycznia ok. godz. 3.00 powiadomiono dyżurnego KP Nowa Huta, że przed blokiem nr 17 dwóch młodych mężczyzn zaatakowało nożami dwóch przechodniów. Natychmiastowa interwencja policji i penetracja terenu wraz z jednym z poszkodowanych doprowadziła do zatrzymania 18-letniego nożownika. Był nietrzeźwy. Drugi pokrzywdzony z raną brzucha odwieziony został do szpitala. Stan jego zdrowia lekarze określają jako ciężki. W przypadku ocenę przez biegłych, że zadane rany zagrażały jego życiu, zatrzymanemu przedstawiony zostanie zarzut usiłowania zabójstwa, za co grozi kara dożywocia. Aktualnie policja ustala okoliczności zdarzenia, w tym motywy działania przestępców.

## KOMUNIKAT

Dyżur radnego Sławomira Pietrzyka w redakcji „Głosu – Tygodnika Nowohuckiego” został przesunięty z 4.II.2003 r. na 11.II.2003 r. (wtorek) w godz. 16.00–17.00.

## ZMARLI KRONIKA PAMIĘCI

W rubryce podajemy bezpłatnie imię, nazwisko i wiek Zmarłego. Natomiast na życzenie rodzin zamieścimy dodatkowe informacje.

\*\*\*

Marianna GAJOCH, lat 79  
Jan KOT, lat 73  
Zdzisław OLESIAK, lat 53  
Emilia PIWOWARCZYK, lat 77  
Stanisław POLICHT, lat 59  
Janusz SAS, lat 67  
Katarzyna STACHURA, lat 88  
Honorata STOBIEŃSKA, lat 85  
Kazimierz TOMCZYK, lat 50  
Stanisław ŻUBER, lat 74

Ogłoszenia zakładów pogrzebowych i nekrologi drukujemy na str. 16.

**GŁOS**  
TYGODNIK NOWOHUCKI

Redaktor naczelny: Jan L. Franczyk. Redaguje zespół. Telefon red.: 643-44-33. Fax 643-66-33. E-mail: redakcja@glos-tn.krakow.pl. Adres: al. Jana Pawła II 232, 31-913 Kraków. Wydawca: „Graf-Press” sp. z o.o. Kraków. SKŁAD, ŁAMANIE: „Graf-Press”.  
DRUK: DRUKARNIA POLSKA Sp. z o.o., ul. Centralna 51, 31-586 Kraków. Nr indeksu: 358835. ISSN: 1231-8582.  
Redakcja nie bierze odpowiedzialności za treść zamieszczanych ogłoszeń.

## TROCHĘ ZIMY, TROCHĘ WIOSNY



Tegoroczna zima jest zmienna. Po mrozach w grudniu i na początku roku, od pewnego czasu jest ciepło jak na tę porę roku i beznieżnie. Chociaż nocą temperatura bywa minusowa. Na zdjęciu zrobionym rano obok NCK widać szron i jest biało w części, gdzie jeszcze nie dotarło słońce. Natomiast tam, gdzie doszły jego promienie, robi się zielono. Po prostu mamy trochę zimy, trochę wiosny. (sp) Fot. autor

## LOKALE DO WZIĘCIA

Pierwszy w tym roku przetarg na komunalne lokale użytkowe odbędzie się 31 stycznia, czyli w piątek. Jeszcze do czwartku 30 bm. do godzin porannych można było składać oferty i wpłacać wadium.

Oferta w nowohuckiej aglomeracji jest raczej skromna, ze względu na fakt, że sporo lokali jest obecnie wystawianych na przetargu ofertowym, który odbędzie się 12 lutego (o szczegółach czytajcie w następnym „Głosie”).

Na przetargu nieograniczonym jest oferowane tylko 15 lokali. Głównie są to piwnice lub pomieszczenia usytuowane na poziomie piwnic w następujących osiedlach (w nawiasach podaję powierzchnię w metrach kwadratowych): Szkolnym 12 (22,30), Szkolnym 15 (25,44), Szkolnym 26 – trzy piwnice (30,78, 15,96 oraz 9,62), Stalowym 3 (14,54), Na Stoku 10 (15,68), Słonecznym 6 (37,78). Ponadto są do wynajęcia dwa duże lokale w os. Krakowiaków 2. Jeden o powierzchni

ni 208,90 m kw., a drugi 385,57 m kw. (w tym piwnic 214 m kw.). Wolny jest lokal w os. Centrum B 6 o pow. 148,29 m kw., a także w os. Zielonym 17 o pow. 41,67 m kw. oraz spory lokal blisko 200-metrowy w os. Uroczym 18, z tym, że piwnic jest tutaj 61,09 m kw. W przetargu ustnym celowym będzie można wynajmując powierzchnię 2 m kw. na V piętrze budynku UMK w os. Zgody 2 na automat sprzedający napoje zimne i gorące. Również są do wynajęcia lokale w b. przychodniach na określonej w uchwale nr 149/2001 ZMK działaności w os. Niepodległości 2 – trzy lokale i os. Krakowiaków 43 – trzynaście lokali oraz jeden w os. Na Skarpie 27. Z tym, że też są to lokale głównie znajdujące się w piwnicach. (sp)

## POŚCIG ZA MALUCHEM

Wczoraj 22 stycznia powiadomiono oficera dyżurnego KP Mistrzejowice-Czyżyny o rozboju, którego ofiarą padł mężczyzna. Do zdarzenia doszło w rejonie dworca PKS przy ul. Medweckiego. Chwilę później znalazł się tam policyjny radiowóz. Funkcjonariusze ujrzeli mężczyznę, który krzycząc, biegł w kierunku usiłującego odjechać malucha. Policjanci podjęli próbę zatrzymania samochodu. Kierujący fiatem usiłował rozjechać jednego z funkcjonariuszy, który tylko swojemu refleksowi zawdzięcza to, że nie odniósł obrażeń. Podjęto pościg za uciekającym nowohuckimi osiedlami samochodem. Jadąc pod prąd ul. Andersa, kierowca malucha najechał na ścigający go radiowóz. Po czym zjechał na pobocze i zatrzymał się. Pasażerowie fiata (dwaj mężczyźni w wieku 22 lat) usiłowali uciec. Po chwili zostali zatrzymani. Osadzono ich w policyjnym areszcie. Przy jednym z nich znaleziono 190 zł, które skradli wcześniej mężczyźni. Przedstawiono im zarzuty rozboju, czynnej napaści, spowodowania kolizji, za co grozi im kara do 12 lat więzienia. (jdz)

## PADŁY STRZAŁY

Mało brakowało, by nasz redakcyjny kolega znalazł się w centrum policyjnej akcji wymierzonej w gang złodziei samochodów – w akcji w której doszło do użycia broni. – *W niedzielę, piętnaście po ósmej wieczorem, wsiadłem w samochód i pojechałem na stację benzynową przy al. Jana Pawła II, by kupić papierosy – opowiada nam red. Jan Franczyk. – Gdy przejeżdżałem skrzyżowanie, zobaczyłem, że na stacji stoją trzy radiowozy, a po dojechaniu na miejsce zorientowałem się, że jest tam również kilka nie oznakowanych samochodów operacyjnych. Nie byłbym dziennikarzem, gdybym nie spróbował dociec, co się dzieje. Niestety, jeden z cywilnych funkcjonariuszy, któremu okazałem legitymację prasową (z jego zachowania wywnioskowałem, że chyba dowodził akcją), odmówił udzielenia jakichkolwiek informacji, uzasadniając to dobrem prowadzonego postępowania i radząc, bym następnego dnia skontaktował się z rzecznikiem prasowym policji.*

O tym, że na stacji padły strzały, powiedzieli nam mieszkańcy położonych w pobliżu bloków. Udało nam się także uzyskać kilka informacji z dobrze poinformowanych źródeł policyjnych. Dowiedzieliśmy się, że wieczorem, 26 stycznia, policja ścigała grupę przestępczą, która para się kradzieżą pojazdów. Stąd ta kulminacja policyjnych sił. Tam, przed tą stacją benzynową, szantażyści umówili się po odebraniu okupu. Policja zorganizowała zasadzkę. W momencie, kiedy policjanci usiłowali zatrzymać przestępców, kierowca samochodu, którym przyjechali, uciekając, próbował rozjechać jednego z nich. Wtedy policjanci kilkakrotnie strzelili w koła auta. Niestety przestępcom udało się uciec. Trwają poszukiwania. Mam nadzieję, że będą na tyle skuteczne, że przed wydaniem kolejnego „Głosu” napiszemy, że zostali zatrzymani. Po to choćby, żeby przypadkowi klienci stacji benzynowych, przechodnie czy mieszkający tuż obok ludzie przestali się bać. (jdz)

## KTO BĘDZIE MISS NOWEJ HUTY?

O tym przekonamy się już wkrótce. Zapraszamy 15 wcześniej zakwalifikowanych kandydatek na casting, który odbędzie się 8 lutego w restauracji „Kmita” w os. Piastów. Należy przyjść na godzinę 18.00. Casting odbędzie się podczas tradycyjnego spotkania naszej redakcji z Przyjaciółkami. Przypominamy, że w wyniku wcześniejszego głosowania Czytelników do finału zakwalifikowały się: Miss Głosu: Magdalena Krzeczek oraz (podajemy nazwiska i

imiona pozostałych dziewcząt alfabetycznie) Ilona Adamska, Aleksandra Ciuleba, Kinga Christiani, Agnieszka Helak, Paulina Mysza, Anna Nowicka, Julia Skorczyk, Anna Skotarczak, Agata Stefan, Elżbieta Tajak, Monika Tomana, Sylwia Tomczyk, Małgorzata Wilczyńska, Paulina Yassinguezo. Kandydatki powinny zabrać ze sobą kreację wieczorową oraz strój sportowy „luźny” według własnej inwencji. Wyboru Miss dokona jury. (P)

## ZWIEWALI W KAJDANKACH

Po otrzymaniu telefonicznej informacji o włamaniu do jednego z parterowych mieszkań w os. 2 Pułku Lotniczego na miejsce udała się policja. W pobliżu bloku ujęto dwóch podejrzanych, których skuto kajdankami. Trzeci ze złodziei, który był jeszcze w mieszkaniu, na widok policjantów wyskoczył przez okno i rzucił się do ucieczki. Z zamieszania skorzystali jego kumple, którzy skuci także zaczęli uciekać. W czasie pościgu policjanci oddali strzały ostrzegawcze w powietrze. Zatrzymano dwóch podejrzanych. Trzeci uciekł wraz z kajdankami. (jdz)

**JUNKERS VAILLANT**  
ARISTON BERETTA  
♦ OSZCZĘDNOŚCIOWE PIECE ŁAZIENKOWE I C.O. (gazowe i elektryczne)  
♦ INSTALACJE SANITARNE I C.O.  
♦ GRZEJNIKI ♦ RURY ♦ ZAWORY  
**MONTAŻ + TRANSPORT + RATY**  
F.H.U. „RELAX” 648-46-19, 0502 587-520  
os. Niepodległości 3 (obok Pizzeria Hut) **NAJNIŻSZE CENY**

## URZĄDZENIA GRZEWCZE I SANITARNE WOD.-KAN., GAZ-C.O.

**JUNKERS** **Vaillant**  
**ARISTON termet**  
**MONTAŻ - RATY - SERWIS**  
F.H.U. „Le-Mar” os. Jagiellońskie 19  
(paw. handlowy obok „Biedronki”) tel. 647-83-44, 0602-226-482



# URATUJĄ PIĘKNO KRAJOBRAZU?

Zima to też dobra pora, żeby pisać o pięknie mistrzejowickich wzgórz i o tym, co już zrobiono i co jeszcze będzie robione, by zachować urodę tego zakątka Nowej Huty. Co dociekliwszych mieszkańców niepokoi, że wykonawcy robót w parku Tysiąclecia zniszczyli zieleń, że z niedokończonymi robotami zastała ich zima. Ich zdaniem zjazd czy podejścia dla niepełnosprawnych nie spełnią swojej roli. Pytają, kto za to płaci i czy aby tych pieniędzy nie wyrzucono w błoto. Uwag mają wiele. Poczekajmy z tym jednak do maja, kiedy to zgodnie z protokołem wykonawczym ma nastąpić oddanie parku mieszkańcom.

25 stycznia wraz z gospodarzem, przewodniczącym Rady Dzielnicy – która już przyjęła nazwę Mistrzejowice – Stanisławem Ziębą oglądam to, co zrobiono w parku Tysiąclecia. Ludzie na alejce przed nami idą po wodę ze studni głębinowej. Tam, na wzgórzu, ustawiają się w długiej kolejce. Zaraz potem widzę coś co miejscowi nazywają „niecką”. Jeszcze do niedaw-

i mężczyzną z dzieckiem w wózku. W pobliżu amfiteatru widzimy dwóch młodych mężczyzn, myślimy – to wandale, kombinują, co by tu zniszczyć i kiedy. No i miłe zaskoczenie. Panowie pytają nas, czy ten amfiteatr byłby do wynajęcia na imprezę dla klubu, w którym tańczą. Ludzie czekają na otwarcie i nie niszczą tego, co już zrobiono. Jak mnie poinformował S. Zięba,



Wkomponowany w drzewostan tego parku amfiteatr, z ławkami dla ok. 400 widzów. Tutaj organizowane będą masowe imprezy przygotowywane przez placówki kulturalne i mistrzejowickie szkoły. Nie wykluczone, że z tej możliwości skorzystają zespoły, które zechcą do Mistrzejowic przyjechać i zareklamować się.

środków wyznaczył inwestora – Zarząd Gospodarki Komunalnej. Sukcesywnie, przez 4 lata, przekazywane na ten cel środki wyniosły ponad 2 mln zł.

\*\*\*

Mistrzejowice to swego rodzaju fenomen. Ta dzielnica ma to szczęście, że ma dużo zieleni. W styczniu 2001 r. (uchwałą Rady Dzielnicy XV) tereny zielone znalazły się w programie zagospodarowania przestrzennego miasta Krakowa jako Zespół Parkowy Mistrzejowice.

pobliżu os. Złotego Wieku) aż do potoku Rozrywka, planty mistrzejowickie od ul. Srebrnych Orłów aż do batowickiego fortu, zespół parkowy wokół kolejnego fortu sąsiadującego z os. Piastów i tereny znajdujące się za mistrzejowickimi fortami aż po zbiorniki wodne w Krzesławicach.

O planach związanych z zagospodarowaniem tych terenów opowiemy w kolejnych wydaniach „Głosu”.

JANINA DZIURO



Ogródek jordanowski. Wszystkie urządzenia do dziecięcych zabaw są drewniane.

na zwykłe ścieżki mają już bezpieczne schody. W głębi piękny plac zabaw dla dzieci i amfiteatr. Tuż obok amfiteatru asfaltowe boisko do gry w kosza, na którym będzie można również potańczyć. Jest także saneczkowa zjeżdżalnia oraz fontanna. Schodzimy zejściem, obok którego z myślą o niepełnosprawnych wybudowano zjazd i podjazd z poręczami. Zejście inwalidów na wózek w dół do niedawna było niemożliwe. Teraz dano im taką szansę. Ale w tym dniu widzę tylko kilkuletnią dziewczynkę, która wspina się po tej spirali do góry,

w tym parku nie wycięto w czasie realizowania inwestycji ani jednego zdrowego drzewa, a zieleń niska zostanie zrekultywowana. Zadecydowano, że od strony ul. Okulickiego posadzone będą drzewa, które za kilka-kilkanaście lat utworzą szczelny, gęsty ekran chroniący od spalin szukających tutaj wypoczynku.

\*\*\*

Celem wyjaśnienia: prace w parku Tysiąclecia prowadzone są od 1999 r. Jest to inwestycja w 90 proc. realizowana z Funduszy Ochrony Środowiska, który na dysponenta



Wyremontowano wszystkie alejki.

Obywatele, ucicie się od nowa

## REORGANIZACJA W POLICJI

Na konferencję prasową poświęconą kolejnej reorganizacji policji nie poszłam świadomie.

Dziś mogę tylko spisać z przesłanego mi faksu, że w Nowej Hucie zamiast trzech będą tylko dwa komisariaty. Komisariat Policji VII (część aktualnego KP Mistrzejowice-Czyżyny i KP Bieńczyce-Grębałów). Komisariat będzie się mieścić w dwóch budynkach: w os. Złota Jesień 11 C (główna siedziba) i w os. Na Wzgórzach 17 B. Jednostka ta będzie właściwa terytorialnie dla Dzielnicy XV, XVI i XVII. Telefon do dyżurnego tego komisariatu: 61-52-911.

Komisariat Policji VIII (część aktu-

alnego KP Mistrzejowice-Czyżyny i KP Nowa Huta) – siedziba w os. Zgody 10 dla Dzielnicy XIV i XVIII). Telefon do dyżurnego komisariatu: 61-52-910.

\*\*\*

Dokładnie nie wiadomo, która to już reorganizacja w policji. Są te ciche i głośne. Taka najgłośniejsza była w 1999 r., kiedy zlikwidowano komendy rejonowe policji. Potem ćwiczone wybrane komisariaty, by były przygotowane na system zachodni, np. norwesk. Żadna z tych reorganizacji nie przyniosła nic dobrego ani policjantom, ani obywatelom, o których bez-

pieczeństwo mają dbać. Jeżeli w ślad za tymi reorganizacjami poszły fundusze, to nadal nie rozumiem dlaczego w komisariacie policjanci piszą na starych zdezcelowanych maszynach do pisania. I czemu przyjmuje petentów przy biurku pamiętającym czasy budowy komunizmu. To on wstydzi się toalety, do której wchodzi ludzie z zewnątrz. Żenujące to, ale prawdziwe. Jestem już znudzona tymi papierowymi reorganizacjami, dla mnie papierowymi, dla policjantów nie, wszak są ciągle narażeni na zmiany personalne, z których ani dla nich, ani dla mnie, obywatelki, nic sensownego nie wynika. A

może chodzi o to, żeby nam odebrać ten kontakt z policjantem, pogmatwać rejon?

O wyrażeniu opinii na temat kolejnych zmian chciałam prosić komendantów komisariatów. Odmówili, informując, że od tego są rzecznicy prasowi. Ubezważnieni policjanci?

Proszę o uśmiech, panie generale Antoni Kowalczyk.

Pozostaje mi zadać tylko jedno pytanie – dlaczego w Warszawie przywrócono komendy rejonowe policji i łatwiejszy mają dostęp do Pana służb media?

JANINA DZIURO

ANTYWŁAMANIOWE  
♦ OKNA ♦ DRZWI



SPRZEDAŻ,  
MONTAŻ,  
SERWIS,  
RATY

HANBUD os. Niepodległości 3  
641-67-54  
ul. Prądnicka 49, 633-55-45

InterAuto

AUTORYZOWANY DEALER SKODY  
Kraków, ul. Kocmyrzowska 1A

Prognoza na styczeń  
ŠkodaFabia

- możesz zyskać nawet do 5 000 zł
- 2 lata gwarancji
- opony zimowe w cenie



• kredyty • leasing  
• ubezpieczenia • zamiany



Salon tel. 644-73-43  
Serwis tel. 644-08-86  
Kredyty tel. 685-51-55  
Części i akcesoria tel. 644-78-56  
Blacharnia, Lakiernia tel. 644-97-84  
Auta używane tel. 0504 002 680

24 h Assistance  
(0604) 58-40-80

www.interauto.krakow.pl  
e-mail: salon@interauto.krakow.pl

Fatalną przysługę całej polskiej lewicy wyrządza ostatnio senator Jarzębowski z SLD, który w Senacie pilotuje prace nad zmianą ustawy o Instytucie Pamięci Narodowej, co doprowadzić ma do likwidacji pionu śledczego tej instytucji. Fatalną dlatego, że ukrywanie zbrodni popełnianych na własnym narodzie i tak niczego

## Tydzień Wymazać pamięć

nie rozwiąże. Dziś jest już wystarczająco wiele dokumentów, które pokazują, że zbrodnie popełniane przez niektórych sędziów, prokuratorów czy funkcjonariuszy UB nie różniły się wiele od zbrodni hitlerowców czy sowieckich oficerów NKWD. A jeśli się różniły, to tylko skalą, bo ofiary tych ostatnich trzeba liczyć w milionach. Znane są i publikowane w książkach oraz specjalistycznych periodykach nazwiska przestępców, którzy swoich zbrodni dokonywali, siedząc pod wiszącym na ścianie białym orłem – co prawda, bez korony, ale jednak orłem.

Wyroki śmierci wykonywano nawet na nieletnich. W sierpniu 1946 r. w gdańskim więzieniu dokonano egzekucji siedemnaścieletniej Danuty Siedzikówny „Inki”, sanitariuszki AK, związanej z oddziałami „Łupaszki”. Cała rodzina tej młodej dziewczyny poświęciła się walce o wolną Polskę. Matka należała do AK. W 1943 roku została aresztowana przez białostockie gestapo i po ciężkim śledztwie zamordowana. Ojciec, jeszcze jako student, został zesłany w okolice Krasnojarska za konspiracyjną działalność niepodległościową. Wrócił stamtąd w 1926 roku, ale w 1940 został ponownie zesłany przez NKWD. Dopiero dzięki umowie Sikorski-Majski znalazł się w armii gen. Andersa. Przykłady podobnych polskich losów można mnożyć. Chciałoby się powiedzieć, w nieskończoność...

Oczywiście można, z pozycji polskiego komunisty, bronić takich czy innych wyborów politycznych. Można wskazywać na nieuchronność różnych procesów historycznych i mówić o pozytywach minionego okresu. Ale nie można zapominać o ofiarach i chronić przestępców.

Jan L. FRANCZYK



# EUROOBLIGACJE WYKUPIONE

Zgodnie z przyjętym harmonogramem, 23 stycznia br. ciężące na HTS zobowiązania z tytułu spłaty euroobligacji zostały wykupione przez Agencję Rozwoju Przemysłu.

Emisja euroobligacji HTS S.A. na sumę 50 mln dol. odbyła się w lipcu 1998. Organizatorem emisji był bank Merrill Lynch International, a współorganizatorami – Creditanstalt z Wiednia i West Merchant Bank z Londynu. Rolę doradcy finansowego w transakcji pełnił Bank Przemysłowo-Handlowy S.A. z Krakowa.

Środki uzyskane z emisji euroobligacji zostały wykorzystane na inwestycję ekologiczną o dużym znaczeniu dla huty i Krakowa – dokończenie budowy suchej baterii wielokomorowej, oddanej do użytku w maju 1999 roku, a także na restrukturyzację zadłużenia przedsiębiorstwa.

Wykup obligacji przez ARP nie oznacza, że Huta Sendzimira nie musi już spłacać długu. Będzie on nadal spłacany na warunkach układu, tyle że dysponentem długu będzie podmiot krajowy. Do 2006 roku PHS wykupi od ARP obligacje za 95,3 mln zł, a w następnym roku za 10,6 mln zł. Możliwa jest jednak zamiana długu na akcje PHS. (vk)

# INWESTOR PILNIE POSZUKIWANY

10 lutego mija termin składania wstępnych ofert na zakup koncernu Polskie Huty Stali. Dotychczas wolę zakupu zadeklarowały, składając ofertę, US Steel, niemiecki ThyssenKrupp i międzynarodowy koncern LNM ISPAT Holding, które odebrały już nawet memoranda informacyjne. Wcześniej donoszono też o zainteresowaniu belgijsko-francuskiego koncernu Arcelor. Tymczasem, jak poinformował wiceminister skarbu Andrzej Szarawarski, ostatnio ofertę złożył rosyjski koncern Sewer Stal. Nie kierowano do niego zaproszenia, gdyż nigdy wcze-

śniej nie wyrażał on swego zainteresowania polskimi hutami. Organizatorzy przetargu nie ukrywają zaskoczenia.

Jeszcze w lutym, po upływie terminu składania ofert, zainteresowani udziałem w prywatyzacji będą mogli przeprowadzić tygodniowe due diligence w hutach należących do PHS. Następnie resort skarbu ogłosi tzw. krótką listę inwestorów, po czym rozpoczną się negocjacje z potencjalnymi partnerami. – *Finalu prywatyzacji należy spodziewać się we wrześniu* – twierdzi A. Szarawarski. (vk)

# STRATY W HUTACH KONCERNU

– *Straty hut wchodzących w skład PHS za ubiegły, 2002 rok, szacowane są wstępnie na poziomie 300 mln zł* – poinformował PAP Krystian Kozakowski, wiceprezes zarządu PHS ds. finansowych. Po 11 miesiącach 2002 r. strata ze sprzedaży odnotowana przez cztery huty razem wyniosła ponad 270 mln zł. Jest to wynik o ponad 120 mln zł lepszy niż w analogicznym okresie roku ubiegłego. 95 proc. strat powstało w dwu największych hutach koncernu. W porównaniu z takim samym okresem 2001 roku Huta Katowice odnotowała wynik na sprzedaży gorszy o 92 mln zł, a Huta Sendzimira o 2 mln zł... Zdecydowana poprawa wyniku ze sprzedaży nastąpiła w hutach Ceder i Florian.

Z przedstawionych prognoz wynika, że 2003 rok Polskie Huty Stali zamierzają zamknąć bez strat na sprzedaży.

W Hucie im. Sendzimira przychody ze sprzedaży za 11 miesięcy 2002 roku wyniosły 1981 mln zł i w porównaniu do analogicznego okresu roku poprzedniego były o 5,7 proc. mniejsze (przychody za 11 miesięcy 2001 roku to ponad 2100 mln zł). Wartość osiąganych przychodów ze sprzedaży w ostatnich miesiącach mogłaby być większa, huta bowiem, ze względu na ograniczone środki finansowe na zakup surowców do produkcji, nie była w stanie zrealizować wszystkich zamówień.

W ciągu 11 miesięcy 2002 roku HTS wygenerowała stratę ze sprzedaży w wysokości 145,9 mln zł. Po uwzględnieniu kosztów działalności operacyjnej i finansowej, a także obowiązkowych obciążeń, strata net-

to wyniosła 182 mln zł.

Na taki wynik wpływ miało w dużym stopniu rozwiązanie rezerw, w tym przede wszystkim równowartość rozwiązanej rezerwy na należności w cyklu 180 dni w wysokości 7,6 mln zł oraz kwota rozwiązanej rezerwy na wypłatę nagród jubileuszowych w wysokości prawie 19 mln zł. Prawie 62 mln zł przychodów operacyjnych przysporzyło hucie wniesienie aportu do spółek z jej kapitałowym udziałem.

Wartość przychodów finansowych za 11 miesięcy 2002 r. została ukształtowana głównie przez rozwiązane rezerwy, a szczególnie rezerwę na prognozowane odsetki od zobowiązań budżetowych w kwocie 20 mln zł oraz zmianę odpisu aktualizującego na weksle objęte roszczeniami oraz wyrokami sądowymi w kwocie 7 mln zł, a także saldo różnic kursowych. (vk)

# HUTA ŁAZISKA ZNÓW PRACUJE

Borykająca się z kłopotami Huta Łaziska na początku roku wstrzymała produkcję. Jej głównym problemem był zakup energii elektrycznej i węgla. 22 stycznia huta porozumiała się z dostawcami i znów pracuje.

– *Podpisane umowy zapewniają dostawę węgla dla huty po cenach nieco wyższych od cen węgla przeznaczanego na eksport* – zdradził dziennikarzem prezes huty Krzysztof Mendecki.

Różnica w cenie węgla sprzedawanego przez spółki węglowe krajowym podmiotom i węgla na eksport od lat budzi sprzeciw rodzimych producentów. Na starcie odbiera polskim przedsiębiorstwom równe szanse w międzynarodowej konkurencji. Nie jest jednak łatwo to zmienić. Wynegocjowane przez Hutę Łaziska ceny i tak są widać korzystniejsze niż obowiązujące wcześniej.

Węgiel dla Huty Łaziska pochodzić będzie z kopalń Nadwiślańskiej Spółki Węglowej. Dostawcą energii jest Południowy Koncern Energetyczny. Hucie Łaziska udało się wynegocjować dostawę prądu „po cenach preferencyjnych, zbliżonych do eksportowych”. Umowa będzie obowiązywać do końca stycznia 2004 roku, pod warunkiem że huta nie spóźni się z regulowaniem bieżących płatności. (vk)

Wszystko wskazuje na to, że we wtorek, 28 bm. nastąpił długo oczekiwany „ważny ruch” w sprawie modernizacji walcowni gorącej blach w Hucie im. T. Sendzimira – oddziale koncernu Polskie Huty Stali. To bardzo dobra informacja dla hutników, przede wszystkim tych zatrudnionych o losy ich przedsiębiorstwa. Otóż członkowie zarządów PHS i firmy VAI Polen podpisali aneks do umowy na wykonanie kolejnego etapu modernizacji „gorącej” w HTS. Stało się to możliwe dzięki temu, że ruszyły z miejsca, jak twierdzą przedstawiciele VAI, rozmowy w sprawie finansowania tej najważniejszej dla PHS inwestycji. Najważniejszym ustaleniem z wtorkowych rozmów jest skrócenie okresu wykonania wszystkich prac z 39 do 27 miesięcy.

Jeśli banki powiedzą tak...

# RUSZA MODERNIZACJA „GORĄCEJ”

Na podpisanie umowy pomiędzy PHS i VAI Polen przyjechali do Krakowa szefowie austriackiego koncernu Voest Alpine Industrienanlagenbau, głównego wykonawcy modernizacji walcowni gorącej blach w Nowej Hucie. Ich zdaniem można liczyć na rozpoczęcie prac w czerwcu br.

Podpisany aneks do umowy z Voest Alpine, w sprawie modernizacji walcowni gorącej dotyczy skrócenia jej czasu o 8 miesięcy, dostosowania walcowni do

produkcji stali głębokołoczonej, a także uwzględnienia w kontrakcie nowych rozwiązań z zakresu elektroniki i automatyki. Według zapowiedzi, strona polska w roli podwykonawców inwestycji najchętniej widziałaby wyłonione w drodze przetargu firmy polskie, szczególnie spółki z otoczenia „Sendzimira”.

Powstanie koncernu Polskie Huty Stali oraz uzgodnienie z Unią Europejską wszystkich ważnych kwestii, związanych z polskim hutnictwem stworzyły korzystny klimat dla inwestycji w nasze hutnictwo. Taką opinię wyrazili, obecni we wtorek w Krakowie, prezes VAI Karl Schwaha i dyrektor ds. Europy Wschodniej austriackiego koncernu Wolfgang

Lenz. Dzięki modernizacji walcowni gorącej, Polskie Huty Stali będą mogły za kilka lat odzyskać utraczone rynki na produkcję z tego zakładu.

Przedsiębiorstwo Automatyki Hutniczej VAI Polen Sp. z o.o. powstało w Krakowie w roku 1992. Właścicielem firmy (100 proc.) jest międzynarodowa firma Voest Alpine Industrienanlagenbau VAI Linz. VAI jest częścią austriackiego koncernu VA TECH. Firma VAI Polen posiada doświadczenie we współpracy z branżą hutniczą. Uczestniczyła w 39 projektach na całym świecie, a obecnie realizuje 16 kolejnych. Do grona swoich partnerów zaliczają m.in.: Bokaro (Indie), Bethlehem Steel (USA), Hoogovens (Holandia), Shlobin (Białoruś).

W naszym kraju VAI Polen zaangażowane jest w inwestycje w Polskich Hutach Stali – modernizuje linię powlekania blach we Florianie i zabiega o udział w budowie kolejnej linii ciągłego odlewania stali w Hucie Katowice. Spółka zatrudnia 29 osób (głównie absolwentów AGH), a jej obroty w 2001 roku wyniosły 4,7 mln zł.

Zakończenie modernizacji walcowni gorącej blach w HTS ma kosztować około 800 mln złotych i jest to największa planowana inwestycja w koncernie PHS. Wszystkie inwestycje w PHS mają kosztować łącznie około 2,4 mln zł. *Jesteśmy gotowi do prac przygotowawczych* – powiedział we wtorek prezes VAI Polen Waldemar Szewczyk – *mamy nadzieję, że ruszymy z pracami na początku czerwca*.

Zarząd PHS ma nadzieję, że rząd RP zdecyduje się ostatecznie powiększyć gwarancje skarbu państwa dla modernizacji walcowni gorącej blach z obecnych 50 do 60 proc. wartości kredytu. Tego właśnie wymagają banki, które mają kredyto-

wać inwestycję. Na razie brakuje ostatecznych gwarancji ze strony Ministerstwa Finansów.

Przypomnijmy, że modernizacja walcowni gorącej blach to kluczowa kwestia dla Huty im. T. Sendzimira. Obecnie pracująca walcownia jest jedyną tego typu instalacją w polskich hutach. Szybko rosnące wymogi jakościowe i asortymentowe odbiorców w odniesieniu do blach wal-

cowanych na gorąco i głęboko przetworzonych (walcowanych na zimno i powlekanych) wymuszają jak najszybszą modernizację „gorącej”. Przygotowane plany modernizacyjne

uwzględniają najnowsze wymogi rynkowe technologiczne i techniczne. Ich realizacja pozwoli na radykalną poprawę jakości i dzięki zwiększeniu maksymalnego ciężaru kręgów blach do 30 ton (wobec 10 ton obecnie), umożliwi pełne wykorzystanie możliwości produkcyjnych linii ciągłego odlewania stali.

Kontrakt na modernizację „gorącej” został podpisany jeszcze na początku roku 1998, ale jego finalizacja, z różnych powodów, wciąż się odwlekała. Dzisiejszy produkt Zakładu Walcownia Gorąca jest mało konkurencyjny w porównaniu z blachami z koncernów zachodnioeuropejskich. W perspektywie, w razie pomyślnego zakończenia modernizacji, HTS będzie produkować blachę cieszącą się popytem wśród wymagających najwyższej jakości firm motoryzacyjnych. Zmodernizowanie walcowni gorącej pozwoli także na utrzymanie około 1000 miejsc pracy. (pete, jack)

## Reprezentacja HTS na mistrzostwach w Zawierciu

# ANI SUKCES, ANI PORAŻKA

Reprezentacja futbolowa Huty im. T. Sendzimira uczestniczyła w ostatni weekend, 25 i 26 stycznia br., w jubileuszowym XX Halowym Turnieju Piłki Nożnej o Mistrzostwo Polski Hutników w Zawierciu. Drużyna HTS wywalczyła miejsce od piątego do ósmego, czyli wypadła gorzej niż przed rokiem, kiedy zdobyła brązowy medal.

W eliminacjach, w jednej z najtrudniejszych grup, nasi pokonali Stalprodukt 7:3 i Hutę Łąbędy 5:4. Później pokonali 8:3 drugą drużynę podgrupy – zespół Huty Aluminium z Konina. To spowodowało, że w kolejnej fazie rozgrywek hutnicy ponownie trafili na Stalprodukt. Tym razem padł remis 3:3, a w karnych lepsi okazali się piłkarze z Bochni. Na kolejnym szczeblu turnieju HTS przegrała 2:5 z Hutą Gliwice, późniejszym zwycięzcą całego turnieju, oraz pokonała 4:3 Hutę Miedzi Legnica. W ćwierćfinale HTS spotkała się z gospodarzem imprezy, drużyną Huty Zawiercie, przegrywając (przy sporym udziale sędziów) walkę o półfinał 3:6. (jack)

fot. Adam Miszczuk



Nerwowa atmosfera na ławce rezerwowych w trakcie meczu. Od prawej Adam Długosz, trener Kazimierz Pyż, Wiesław Piotrowski, Paweł Kulpiński i Kazimierz Klimek, z tyłu Krzysztof Kuś.

## O PUCHAR TKKF HTS

Otwarty halowy turniej piłki nożnej o puchar TKKF HTS rozegrany zostanie w dniach 15 i 16 lutego br. w hali sportowej w Zielonkach. Zgłoszenia do turnieju przyjmuje do 3 lutego br. Łucja Kumpicka (tel. 644-95-00 wewn. 35-51) oraz Kazimierz Pyż (tel. kom. 600 483-027). We wtorek, 4 lutego, w siedzibie hutniczego TKKF, w os. Stalowym 16, odbędzie się o godz. 14.30 losowanie grup turnieju.



„Okno w oko” z tym przepisem rodzice zetknęli się dopiero podejmując decyzję o wysłaniu pociech na zimowiska lub obozy w okresie międzysemestralnych ferii

# LOBBOWANIE TURYSTYCZNE

Już nie tylko biopaliwa czy ustawa o mediach są przedmiotem zakulisowych zabiegów grup interesów w naszym parlamencie. Nowy przykład lobbyngu znaleźliśmy w przepisach umożliwiających dofinansowanie z zakładowego funduszu świadczeń socjalnych. 26 lipca ub. roku posłowie uchwalili „wakacyjny” prezent dla dzieci i młodzieży, wprowadzając do ustawy z 4 marca 1994 roku o zakładowym funduszu świadczeń socjalnych poprawkę narzucającą możliwość dofinansowania z ZFŚS różnych form zorganizowanego wypoczynku tylko wówczas, gdy odbywają się w kraju. Kto w tym przypadku był lobbującym? Nieoficjalnie mówi się, że mogli to być właściciele ośrodków wypoczynkowych w kraju i Fundusz Wczasów Pracowniczych.

Przez zorganizowany wypoczynek dzieci i młodzieży, do którego pracownicy-rodzice mogą uzyskać dofinansowanie z ZFŚS, należy rozumieć: kolonie, obozy, zimowiska, sanatoria oraz inne wyjazdy grupowe trwające co najmniej 5 dni, organizowane wyłącznie na terenie kraju dla dzieci i młodzieży m.in. przez biura turystyczne, szkoły, kluby sportowe. Do tej pory, w firmach w których fundusze są tworzone na podstawie ustawy z 4 marca 1994 r., decyzja, gdzie wysłać pociechę na wypoczynek należała wyłącznie do rodziców. Ponieważ nowe zasady obowiązują od początku 2002 r., rodzice właściwie zetknęli się z nimi „oko w oko”, dopiero podejmując decyzję o wysłaniu pociech na zimowiska lub wczas w okresie międzysemestralnych ferii.

– Niektórzy z rodziców dowiadują się o tym zapisie dopiero u nas w biurze i są zaskoczeni, że nie mogą wysłać dzieci na tańsze zimowisko na Słowację, gdzie choćby warunki narciarskie są lepsze niż w kraju – mówi Barbara Podpirka dyrektor Biura Podróży „Galeon”. Dodajmy, że z usług tego biura i Związkowego Biura Turystycznego „Unihut”, specjalizujących się w organizowaniu wypoczynku grupowego, korzystają w dużej mierze hutnicy.

Komisja Socjalna huty, ustalając zasady udzielania dofinansowania do wypoczynku, mogła tylko zaakceptować zapisy ustawy, wykreślając w odpowiednich paragrafach sformułowanie lub zagraniczny, a w innych dodając na terenie kraju. – Ustawodawca, nowelizując Ustawę o funduszu świadczeń socjalnych i eliminując możliwość dofinansowania wyjazdów zagranicznych, wyjął dziecko z kąpieli – ocenia Leszek Kochan wiceprzewodniczący KRH NSZZ „Solidarność”. Jest zdania, że najlepszym rozwiązaniem byłoby pozostawienie decyzji w tej kwestii Zakładowym Funduszom Świadczeń Socjalnych. Wskazuje też na inne aspekty lipcowej poprawki do ustawy.

– Przegłoszując poprawkę, odcięto np. możliwość prowadzenia międzynarodowej wymiany szkolnych grup młodzieżowych. Niektóre szkoły są bardzo aktywne w tej dziedzinie, a możliwość dofinansowania takiego wyjazdu dla wielu rodzin była sprawą ważną. Podobnie ucierpieć na tym mogą tzw. zielone szkoły. Bywało, że dużo bardziej opłacalne było ich organizowanie np. na Słowacji, gdzie koszty były niższe, niż w Polsce. W tym momencie uniemożliwiono także pracownikom tań-

gie wczas, innych – nie stać nawet na wypoczynek w kraju. Hutnicy w mniejszym stopniu korzystali z wczasów w renomowanych ośrodkach hutniczych niż z tańszej oferty: wczasów na Słowacji, w Czechach. – W tym roku – podobnie jak w poprzednim – chcieliśmy zorganizować wycieczkę do Czech, na konkurs skoków narciarskich. Ponieważ nie ma dofinansowania, sprawa upadła. A myślę, że taka impreza jest interesująca dla pracowników – dodaje wiceprzewodniczący Solidarności w krakowskim oddziale PHS.

Dodatkowo Komisja Socjalna huty w roku ub. zmieniła regulamin świadczeń socjalnych. Obok zmian wymuszonych poprawkami do ustawy, ograniczono liczbę dni, na które dzieciom hutników przysługuje dofinansowanie. Zmniejszono ten okres z 35 dni do 28. – 35 dni „wystarczało” na dofinansowanie 21 dni wypoczynku letniego i dwóch tygodni wypoczynku zimowego. Teraz starczy na dofinansowanie do 21 dni wypoczyn-



sze wczas np. na Słowacji czy na Węgrzech, lub wycieczki stricte turystyczne do nieodległych, a ciekawych Wiednia czy Pragi... Nie były to wielkie środki z funduszu, ale umożliwiały najuboższym osobom wyjazd za granicę i poznanie kraju naszych sąsiadów. Przecież nie wszystkich stać na sfinansowanie takiego wyjazdu w całości z prywatnej kieszeni – mówi L. Kochan.

Biura turystyczne w Nowej Hucie na tym stracą – uważa wiceprzewodniczący KRH „Solidarność”. Przy tak widocznym rozwarstwieniu społeczeństwa pod względem zamożności, jednym stać na wyjazd na dro-

gu letniego i ewentualnie tygodnia zimowego, lub „zielonej szkoły”. Ustalając takie reguły, kierowaliśmy się tym, że być może jest to ostatni rok działania funduszu w samej hucie, i chodziło nam o to, by w tym ostatnim roku każdy pracownik huty mógł skorzystać z „wczasów pod gruszą”. Przedtem dofinansowanie „wczasów pod gruszą” przysługiwały raz na trzy lata, a właśnie ten trzyletni cykl został zakończony – mówi Marian Skubisz, wiceprzewodniczący Zarządu NSZZ Pracowników HTS ds. socjalnych. Przyznaje, że związkowców poprawka o „przymusie” wypoczynku w kraju zaskoczyła.

## W HUTNICZYCH OŚRODKACH GROMADNIE I WESOŁO

119 dzieci wyjeżdża w czasie ferii na zimowiska z Biurem Turystyki HUT-PUS. W tej grupie jest 68 dzieci pracowników huty. Z HUT-PUS-em można było w tym roku wyjechać do czterech ośrodków na południu Polski. Największym powodzeniem cieszył się obóz narciarski w Krynicy. Zorganizowano tam aż dwa 7-dniowe turnusy, w pierwszym tygodniu dla dzieci młodszych, w drugim – dla starszych. Pełny koszt pobytu w Krynicy to 499 zł, z dofinansowaniem wyszło dużo mniej. W Rymanowie za 9 dni pobytu pełna odpłatność wynosiła 550 zł. Wyjechało aż 33 dzieci. W cenie mają karnety, instruktora narciarskiego i wspaniałą, zimową pogodę. W Krynicy doskonali jazdę na nartach 13 dzieci (8-dniowe zimowisko za 560 zł), a w Bartkowej wypoczywa 23. W programie 9-dniowego pobytu (450 zł) jest strzelnica i wyjazd na krytą pływalnię.

– Zainteresowanie zimowym wypoczynkiem dzieci w naszych ośrodkach od dawna nie było tak duże – mówi kierownik Biura Turystyki HUT-PUS Marek Wolak. – Trudno teraz powiedzieć, czy jest to efekt wejścia w życie ustawy zmieniającej zasady dofinansowania czy też rezultat dobrej informacji i reklamy. Faktem jest, że w 2001 roku na zimowiska z HUT-PUS-em wyjechało zaledwie 60 dzieci. Rok temu było ich jeszcze mniej: 21. Połowa z tej grupki wyjechała zresztą na Słowację, a tylko dziesiątka dzieci przebywała na zimowisku w jednym z hutniczych ośrodków. (vk)

– Dla nas zapis ten jest niekorzystny, gdyż nasze hutnicze uregulowania nie mają nic wspólnego z kierunkiem wyjazdów. Czy ktoś jedzie za granicę, czy wypoczywa w kraju – kwotę dofinansowania otrzymują tę samą, gdyż jest ona uzależniona od dochodu. Dla nas naprawdę jest obojętne, gdzie pracownik wydawał fundusze z ZFŚS, a miał wolny wybór – dodaje wiceprzewodniczący NSZZ Pracowników PHS – Oddział HTS.

Nowy zapis „o wypoczynku krajowym” może odpowiadać firmom, które nie pozbyły się jeszcze własnych ośrodków wypoczynkowych i dbają o ich przychody, gdyż je preferuje.

Zasady podziału ZFŚS w roku 2003 powinny – w myśl przepisów obowiązujących w HTS – zostać podane do końca listopada poprzedniego roku. – Wtedy jeszcze nie byliśmy pewni, tak jak i dziś jeszcze nie wiemy, czy fundusz socjalny z 4 hut nie trafi do „jednego worka”. Do tej pory, u nas w krakowskiej hucie gros środków z funduszu socjalnego przeznaczaliśmy na cele mieszkaniowe, kierując się tym, że środki te z powrotem wrócą do funduszu. W nowej sytuacji chcieliśmy jednak stworzyć wszystkim możliwość skorzystania z „wczasów pod gruszą”, ograniczając wielkość pożyczek na cele mieszkaniowe – mówi M. Skubisz.

Decyzja, czy krakowski oddział PHS będzie miał odrębne „subkonto” na działalność socjalną, jeszcze nie zapadła.

Dziś hutnicy mający dzieci w wieku szkolnym, na które przysługuje dofinansowanie, muszą wybierać: zimowisko czy obóz krajowy i szansa na dopłatę lub kolonie czy obóz za granicą zupełnie na własny rachunek. Albo też „wczas pod gruszą”, – bez ograniczeń co do miejsca wyjazdu, ale za to dofinansowywane niemal dwukrotnie mniejszą kwotą i uszczuplające owe 21 dni dofinansowania.

– Świadomie zdecydowaliśmy, by nacisk położyć na wypoczynek dzieci. Nie stać byłoby nas na 35 dni dofinansowania, a ponieważ zysku firma nie ma, nie będzie dodatkowego zasilenia budżetu funduszu socjalnego – dodaje wiceprzewodniczący NSZZ Pracowników HTS. – Jeżeli będziemy mieć swoje subkonto, swój regulamin jako oddział, to wrócimy do zapisów 35-dniowego dofinansowania – zapewnia.

Jak poprawkę w ustawie postrzegają organizatorzy wypoczynku?

– Klóci się tu parę rzeczy. Pierwsza – jeżeli my, jako państwo, mamy zmierzać do Unii Europejskiej, to przecież nie można ograniczać młodzieży, szczególnie tej biedniejszej, dostępu do Europy. Rozumiem, że można bronić swoich obiektów, ale nierzadko cena w tych polskich obiektach jest porównywalna, a nawet wyższa niż w ośrodkach zagranicznych. Chodzi mi głównie o młodzież, gdyż kogo dziś – bez dofinansowania – będzie stać na wyjazd dziecka na obóz? Obozy wypoczynkowe to jedno, a druga sprawa – obozy językowe. Te obozy powinny sprzyjać temu, by młodzież poznawała Europę, swoich rówieśników, mogła zobaczyć, jak się mieszka, żyje, i przekonać do tej Europy. I rząd, i media nas przekonują do Unii, a tu jednocześnie odcina się tę drogę do niej – zauważa B. Podpirka kierująca Biurem Podróży „Galeon”.

Fundusz socjalny wypracowują wszyscy pracownicy. I oni powinni mieć prawo wyboru miejsca wypoczynku.

– Wiem, że zarząd OPZZ ten ograniczający zapis kwestionuje. Poprawka ma żywot krótki, gdy wjdziemy do Unii, będzie musiała być zniesiona. Natomiast mam świadomość, że droga do zmiany jest żmudna i zawiła – kończy M. Skubisz.

KRYSTYNA LENCZOWSKA

## Pomóżmy Kasi

Szanowni Państwo,  
Zwracamy się z prośbą o pomoc finansową na zakup lekarstwa o nazwie „betaferon” dla naszej koleżanki, pracownicy działu księgowości PHS Oddział Huta im. T. Sendzimira, chorej na stwardnienie rozsiane (SM). Kasia Szwaja ma 29 lat. Choroba dotknęła ją w momencie startu życiowego i zawodowego.

Stwardnienie rozsiane jest chorobą nieuleczalną i powoduje powolne wyniszczenie organizmu. Postęp choroby można jednak w dużej mierze opóźnić, stosując leki z grupy interferonów. Spowalniają one proces chorobowy, zmniejszają częstotliwość rzutów oraz zapobiegają postępującej niesprawności.

Zgodnie z opinią lekarzy w obecnym etapie choroby dla naszej koleżanki najważniejsza jest kuracja lekiem o nazwie „betaferon”. Lek ten jest wpisany na listę leków ustaloną przez Ministerstwo Zdrowia, ale nie jest refundowany przez Małopolską Kasę Chorych. Koszt miesięcznej dawki leku wynosi ok. 1100 EURO, a kuracja powinna trwać co najmniej przez okres 2 lat, co oznacza wy-

datek około 70 tys. zł. Zebranie powyższej kwoty znacznie przekracza możliwości finansowe samej Kasi, jej rodziny oraz przyjaciół.

W celu zgromadzenia środków zostało utworzone dla Kasi specjalne konto przy Hutniczej Fundacji Ochrony Zdrowia i Pomocy Społecznej z przeznaczeniem na zakup lekarstwa, a pierwsza wpłata dokonana przez tę fundację umożliwiła zakup kwartalnej dawki Betaferonu. Aktualnie Kasia jest w trakcie przyjmowania pierwszych dawek lekarstwa.

Zwracamy się z gorącą prośbą o pomoc finansową na dalszy zakup niezbędnego lekarstwa oraz kierowanie ewentualnych wpłat na konto:

Hutnicza Fundacja Ochrony Zdrowia i Pomocy Społecznej, ul. Ujastek 3, 30-969 Kraków. BPH PBK SA II O/Kraków, 10601392-330000241016.

Jednocześnie informujemy, że na publiczną zbiórkę pieniędzy na ten cel została uzyskana zgoda UMK nr OC.04.5022-38/02, a dokonane wpłaty można odliczyć od dochodu zgodnie z Ustawą o podatku dochodowym od osób fizycznych i prawnych.

Przyjaciele i Współpracownicy z PHS – Oddział HTS

# GŁOS

## HTS S.A.

„Głos HTS SA” – Centrum Administracyjne HTS, budynek „Z”, pok. 208, tel. 644-00-23 lub przez centralę Huty, wew. 50-37.



# GŁOS video

„ASTERIX i OBELIX: MISJA KLEOPATRA” – reż. Alain Chabat.  
Ten film to świetna zabawa dla starych i młodych, po prostu dla wszystkich. To już druga część przygód tytułowych bohaterów, popularnych wcześniej dzięki komiksom. Tym razem Asterix i Obelix wyprawiają się do Egiptu. Mają pomóc architektowi Numernabisowi w budowie wspaniałego pałacu dla Cezara. Na dzielnych budowniczych czeka cała masa pułapek. Najważniejsze w tym filmie stają się żarty, zabawne dialogi i parodie wszystkiego, co tylko można sobie wyobrazić. Kto jeszcze nie oglądał tej komedii, może śmiało po nią sięgnąć. Półtorej godziny wyśmienitej zabawy – gwarantowane!

## HITY 2002

Shrek	73
Dziennik Bridget Jones	67
Harry Potter	61
Amelia	59
Tomb rider	58
Hannibal	57
Na samym dnie	53
Dzień próby	50
Helikopter w ogniu	50
Kod dostępu	49

## RESTAURACJA „U MANIUSIA” TRADYCYJNA POLSKA KUCHNIA

**Organizuje:** • przyjęcia weselne • bankiety  
okolicznościowe i obsługuje wycieczki  
Kraków Nowa Huta ul. Śliwkowa  
(nieдалeko Ronda Czyżyńskiego)  
Tel. 644-46-16, 0502-424-106, fax 686-38-80



FIRMA **ALUMARK** www.alumark.skawina.pl  
SYSTEMY ALUMINIOWE  
**SKAWINA - HALLERÓW 8,**  
tel. 276-16-62, tel/fax 275-34-73

• PRZESUWNE  
ZABUDOWY  
BALKONÓW

• ZADASZENIA  
• WITRYNY  
• DRZWI I OKNA  
Z ALUMINIUM

• RATY

• EKSPOZYCJA:  
**DH „WANDA” (parter)**

## RESTAURACJA „REDA”

os. Stalowe 16, tel. 644-57-38  
zaprasza codziennie od godz.  
9.00 do 21.00 na  
**PYSZNA RYBKĘ!**  
Organizujemy  
**wesela  
i przyjęcia  
okolicznościowe**  
do 120 osób.

## Profesjonalna Szkoła Języków JĘZYK ANGIELSKI – MATURA

– skuteczne przygotowanie do egzaminu podstawowego i rozszerzonego

## EGZAMINY WSTĘPNE NA WYŻSZE UCZELNIE

– skuteczne przygotowanie

**Prowadzimy również:**

- przygotowanie do egzaminów Cambridge, FCE, CAE, Proficiency
- konwersacje
- kursy na wszystkich poziomach zaawansowania
- naukę dzieci w wieku 4–6 lat metodą naturalną

Gwarantujemy: wysoki poziom kadry nauczycielskiej, skuteczność, ciekawe zajęcia.

Instytut Przedsiębiorczości PRYMUS

31-946 Kraków, os. Teatralne 24,

e-mail: prymus@prymus.krakow.pl tel. (012) 685-56-53

## Notowania cenowe

### AUTOALARMY

Nastaly niezbyt spokojne czasy i wiele osób narzeka na stan bezpieczeństwa. Nie ma dnia, a właściwie nocy, aby w nowohuckich osiedlach nie ginęły samochody. Zatem może warto czasami dorobek naszego życia odpowiednio zabezpieczyć. Polecam sprawdzony i działający od lat Zakład elektroniki samochodowej przy ul. Cienistej 12, który oferuje szeroką gamę tak niezbędnych autoalarmów, przyciemnianie szyb, a także wyposażenie dodatkowe, które zapobiega i utrudnia kradzież. Ceny autoalarmów kształtują się od 250 zł (Tiger-S) dla tzw. podstawowego modelu, poprzez Tiger-PZ od 280 zł, czy Seo Concerto z dodatkowymi opcjami np. antyscaningu, cichego załączania (od 350 zł), aż po Seo Delphine ze sterowaniem zamkiem centralnym (od 380 zł). Natomiast ceny modelu Seo Concerto Kidnaper z opcją blokady silnika kształtują się od 430 zł. Zakład oferuje także usługę przyciemniania szyb specjalnymi foliami typu Armorlite i SunGard, dzięki którym można widzieć nie będąc widzianym i redukując UV. Proponowane jest także bogate wyposażenie dodatkowe chroniące przed kradzieżą: czujnik ultradźwiękowy (70 zł), czujnik holowania (120 zł), syrena z własnym zasilaniem (dopłata 70 zł), immobiliser Seo Symphony unieruchamiający układy samochodu (od 300 zł), blokada porwaniowa Scorpion 3000 (od 350 zł), blokada skrzyni biegów (od 350 zł). W zakładzie można także zainstalować zamek centralny (w granicach 650 zł), a także elektrycznie otwieranie szyby (od 800 zł za parę). Adresy i telefon zakładu: ul. Cienista 12, 31-831 Kraków, tel. 644-45-17, e-mail: [biuro@systemy-alarmowe.malopolska.pl](mailto:biuro@systemy-alarmowe.malopolska.pl). Zakład czynny jest od poniedziałku do piątku od 8 do 16. Po uprzednim uzgodnieniu stacja pracuje dłużej i także w soboty. (mp)

## WALUTA

Po minimalnej obniżce stóp procentowych kurs złotego znów wzmochnił się.

W tym tygodniu w kantorze na pl. Bieńczyce, paw. 14, tel. 641-46-29 zanotowano następujące kursy walut: USD: 3,76–3,82 zł, euro: 4,07–4,13 zł, frank szwajcarski: 2,74–2,80 zł.

## STAŚ MARKET

RESTAURACJA „KEJA”  
Centrum Handlowe M1  
al. Pokoju,  
tel. 296-58-25

- RYBY na miejscu i na wynos (półmiski okolicznościowe)
- Dania mięsne i drobiowe

SKLEP, os. Wysokie 22 C  
tel. 647-11-24

- stoisko mięsno-wędliniarskie – świeże i młode mięso oraz wędliny od renomowanych dostawców
- dowóz mięsa i wędlin gratis do placówek oświatowych oraz na wesela, bankiety, przyjęcia itp.
- Respektujemy talony SODEXO PASS POLSKA

## 50-lecie Zespołu Pieśni i Tańca „Nowa Huta” (8)

# FESTIWALE, WIANKI, TELEWIZJA

Po bardzo pracowitej i pełnej zagranicznych wojaży końcówce poprzedniej dekady, początek lat 90. okazał się pod tym względem okresem mniej aktywnym. Być może dlatego, że to był czas kolejnych wielkich przemian politycznych w naszym kraju. Zmiany ustrojowe i uwaga skupiona przede wszystkim na polskiej gospodarce, odciągnęły oczy prawie wszystkich od spraw kultury.



Inscenizacja „Wesela krakowskiego” okazała się atrakcją jubileuszu 40-lecia zespołu w roku 1993.

Zespół występował wtedy od czasu do czasu w kraju, a poza tym opracowane zostały nowe elementy programu. Warto z pewnością odnotować dwa wydarzenia z tego okresu. Udało się, we współpracy z prof. Janiną Strzemboszą, opracować zestaw tańców średniowiecznych i renesansowych. Zespół uczestniczył też w programie telewizyjnym, realizowanym przez Krzysztofa Jasińskiego w Teatrze STU z okazji Świąt Wielkanocnych.

W czerwcu 1990 roku Anatol Kocyłowski napisał scenariusz, a później wyreżyserował widowisko plenerowe „Wianki”, które odbywało się nad Wisłą, u stóp Wawelu. W spektaklu uczestniczyło ponad 200 osób. Krakowianie po raz pierwszy mieli okazję podziwiać, wśród innych wykonawców, Zespół Pieśni i Tańca „Nowa Huta” w pełną uroku i tajemnic noc świętojańską.

Na Ogólnopolskim Festiwalu Tańców Narodowych „Mazur 91” w Rzeszowie zdobyli specjalną nagrodę za obrazek sceniczny z okresu Księstwa Warszawskiego. Dwa miesiące później „Nowa Huta” została uhonorowana specjalną nagrodą „Za zachowanie charakterystycznych cech regionu w opracowaniu artystycznym”, na Przeglądzie Zespołów Ludowych Województwa Krakowskiego w Myślenicach. Natomiast kapela zespołu zdobyła drugą nagrodę w niezwykle prestiżowym Festiwalu Kapel i Pieśniarzy Ludowych w Jaśle. Zespół uczestniczył w tym czasie w kilku charytatywnych koncertach na rzecz budowy domów dziecka „Rajska Wioska”, a także na rzecz narodów Jugosławii, będących w stanie wojny domowej.

W roku 1993 stuknęło „Nowej Hucie” czterdzieści lat. Czasy były jednak wtedy takie (gospodarka kraju dopiero wydobywała się z kryzysu, spowodowanego transformacją ustrojową), że raczej nie można było sobie pozwolić na wielkie świętowanie. Tak więc w przeciwieństwie do poprzednich jubileuszy, ten był obchodzony z mniejszym rozmachem, ale podobno o wiele bardziej „sentymentalnie”. Na jubileuszowy koncert w Nowohuckim Centrum Kultury przygotowano spektakl „Wesele krakowskie”, wykonany przez grupę ówczesnych oraz dawnych członków zespołu. Chyba po raz pierwszy

i jak na razie jedyny spotkało się jednocześnie na scenie kilka pokoleń członków „Nowej Huty”. To był rzeczywiście znakomity pomysł. Zanim jednak widzowie mogli oklaskować „Wesele krakowskie”, w pierwszej części koncertu grupa dziecięca przedstawiła obrazek sceniczny „Gaik”.

Anatol Kocyłowski, chcąc propagować rodzimy folklor, wprowadził w roku 1993 cykl specjalnych spotkań, adresowanych do uczniów. Podczas tych spotkań „Nowa Huta” dawała „lekcje folkloru”. Święta Wielkanocne, po raz pierwszy w swej historii, zespół spędził poza domem. Pojechali na występy do Magnitogorska, aby umilić świąteczne wieczory polskim pracownikom, budującym największą hutę w Europie. Dzięki tej wyprawie, zespół po raz pierwszy przekroczył też granicę pomiędzy Europą i Azją.

W maju zespół uczestniczył w dwóch ważnych wydarzeniach. Pierwsze to nagranie filmu dokumentalnego „Tańce historyczne”, do którego zdjęcia były kręcone w Krzysztoforach, Domu Polonii i Muzeum Historycznym w Krakowie. Układ tańców dla tego filmu był dziełem prof. Janiny Strzemboszy, która niestety zmarła przed realizacją zdjęć. Odtworzeniem tych tańców, na potrzeby filmu, zajął się Anatol Kocyłowski, któremu pomagał Jacek Dziadur. Również w maju towarzyszyli Stevenowi Spielbergowi w studiu telewizyjnym w Łęgu, gdzie amerykański reżyser odbierał „Order Uśmiechu”. W czerwcu kolejny raz występowali pod Wawelem podczas „Wianków”. A latem ponownie pojechali do Norymbergii. Święta Bożego Narodzenia spędzili już w Krakowie, występując z „Pastorałkami”.

W roku 1994 zespół nie odnotował tylu spektakularnych wydarzeń, ile było jego udziałem w roku jubileuszowym, ale i tak może się pochwalić kilkoma ważnymi koncertami. W lutym uczestniczyli w Gali Galicyjskiej w studiu telewizji w Krakowie. W czerwcu byli uczestnikami inscenizacji Insurekcji Kościuszkowskiej na krakowskim Rynku, a we wrześniu pojechali do Żywca na Festiwal Muzyki Dawnej.

JACEK KRĄG



# „ANIOŁY I ANIOŁKI”

Już od grudnia w Samorządowym Przedszkolu nr 142 w Krakowie na os. Przy Arce na dobre zagościły anioły. Stało się tak dzięki konkursowi plastycznemu, który ogłosiła ta placówka i do którego zaproszone zostały przedszkolaki z całej Małopolski. Tematyka konkursu „Anioły i aniołki” okazała się bliska dzieciom do tego stopnia, że nadesłano ponad 550 różnorodnych prac z 46 przedszkoli na terenie całego województwa. Były takie chwile, że dyrektor przedszkola Ewa Opalka obawiała się, iż nie będzie gdzie umieścić wszystkich prac konkursowych. Na szczęście jednak każdy anioł znalazł dla siebie miejsce. Wszystkie one są naprawdę urocze i wykonane bardzo różnymi technikami plastycznymi. Głównym zmartwieniem Barbary Lapajerskiej, organizatorki konkursu, było to, iż nie da się nagrodzić wszystkich dzieci biorących udział w konkursie, chociaż bardzo by się tego chciało.

Ostatecznie jednak jury przyjęło za główne kryterium samodzielność wykonania i ogłosiło wyniki. Aby docenić wysiłek jak największej liczby uczestników, aniołki zostały podzielone na wiele kategorii i grup, co pozwoliło przyznać więcej nagród i wyróżnień. Pierwsze miejsca w swoich kategoriach otrzymali: **Monika Król** z Przedszkola w Limanowej (rysunek), **Dominika Siwek** z Przedszkola w Bulowicach (figurka w technice papier-mâché), dzieci z Przedszkola nr 182 w Krakowie (zbiorowy kolaż) i dzieci z Przedszkola Sióstr Urszulanek w Krakowie (zbiorowa praca ceramiczna). Organizatorzy konkursu cieszą się bardzo, że mogli zakupić nagrody dzięki przychylnym sponsorom: **Hipermarket „Carrefour-Czyżyny”, Kawiarnia „Camelot”** w Krakowie, **„ANG Wentylacja”** w Krakowie, **Supersam „Baśka”** z os. Przy Arce, **„Gran-Pol” s.c. w Bochni**, **„Pizza Hut”** z os. Niepodległości, **Robert Halik** – wydawca pisma „Blżej Przedszkola”, **Marek Sendyk** – fotograf współpracujący z przedszkolem, **Katarzyna Stępińska** – mama przedszkolaka.

We wtorek, 21.01.2003 roku w piwnicy kabaretowej Kawiarni „Camelot”, dzięki ogromnej przychylności właścicielki lokalu pani **Weroniki Łodzińskiej**, odbyła się wspa-



niała uroczystość rozdania nagród laureatom. Towarzyszył jej wernisaż dziecięcych prac, które można było obejrzeć do końca stycznia. Prezentowały się one bardzo ciekawie na tle oświetlonych murów piwnicy.

Przybyły dzieci z wielu odległych miejscowości i z przedszkoli krakowskich. Dopisali również dorośli. Na uroczystości pojawiło się w pełnym składzie jury konkursowe, rodzice i opiekunowie, a także przedstawicielka Kuratorium Małopolskiego pani **Anna Borowska**. W „anielski nastrój” wprowadziły wszystkich jasełka przedstawione przez dzieci z Przedszkola nr 142. Wspólne kolędowanie i zabawy przy muzyce rozładowały nieco atmosferę oczekiwania na nagrody.

Na koniec organizatorzy wspomagani przez aktorów kabaretu „Loch Camelot” rozpoczęli nagradzanie wyróżnionych dzieci cennymi upominkami i dyplomami. Uśmiechnięte i dumne twarze dzieci i ich opiekunów świadczyły o radości i zadowoleniu.

Niepowtarzalna atmosfera tego miejsca i piękne prace plastyczne na długo pozostaną w pamięci wszystkich uczestników spotkania. Brawo organizatorzy!

(p) Fot. autor

W Nowohuckim Centrum Kultury

## ZAPOMNIANO O NUDZIE

W trakcie tegorocznych ferii zimowych w NCK-u nudzić się nie sposób. Oferta programowa jest tak zróżnicowana, że na pewno każdy znajdzie coś dla siebie. Zajęcia są albo bezpłatne, albo ich odpłatność jest symboliczna. Brak miejsca nie pozwala nam na szczegółową prezentację oferty największej nowohuckiej placówki kultury, ale wymienimy przynajmniej niektóre interesujące propozycje: Mała Akademia Tańca Towarzystwa, czyli 10 lekcji z tańców standardowych i latioamerykańskich, Zimowe zabawy z Kubusiem Puchatkiem, czyli zajęcia muzyczno-ruchowe dla przedszkolaków, Zimowe warsztaty taneczne AKTT „Encek” dla grup początkujących i zaawansowanych (także lekcje

indywidualne), Warsztaty baletowe, Gimmnastyka dla pań czy wreszcie Break Dance (zajęcia otwarte). Bogatą ofertą dysponuje pracownia plastyczna (zajęcia od poniedziałku do piątku w godz. 9.15–13.15, każdy dzień to inny temat zajęć i inna technika plastyczna, odpłatność 3 zł związana jest z zakupem materiałów do zajęć). W czasie ferii w Nowohuckim Centrum Kultury funkcjonuje także pracownia modeli latających (od poniedziałku do piątku, w godz. 11–15, sala 005, wstęp wolny) oraz wyświetlane są filmy wideo (o godz. 12.30 w sali 117, wstęp wolny). Od poniedziałku do piątku w godz. 10–15 w budynku „C” można również zagrać w tenisa stołowego. (f)

## FERIE Z BIBLIOTEKĄ

Nowohucka Biblioteka Publiczna dla swoich młodych czytelników przygotowała wiele atrakcji na tegoroczne ferie. Imprezy organizuje zarówno placówka główna, jak i jej osiedlowe filie. Może warto zachęcić nasze pociechy, by skorzystały z tej oferty? W nawiasach podajemy organizatora i jego adres.

● **31 I (piątek): godz. 9.30** – Wycieczka do Muzeum Etnograficznego (Filia nr 1, os. Młodości 8); godz. 10 – „Bałwanki”. Konkurs plastyczny (Filia nr 7, os. Kalinowe 4); godz. 15 – Wiersze Jana Brzechwy (Filia nr 10, os. Dywizjonu 303/1).

● **3 II (poniedziałek): godz. 11** – „Dziadek do orzechów”. Wyjście do NCK na spektakl dla dzieci (Filia nr 10, os. Dywizjonu 303/1); godz. 12 – Konkurs plastyczny: Poznajemy flagi państw Unii Europejskiej (Filia nr 5, os. Zgody 7); godz. 14–15 – Gry i zabawy literackie (Filia nr 2, os. Teatralne 25); godz. 15 – „Krasnoludki są na świecie”. Konkurs plastyczny (Nowohucka Biblioteka Publiczna, os. Stalowe 12).

● **4 II (wtorek): godz. 9–11** – Gry planszowe (Filia nr 8, os. Boh. Września 26); godz. 10 – Harry Potter i Kom-

nata Tajemnic. Wyjście do kina. (Filia nr 10, os. Dywizjonu 303/1); godz. 12 – Gry planszowe (Filia nr 5, os. Zgody 7); godz. 12 – Polamy Miś. Konkurs plastyczny do lat 10, godz. 13 – Czar karnawałowej maski. Konkurs plastyczny dla dzieci starszych (Filia nr 9, os. Tysiąclecia 42).

● **5 II (środa): godz. 11** – „Literackie Mini-Koło Fortuny” Gra literacka (Nowohucka Bibl. Publiczna, os. Stalowe 12); godz. 11 – „Szewc Kopytko i kaczor Kwak”. Wyjście do NCK na spektakl dla dzieci (Filia nr 7, os. Kalinowe 4); godz. 13 – Ferie w mieście. Konkurs plastyczny (Filia nr 1, os. Młodości 8); godz. 14–15 – Gry i zabawy literackie (Filia nr 2, os. Teatralne 25); godz. 15 – „Legendy polskie” (Filia nr 10, os. Dywizjonu 303/1); godz. 16 – Konkurs pięknego czytania (Filia nr 6, os. Na Stoku 1); godz. 17 – Razem czytamy bajkę (Filia nr 8, os. Boh. Września 26).

● **6 II (czwartek): godz. 9–11** – Gry planszowe (Filia nr 8, os. Boh. Września 26); godz. 10 – Zgadywanki literackie (Filia nr 10, os. Dywizjonu 303/1). (f)

## FESTIWAL TEATRÓW DLA DZIECI

Do 7 lutego w sali estradowej NCK odbywa się Festiwal Teatrów dla Dzieci Kraków 2003. W nadchodzącym tygodniu zaprezentowane zostaną kolejne spektakle:

● **3 II (poniedziałek), godz. 11** – „Dziadek do orzechów” (Teatr „Dzieci Zagłębia” z Będzina).

● **4 II (wtorek), godz. 11** – „Jabłoneczka” (Teatr „Banialuka” z Bielska-Białej).

● **5 II (środa), godz. 11** – „Szewc Kopytko i kaczor Kwak” (Teatr im. L. Solskiego z Tarnowa).

● **6 II (czwartek), godz. 11** – „Miś Tymoteusz Rym Cim Ci” (Teatr Lalek „Rabcio” z Rabki).

● **7 II (piątek), godz. 11** – „Słowicza wyspa” (Teatr Lalki i Aktora „Kubuś” z Kielc).

Organizatorzy zapraszają dzieci do wspólnej zabawy, która polegać będzie na wyborze najciekawszego spektaklu. Wśród tych, którzy wezmą udział w plebiscycie, rozlosowane zostaną nagrody-niespodzianki. (f)

## WYCIECZKI I ZAJĘCIA KLUBOWE

Wszystkie dzieci, które ferie spędzają w domu, mogą skorzystać z oferty Centrum Kultury Katolickiej Mistrzejowice. W CKK zajęcia odbywają się codziennie od godz. 9.00 do 16.00 (w soboty i niedziele również). Na najbliższą sobotę przewidziano wyjście do Muzeum Lotnictwa oraz zabawy w parku AWF-u. W niedzielę uczestnicy wezmą udział we Mszy św. w katedrze na Wawelu, a później wraz z przewodnikiem zwiedzą królewskie komnaty, skarbiec i zbrojownię. Na czwartek 6 lutego zaplanowano wycieczkę na kopiec Kościuszki, a dzień później wyjazd do sanktuarium w Łagiewnikach. W sobotę 13. lutego odbędzie się Wielki Bal Zimowy połączony z wręczeniem pamiątek i nagród. Akcja „Dzienne Ferie Zimowe” zakończona zostanie w niedzielę 9 lutego Mszą św. w bazylice Mariackiej i wizytą w Muzeum Narodowym w Sukiennicach. (f)

## KALENDARZ NOWOHUCKI

NIEDZIELNE MSZE ŚW.

Bazylika w Mogile: 6.30, 8, 9.30, 11, 12.30, 14, 16.30, 18.  
 Kościół św. Bartłomieja: 8, 11.30.  
 Szklane Domy: 6.30, 8, 9.30, 11, 12.30, 14.30, 17, 19, 20.30.  
 Arka Pana: 6.30, 8, 9.30, 11, 12.30, 14, 17.30, 19.  
 Czyżyny: 7, 8.30, 10, 11.30, 13, 18.  
 Dywizjonu 303: 6.30, 8, 9.30, 11, 13, 16, 18, 20.  
 Mistrzejowice: 6.30, 8, 9.30, 11, 12.30, 14, 17, 18.30, 20.  
 Kalinowe: 7, 9, 11, 13, 18.  
 Wzgórza Krzesławickie: 7, 8, 9.30, 11, 12.15, 16, 19.  
 Boh. Września: 6.30, 7.30, 9, 10.30, 12, 13.15, 16.30, 18, 19.30.  
 ul. Bulwarowa: 7, 8.30, 10, 11.30, 13, 18.  
 Teatralne: 7, 8.30, 10.00, 11.30, 13.00, 16.30, 18, 19.30.  
 Krzesławice: 9.30, 14.00.  
 Pleszów: 7.20, 11.00.

## Słowa na niedzielę

*A Twoją duszę [Maryjo] miecz przeniknie*  
 (por. Ewangelia św. Łukasza 2, 22–40)

Chrześcijańska pobożność wyróżnia siedem boleści Matki Boskiej z następujących powodów: prorocтва Symeona, ucieczki do Egiptu, zgubienia Pana Jezusa podczas powrotu ze świątyni, spotkania z Synem dzwignającym krzyż, ukrzyżowania Chrystusa, zdjęcia Jego ciała z krzyża i złożenia do grobu.

Zachęcam, aby zatrzymać się kiedyś przy pietach umieszczonych w przejściu do kaplicy Pojednania w Arce Pana w Bienięczach i szczerze prosić: Matko Bolesna, módl się za naszym Narodem!

ks. Piotr Gąsior

## DYŻURY SZPITALI

● **31.01 (piątek):** chirurgia ogólna i urazowa – II Klinika Chir., ul. Kopernika 21, tel. 421-37-43 i 424-82-00, okulistyka – Witkowiec, tel. 415-64-44, laryngologia – Klinika, ul. Śniadeckich 2, tel. 421-00-38, urologia – Klinika, ul. Grzegorzewska 18, tel. 421-08-30 i 424-79-50.

● **1.02 (sobota):** chirurgia ogólna – III Klinika Chir., ul. Prądnicza 35, tel. 633-31-05, chirurgia urazowa – Szpital im. Rydygiera, tel. 647-66-66 i 647-09-04, okulistyka – Witkowiec, tel. 415-64-44, laryngologia i urologia – Szpital im. Rydygiera, tel. 647-66-66 i 647-09-04.

● **2.02 (niedziela):** chirurgia ogólna i urazowa oraz okulistyka, laryngologia i urologia – Szpital im. Żeromskiego, tel. 644-01-44.

● **3.02 (poniedziałek):** chirurgia ogólna i urazowa – Szpital Kolejowy, ul. Lea 44, tel. 637-34-59 i 624-45-33, okulistyka – Witkowiec, tel. 415-64-44, laryngologia i urologia – Szpital Kolejowy, ul. Lea 44, tel. 637-34-59 i 624-45-33.

● **4.02 (wtorek):** chirurgia ogólna i urazowa oraz okulistyka – Szpital im. Rydygiera, tel. 647-66-66 i 647-09-04, laryngologia – Klinika, ul. Śniadeckich 2, tel. 421-00-38, urologia – Klinika, ul. Grzegorzewska 18, tel. 421-08-30 i 424-79-50.

● **5.02 (środa):** chirurgia ogólna – III Klinika Chir., ul. Prądnicza 35, tel. 633-31-05, chirurgia urazowa – Szpital Wojskowy, ul. Wrocławska 1-3, tel. 630-82-03 i 630-82-10, okulistyka – Witkowiec, tel. 415-64-44, laryngologia i urologia – Szpital im. Narutowicza, ul. Prądnicza 35, tel. 633-01-00.

● **6.02 (czwartek):** chirurgia ogólna i urazowa – II Klinika Chir., ul. Kopernika 21, tel. 421-37-43 i 424-82-00, okulistyka – Klinika, ul. Kopernika 38, tel. 421-42-30 i 424-75-40, laryngologia – Klinika, ul. Śniadeckich 2, tel. 421-00-38, urologia – Szpital im. Żeromskiego, tel. 644-01-44.

● **Ostre dyżury w zakresie chirurgii dziecięcej przez cały tydzień pełnią:** Instytut Pediatrii, ul. Wielicka 265, tel. 658-20-11 i Szpital im. Żeromskiego, tel. 644-01-44.

## DYŻURY APTEK

● **Od piątku do czwartku:** os. Centrum A, bl. 3, tel. 644-17-36 (przez całą dobę).

● **Ponadto przez cały tydzień** dyżur pełni apteka w os. Kazimierzowskim 30, tel. 648-59-57 – od poniedziałku od piątku w godz. 8–22, w soboty od 8 do 20 i w niedziele od 8 do 15.

## PRZYCHODNIPEŁNIĄCE DYŻURY LEKARSKIE

● **Opiekę całodobową dla pacjentów Niepublicznych Zakładów Opieki Zdrowotnej pełnią:** Ambulatorium Opieki Całodobowej, os. Jagiellońskie nr 1, tel. 648-00-44 oraz os. Niepodległości nr 2, tel. 647-02-44.

## KINA

**SFINKS:** ● **31.01 (piątek): godz. 12.30** – „Potwory i spółka” (USA, b.o.), **godz. 17.00** – „Jak to się robi z dziewczynami” (Polska, 15 lat), **godz. 19.00** – „Himalaya” (Francja-Nepal, 15 lat). ● **1.02 (sobota): godz. 17.00** – „Jak to się robi z dziewczynami”, **godz. 19.00** – „Boskie jak diabli” (USA, 15 lat). ● **2.02 (niedziela): godz. 17.00** – „Himalaya”, **godz. 19.00** – „Boskie jak diabli”. ● **3.02 (poniedziałek): godz. 12.30** – „Czarne Stopy” (pol., 7 lat). ● **4.02 (wtorek): godz. 12.30** – „Stuart Malutki 2” (USA, b.o.), **godz. 17.00** – „Himalaya”, **godz. 19.00** – „Jak to się robi z dziewczynami”. ● **5.02 (środa): godz. 17.00** – „Himalaya”, **godz. 19.00** – „Boskie jak diabli”. ● **6.02 (czwartek): godz. 17.00** – „Jak to się robi z dziewczynami”, **godz. 19.00** – „Boskie jak diabli”.

## W TEATRZE LUDOWYM

◆ **Duża Scena, os. Teatralne 34:** ● **31 I (piątek), godz. 18** – Prywatna klinika.

◆ **Scena Pod Ratuszem, Rynek Główny 1:** ● **31 I (piątek), godz. 20.30** – Kafka.



# PRZEKRĘTY W ZBK?

(CIĄG DALSZY ZE STR. 1)

## NIEPRAWIDŁOWE NEGOCJACJE

Remont dachu budynku na os. Uroczym 1 rozpoczęto od przeprowadzenia postępowania przetargowego w trybie negocjacji z zachowaniem konkurencji. Wartość zamówienia przekroczyła równowartość kwoty 20 000 ECU.

Zaproszenie do składania ofert ostatecznych wysłano 8.09.1997 r. do trzech oferentów. Termin składania ofert upływał z dniem 11.09.1997 r. Oferty złożyło dwóch oferentów. Była to firma „Des” Sp. Cyw. Henryk Dowgier, Małgorzata Dowgier, Kraków, ul. Zarzeczce 31 oraz Polsko-Amerykańskie Przedsiębiorstwo Handlowo-Usługowo-Produkcyjne Sp. z o.o. j.v. „Filarówka”. Zdaniem Kontrolującego zastosowanie trybu negocjacji z zachowaniem konkurencji pociąga za sobą konsekwencje opisane w art. 63 i 66 Ustawy o zamówieniach publicznych. Do konsekwencji tych należy po pierwsze minimalna liczba 3 oferentów, z którymi „zamawiający negocjuje warunki umowy w sprawie zamówienia”, a po drugie tryb ten wymaga przeprowadzenia negocjacji z oferentami. Dopiero po przeprowadzeniu negocjacji występuje się do oferentów o złożenie oferty ostatecznej. W obu ww. przypadkach zamawiający naruszył zapis ustawy o zamówieniach publicznych, nie przeprowadzając negocjacji z oferentami w celu dokonania najkorzystniejszego wyboru oraz udzielając zamówienia publicznego w trybie negocjacji z zachowaniem konkurencji z udziałem jedynie dwóch oferentów.

## FIRMA BEZ UPRAWNIENI DO PRAC BUDOWLANYCH

Zamawiający w Istotnych Warunkach Zamówienia wymienia 8 doku-

mentów, jakie winny być zawarte w ofercie. Między innymi w punkcie 6.2 żąda oświadczenia, że oferent jest uprawniony do występowania w obrocie prawnym zgodnie z wymaganiami ustawowymi – oferent winien załączyć aktualny wyciąg rejestru handlowego lub ewidencji gospodarczej. Obie firmy spełniły żądania zamawiającego, przedstawiając stosowne dokumenty. Firma „Des” przedstawiła zaświadczenie o wpisie do ewidencji działalności gospodarczej, które jako przedmiot działalności gospodarczej podaje: „zakład przetwórstwa mięsnego; handel hurtowy i detaliczny artykułami spożywczymi i przemysłowymi; import export; roboty budowlane i in.”. Spółka „Filarówka” przedstawiła wypis z rejestru handlowego, który jako przedmiot działalności podaje: usługi hotelarskie i turystyczne, usługi gastronomiczne, handel artykułami przemysłowymi i spożywczymi, import-eksport. Należy zwrócić uwagę na fakt, iż przedmiot przedsiębiorstwa spółki w chwili zgłoszenia swej oferty do przetargu nie obejmował działalności w zakresie usług budowlanych, a wpis do rejestru handlowego rozszerzający przedmiot działalności przedsiębiorstwa w tej dziedzinie został dokonany dopiero w dniu 30 września 1997 r., a więc już po przeprowadzonym postępowaniu przetargowym.

## NIEPRECYZYJNE KRYTERIA

Prace komisji przetargowej zakończono dn. 12.09.1997 r. Protokół w punkcie 21 zawiera informacje na temat oferty nr 2 o następującej treści: „dokumenty potwierdzające spełnianie wymaganych warunków dla uczestniczenia w przetargu: zaświadczenie o wpisie do ewidencji... oraz z US i ZUS zostały przedstawione z datą wcześniejszą od wymaganej”.

Zamawiający żądał od oferentów przedstawienia aktualnego wyciągu z rejestru handlowego lub ewidencji działalności gospodarczej, nie precyzując, co oznacza termin „aktualny”, gdyż oznaczać on może aktualny tzn., że stan prawny firmy nie zmienił się od chwili założenia lub dokonania ostatniej zmiany, albo aktualny tzn., że data wydania dokumentu nie przekracza określonego terminu.

Zdaniem Kontrolującego przy tak nieprecyzyjnym określeniu kryteriów obie firmy przedstawiły aktualny dokument.

## NIEDOTRZYMANIE TERMINU

Umowę podpisano dnia 19.09.1997 roku. Przewidziano następujące terminy robót: termin rozpoczęcia – 29.09.1997 r., termin zakończenia – 21.11.1997 r. Ustalono maksymalną kwotę wynagrodzenia na 99 900 zł, a ostateczne rozliczenie miało nastąpić kosztorysem powykonawczym. Rozliczenie robót za przedmiot umowy miało nastąpić fakturą częściową, wystawioną za wykonaną część prac zgodnie z harmonogramem w terminie 30 dni od daty dostarczenia ich Zamawiającemu wraz z dokumentami rozliczeniowymi. Wykonawca udzielił Zamawiającemu 60 miesięcy gwarancji od daty odbioru końcowego. Ponadto umowa zawiera zapis dotyczący zastosowania kar umownych w odniesieniu do Wykonawcy i Zamawiającego, a także zapis o zabezpieczeniu należytego wykonania umowy w kwocie 8400 zł.

20.11.1997 r. podpisano aneks do ww. umowy, w którym przesuwano się termin zakończenia prac na dzień 31.12.1997 r. z uwagi na wystąpienie niekorzystnych warunków atmosferycznych. Z dnia 7.01.1998 r. pochodzi notatka służbowa, na podstawie której dokonano warunkowe-

go odbioru robót w związku z niesprzyjającymi warunkami pogodowymi (dach oblodzony i pokryty śniegiem). Odbiór końcowy nastąpił po ustąpieniu śniegu. Notatkę tę podpisał przedstawiciel firmy „Filarówka” i inspektor nadzoru.

## CO Z ZAKRESEM I JAKOŚCIĄ PRAC?

Protokół odbioru robót spisano 7.01.1998 r., nie wypełniając punktu omawiającego jakość wykonanych robót. 4.03.1998 r. spisano w obecności firmy „Filarówka” i inspektora nadzoru kolejną notatkę służbową po dokonaniu wizji lokalnej dachu przedmiotowego budynku. Stwierdzono, że firma „Filarówka” nie wykonała całości prac z uwagi na to, że część obróbek blacharskich była w dobrym stanie technicznym umożliwiającym eksploatację budynku do czasu przeprowadzenia remontu przewodów kominowych. W przypadku stwierdzenia przez administrację konieczności uzupełnienia remontu dachu zostaną wykonane roboty uzupełniające w ramach uchwalonych wcześniej przez wspólnotę środków. Faktura wynikająca z umowy o remont dachu została pomniejszona o wartość robót, które nie zostały wykonane tj. o kwotę 6627,85 zł.

## NIEDOPATRZENIA ZLECENIODAWCY

Na podstawie protokołu ze sprawdzenia zgodności kosztorysu powykonawczego z fakturą korygującą za wykonanie robót dekarских w budynku w osiedlu Uroczym 1 z dnia 02.10.1998 r. sporządzonego przez Biuro Usług Projektowych s.c. Kraków ul. Kijowska 14 firma „Filarówka” dokonała zwrotu nadpłaconej kwoty w wysokości 7342,42 zł. Protokół ten zawiera dokument pt. „Analiza kosztów”. Ujęto w nim 24 pozycje kosztorysowe, zestawiając

ze sobą to, co jest w kosztorysie, z tym, co być powinno. Zestawienie zawiera ponadto uwagi do każdej z 24 pozycji. I tak np. w pozycji 2 uwaga brzmi: „nie występuje”; w kilku pozycjach uwaga brzmi: „zawyżony obmiar”.

Zdaniem Kontrolującego z powyższego wynika, że kosztorys ofertowy był nie sprawdzony lub że niewłaściwie przygotowano dokumentację robót budowlanych lub że inspektor nadzoru nie wywiązał się ze swoich obowiązków.

## PONOWNA KONTROLA

Dnia 6.07.1999 r. spisano w obecności przedstawiciela spółki „Filarówka”, inspektora nadzoru, kierownika budowy oraz zastępcy kierownika PPU „Adrem” S.A., notatkę służbową na okoliczność sprawdzenia stanu pokrycia dachowego na budynku os. Uroczym 1. Stwierdzono, że pokrycie dachu papą termozgrzewalną zostało wykonane właściwie, natomiast nieprawidłowe zabezpieczenie kominów przez wykonawcę powoduje powstawanie zacieków w mieszkaniach nr 137, 137A, 170A, 84, 85 oraz 87. Stwierdzono również nieudrożnienie po remoncie odpowietrzników zsympów, pozostałości nie uprzątniętego gruzu i złazek instalacji odgromowej a także nieprzyłączenie do podłoża instalacji odgromowej. Szereg innych nieprawidłowości wypunktowanych przez sprawdzających nie ma związku z przeprowadzonym remontem i osobą jego wykonawcy.

## WNIOSKI POKONTROLNE

● Remont dachu przeprowadzono z naruszeniem art. 63 i art. 66 par. 3 Ustawy o zamówieniach publicznych poprzez udzielenie zamówienia publicznego w trybie negocjacji z zachowaniem konkurencji z dwoma zamiast trzema oferentami oraz nieprzeprowadzenie wymaganych w tym trybie udzielania zamówienia publicznego negocjacji z oferentami, którzy złożyli oferty.

● Dokonanie zwrotu nadpłaconej kwoty po sprawdzeniu kosztorysu powykonawczego przez firmę projektową oznaczać może, że popełniono błąd w przygotowaniu dokumentacji lub że inspektor nadzoru

# CICHY ZABÓJCA

(CIĄG DALSZY ZE STR. 1)

Wszędzie tam, gdzie płonie ogień, powstaje tlenek węgla, trujący gaz, chemicznie oznaczany symbolem CO. Jest to produkt niecałkowitego spalania węgla, drewna, gazu ziemnego. Powstaje także przy spalaniu benzyny, oleju napędowego, oleju opałowego, nafty i innych związków organicznych. Wydziela się tam, gdzie ogrzewa się mieszkanie piecami węglowymi, z piecyków gazowych w łazienkach, z kuchni gazowej, na której sporządzamy posiłki, piekarnika gazowego, gdy pieczemy szarlotkę. Tlenek węgla występuje także w gazach silników spalinowych, gazach hutniczych, kopalnianych itp. Można wręcz powiedzieć, że jest to gaz wszechobecny w przyrodzie, a nieostrożność, lekceważenie zagrożenia czy też brak wyobraźni może mieć tragiczne skutki. Uświadamiamy to sobie dopiero wówczas, gdy sami doświadczymy dramatu, lub gdy kogoś ze znajomych spotyka nieszczęście. Niekiedy, nawet i to nie jest dostateczną przestrożą.

Pamiętam, jakim ciosem było pożegnanie przyjaciela, który utonął w wannie, a stwierdzone stężenie tlenu węgla świadczyło, że gaz ten przyczynił się do jego śmierci. A jeszcze kilka godzin wcześniej, przed kąpielą, był całkiem zdrowy i nic nie wskazywało, że mógłby zasłabnąć. Niczego nie podejrzewała obecna w mieszkaniu babcia, gdy jej kilkunastoletni wnuk po powrocie z obozu harcerskiego wskoczył do wanny, by się odświeżyć. Nie było krzyku, wołania o pomoc czy jakichś wzbudających czujność plusków. Moment i przerwane może zostać życie.

Przyszła ofiara nie ma możliwości rozpoznania zagrożenia. Tlenek węgla jest bowiem gazem bez zapachu, bez smaku, bez koloru, łatwo miesza się z powietrzem i może wybuchnąć. Ze względu na tę „niezauważalność” i podstępność bywa nazywany milczącym mordercą albo cichym zabójcą. Trujące działanie tego gazu polega na łączeniu się z hemoglobina we krwi, która przenosi tlen do tkanek. Wówczas następu-

je utrata zdolności transportowania tlenu i następuje śmierć przez uduszenie. Skutki zatrucia zależą głównie od tego, jak duże było stężenie CO w powietrzu i jak długo chory przebywał w tych warunkach. Nierzadko, mimo wysiłku lekarzy, nie udaje się uratować człowieka. Śmierć może nastąpić nawet w kilka minut. Ale zdarzają się także objawy ostrzegawcze, jak bóle i zawroty głowy, ucisk w czaszce, szum w uszach, nudności, kołatanie serca, zasłabnięcia...

Jak sama logika wskazuje, najważniejszą sprawą przy ratowaniu osoby zatrutej jest natychmiastowe wyniesienie na świeże powietrze i oczywiście wezwanie lekarza. Trzeba pamiętać przy tym, by sprawdzić, czy w jamie ustnej nie znajduje się cokolwiek, co mogłoby zakłócać drożność dróg oddechowych. Należy wszelkie takie czynniki usunąć.

\*\*\*

Najważniejszą kwestią jest jednak niedopuszczenie do zatrucia, prze-

zorność wszędzie tam, gdzie ewentualnie możemy mieć kontakt z tlenkiem węgla. W serii edukacyjnej wydawnictwa Collegium Medicum UJ, jedna z publikacji poświęcona jest właśnie „milczącemu mordercy”, czyli zatruciom tlenkiem węgla. Zbigniew Wojdyła między innymi przestrzega, czego nie wolno robić w życiu codziennym, radzi, jak unikać zatrucia. Te rady są tak oczywiste, że powinny być zrozumiałe dla każdego. Nie trzeba być nawet lekarzem czy też naukowcem, wystarczy kierować się zdrowym rozsądkiem, by nie narażać siebie i zdrowia osób bliskich. Warto jednak nieustannie przypominać o prawdach choćby najbardziej oczywistych.

Nie powinno się przedłużać kąpieli w łazience przy czynnym piecyku ani też nie pracować zbyt długo w tych samych warunkach. Niebezpieczeństwo tu wzrasta, jeśli jeden piecyk gazowy „obsługuje” i kuchnię, i łazienkę. W takiej sytuacji, gdy ktoś się kąpie, czy pierze w łazience, inny z domowników nie powinien na przykład w tym czasie w kuchni zmywać naczyń czy w jakiś inny sposób korzystać z ciepłej wody, bo to naraża osobę w łazience na kontakt z CO. Jeszcze jedna ważna uwaga dla kąpiących się w

łazience, w której zamontowany jest piecyk gazowy. Niektórzy z nas mają zwyczaj napełnienia częściowo wanny wodą. Układają się w tej ciepłej kąpieli i, już rozkoszując się kąpielą, dopełniają nadal wannę wodą. Gaz pali się w piecyku, ciepła woda rozleniwia. Nieszczęście gotowe, można zasłabnąć, zdrzemnąć się... Roztropnie jest po przygotowaniu kąpieli, całkowitym napełnieniu wanny ciepłą wodą, najpierw łazienkę przewietrzyć. Po prostu na kilka minut otwieramy drzwi do łazienki i dopiero potem wskakujemy do wanny. Trzeba też walczyć z takimi nawykami jak czytanie gazet i książek w wannie podczas kąpieli czy też palenie papierosów w wannie.

Rozsądek powinien nam również podpowiedzieć, że niemądrze jest dogrzewać się piekarnikiem czy też zapalając gaz na czterech palnikach kuchenki gazowej. W ogóle przy pełnym „obłożeniu” kuchenki gazowej, przy palących się jednocześnie wszystkich palnikach, nie powinno się długo gotować czy smażyć, szczególnie przy zamkniętych oknach.

Złe może się skończyć bez troskie pozostawienie w kuchni na gazie gotującej się potrawy, bez kontroli,



nie wywiązał się ze swoich obowiązków.

#### PRETENSJE WSPÓLNOTY

Nieprawidłowe przeprowadzenie remontu dachu w os. Uroczym 1, co jednoznacznie wynika z protokołu kontrolnego, nie wyczerpuje uzasadnionych pretensji wspólnoty mieszkaniowej do byłego zarządcy. Nowy administrator i zarządca stara się w imieniu wspólnoty odzyskać pieniądze, których nie wykorzystano na remont i które wykonawca zwrócił ZBK. W lipcu 2002 żądano zwrotu kwoty 13 967,32 zł wynikającej z faktur korygujących wraz z odsetkami. ZBK broni się, twierdząc, że kwota 6336,22 zł została ujęta w rozliczeniu funduszu remontowego w roku 1999 i dopisana na konta każdego właściciela, czemu zaprzecza wspólnota. Odnośnie do rozliczenia z firmą „Filarówka” uznano 13 września 2002 r. żądania wspólnoty na kwotę 2874,07 zł. Takie stanowisko nie satysfakcjonuje Wspólnoty Mieszkaniowej w os. Uroczym, w której imieniu nowy administrator i zarządca domaga się rzetelnego rozliczenia ze wspólnotą, twierdząc, że ZBK nadal tego nie uczynił. W piśmie z 13.01 br. podnoszony jest fakt, że przez lata przetrzymywane są pieniądze członków wspólnoty. Dopiero po monitach łaskawie przyznaje się zwrot i to nie całej należnej zdaniem wspólnoty kwoty. Zarządca nieruchomości pisze wprost o przetrzymywaniu cudzych środków finansowych, co pociągnie za sobą konsekwencje w postaci odsetek, o które wystąpi wspólnota, a sięgają one za okres 2,5 roku już kilkunastu tysięcy złotych. Członkowie zarządu wspólnoty wręcz podejrzewają przekręty w ZBK.

Nie wiem, jak zachowa się ZBK, w którym w ostatnim czasie zachodzą duże zmiany. Wieloletni dyrektor nie pełni już swojej funkcji. Mówi się o istotnej reorganizacji ZBK. Ponoć prowadzone są procesy naprawcze i porządkowe. Może przy tej okazji sprawa Wspólnoty Mieszkaniowej w os. Uroczym I zostanie wreszcie rzetelnie i dogłębnie wyjaśniona.

#### SŁAWOMIR PIETRZYK

W sąsiednim pokoju zagłębienie się w fotelu przed telewizorem. Naturalnie, nie gotować ani nie kąpać się, będąc pod wpływem alkoholu. Sporo zatruć zdarza się w mieszkaniach opalanych piecem węglowym. Czujność mieszkańców powinny wzbudzić wszelkie nieszczelności w piecu. Absolutnie też nie wolno rozpalać w piecu węglowym na noc i układać się do snu.

Zdradliwy tlenek węgla może obezwładnić też kierowcę, który na przykład w zamkniętym garażu naprawia auto przy uruchomionym silniku. O tym powinien pamiętać każdy rozsądny właściciel samochodu. Przypominać też trzeba aż do znudzenia, że wszystkie urządzenia gazowe i wentylacyjne powinny być sprawne, systematycznie kontrolowane, gdy trzeba naprawiane. Nieładnie jest odkładanie kontroli czy naprawy piecyka gazowego lub kuchenki. Takie oszczędności finansowe mogą mieć wręcz tragiczny finał. Możemy narazić siebie i innych domowników na ciężkie zatrucie. Podstępny tlenek węgla może zniweczyć nasze własne i rodzinne plany życiowe.

#### HENRYKA ROSIEK

# TUTAJ LUDZIE MÓWIĄ TO, CO MYŚLĄ

Z Ferdynandem Nawratilem, dyrektorem Nowohuckiego Centrum Kultury rozmawia Jan L. Franczyk

● **Panie Dyrektorze, w ostatnim czasie niektóre media kreują specyficzny wizerunek Nowej Huty – jako dzielnicy biedy, slumsów, przestępczości i beznadziei. Nie boi się Pan tutaj przyjeżdżać do pracy?**

– Nie, nie. Ja generalnie nie zgadzam się z takimi opiniami. Wydaje mi się, że rozmiar przestępczości w Nowej Hucie nie odbiega od średniej dla innych dzielnic Krakowa. Problem w tym, że sporadyczne przypadki cięższych przestępstw dokonanych tutaj są wyjątkowo nagłaśniane. A przecież wystarczy przywołać sprawę studenta zamordowanego w Podgórzu czy zdemolowania przez szalikowców Cracovii ulicy Sławkowskiej i lokali w Rynku Głównym, by zdać sobie sprawę, że inne okolice Krakowa są również, a może nawet bardziej niebezpieczne. Ja przez szesnaście lat pracy w Nowohuckim Centrum Kultury nie doznałem jakiegось przejawu agresji wobec mojej osoby. Jeśli dochodziło do poważniejszych incydentów w rejonie placu Centralnego, to często ich sprawcami byli przyjeżdżający na mecz Hutnika szalikowcy z Krakowa lub z innych miejscowości, a także szalikowcy nowohuckiej drużyny. Ale bójkę kibiców to przecież nie nowohucka specjalność.

● **Kieruje Pan największą w Nowej Hucie placówką kultury (a jeśli się nie mylę, jedną z największych w Krakowie). Wszyscy znamy trudną sytuację budżetu – zarówno państwa, województwa jak i Krakowa. Wszyscy też narzekają, że pieniędzy na kulturę jest wyjątkowo mało, a jeśli szuka się oszczędności, to najłatwiej odebrać pieniądze właśnie placówkom kultury. Tymczasem, gdy przygląda się na co dzień działalności Nowohuckiego Centrum Kultury, tej biedy jakoś nie widać. W NCK-u odbywają się setki imprez, z których korzystają tysiące mieszkańców. Jak Pan to robi?**

– Można sobie wyobrazić taką sytuację, że ktoś dostaje z miasta określoną kwotę na realizację określonych działań i otwiera ośrodek o godz. 15, a zamyka o 21 czy 22 – jak czyni to wiele ośrodków kultury w Polsce. U nas jest trochę inaczej. Oczywiście najwięcej działań odbywa się w godzinach popołudniowych – nasza oferta to ok. 400 propozycji stałych form w ciągu tygodnia w zakresie plastyki, filmu, fotografii, teatru, działań politechnicznych, artystycznych (funkcjonuje kilkanaście zespołów artystycznych), mamy grupy muzyczne itd. Każdego roku w NCK jest też ok. 1500 różnej wielkości imprez – od tych największych, jak festyny czy pikniki, które gromadzą po kilka tysięcy uczestników, przez spektakle różnych teatrów, koncerty, po imprezy bardziej kameralne, często o charakterze dyskusyjnym. Tych propozycji jest bardzo dużo. Ale oprócz tej podstawowej działalności, czas popołudniowy wykorzystujemy, udostępniając nasze pomieszczenia innym organizatorom ze środowisk kultury, nauki, edukacji czy zakładów pracy, które poszukują pomieszczeń odpowiednich do przeprowadzenia szkoleń czy okolicznościowych imprez. To wszystko po-

woduje, że środki finansowe otrzymywane z miasta są wzbogacane dodatkowymi środkami finansowymi z zewnątrz. Oczywiście do pewnych form, które mieszczą się w programie edukacji kulturalnej, dopłacamy. Niektóre formy działalności finansują się same. Z kolei niektóre przynoszą zysk, które może być przeznaczony na finansowanie innych zajęć. Generalnie wygląda to tak, że ok. 60% środków pochodzi

z budowania o nowy, wielofunkcyjny pawilon.

● **To chyba jedna z niewielu zrealizowanych w ostatnich latach inwestycji bezpośrednio związanych z kulturą?**

– O ile wiem, chyba jedyna w Małopolsce, wybudowana od zera. Nie sięgam dalej, bo kilka inwestycji w Polsce zostało dokończonych, np. filharmonia w Bydgoszczy czy Centrum Kultury w Kielcach. Ale tam-



Dyrektor Franciszek Nawratil i... Beata Tyszkiewicz. W trakcie jednego z wielu spotkań organizowanych w NCK.

z miasta i innych organów, jak samorząd wojewódzki czy Ministerstwo Kultury. Natomiast ok. 40% to środki, które zdobywamy samodzielnie.

● **Zdaję sobie sprawę, że ciągła walka o środki finansowe i pozyskiwanie sponsorów to zajęcie dość stresujące, a Pan sprawia wrażenie osoby bardzo spokojnej, a nawet wyciszonej...**

– Hmm. W sprawie ceny, jaką płacę za ten spokój i wyciszenie, najlepiej wypowiedziałby się mój lekarz. Ale z drugiej strony takim trzeba po prostu być. Nowohuckie Centrum Kultury to spora instytucja. Pracuje tutaj 113 osób (oczywiście nie wszyscy na pełnych etatach). Do tego dochodzi ponad 5 tysięcy stałych uczestników różnych zajęć co tydzień i parę tysięcy na różnego rodzaju imprezach. W takich okolicznościach dyrektor musi wykazać dużo spokoju. No i mieć jakąś wizję tego, co chce robić.

● **W tym roku Nowohuckie Centrum Kultury będzie świętować 20-lecie swojej działalności. Pan pracuje tutaj od 16 lat. Z czego Pan jest najbardziej dumny, oczywiście patrząc z perspektywy tych lat, które poświęcił Pan na kierowanie tą placówką?**

– Pamiętam wiele wydarzeń kulturalnych, które były ofertą dla mieszkańców Nowej Huty. Prawie wszystkie spotkały się z powszechnym zainteresowaniem i liczną frekwencją. To cieszy. Cieszę się też, że udało nam się zachować profil działalności placówki, że udało się utrzymać trzon bardzo dobrej kadry instruktorskiej, przygotowanej na różnych – nie tylko krakowskich – uczelniach. I że udało się wreszcie NCK

rozbudować o nowy, wielofunkcyjny pawilon.

● **Charakterystyczne dla NCK jest proponowanie bardzo różnicowanej oferty – zarówno dla koncesera, jak i dla szerokiej publiczności.**

– Charakterystyczne dla nas jest i to – przepraszam za kolokwializm – że „dopieszczamy” różne środowiska twórcze: plastyków, fotografików, którzy mieszkają na terenie Nowej Huty i tutaj tworzą.

● **Nie jest więc tak, że Nowa Huta to pustynia, na której trudno spotkać twórcę czy artystę?**

– Absolutnie nie. W Nowej Hucie mieszka ponad sześćdziesięciu wysokiej klasy twórców plastyków, kilkudziesięciu znaczących w skali kraju fotografików. Mieszka tu wreszcie wielu aktorów, którzy grają nie tylko w Teatrze Ludowym, ale również w innych teatrach i w filmie. Stosunkowo duże jest też nowohuckie środowisko literackie. W NCK-u wydajemy „Suplement” – miesięcznik poświęcony kulturze. To pokazuje, że mówienie o nowohuckiej pustyni kulturalnej jest krzywdzącym stereotypem. Mówiąc o tym wszystkim, chciałbym też podkreślić, że nowohuccy radni m. Krakowa – niezależnie od opcji politycznej – zawsze bardzo nam pomagali.

● **Ale duża w tym i Pana zasługa, bo Nowohuckie Centrum Kultury w swojej działalności programowej potrafiło uwolnić się do favorowania jednego, określonego środowiska. Dzięki temu NCK nigdy nie było miejscem, które tworzyło podziały wśród mieszkańców, ale było raczej miejscem spotkań osób, którym zależało na**

tym, by pokazać lub zrobić coś sensownego.

– Wydaje mi się, że moja postawa jest konsekwencją wychowania w domu, gdzie spotykałem różne wybory i różne postawy. Mój dziadek walczył w I wojnie światowej po stronie austriackiej, drugi był w Legionach Piłsudskiego, a ojciec był komunistą. Ale wszyscy spotykaliśmy się przy wigilijnym stole. Te doświadczenia nauczyły mnie tolerancji. Nauczyłem się też słuchać ludzi. Do dzisiaj uważam, że można mieć własne zdanie, ale ludzi należy zawsze wysłuchać. To wszystko sprawiło też, że nie przyjechałem do Nowej Huty, by prezentować własne poglądy, lecz po to, by spełnić określone zadania w dziedzinie edukacji kulturalnej. Minione lata pokazały, że trochę się na tym chyba znam...

● **Przez Nowohuckie Centrum Kultury przewinęło się tysiące ludzi. Z wieloma miał Pan okazję rozmawiać. Jak scharakteryzowałby Pan mieszkańców Nowej Huty?**

– Ja pochodzę z Jaworzna. To miasto rozwijało się podobnie jak Nowa Huta. Oczywiście w wypadku Nowej Huty o wiele większa była wokół niej wrzawa propagandowa, inne też było znaczenie polityczne nadane tej budowie. Jaworzno – gdzie rozwijały się energetyka i górnictwo – dość szybko z niewielkiego 25. tysięcznego miasteczka stało się miastem prawie stutysięcznym. Mieliliśmy tam do czynienia z podobnymi do nowohuckich procesami migracyjnymi. Przyjeżdżali ludzie z Lubelszczyzny, Rzeszowskiego, z Kieleckiego, z Podhala... Wytworzył się więc, podobny do nowohuckiego, etniczny tygiel. To również wymuszało tolerancję wobec innych zwyczajów, potrzebę wzajemnego słuchania się. A prostota większości zawodów uprawianych przez mieszkańców Jaworzna wpływała jakoś na prostotę i jednoznaczność zachowań tych ludzi. Okazuje się, że podobnie było w Nowej Hucie. Dlatego mieszkańcy Nowej Huty byli mi zawsze bliżej. Ja nieraz z dużym niepokojem uczestniczyłem w różnych dyskusjach w Śródmieściu czy Krowodrzy, bo nigdy nie byłem pewien, czy treść dyskusji ogranicza się do tego, o czym mówiliśmy, czy też są jeszcze jakieś inne podteksty, o których nie wiedziałem. Natomiast w Nowej Hucie o pewnych rzeczach mówi się prosto. I gdy zaproponowano mi kierowanie jednym z ośrodków kultury, wybrałem właśnie Nową Hute, chociaż miałem inne propozycje. Uczyniłem to ze względu na mieszkających tutaj ludzi. I nie pomyliłem się. Wie pan, tutaj jak ktoś ma do mnie pretensje, to po prostu przychodzi i mi o tym mówi.

● **Dziękuję za rozmowę.**



# Sport

## Z NOTESU KIBICA

2.02 (niedziela) – godz. 11, spotkanie piłki nożnej: Hutnik – Proszowianka.

## W HALI I NA BOISKU

Piłkarze Hutnika przebywają obecnie na zgrupowaniu w Dębicy, które potrwa do soboty, 1 lutego. Ale nie tylko ćwiczą, lecz również grają.

W minioną niedzielę wzięli udział w turnieju halowym w Tarnobrzegu, w którym wystąpiły również zespoły miejscowej Siarki, Stali Rzeszów i Tłoków Gorzyce. Zwyciężyła Stal, która w spotkaniu o pierwsze miejsce po remisie 4-4 z Tłokami, okazała się lepsza w rzutach karnych (4-2). Mecz o piątą lokatę Hutnik I – Hutnik II zakończył się rzadko spotykanym rezultatem nawet w halowym futbolu. Druga drużyna z Nowej Huty zwyciężyła aż 18-15.

Nazajutrz hutnicy zmierzili się z Piotrcovią – w tym klubie myślą o pierwszej lidze – prowadzoną przez trenera Franciszka Smudę (drugim szkoleniowcem jest Kazimierz Kmiecik), w której nie brakuje piłkarzy znanych z ekstraklasowych boisk, jak choćby Tomasz Łapiński, Sławomir Majak, Zbigniew Wyciskiewicz. Zwyciężyli drugoligowcy 4-1 (2-1), a bramkę dla Hutnika strzelił z rzutu karnego Dariusz Kołodziej, po faulu na Grzegorz Jasiaku. I więcej spotkań w Dębicy krakowianie już nie rozegrają. Kolejne odbędą się w najbliższą niedzielę na Suchych Stawach.

Nie wszyscy piłkarze Hutnika przygotowują się jednak na tym obozie do rundy rewanżowej. Brakuje m.in. Macieja Papieża i Roberta Stanuli, którzy po jesiennych problemach ze zdrowiem na razie nie trenują. Jest za to Marcin Makuch, który został powołany do reprezentacji Polski w piłce nożnej halowej. Na początku lutego wystąpi w niej na turnieju w Moskwie.

## WSZYSTKO DO ZERA

Zakończyły się mistrzostwa rejonu Nowej Huty w minisiatkówce dziewcząt, w których wzięło udział 10 zespołów. Żadnego seta w całych zmaganiach nie straciła reprezentacja SP 87 – prowadzona przez trenerkę Bożenę Kosakowską – która wszystkie spotkania wygrała po 2-0. W finale pokonała SP 129 oraz SP 85, zajmując pierwsze miejsce. Druga była SP 129. W zwycięskiej ekipie wystąpiły: Nadia Piecyk, Joanna Setkiewicz, Agnieszka Wróbel, Barbara Styra, Maria Kieć, Karolina Kozieł, Paulina Nowak, Agnieszka Piątek, Paulina Chlebowska, Magdalena Madej.

# HUTNIK, KTÓRY BĘDZIE SZKOLIŁ MŁODZIEŻ

Po dwóch latach od założenia działające w Nowej Hucie Stowarzyszenie Pomocy Młodemu Talentem Sportowemu – powołali je rodzice chłopców trenujących w sekcji piłki nożnej Hutnika zmienili swoją nazwę i powiększyli obszar działania. Stało się tak na skutek upadku KS Hutnik, którego delegaci podczas ostatniego zgromadzenia przekazali sekcję młodzieżową stowarzyszeniu.

22 stycznia powstał w Krakowie klub sportowy, który nosi nazwę Stowarzyszenie Młodych Talentów Sportowych „Hutnik”. Pierwotnie miał to być Nowohucki Klub Sportowy „Hutnik”, ale ze względu na pewne wymogi prawne nazwa ta nie została przyjęta. W tym nowym klubie znajdzie swoje miejsce 300 piłkarzy, od grup naborowych po juniorów starszych. Szkolić ich będzie siedmiu trenerów, którzy od dawna zajmują się pracą z młodzieżą i to z dobrym skutkiem, o czym świadczą sukcesy drużyn Hutnika.

Będą więc czym miały zajmować się wybrane podczas ubiegłotygodniowego zebrania władze SMTS Hutnik. Prezesem sześciuosobowego zarządu został Marek Kornecki. Na wszystkich działaczy i to nie tylko tych wybranych do władz – każdy z nich pracuje społecznie – czeka teraz wiele pracy. I każde czekające ich zadanie jest równe ważne.

Choćby pozyskiwanie pieniędzy i środków na działalność. Swoją pomoc

obiecał prezydent miasta, ale trudno liczyć, aby radni zgodzili się finansować cały budżet Hutnika, choć jednak potrafią łączyć pieniądze w pewien klub. A według opracowanego preliminarza na 2003 rok potrzeba prawie 230 tys. Na stroje, sprzęt, organizację spotkań, wyjazdów i imprez – choćby memoriały imienia osób związanych z Hutnikiem – np. Józefa Strojnego – czy występy w przeróżnych rozgrywkach ligowych, ubezpieczenie, a także płace trenerskie. – *Czynimy już pewne kroki i mamy nadzieję, że znajdą się sponsorzy, którzy nie odmówią pomocy – dało się słyszeć podczas ubiegłotygodniowego zebrania – W Hutniku praca z młodzieżą zawsze stała na wysokim poziomie.*

Na szczęście są już firmy czy osoby, służące bezinteresowną pomocą, na które można liczyć. Taką postacią jest prezes działającej w Nowej Hucie i dobrze radzącej sobie spółki – z udziałem kapitału zagranicznego – Stalco Industries, która sporo swoich wyrobów eksportuje w świat, pan Wolf-



Zespół trampkarzy Hutnika z rocznika 1990. Rząd górny, od lewej: prezes Dörr, Pacyga, Putek, Bujas, Pawelczuk, Nosek, Ciepły, Kamiński, dyr. handl. Stalco Sukiennik; siedzą: Niedźwiedź, Orłowski, Nawrot, Urbaniec, Paluch, trener Bijak, Jezior, Krawczyk, Jarosz, Siwek, Urbaniec, Wierciak.

gang Dörr. I choć związany jest z Krakowem głównie więzami służbowymi, to okazuje też swoje sympatie sportowe. Na pomoc prezesa Dörra mogą szczególnie liczyć piłkarze Hutnika z rocznika 1990. Ufundował im np. dwa komplety strojów piłkarskich. I pozostaje mieć tylko jedno życzenie, oby nowy klub pozyskał więcej takich ludzi dobrej woli.

Ten nowy Hutnik także sam chce zarabiać pieniądze, ale może minąć trochę czasu, zanim do tego dojdzie. Jed-

nym z takich źródeł finansowania mają być transfery. Ci najbardziej uzdolnieni gracze mają przechodzić oczywiście do trzecioliigowej obecnie drużyny seniorów sportowej spółki akcyjnej Hutnik. I jeśli z tego zespołu przenosiliby się do innego, wtedy część gotówki spływałaby na konto SMTS Hutnik. Natomiast za piłkarzy odchodzących od razu do innego klubu wszystkie pieniądze (według wyceny związkowej) otrzymywałby SMTS Hutnik. (dan)

## FUTBOLOWY PUCHAR GIMNAZJÓW

Aż 16 zespołów wzięło udział w I Noworocznym Turnieju Piłki Nożnej o Puchar Kraksporu „Dywizjon 303 – Cup” 2003. W sali Zespołu Szkół Ogólnokształcących nr 14 występowali chłopcy z rocznika 1987 i młodszy, którzy reprezentowali nowohuckie gimnazja.

Najpierw rywalizacja toczyła się w czterech grupach, a do dalszej fazy zawodów awansowały po dwie najlepsze drużyny. Również ta część zawodów przebiegała w grupach, a czołowe ekipy zmierzyły się później w półfinale (na krzyż, pierwsza z drugą). Gospodarze zawodów, Gimn. 36, pokonali Gimn. 44 5-4, a Gimn. 17 wygrało z Gimn. 41 9-2. W spotkaniu o trzecie miejsce Gimn. 44 zwyciężyło z Gimn. 41 12-3. Również w finale nie było wątpliwości, która ekipa jest lepsza. Piłkarze z „36” wygrali 8-3 z Gimn. 17. Co ciekawe, najlepsza drużyna zawodów straciła jednak w tych zawodach punkty, remisując 4-4 w eliminacjach z Gimn. 46.

Gimnazjum 36: Michał Jakubaszek, Dominik Kasztelaniec, Michał Pazdan, Piotr Tomasik, Grzegorz Goncerz, Dawid Pawlina, Kamil Pruchnicki, Dawid Kowalczyk, Przemysław Skolik, Filip Wykurz, Mateusz Janik. Opiekun Wojciech Jobczyk.

Gimnazjum 17: Paweł Ochel, Piotr Ochel, Patryk Wszolek, Maciej Trzmielewski, Daniel Pyż, Marcin Jessa, Mariusz Szara, Grzegorz Sadzik. Opiekun Piotr Mazurek.

Gimnazjum 41: Michał Kadłuczka, Jakub Gajek, Daniel

Jarosz, Grzegorz Korneluk, Paweł Woźniczka, Przemysław Tworzydło, Artur Przybytek. Opiekun Rafał Pawłowski.

Gimnazjum 44: Piotr Krawczyk, Sebastian Olszewski, Sebastian Towarek, Jarosław Sowa, Krzysztof Bujak, Marcin Paszkot, Łukasz Ziemianek, Marcin Oleś, Kamil Pitala, Łukasz Ozimirski. Opiekun Małgorzata Łapińska-Legutek.

Najlepszy zawodnik: Michał Pazdan (Gimn. 36); najlepszy strzelec: Daniel Jarosz (Gimn. 41); najlepszy bramkarz: Paweł Woźniczka (Gimn. 41); fair play Gimn. 17.

Nad sprawnym przebiegiem turnieju czuwała dyrekcja ZSO nr 14 z os. Dywizjonu 303 oraz nauczyciele tej placówki, w której znajdują się XXX Liceum Ogólnokształcące i Gimn. 36. A w nowym roku szkolnym ma powstać w liceum klasa sportowa o specjalizacji piłkarskiej.

Organizatorom udało się pozyskać wielu sponsorów. Na przykład Unihut przekazał każdemu z uczestników (było 160 chłopców) paczki ze słodyczami, a Kraksporu ufundował puchary oraz dziesięcioprocentowy rabat w swoich sklepach. Wśród innych darczyńców byli m.in. MZPN, Hutnik Kraków, firmy Complex, Madrohut, Schöller, Ekoenergia.

Podczas ferii w ZSO 14, codziennie w godz. 8-12, odbywają się zajęcia sportowe, na które organizatorzy zapraszają dzieci i młodzież z okolicznych osiedli. Natomiast w godz. 12-15 Straż Miejska prowadzi lekcje samoobrony. (dan)

## BĘDZIE SIATKA PO KRAKOWSKU

TEMPO CHELM – WANDA INTRO DAJWÓR 3-0 (25-20, 27-25, 25-23)

WANDA: Bławat, Kieć, Krakowski, Sadowski, Makaryk, Klamrzyński oraz Kwaśniewski (libero), Flis.

Wszystko (no, może prawie wszystko) potoczyło się zgodnie z oczekiwaniami. Nowohucki siatkarze przegrali ostatnie spotkanie części zasadniczej i zajęli siódme miejsce. Oznacza to, że w rozpoczynającej się w przyszłym tygodniu rywalizacji o utrzymanie w drugiej lidze ich przeciwnikiem będzie Wawel Kraków. I to w hali wojskowych odbędą się pierwsze dwa spotkania oraz ewentualny piąty mecz. Lepiej w tych zmaganiach – toczyć się

będą do trzech zwycięstw – będzie już bezpieczny, natomiast przegrany zmierzy się ze słabszą drużyną z rywalizacji Tempo – Rafineria Jasło miejsce 7-8. Ostatnia drużyna spadnie do trzeciej ligi, ale zwycięzca nie będzie jeszcze mógł czuć się drugoligowcem, gdyż czekać go będą spotkania z rywalem z trzecioliigowych baraży. A przypomnijmy, że siatkarze Wandy w taki właśnie sposób – po wygranych z trzecioliigowym Stoczniovcem Gdańsk – zapew-

nili sobie w ubiegłym roku dalsze występy w trzeciej lidze.

Czołowe zespoły drugiej ligi zmierzają się natomiast w play-off o awans do serii B. Ale nie oznacza to, że zwycięzca grupy małopolskiej uzyska awans, gdyż czekają go jeszcze baraże z konkurentem z innej grupy drugiej ligi.

1. AKS Rzeszów	14	27	39-10
2. Energetyk	14	25	38-18
3. Okocimski	14	23	32-23
4. Kłos-Hilcus	14	20	29-31
5. Tempo	14	20	26-29
6. Wawel	14	20	20-29
7. Wanda	14	19	21-34
8. Rafineria	14	14	11-42

## NA PING PONGA DO WANDY

Tenisistki stołowe Wandy, Anna Kursakowa i Anna Rączka, zapraszają wszystkich chętnych do lat 18 na kolejny otwarty turniej ping ponga. Zawody odbędą się w hali nowohuckiego klubu, we wtorek, 4 lutego, o godz. 14.30. Zapisy od godz. 14.

Planowany na 5 lutego mecz ekstraklasy Wanda – AZS AE Wrocław został przeniesiony na prośbę wrocławianek, na piątek, 7 lutego. Dzięki temu akademicki trochę zaoszczędzą,

gdyż prosto z Krakowa pojadą do Zawiercia na Ogólnopolski Turniej Klasyfikacyjny. W tych zawodach, ostatnich przed krajowymi mistrzostwami, wezmą także udział reprezentantki Wandy, Iwona Kuszaj i Antonina Szymańska. Nie udało się do nich zakwalifikować Milenie Feliks, która w ostatnią niedzielę przegrała finał WTK z Renatą Gumulą (Bronowianka) 2-3, w decydującym secie 10-12. W pojedynku o trzecie miejsce Rączka nie sprostała Annie Janta-Lipińskiej 0-3. Choć turniej wojewódzki odbywał się blisko Krakowa, to aby zawodniczki Wandy mogły w nim wystartować, znowu potrzebna była pomoc, którą służył Madrohut. (dan)

Rzeszów jest szczęśliwym miastem dla piłkarzy Hutnika. Po dobrych występach nowohuckiej młodzieży w halowym turnieju o puchar prezydenta tego grodu, również kolejne zmagania zakończyły się sukcesem graczy Hutnika.

## NAGRODA OD ORŁÓW

W I ogólnopolskim turnieju (rocznik 1991) o puchar prezesa Orłów Rzeszów najlepsi okazali się chłopcy z Suchych Stawów (trener Mieczysław Budkowski). Zaczęli od remisu z GKS Katowice, po czym pokonali Cracovię 3-0, Stal Rzeszów 2-0, Orły I 2-0, Orły II 3-1. W ostatnim meczu przegrali z Hetmanem Zamość 0-1, ale ta porażka o niczym już nie mogła przesądzić. Za najlepszego zawodnika został uznany Stanisław Dudziński z Hutnika, w którym grali również Daniel Szweczyk, Kamil Kobylec, Patryk Łukasiuk, Kamil Turbasa, Sebastian Szwed, Artur Stuchura, Kamil Białkowski, Jakub Ochman, Łukasz Cichy, Paweł Pitula, Rafał Wrona, Krzysztof Kornecki, Tomasz Bańdo.

Żadnego meczu nie przegrali hutnicy z rocznika 1990 (trener Dariusz Bijak). Mimo to krakowianie zajęli dopiero drugie miejsce, gdyż o jeden punkt wyprzedziło ich Podkarpacie. Czwartą lokatę zajął Hutnik II. W obydwu drużynach Hutnika wystąpili: Robert Niedźwiedź – najlepszy piłkarz zawodów, Radosław Jarosz, Marcin Ciepły, Michał Krawczyk, Michał Nawrot, Jarosław Urbaniec, Dawid Paluch, Tomasz Pacyga, Łukasz Pawelczuk, Kacper Orłowski, Mateusz Nosek, Dariusz Korytowski, Konrad Gorgoń, Dariusz Bujas, Piotr Kamiński, Jarosław Siwek. (dan)

## FERIE NA BASENIE

Większość uczniów szkół podstawowych i gimnazjów spędza zimowe ferie w Krakowie i to dla nich ma ciekawą ofertę klub sportowy Tomex. Do piątku, 7 lutego, na basenie w hali Tomexu, przy ul. Ptaszyckiego, odbywają się w godz. 10-16 bezpłatne zajęcia dla dzieci i młodzieży. Ci, którzy mają kłopoty z pływaniem, bądź w ogóle nie pływają, będą mieli możliwość nauki pływania. Zajęcia odbywają się pod opieką instruktorów posiadających odpowiednie przygotowanie do prowadzenia zajęć dydaktycznych. Przewidziane są również zawody pływackie, a dla najlepszych nagrody. (dan)



# 17 DZIEŃ TELEWIZJI

**GŁOS**  
TYGODNIK  
NOWOHUCKI

PIĄTEK

31.01

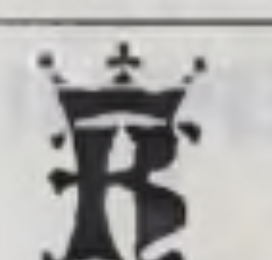
**TVP1**

6:00 Kawa czy herbata (w tym Wiadomości: 6:05, 6:30, 7:00, 7:30) 8:00 Wiadomości 8:12 Pogoda 8:15 Wronicza 17 8:25 Marco i Gina 8:50 Jedyneczka 9:20 Zaczarowany pociąg 9:50 Kundle i reszta: Wielkie porządki 10:15 Twarda gra (18) 11:00 Grabieżcy – film dok. 12:00 Wiadomości 12:10 Agrobiznes 12:20 Wielkie sprzątanie – mag. ekologiczny 12:45 Plebania (261, 262) 13:35 Słowo daję: „Afganistan – moja miłość” – rep. 13:55 Światowe dziedzictwo kultury: Stare miasto we Florencji 14:15 Telewizyjny Przewodnik po Kraju: Para w Polskę – Międzyrzecz 14:35 Laboratorium – mag. 15:00 Wiadomości 15:10 Sprawa dla reportera 15:40 Euroexpress 16:00 Raj – mag. katolicki 16:20 Moda na sukces (1829) 16:45 Raport Netia K2 – Jedynka na dachu świata 17:00 Teleexpress 17:20 Sportowy Express 17:25 Gość Jedynki 17:40 Plebania (263) 18:05 Randka w ciemno – zabawa quizowa 18:45 Jaka to melodia? – quiz muzyczny 19:15 Wieczorynka: Weterynarz Fred 19:30 Wiadomości 19:55 Sport 20:05 Pogoda 20:15 Nóż – thriller prod. USA (1985) (za zgodą rodziców); reż.: Richard Marquand; wyk.: Jeff Bridges, Glenn Close, Peter Coyote, Maria Mayenzetu 22:05 Seks, kłamstwa i obsesja – film obycz. prod. USA (2001) (za zgodą rodziców); reż.: Douglas Barr; wyk.: Harry Hamlin, Lisa Rinna, Kevin Zegers, Rebecca Jenkins 23:35 Monitor Wiadomości 23:55 Profit 0:00 Prawo i bezprawie (17) – serial kryminalny prod. USA (tylko dla dorosłych) 0:45 Kino młode: Jazda – film obycz. prod. USA (1998) (pod nadzorem rodziców); reż.: Millicent Shelton; wyk.: Malik Yoba, Melissa De Sousa, Fredro Starr, John Witherspoon 2:10 Nowa Ziemia 2 (16) – serial science fiction prod. USA 2:50 Czardziejki (3) – serial prod. USA (za zgodą rodziców)

Dymna, Piotr Machalica 16:00 Panorama 16:21 Pogoda 16:25 Święta wojna: Bodyguard – serial prod. TVP 16:50 Jazda kulturalna: Czy literatura jest ważna? 17:50 Pr. lokalny 18:30 Panorama 18:53 Pogoda 19:00 VIII Festiwal Kabaretu Koszalin 2002 – Na bis (2): Bujając w obłokach; reż.: Leszek Malinowski; wyk.: Kabaret Koń Polski, Joanna Kurowska, Krzysztof Daukszewicz, Kabaret Moralnego Niepokoju, zespół „Leszcze”, Kabaret OTTO 20:00 Kryminalne zagadki Las Vegas (4) – serial kryminalny prod. kanadyjskiej (tylko dla dorosłych) 20:45 Wieczór z Jagielskim: talk-show (za zgodą rodziców) 21:25 Wideoteka Dorosłego Człowieka 22:00 Panorama 22:20 Sport-telegram 22:26 Prognoza pogody 22:35 Moll Flanders – dramat obycz. prod. USA (1995) (tylko dla dorosłych); reż.: Pen Densham; wyk.: Robin Wright, Morgan Freeman, Stockard Channing, John Lynch 0:35 Największe poświęcenie – film sens. prod. USA (2001) (tylko dla dorosłych); reż.: Steven Rush; wyk.: Dan Anderson, Michael Ironside, Michael Madison, Oliver Gruner

**TV POLONIA**

6:00 Kawa czy herbata (w tym Wiadomości: 6:05, 6:30, 7:00, 7:30) 8:00 Wiadomości 8:12 Pogoda 8:15 Wronicza 17 8:30 Złotopolscy (417): Ciągłość władzy 9:00 Słowa, słówka i pół-słówka 9:30 Hrabia Kaczula (43/44): Sen mara 9:55 Dzieje kultury polskiej (4): Królestwo bez korony – Polska dzielnicowa 10:55 Tygodnik polityczny Jedynki 11:40 Hity satelity 12:00 Wiadomości 12:10 Dalecy-Bliscy 12:40 Berliński express – mag. 13:00 Kuchnia Polska (2/6) – serial prod. polskiej 14:00 Szansa na sukces: Budka Suflera – pr. rozrywkowy 15:00 Wiadomości 15:10 Krystyna Janda „Mewa”: Jubileusz 25-lecia – rep. 15:40 Trochę kultury – mag. kulturalno-rozrywkowy 16:00 Złotopolscy (417): Ciągłość władzy 16:25 Euroexpress 16:45 Hity satelity 17:00 Teleexpress 17:20 Sportowy Express 17:25 Gość Jedynki 17:40 Hrabia Kaczula (43/44): Sen mara 18:05 Szansa na sukces: Budka Suflera – pr. rozrywkowy 19:00 Wieści polonijne 19:15 Dobranocka: Miś Uszatek 19:30 Wiadomości 19:59 Sport 20:05 Pogoda 20:15 Złotopolscy (417): Ciągłość władzy – telenowela TVP 20:40 Mówi się... – pr. poradnikowy prof. Jerzego Bralczyka 21:00 Hity satelity 21:15 Kuchnia Polska (2/6) – serial prod. polskiej; reż.: Jacek Bromski 22:10 Krystyna Janda „Mewa”: Jubileusz 25-lecia – rep. 22:35 Tenor z Toscanii: Andrea Bocelli – rep. Leszka Bonara 23:00 Panorama 23:20 Sport-telegram 23:23 Prognoza pogody 23:30 Porozmawiajmy 0:30 Monitor Wiadomości 0:45 Profit 0:50 Powtórki programów



**TELEWIZJA  
KRAKÓW**

6:30 Legenda o Wilhelmie Tellu – serial anim. 7:30 Kurier 7:45 Kronika

8:00 Małe ojczyzny – magazyn 8:30 Kurier 8:45 Gość dnia 9:00 Życie obok nas – film dok. 9:30 Kurier 9:40 Policjanci z Mt. Thomas – serial sens. 10:30 Kurier 10:45 Telekurier 11:15 Gość dnia 11:30 Kurier 11:45 Jose Cura w Polsce – reportaż 12:15 To jest temat 12:30 Kurier 12:35 W pogoni za słońcem północy – film dok. 13:30 Kurier 13:50 Agrobiznes 14:00 Małe ojczyzny 14:30 Kurier 14:45 Eurotel 15:00 Janka – serial 15:30 Kurier 15:45 Kronika 16:00 Pogoda 16:05 Msza św. dla chorych 17:00 Jazzpol Festiwal 17:30 Kurier 17:50 Kronika świętokrzyska 18:00 Kronika 18:20 Tematy dnia 18:30 Kurier 18:35 Regiony kultury 18:45 Arena kultury 19:20 Warto wiedzieć 19:30 Kurier sportowy 19:45 Rozmowa dnia 20:00 Telekurier 20:30 Kurier 20:50 Echa dnia 21:15 Eurotel 21:30 Kurier gospodarczy 21:45 Kronika 22:00 Tematy dnia 22:15 To jest temat 22:30 Kurier 22:45 Sport 23:00 Ukraińskie narzeczone (2, ost.) – film dok. 23:55 La Bamba – film biograf. USA (1987)



**POLSAT**

6:00 Piosenka na życzenie 7:00 Plac budowy – serial anim. 7:25 Pokemon 7:55 Najzabawniejsze zwierzęta świata 8:25 Asy z klasy – serial obycz. 9:15 Graczykowie – serial kom. 9:45 Samo życie – serial kom. 10:45 Życiowa szansa 11:40 Różowa pantera – serial anim. 11:50 Kachorra to ja – telenowela 12:45 Luz Maria – telenowela 13:40 Muzykogram 14:40 Normalny Norman – serial anim. 15:10 Świat według Kiepskich – serial kom. 15:45 Informacje 16:10 Różowa pantera – serial anim. 16:20 Kachorra to ja – telenowela 17:15 Kuba Wojewódzki 18:15 Graczykowie – serial kom. 18:45 Informacje 19:15 Awantura o kasę – teleturniej 20:05 Miodowe lata – serial kom. 20:50 Idol Extra (21:30 Losowanie Lotto) 21:45 Zostać miss – serial obycz. pol. 22:45 Telewizyjne Biuro Śledcze 23:15 Informacje 23:20 Puls biznesu 23:40 Graffiti 23:55 Frajer – thriller USA-kanad. 1:40 Muzyka na bis



**Telewizja  
Nova**

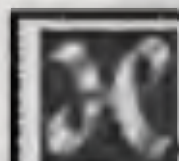
5:35 Kropka nad i 5:50 Miłość i nienawiść – telenowela 6:35 Telesklep 7:05 Przyjaciółki i rywalki – telenowela 7:50 Wunschpunsch – serial anim. 8:15 Animaniacy – serial anim. 8:40 Lebski Harry – serial anim. 9:05 Inspektor Gadget – serial anim. 9:30 Telegra 10:35 Telesklep 11:20 Rozmowy w toku 12:15 Na Wspólnej – serial 12:45 Maraton uśmiechu 13:10 Animaniacy – serial anim. 13:35 Lebski Harry – serial anim. 13:55 Inspektor Gadget – serial anim. 14:20 Renegat – serial 15:15 Milionerzy 16:00 Fakty 16:20 Przyjaciółki i rywalki – telenowela 17:10 Miłość i nienawiść – telenowela 18:00 Rozmowy w toku 19:00 TVN Fakty, Sport i pogoda 19:45 Uwaga! – magazyn 20:10 Na Wspólnej – serial 20:40 Władza absolutna – film sens. USA 23:05 Imperium Słońca – film wojenny USA (1987) 1:50 Nikita – serial sens. 2:45 Kasia i Tomek – serial 3:10 Nic straconego



6:55 Telesklep 7:10 Wojowniczk z krainy marzeń – serial anim. 7:35 Yaiba – legendarny samuraj – serial anim. 8:00 W niewoli uczuć 8:50 Daniela i przyjaciele – telenowela meksyk. 9:40 Pełna chata – serial kom. 10:05 Alf – serial kom. 10:30 Łamisłowska – teleturniej 11:15 Conan – serial 12:10 Przeklięta miłość – serial obycz. 12:55 Telesklep 14:55 Wojowniczk z krainy marzeń – serial anim. 15:20 Yaiba – legendarny samuraj – serial anim. 15:45 Pełna chata – serial komediiowy 16:15 Belfer z klasą – serial komediiowy 16:45 Alf – serial komediiowy 17:15 Pamięć absolutna – serial sens. 18:10 Aktualności 18:20 Conan – serial 19:15 Drew Carey Show – serial kom. 19:40 Norman w tarapatkach – serial kom. 20:10 Więcej od życia – film obycz. USA 22:00 Czy boisz się ciemności? – serial 23:00 Scanner Cop 2 – horror USA 0:45 Najlepsi przyjaciele – film przygod. USA (1987) 1:40 Belfer z klasą – serial komediiowy 2:05 Drew Carey Show – serial kom. 2:30 Norman w tarapatkach – serial kom.

**TV 4**

6:00 Muzyczny VIP 6:30 VIP Extra – The Rolling Stones 7:00 Muzyczne listy 7:50 Teknoman – serial anim. 8:10 Czarny królówicz – serial 8:35 Miłość i pieniądze – serial kom. 9:00 Dziki księżyc – telenowela argent. 9:55 Zbuntowany anioł – telenowela 10:40 Misja w czasie – serial s.f. 11:35 Ochrona absolutna (1) – serial sens. 12:30 Muzyczny VIP 13:00 VIP Extra – The Rolling Stones 13:30 Muzyczne listy 14:30 Motomysz z Marsa – serial anim. 15:00 Czarny królówicz – serial 15:30 Dziki księżyc – telenowela argent. 16:30 Hot Chat 16:45 Dziennik 17:00 Jak dwie krople czekolady – serial komediiowy 17:30 Przygody rodziny Addamsów – serial kom. 18:00 Zbuntowany anioł – telenowela 19:00 Misja w czasie – serial obycz. 20:00 W krzywym zwierciadle: Szaleństwa ojca chrzestnego – komedia USA 22:00 Dziennik 22:15 Sport i pogoda 22:35 MacGyver – serial sens. 23:35 Życie jak sen – serial komediiowy 23:55 Głuchy telefon – serial kom. 0:25 Przygody Frya w kosmosie – serial anim. 0:55 X laski 1:25 Muzyczne listy 2:15 Strefa P 2:40 Super VIP 3:05 To się w głowie nie mieści



**HALLMARK**

7:00 Skradzione dziecko – dramat obycz. 9:00 Dzięki Bogu spotkał Lizzie – komedia austral. 11:00 Wyprawa „Jednorozca” (2, ost.) – film fantasy USA (1985) 13:00 Cagney i Lacey: Znowu razem – kryminał USA 15:00 Merlin (2, ost.) – film fantasy USA 17:00 Dzięki Bogu spotkał Lizzie – komedia austral. 19:00 Dr Quinn serial obycz. 20:00 Sprawa wampira z Białej Kaplicy – film sens. kanad. 22:00 Śmiertelny błąd – thriller USA 0:00 Dr Quinn – serial 1:00 Sprawa wampira z Białej Kaplicy – film sens. kanad.

## PROPOZYCJE NA PIĄTEK

TV 4, GODZ. 20.00

● **W KRZYWYM ZWIERCIADLE: SZALEŃSTWA OJCA CHRZESTNEGO** – Amerykańska komedia z 1997 roku. Don Vito Leoni, mafijny „ojciec chrzestny”, przeżywa załamanie nerwowe. Namówiony przez rodzinę, decyduje się na kurację u znanego psychoanalityka.

PROGRAM I, GODZ. 20.15

● **NÓŻ** – Thriller produkcji amerykańskiej z 1985 roku. W San Francisco dochodzi do brutalnego morderstwa. Uzbrojony w nóż myśliwski napastnik zabija milionerkę Page Forrester i jej służącą. Głównym podejrzanym jest Jack Forrester, mąż ofiary. Mężczyzna zwraca się o pomoc do doświadczonej prawniczki Teddy Barnes. Wkrótce Teddy, rozwódka, ulega czarowi Jacka. Opętana pożądaniem nie dostrzega, że coraz więcej dowodów świadczy o winie jej klienta.

TVN, GODZ. 20.40

● **WŁADZA ABSOLUTNA** – Sensacyjny film produkcji amerykańskiej z 1997 roku z Clintem Eastwoodem w roli głównej. Zawodowy złodziej Whitney przez przypadek staje się świadkiem zabójstwa dokonanego w apartamencie prezydenta USA. Wskutek intryg agentów służb specjalnych zostaje oskarżony o tę zbrodnię.

PROGRAM II, GODZ. 22.35

● **MOLL FLANDERS** – Dramat kostiumowy produkcji amerykańskiej z 1995 roku. XVIII wiek, Anglia. Kobieta skazana za kradzież na śmierć rodzi w więzieniu córeczkę, Moll Flanders. Dziewczynka wychowuje się w sierocińcu, lecz wkrótce stamtąd ucieka. Przez jakiś czas pracuje jako służąca u wielmożów. Potem zostaje sprzedana do domu schadzki. Moll nie może zaakceptować siebie jako prostytutki i zaczyna pić. Poznaje młodego malarza i zakochuje się w nim. Chcąc się pobrać, ale na ślub nie zgadzają się bogaci rodzice chłopaka. Wkrótce Moll rodzi córeczkę, a jej kochanek umiera na ospę. Nieszczęsna kobieta znów popada w tarapaty.

TV POLSAT, GODZ. 23.55

● **FRAJER** – Amerykańsko-kanadyjski thriller z 1995 roku. Porucznik Nick Gentry obwinia siebie o śmierć swojego partnera i przyjaciela. Żyje w osamotnieniu. Odrzuca propozycję reporterki, która chce napisać o nim książkę. Wydobywa się powoli z depresji, gdy do domu obok sprowadza się młode małżeństwo. Odkrywa jednak, że jego sąsiadka, Irena, jest ofiarą sadyistycznego męża. Gdy pewnego dnia grozi on żonie pistoletem, Nick, chcąc wyrwać mu broń, zabija go. Wkrótce dowiaduje się, że pistolet sąsiada został celowo uszkodzony.

**SPECJALISTYCZNY  
GABINET STOMATOLOGICZNY**  
os. Tysiąclecia 42, tel. 647-62-66  
Pełny zakres usług stomatologicznych  
Codziennie 15.00-20.00  
Śr., czw., sob. 10.00-14.00  
**KONKURENCYJNE CENY! GWARANCJA**





6:30 Rok w ogrodzie - mag. 7:00 Agrolinia - mag. poświęcony najważniejszym problemom polskiego rolnictwa 8:00 Wiadomości 8:12 Pogoda 8:15 Plemię (28) - serial science fiction prod. ang.; wyk.: Dwayne Cameron, Beth Allen, Caleb Ross, Amy Morrison 8:40 Ziarno - pr. redakcji katolickiej dla dzieci i rodziców 9:05 5-10-15 - pr. dla dzieci i młodzieży 9:35 Walt Disney przedstawia: Timon i Pumbaa: „Sumo-wanie” - serial anim. prod. USA 10:00 Walt Disney przedstawia: Zamiana ról (1) - komedia prod. USA (1999); reż.: Peter Bogdanovich; wyk.: Vivica A. Fox, David Allan Grier, Al Waxman, Rue McClanahan 10:50 Kolejka - Lista przebojów 11:15 To niesamowite! (39) - serial prod. USA; wyk.: Mackenzie Phillips, Cara DeLizia, Patrick Levis, Erik von Detten 11:40 Moda jak pogoda: Gala Dyploma - premiery 2002 12:05 Podróżnik: Zima na Kanarach - mag. turystyczny 12:30 Zabawy językiem polskim 13:00 Wiadomości 13:10 Zwierzęta świata: Leniwiec a siódmą grzech główny (2) - film dok. prod. USA 13:40 Puchar Świata w skokach narciarskich: Tauplitz/Bad Mitterndorf 15:45 Sekrety zdrowia: Kręgosłup jak nowy - mag. 16:00 Między nami: talk-show Agnieszki Rosłoniak 16:30 Moda na sukces (1830) - telenowela prod. USA; wyk.: Ronn Moss, Katherine Kelly Lang, Susan Flannery, John McCook 17:00 Teleexpress 17:20 Sportowy Express 17:25 Gość Jedynek 17:40 Plebania (264) - serial TVP 18:05 Lokatorzy: Kto pierwszy, ten lepszy - serial TVP 18:35 Jaka to melodia? - quiz muzyczny 19:00 Wieczorynka: Król Maciuś Pierwszy: Przygody ośliczki Tosi 19:30 Wiadomości 19:51 Sport 19:57 Pogoda 20:05 Działa rzeźba - film sensacyjny prod. USA (1994) (za zgodą rodziców); reż.: Curtis Hanson; wyk.: Meryl Streep, Kevin Bacon, David Strathairn, Joseph Mazzello 21:55 Karnawał z Jedyneką (1) 22:50 Dr Jekyll i Mr Hyde - horror prod. USA (1999) (tylko dla dorosłych); reż.: Colin Budds; wyk.: Adam Baldwin, Karen Cliche, Chang Tseng, Anthony Wong 0:30 W krainie drzewców: Gatunek 2 - horror science fiction prod. USA (1998) (tylko dla dorosłych); reż.: Peter Medak; wyk.: Michael Madson, Natasha Henstridge, Marg Helgenberger, Mykelti Williamson 2:00 Ryzykowna gra - film sens. prod. USA (1988) (tylko dla dorosłych); reż.: Stewart Raffill; wyk.: James Brolin, Bruce Davison, Chick Vennera, James Coburn



6:45 Studio urody - pr. popularyzujący zdrowy styl życia 7:00 Echa tygodnia (dla niesłyszących) 7:30 Spróbujmy razem - mag. dla niepełnosprawnych 8:00 Film dla niesłyszących: M jak miłość (114) - serial TVP; wyk.: Witold Pyrkosz, Teresa Lipowska, Dominika Ostałowska, Małgorzata Pień-

kowska 8:45 Wideoteka Dorosłego Człowieka - pr. przypominający największe gwiazdy muzyki lat 60., 70. i 80. 9:15 Tegie kłopoty - życie na wadze (4): Bo ja się boję utyć - serial dok. prod. ang. 9:45 Ojczyzna-polszczyzna: We Frankfurcie i w Oslo - pr. prof. Jana Miodka 10:00 Kręciola - mag. dla młodzieży 10:20 Wędrowni przyrodnicy (5): Guziec - świnia na całego? - serial dok. prod. ang. 10:50 Animals - mag. 11:15 Kino bez rodziców: Jetsonowie „Super George” - serial anim. prod. USA 11:40 Uczta o północy - komediodramat prod. ang. (1995); reż.: Justin Hardy; wyk.: Freddie Findlay, Lisa Faulkner, Samuel West, Alfred Roberts 13:30 30 ton! lista, lista - lista przebojów 14:00 Familiada - teleturniej 14:30 Złotopolscy (484): Koniec świata - telenowela TVP 15:00 Kasia Kowalska „Antidotum” - koncert 16:00 Śpiewające Fortepiany - teleturniej muzyczny 16:55 24 Międzynarodowy Festiwal Cyrków w Monte Carlo (1) - cykl dok. prod. francuskiej 18:00 Pr. lokalny 18:30 Panorama 18:53 Pogoda 19:00 Świat obok nas: Czy królowa Kamilla? - film dok. prod. ang.; reż.: Steve Bradshaw 20:00 Marian i Hela - kabaretowa telenowela; reż.: Leszek Malinowski; wyk.: Kabaret Koń Polski i goście 21:00 Herbatka u Tarka - talk-show 21:50 Słowo na niedzielę 22:00 Panorama 22:20 Sport-telegram 22:26 Pogoda 22:35 Dobry wieczór, dobre kino: Pytania i odpowiedzi - dramat sens. prod. USA (1989) (tylko dla dorosłych); reż.: Sidney Lumet; wyk.: Nick Nolte, Timothy Hutton, Armand Assante, Patrick O’Neal 0:45 Zagadka Proka - film sens. prod. USA (1999) (pod nadzorem rodziców); reż.: David Worth; wyk.: Dennis Hopper, Stephanie Zimbalist, Joe Penny, Robert Yocum 2:25 „...bo marzę i śnię” - koncert Krzysztofa Krawczyka



6:00 Na dobre i na złe (114): Taneczny układ - serial TVP 6:45 Sztuka bez tajemnic: Miedzioryt Geta Stankiewicza 7:00 Echa tygodnia (pr. w języku migowym) 7:30 Folkogranie: Dzikie Pola - występ zespołu 7:40 Wieści polonijne 8:00 Wiadomości 8:12 Pogoda 8:15 Zaproszenie - pr. krajoznawczy 8:40 Ziarno - pr. redakcji katolickiej dla dzieci i młodzieży 9:05 „5-10-15” - pr. dla młodych widzów 9:30 Szarcio i Teodors (10/26): Ring wolny - serial dla dzieci 10:00 Mówi się... - pr. poradnikowy prof. Jerzego Bralczyka 10:20 Ludzie listy piszą 10:45 Podróżne kulinarne Roberta Makłowicza: Smak Burgundii 11:10 Książki z górnej półki: Książka tygodnia - mag. 11:20 Klan (651, 652, 653) - telenowela TVP 12:35 Świat Majów (6): Majowie dzisiaj - film dok. Elżbiety Dzikowskiej 13:00 Wiadomości 13:10 Dom 1 (11/12): Jedenaste - nie wychylaj się - serial prod. polskiej 14:40 Tam gdzie jesteśmy: Piosenki z Toronto - rep. 15:10 Święta wojna (38): Hrabia Zbysiu - serial prod. polskiej 15:35 Śniadanie na podwieczorek - pr. interaktywny 17:00 Teleexpress 17:20 Sportowy Express 17:25 Takie kino 17:30 Na dobre i na złe (114): Taneczny układ - serial prod. TVP 18:20 Czterdziestolatek (19/21): Z dala od ludzi, czyli coś

swojego - serial komediowy prod. polskiej 19:15 Dobranocka: Dinusic: Tajemniczy ogród Labrei - film anim. 19:30 Wiadomości 19:51 Sport 19:57 Pogoda 20:05 Dom 1 (11/12): Jedenaste - nie wychylaj się 21:40 Spis cudzołóznic - film fab. prod. polskiej (1994); reż.: Jerzy Stuhr; wyk.: Jerzy Stuhr, Preben Osterfeld, Jan Peszek 22:40 Takie kino! 23:35 Panorama 23:55 Sport-telegram 23:58 Prognoza pogody 0:10 Powtórki programów



6:30 Legenda o Wilhelmie Tellu - serial anim. 7:30 Kurier 7:45 Kronika 8:00 Wiara i życie 8:20 Warto wiedzieć 8:30 Kurier 8:45 Rekomendacje kulturalne 9:00 Świat - magazyn 9:30 Kurier 9:45 Przeprowadzki - serial obycz. pol. 10:45 Polska Agencja Satyryczna 11:15 Przeglądka Trójki 11:30 Kurier 11:45 Od arii do piosenki 12:30 Kurier 12:45 Etniczne klimaty 13:30 Kurier 13:50 Eugenia Sandler - serial obycz. 14:20 Książka dla dzieci 14:30 Kurier 14:35 Legendy dalekich mórz - serial dok. franc. 15:30 Kurier 15:45 Kronika sportowa 16:00 Portrety 16:30 Kurier 16:45 Młodzież kontra 17:30 Kurier 17:35 Świat - magazyn 18:00 Kronika 18:20 Tematy dnia 18:30 Kurier 18:35 Prognoza pogody 18:40 Stawka większa niż życie - serial 19:45 Dziecięce marzenia 20:30 Kurier 20:55 Przegląd gospodarczy 21:20 ZUS radzi - magazyn 21:30 Kurier 21:45 Kronika 22:00 Kronika sportowa 22:10 Pod ręką z Europą 22:30 Kurier 22:45 Sport 23:00 Fatalna przeszłość - dramat obycz. USA 0:25 Smak szczęścia - film obycz. franc. 2:00 Chandler i spółka - serial krym. Wlk. Bryt.

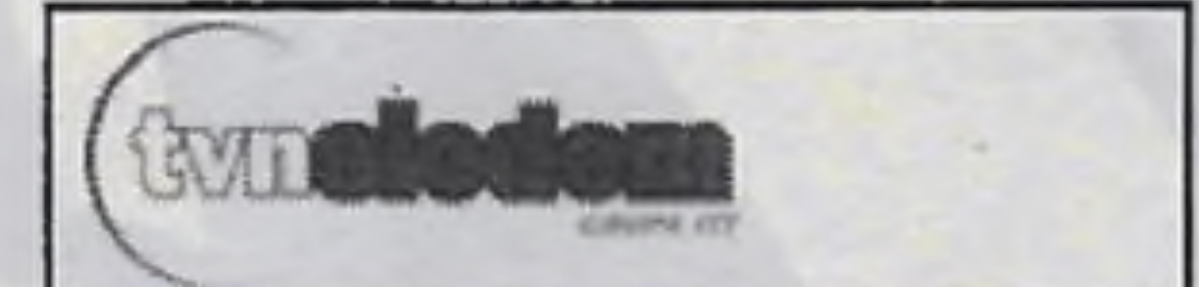


6:00 Muzykogram 7:00 Twój lekarz 7:10 Wystarczy chcieć 7:30 Magazyn redakcji religijnych 8:00 Atomówki, Laboratorium Dextera - serie anim. 8:25 Mumia Niania - serial anim. 8:55 Hugo - serial anim. 9:30 Power Rangers - serial anim. 10:00 Hitmania 10:55 Cza cza cza - komedia muzyczna hiszp. 12:55 Mężczyźni wołają blondynki - komedia muz. USA (1953) 14:35 Promenada sukcesu 15:15 4x4 - magazyn motoryzacyjny 15:45 Informacje i pogoda 16:00 Najzabawniejsze zwierzęta świata - program rozrywkowy 16:25 Duża przerwa - serial kom. 16:55 Roswell: W kręgu tajemnic - serial s.f. 17:50 Szkoła przetrwania (1) - serial obycz. 18:45 Informacje 19:15 Stan wyjątkowy 2 - serial sens. 20:05 Pracująca dziewczyna - film obycz. USA (1988) (21:30 Lotto) 22:15 Francuski łącznik - film sens. USA (1971) 0:00 Twardy jak brylant - thriller erotyczny USA 1:55 Mężczyźni wołają blondynki - komedia muz. USA (1953) 3:35 Muzyka na bis



5:40 Telesklep 7:40 Wunschpunsch - serial anim. 8:05 Animaniacy - serial

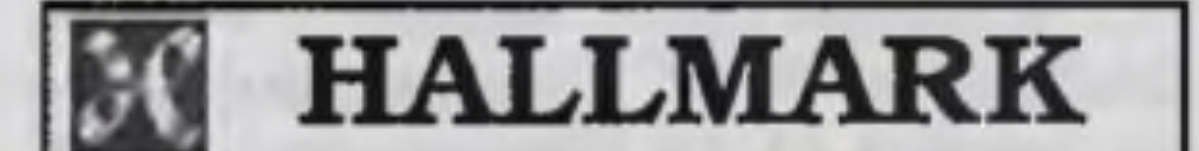
anim. 8:30 Automaniak 9:00 Zdrowie - magazyn 9:30 Telegra - teleturniej 10:30 VIVA Polska! - pr. muz. 12:30 Legendy kung-fu - serial sens. 13:25 Chwila prawdy - teleturniej 14:35 Kto was tak urządził? 15:05 Chicago - serial dok. 15:35 Tylko miłość - program rozryw. 16:45 Usterka 17:15 Ananasy z mojej klasy - pr. rozryw. 18:30 Ale plama 19:00 TVN Fakty, sport i pogoda 19:40 Uwaga! 20:00 Kasia i Tomek - serial pol. 20:30 Droga do gwiazd 21:45 Palmetto - film sens. USA 23:55 Dopuszczalne ryzyko - thriller USA-kanad. 1:40 Kasia i Tomek - serial pol. 2:05 Nic straconego



6:50 Telesklep 8:20 He-Man i władcy wszechświata - serial anim. 8:45 Wilki morskie - serial anim. 9:10 Wojowniczkę z krainy marzeń - serial anim. 9:35 Najlepsi przyjaciele - film przygod. USA (1987) 10:30 Łamislówka - teleturniej 11:35 List - dramat obycz. USA (1940) 13:20 Doktor Engel weterynarz - pilot serialu obycz. niem. 15:10 Zatoka Marlina 2 - serial 16:05 Łamislówka - teleturniej 17:00 Ten, który odszedł - dramat obycz. USA 19:05 Kochane kłopoty (1/21) - serial obycz. USA 20:00 Szalona miłość - film obycz. USA 21:45 Katastrofa na Alasce - film katastrof. USA-Wlk. Bryt. 23:30 Strefa wpływów 2 - film erot. USA



6:00 Przygody Rin Tin Tina - serial przygod. 6:30 Zapasy z Hukiem Haganem - serial anim. 7:00 V Max - magazyn motoryzacyjny 7:30 Podglądanie natury - film dok. 8:30 Gęsia skórka 9:00 Zapasy z Hukiem Haganem - serial anim. 9:30 Przygody Rin Tin Tina - serial przygod. 10:00 Biały Kieł - serial przygod. 10:30 Zakrecony - serial kom. 11:00 Dorosnij (1) - serial komed. 11:30 Jak Pan może. Panie doktorze? - serial komed. 12:00 Podglądanie natury - serial dok. 13:00 Tilt TV - pr. o grach komp. 13:30 V Max 14:00 Mecz siatkówki 16:00 Mac Gyver - serial sens. 16:50 Z życia wzięte - serial kom. 17:45 Dziennik 18:00 Sport, pogoda 18:05 Śnieżny patrol - komedia sens. USA (198) 20:00 Droga do rajy - dramat wojenny USA 22:10 Na wysokich obrotach - serial sens. 23:00 To się w głowie nie mieści - mag. 23:25 Drogówka 23:55 Fatalny romans - thriller USA 1:55 Koszykówka 3:45 Muzyczny VIP



7:00 Cagney i Lacey: Znowu razem - kryminał USA 9:00 Jack i czardziejska fasola (1/2) - film przygod. USA 11:00 Skryty w milczeniu - dramat obycz. USA 13:00 Przeciwnik - dramat USA 15:00 Takie czasy - dramat sens. USA 17:00 Jack i czardziejska fasola (1/2) - film przygod. USA 19:00 Babski oddział - serial 20:00 Umrzeć dla tańca - film obycz. USA 22:00 Gorączka nocy: Kwestia sprawiedliwości - dramat sens. USA 0:10 Babski oddział 1:00 Umrzeć dla tańca - film obycz. USA

## PROPOZYCJE NA SOBOTĘ

### PROGRAM II, GODZ. 11.40

• **UCZTA O PÓLNOCY** - Amerykańsko-japońsko-brytyjski film obyczajowy z 1995 roku. Magnus jest uczniem elitarnego seminarium dla chłopców. Ma kłopoty z nauką, nie lubi sportu, za to świetnie gotuje. Wraz z Tawem i Goofem zakładają konspiracyjne stowarzyszenie smacznego jedzenia. Nocami zjadają się smakołykami przygotowanymi przez Magnusa. Produkty wykradają ze szkolnej kuchni. Z okazji urodzin piekniarki, córki ich despotycznego wychowawcy, chłopcy zamierzają wyprawić o północy szczególnie wystawną ucztę, na której chcą podać ciasto nasączone likierem.

### TV POLSAT, GODZ. 20.05

• **PRACUJĄCA DZIEWCZYNA** - Film obyczajowy produkcji amerykańskiej z 1988 roku. Tess jest sekretarką w firmie maklerskiej. Zbyt hałaśliwa i źle ubrana, ale inteligentna, jest wykorzystywana przez szefową Katharine. Gdy ta z powodu złamania nogi musi przez kilka tygodni pozostać w domu, Tess nieoczekiwanie przeobraża się w atrakcyjną i błyskotliwą kobietę interesu. Wzbudza sympatię i... miłość przystojnego dyrektora, narzeczonego Katherine.

### PROGRAM I, GODZ. 20.05

• **DZIKA RZEKA** - Amerykański film sensacyjny z 1994 roku. Gail była kiedyś przewodnikiem turystycznym po rzece Kolorado. Wraz z mężem, Tomem, i dziesięcioletnim synem wybiera się na spław. Wyprawa zamienia się jednak w koszmar, gdy spotykają trzech przestępców, ściganych przez policję. Ich szef, Wade, zmusza Gail, by przewiozła ich w dół rzeki. Jej mężowi udaje się zbiec, ale syn zostaje zakładnikiem bandytów. Film otrzymał dwie nominacje do Złotego Globu.

### TV POLSAT, GODZ. 22.15

• **FRANCUSKI ŁĄCZNIK** - Głośny amerykański film sensacyjny z 1971 roku. Nowojorski detektyw, Doyle, ścigając narkomanów i drobnych kryminalistów, wpada na trop wielkiej sieci przemytników heroiny. Rozpoczyna się tropienie, które osiąga kulminację w szalonym pościgu samochodowym. Doyle wykonuje swoją pracę z fanatyzmem. Stosuje przemoc i działa w sposób brutalny. Swoim sposobem bycia przypomina bardziej gangstera niż stróża prawa. Gene Hackman grający Doyle'a otrzymał za tę kreację Oscara.

### PROGRAM II, GODZ. 22.35

• **PYTANIA I ODPOWIEDZI** - Amerykański film kryminalny z 1989 roku. Nowojorski policjant, Mike Brennan, podczas obławy na handlarzy narkotyków z premedytacją zabija bezbronny Latynosa. Następnie wkłada pistolet w jego rękę i zmusza świadków zdarzenia do złożenia fałszywych zeznań, że strzelał w obronie własnej. Dochodzenie w tej sprawie prowadzi młody zastępca prokuratora okręgowego, Al Reilly. Nieoczekiwanie trafia na ślad korupcji w szeregach nowojorskiej policji i wyższych urzędników państwowych.

**OŚRODEK SZKOLENIA KIEROWCÓW „LIDER”**  
os. Oświecenia 33  
kursy nauki jazdy.  
**SUPERATRAKCYJNE GENY!**  
Biuro czynne: pon.-pt. 15.00-17.00. Tel. 649-51-09, 649-12-46, 0502-292-702

**AUTOMYJNIA RĘCZNA**  
wyposażona w sprzęt firmy KÄRCHER  
PROMOCJA DLA STAŁYCH KLIENTÓW  
FUH „WAAM”, ul. Fatimska 6, tel. 644-72-39

ZARZĄDZAMY NIERUCHOMOŚCIAMI  
WSPÓLNOT MIESZKANIOWYCH  
▷ MAMY KONKURENCYJNE CENY  
▷ ZATRUDNIAMY WYSOKO WYKWALIFIKOWANĄ KADRĘ  
▷ DYSPONUJEMY WŁASNYM SERWISEM TECHNICZNYM  
▷ ŚWIADCZYMY OBSŁUGĘ NA NAJWYŻSZYM POZIOMIE  
PPHU „PROMOS” Sp. z o.o. ul. Kocmyrzowska 13A, Kraków  
www.promos.com.pl  
tel. 683-83-82, 683-83-93, fax 684-40-40  
ZMIENŃ ZARZĄDCĘ - MY ZROBIMY TO LEPIEJ!  
**PROMOS**  
Oferujemy również usługi w zakresie:  
▷ OPIEKI MEDYCZNEJ  
▷ DOZORU OBIEKTÓW I OCHRONY MIENIA  
▷ SPRZĄTANIA POMIESZCZEŃ BIUROWYCH

◆ ROZLICZENIA ROCZNE  
◆ USŁUGI KSIĘGOWE,  
ZUS  
◆ POŻYCZKI, KREDYTY  
HIPOTECZNE  
Biuro „SALDO”,  
ul. Korony Polskiej 19  
(Mistrzejowice - pętla autobusowa)  
Tel. 641-07-59



# TVP1

6:30 Czas relaksu – program propagujący turystykę krajową i zagraniczną  
6:50 Przystanek Unia – pr. publicystyczny 7:35 Latające misie (33): Zemsta szczerów 8:05 Janka (4/15) – serial prod. polsko-niemieckiej 8:35 Siódme niebo: Nicole – serial familijny prod. USA 9:20 Teleranek 9:50 To niesamowite! (40) – serial prod. USA 10:15 Od przedszkola do Opola 10:55 Myślisz o kimś? – Wybierz teledysk! 11:20 Życie moje – pr. Małgorzaty Snakowskiej (za zgodą rodziców) 12:00 Anioł Pański – transmisja modlitwy 12:15 Książki na zimę 12:25 Tydzień 13:00 Wiadomości 13:10 Co Pani na to? – pr. publicystyczny 13:40 Puchar Świata w skokach narciarskich: Tauplitz/Bad Mitterndorf 15:45 Trochę kultury – mag. kulturalno-rozrywkowy 16:05 Czas na dokument: BBC w Jedyńce – Życie ssaków (6/10): Wszystkożery 17:00 Teleexpress 17:20 Sportowy Express 17:25 Dziennik telewizyjny – pr. Jacka Fedorowicza 17:40 Śmiechu warte – pr. rozrywkowy 18:05 Lokatorzy: Powtórka z seksu 18:35 Jaka to melodia? – quiz muzyczny 19:00 Wieczorynka: Mysza Miki i przyjaciele 19:30 Wiadomości 19:51 Sport 20:00 Pogoda 20:10 Zaginiona (5) – serial TVP 21:05 Wykrywacz kłamstw – quiz rozrywkowy 21:40 Czas na dokument: Co dalej z tobą, Karolino? – film dok. Karoliny Bendery 22:25 Uczta Kinomana: Mistrz w Jedyńce – Andrzej Wajda: „Człowiek z żelaza” – dramat polityczny prod. polskiej (1981); reż.: Andrzej Wajda; wyk.: Krystyna Janda, Jerzy Radziwiłowicz, Marian Opania, Irena Byrska, Wiesława Kosmala 0:55 „Pi” – thriller science fiction prod. USA (1998) (tylko dla dorosłych); reż.: Darren Aronofsky; wyk.: Sean Gullette, Mark Margolis, Ben Shenkman, Pamela Hart

# TV POLONIA

7:45 Folkogranie: Siwy Dym – występ zespołu 8:15 M jak miłość (74) – serial TVP 9:00 Słowo na niedzielę 9:05 Uczmy się polskiego (lekcja 20): Ach, co to był za ślub 9:40 Simba, król zwierząt (9): Metamorfoza – serial anim. prod. francusko-włoskiej 10:05 Książki z górnej półki: Książka dla dzieci – mag. 10:15 Przedszkolandia – serial dok. Barbary Pawłowskiej 10:45 Kurier z Warszawy: Jan Nowak Jeziorański 11:05 Złotopolscy (416): Rogi od listonosza – telenowela TVP 11:30 Złotopolscy (417): Ciągłość władzy – telenowela TVP 12:00 Anioł Pański 12:15 Niedzielne muzykowanie: Dziecięce marzenia – koncert na rzecz dzieci z Hospicjum im. Małego Księcia w Lublinie (skrót) 13:00 Transmisja Mszy świętej z sanktuarium Najświętszej Maryi Panny w Charlupicach Małych 14:05 Wiedźmin (4/13): Smok – serial TVP (za zgodą rodziców); reż.: Marek Brodzki; wyk.: w roli tytułowej Michał Żebrowski 15:05 Złote Indeksy: Jubileusz 40-lecia Studenckiego Festiwalu Piosenki (2) – koncert gwiazd polskiej piosenki i estrady – laureatów SFP w Krakowie; reż.: Mariusz Trzciniński; wyk.: Maryla Rodowicz, Ewa Wojnowska, Andrzej Sikorowski, Jacek Klejff, Leszek Długosz 16:05 Biografie: Himilbach – prawdy, bujdy, czarne dziury – film dok. Małgorzaty Lupiny i Stanisława Manturzewskiego 17:00 Teleexpress 17:20 Sportowy Express 17:25 Dziennik telewizyjny – pr. Jacka Fedorowicza 17:40 M jak miłość (74) – serial TVP; wyk.: Witold Pyrkosz, Teresa Lipowska, Dominika Ostalowska, Cezary Morawski 18:25 Kochamy polskie seriale – teleturniej 18:55 Zaproszenie – pr. krajoznawczy Wojciecha Nowakowskiego 19:15 Dobranocka: Podróże kapitana Klipera (5/13): Wyspa – serial anim. dla dzieci 19:30 Wiadomości 19:51 Sport 20:00 Pogoda 20:05 Wieczór z Jagielskim – talk-show 20:40 Sfora (7/9) – serial sens. TVP 21:35 Benefis Karola Strasburgera; reż.: Krzysztof Jasiński 22:35 Zaproście mnie do stołu – recital Elżbiety Wojnowskiej 23:35 Panorama 23:55 Sport-telegram 23:58 Pogoda 0:10 Powtórki programów

# TELEWIZJA KRAKÓW

6:30 Legenda o Wilhelmie Tellu – serial anim. 7:30 Kurier 7:45 Kronika 8:00 U siebie 8:20 Warto wiedzieć 8:30 Kurier 8:45 Magazyn medyczny 9:00 Teleplotki 9:30 Kurier 9:45 Ciesarskie cięcie – komedia obycz. pol. (1987) 11:30 Kurier 11:45 O tym, jak Gary odkrywa Polskę 12:10 To jest temat 12:30 Kurier 12:45 Portrety 13:10 Arena kultury 13:30 Rola 13:45 Młodzież kontra... 14:30 Kurier 14:35 Człowiek i przyroda – serial dok. 15:30 Kurier 15:45 Kronika sportowa 16:00 Z plecakiem i walizką 16:20 Warto wiedzieć 16:30 Kurier 16:45 Polska Agencja Satyryczna – pr. rozrywk. 17:15 Przeglądka Trójki 17:30 Kurier 17:35 Teleplotki – magazyn 18:00 Kronika 18:20 Tematy dnia 18:30 Kurier 18:35 Prognoza pogody 18:40 Stawka większa niż życie – serial 19:35 Polska Liga Koszykówki Kobiet 20:30 Kurier 20:55 Od niedzieli do niedzieli 21:15 Książka tygodnia 21:30 Kurier 21:45 Kronika 22:00 Kronika sportowa 22:10 Magazyn medyczny 22:30 Kurier 22:45 Sport 23:00 Telekurier nocą 23:55 Jimmy Hollywood – komedia USA 1:40 Zupelnie niewiarygodne – serial kom.

# POLSAT

6:00 Hitmania 7:00 4x4 – magazyn motoryzacyjny 7:30 Ręce, które leczą 8:00 Casper – serial anim. 8:30 Mumia Niania – serial anim. 9:00 Hugo – program dla dzieci 9:35 Power Rangers – serial anim. 10:00 Muzykogram 11:00 Strażnik Teksasu – serial 11:55 Zaginione miasto – film przygod. RPA-Wik. Bryt. 13:50 Ucieczka do raj (1)

– serial obycz. USA 14:45 Benny Hill 15:25 Fundacja Polsat 15:45 Informacje 16:05 Zaginiony – pilot serialu sens. USA 17:45 Gang panny Glenn – serial sens. 18:45 Informacje. Pogoda 19:10 Stan wyjątkowy – serial sens. 20:05 Idol 21:20 Rodzina zastępcza – serial kom. (21:30 Losowanie Lotto) 21:50 Świat według Kiepskich – serial kom. 22:25 Idol – wyniki 22:45 Kuba Wojewódzki – talk-show 23:45 Piłkarski salon 0:45 Magazyn sportowy 2:45 Muzyka na bis

# tvn Telewizja Nova

5:55 Telesklep 7:55 Animaniacy – serial anim. 8:45 Syrenka – film obycz. USA 10:25 Pies Baskerville'ów – horror kanad. 12:05 Ananasy z mojej klasy – pr. rozryw. 13:20 Akademia policyjna – serial kom. 14:15 Zielone drzwi 14:45 Co za tydzień – magazyn 15:15 Zew natury – film przygod. USA-japoń. 17:10 13 Posterunek 2 – serial komediowy 17:45 We dwoje – teleturniej 19:00 TVN Fakty, sport i pogoda 19:40 Uwaga! 20:00 Kasia i Tomek – serial kom. 20:30 Chwila prawdy – teleturniej 21:45 Pod napięciem – talk-show 22:15 Superwizjer 22:45 Nie do wiary 23:15 Noktowizjer 23:50 Ale plama – pr. rozrywkowy 0:20 Tajemnice Smallville – serial obycz. 1:15 Nic straconego

# tvn siedem

6:45 Telesklep 8:15 Wojowniczy z krainy marzeń – serial anim. 8:30 Wilki morskie – serial 8:55 Magiczny amulet – serial anim. 9:45 Tajemnicza wyspa – serial 10:10 W poszukiwaniu dziewiczej przyrody – serial dok. 10:55 Nauka jazdy – dok. 11:25 Ten, który odszedł – dramat obycz. USA 13:20 Rodziców nie ma w domu – serial komediowy 13:50 Zatoka Marlina 2 – serial 14:45 Legendy i gwiazdy XX wieku (1/10) – serial dok. 15:35 Doktor Engel weterynarz – serial obycz. 16:30 Kochane kłopoty (1/21) – serial obycz. USA 17:25 Więcej od życia – film obycz. USA 19:05 Album rodzinny – serial obycz. USA 20:00 Fatalny testament – film sens. kanad. 21:45 Rodzina Soprano – serial kryminalny USA 22:40 Co za tydzień 23:10 Skradzioną miłość – film obycz. USA 0:45 Duże czy małe – film obycz. USA

# TV 4

6:10 Przygody Rin Tin Tina – serial USA 6:40 Zapasy z Hukiem Hoganem – serial anim. 7:10 Biały Kieł – serial 7:40 Zakrecony – serial kom. 8:10 Jak pan może, panie doktorze? – serial kom. 8:40 Dorośnij (1) – serial kom. 9:10 Zapasy z Hukiem Hoganem – serial anim. 9:40 Przygody Rin Tin Tina – serial anim. 10:10 Śnieżny patrol – komedia USA 12:00 KINOMANIAK 12:30 Super VIP 13:00 A kuku 13:30 Rajdowe MŚ 14:00 Szpiegomania – komedia sens. USA (1974) 16:00 MacGyver – serial sens. 16:50 Jets – serial sens. 17:45 Dziennik 18:00 Sport 18:05 Z życia wzięte – serial 18:35 Gęsia skórka 19:00 Król Cyganów – dramat USA (1978) 21:00 To się w głowie nie mieści – magazyn 21:30 Idol Extra 22:00 Drogówka 22:30 Komenda 22:55 Na wysokich obrotach – serial sens. 23:45 Samotny mściciel – film sens. Hongkong 1:30 Super VIP 1:55 Strefa „P”

# HALLMARK

7:00 Przeciwnik – dramat obycz. USA 9:00 Jack i czarodziejska fasola (2, ost.) – film przygod. USA 11:00 Szmata drogi – dramat kanad. (1986) 13:00 Najstarsza druha świata – komedia USA 15:00 Grace i Glorie – film obycz. USA 17:00 Jack i czarodziejska fasola (2, ost.) – film przygod. USA 19:00 Córki McLeoda 20:00 Ciąg dalszy historii „Domku na preirii” – film obycz. USA 22:00 Podróż na Zachód – film przygod. niem.-USA 0:00 Córki McLeoda – serial obycz. 1:00 Ciąg dalszy historii „Domku na preirii” – film obycz. USA

## PROPOZYCJE NA NIEDZIELE

### TV POLSAT, GODZ. 16.05

● **ZAGINIONY** – Pilot amerykańskiego serialu sensacyjnego z 1995 roku, którego bohaterem jest młody Chińczyk, Jin-Wu. Z powodów politycznych, wraz z bratem Wago zbiegł do Ameryki. Jest mistrzem wschodnich sztuk walki i wykorzystuje te umiejętności, by bronić słabszych. Niestety, zaraz po przybyciu do Kalifornii, zostaje wplątany w brutalną walkę chińskiego gangu, do którego przyłączył się jego brat, z Triadą. Aby uniknąć więzienia Jin-Wu musi uciekać z Los Angeles.

### TVN SIEDEM, GODZ. 20.00

● **FATALNY TESTAMENT** – Kanadyjski film sensacyjny z 1998 roku. Nuala chce spędzić resztę życia w domu starców. Przed przeprowadzką odwiedza ją pasierbica Maggie. Na miejscu stwierdza, że staruszka została zamordowana.

### PROGRAM I, GODZ. 22.25

● **CZŁOWIEK Z ŻELAZA** – Głośny

film Andrzej Wajdy z 1981 roku. Jest sierpień 1980 r. Syn Mateusza Birkuta, Maciek Tomczyk, jest robotnikiem w stoczni gdańskiej i działaczem komitetu strajkowego. Dziennikarz Winkiel dostaje polecenie zrealizowania o nim kompromitującego reportażu. Redaktor dociera do osadzonej w areszcie Agnieszki, obecnie żony Tomczyka, która w 1976 roku robiła film o Birkucie. Opowiada ona Winkielowi historię swojej znajomości z Mackiem. Film został odznaczony w 1981 roku Złotą Palmą.

### TV 4, GODZ. 23.45

● **SAMOTNY MŚCICIEL** – Film sensacyjny wyprodukowany w Hongkongu w roku 1991. Po wyjściu z więzienia Peter postanawia żyć uczciwie. Niestety, w czasie jego nieobecności w dzielnicy przejął władzę bezwzględny bandyta Ping Wena. Nawrócony gangster rzuca mu wyzwanie.

# K&K School of English

Barbara & Marek Kokosińscy

Jesteśmy wśród najlepszych ranking Newsweeka - listopad 2002

# ANGIELSKI

zapraszamy na II semestr

Al. Jana Pawła II 178  
tel. (012) 644 78 27, 0 501 463 724  
www.kandk.krakow.pl

### Konkurs „Głosu” i wydawnictwa Reader's Digest

## GOTOWE W 30 MINUT

Chili z wołowiny i fasoli, kurczak z serem ricotta i sosem pomidorowym, truskawkowa mgiełka lub sufleciki czekoladowe z rumem, sałatki ze świeżych, kruchych warzyw, dania wegetariańskie. „Gotowe w 30 minut”, najnowsza książka Reader's Digest, podpowie, jak przyrządzić pyszne dania w ciągu pół godziny.

„Gotowe w 30 minut” to zbiór sprawdzonych przepisów na wspaniałe, apetyczne potrawy, które zwykły obiad zmieniają w wykwintne przyjęcie. Książka zawiera wiele praktycznych porad kulinarnych, np.:

◆ jak przyspieszyć pracę w kuchni (najlepsze sposoby zorganizowania kuchni i przygotowywania posiłków);

◆ sprzęt, który pomoże oszczędzić czas (najlepsze patelnie do szybkiego smażenia, wykorzystanie zalet kuchenki mikrofalowej, miksera i innych urządzeń);

◆ mądre zakupy (co można kupić wcześniej i przechować w spiżarni, by przyspieszyć codzienne gotowanie);

◆ kto zjada ostatki... (mnóstwo pomysłów na wspaniałe dania z tego, co zostało z poprzedniego dnia).



„Gotowe w 30 minut” to 300 przepisów na potrawy, które są smaczne i zdrowe, a ich przygotowanie nie zajmuje wiele czasu. Książkę poleca Maciej Kuroń.

\*\*\*  
Wśród Czytelniczek (lub Czytelników), którzy do 7 lutego br. nadesłali do naszej redakcji ciekawy przepis na szybkie danie, rozlosujemy książkę „Gotowe w 30 minut”.





**6:00** Kawa czy herbata (w tym Wiadomości: 6:05, 6:30, 7:00, 7:30) **8:00** Wiadomości **8:11** Pogoda **8:15** Woronicza **7 8:30** Trzy niedźwiadki: Niedźwiadek, który chciał latać **8:55** Budzik **9:20** Zaczarowany pociąg **10:00** Przedszkolania (5) – serial dok. **10:25** Zabawy językiem polskim **10:50** Rak piersi – historie prawdziwe (4): Rehabilitacja **11:00** Gotowanie na ekranie **11:20** ZUS radzi **11:30** Zwierzęta świata: Leniwiec a siódmy grzech główny (2, ost.) **12:00** Wiadomości **12:10** Agrobiznes **12:20** Kontrasty – świat, ludzie, pieniądze **12:25** Rolnictwo na świecie **12:45** Plebania (263) **13:10** Lokatorzy: Kto pierwszy, ten lepszy **13:40** Cyberbelfer (4/10) **14:30** Po prostu paragraf **15:00** Wiadomości **15:10** Bądź i rządź **15:30** Kulisy PRL-u: W podziemiach **16:00** Rower Błażeja **16:25** Moda na sukces (1831) **16:45** Raport Netia K2 – Jedynka na dachu świata **17:00** Teleexpress **17:20** Sportowy Express **17:30** Gość Jedynek **17:40** Klan (672) **18:10** Magazyn olimpijski – Echa stadionów **18:40** Wrzucić Jedynek **18:50** Polska w Unii Europejskiej **19:00** Wieczorynka: Tabaluga **19:30** Wiadomości **19:59** Sport **20:05** Pogoda **20:15** Mój oczy szeroko otwarte: A potem nazwali go bandytą – film dok. **21:20** Teatr Telewizyjny: Michał Balucki „Klub kawalerów” (2000); reż.: Krystyna Janda; wyk.: Jerzy Stuhr, Marcin Dorociński, Cezary Pazura, Zbigniew Zamachowski, Edyta Jungowska **22:40** Francis Goya gra polskie przeboje – recital; wyk.: Francis Goya – gitara, Orkiestra Capella Bydgosciensis **23:05** Monitor Wiadomości **23:20** Rozmowy na czasie: Don Giovanni, czyli opera jest królową sztuk **23:45** Podaj cegłę, czyli polski socrealizm – film dok. **0:40** Trochę kultury – mag. **1:00** Muzyka buntu – historia Boba Marleya

py (22/26): Wielkanocny zajacek **10:00** Sztuka przekonywania: Logika a retoryka **10:10** Laboratorium – mag. **10:30** Dzieje jednego wynalazku: Dzieje parasola **10:40** Łowcy tajemnic: Podziemna tajemnica – mag. **10:50** Akademia wiersza: „Żołnierz” Bolesław Leśmian **11:00** Wiedźmin (4/13): Smok **12:00** Wiadomości **12:15** Biografie: Himilzbach – prawdy, bujdy, czarne dziury – film dok. **13:05** Film anim. dla dorosłych: Aptecka pierwszej pomocy – film Alexandra Sroczyńskiego **13:15** Komediantka (3/9) **14:10** Film anim. dla dorosłych: Ażiotaż biletów na czas – film anim. Aliny Skiby **14:35** Kochaj mnie – telenowela dok. prod. TVP **15:00** Wiadomości **15:10** Zaproszenie mnie do stołu – recital Elżbiety Wojnowskiej **16:00** Klan (654) **16:25** Kurier z Warszawy (4) – pr. z udziałem Jana Nowaka-Jeziorańskiego **16:40** Ojczyzna-polszczyzna: To, com tam powiedział – pr. prof. Jana Miodka **17:00** Teleexpress **17:20** Sportowy Express **17:30** Gość Jedynek **17:40** Bajeczki Jedynek **17:50** Dzieło arcydzieło **18:00** Tęczowa bajeczka: Bajeczka o zimowym czardzieju **18:10** Przygody Skipy (22/26): Wielkanocny zajacek **18:40** Rozmowy na nowy wiek: Z ks. Adamem Bonieckim o byciu księdzem **19:05** Folkogram: Dzikie Pola – występ zespołu **19:15** Dobranocka: Kasztaniaki **19:30** Wiadomości **19:59** Sport **20:05** Pogoda **20:10** Klan (654) **20:35** Sportowy tydzień **21:05** Komediantka (3/9) – serial prod. TVP; reż.: Jerzy Szwajkowski; wyk.: Małgorzata Pieczyńska, Bronisław Pawlik, Krzysztof Gosztyła, Władysław Kowalski **22:00** Obudzić Olę – film dok. (2002) **22:30** Sprawa dla reportera **23:00** Panorama **23:20** Sport-telegram **23:23** Prognoza pogody **23:25** Kochaj mnie – telenowela dok. prod. TVP **23:45** Witold Lutosławski wg Ojca Karola – rep. **0:20** Monitor Wiadomości **0:40** Powtórki programów

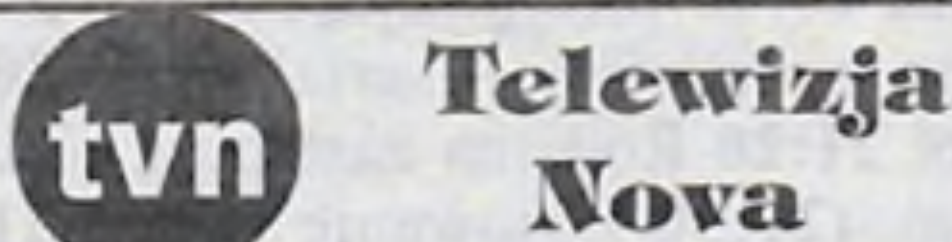


**6:30** Legenda o Wilhelmie Tellu – serial anim. **7:30** Kurier **7:45** Kronika **8:00** Wierzę, wątpię, szukam **8:30** Kurier **8:45** Gość dnia **9:00** Moda od podszewki (1/16) – serial dok. **9:30** Kurier **9:40** Policjanci z Mt. Thomas – serial **10:30** Kurier **10:45** Telekurier **11:15** Gość dnia **11:30** Kurier **11:45** Młodzież kontra... **12:30** Kurier **12:35** Jazz – dok. **13:30** Kurier **13:50** Agrobiznes **14:00** Od niedzieli do niedzieli **14:30** Kurier **14:45** WuWuA **15:00** Janka – serial przygod. **15:30** Kurier **15:45** Kronika **16:05** 9 i 1/2 – reportaż **16:25** Warto wiedzieć **16:30** Kurier **16:45** Rozmowa dnia **17:00** Przegląd gospodarczy **17:30** Kurier **17:50** Kronika świątokrzeska **18:00** Kronika **18:20** Tematy dnia **18:30** Kurier **18:45** Kto tu rządzi – pr. publ. **19:20** Warto wiedzieć **19:30** Kurier sportowy **19:45** Rozmowa dnia **20:00** Telekurier **20:30** Kurier **20:50** Echa dnia **21:15** Eurotel **21:30** Kurier gospodarczy **21:45** Kronika **22:00** Tematy dnia **22:15** To jest temat **22:30** Kurier, sport **23:00** Powiedz, że mnie kochasz – dramat obycz. Wlk. Bryt. **0:40** Nie chcę waszych lodów – film obycz. Wlk. Bryt. (1986)

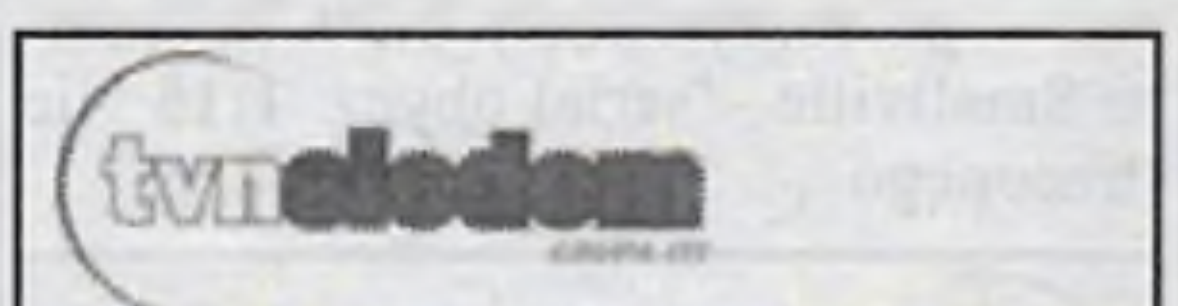


**6:00** Piosenka na życzenie **7:00** Casper – serial anim. **7:25** Normalny Norman – serial anim. **7:50** Benny Hill **8:20** Szkoła przetrwania (1) – serial obycz. USA **9:15** Graczykowie – serial sens. **9:45** Gang panny Glenn – serial sens. **10:40** Awantura o kasę – teleturniej **11:35** Różowa pantera – serial anim. **11:50** Kachorra to ja – telenowela **12:45** Luz Maria – telenowela **13:40** Twój lekarz – magazyn **13:50** Wystarczy chcieć **14:10** 4x4 **14:40** Normalny Norman – serial anim. **15:10** Świat według Kiepskich – serial **15:45** Informacje **16:05** Kachorra to ja – telenowela **17:05** Idol **18:15** Graczykowie – serial kom. **18:45** Informacje, sport i pogoda **19:15** Awantura o kasę – teleturniej **20:05** Miodowe lata 4 – serial **20:45** Samo życie – serial **21:20** Pamięć ab-

solutna – thriller s.f. USA (21:30 Lot-to) **23:30** Informacje **23:55** Graffiti **0:10** Bumerang **0:40** Telewizyjne Biuro Śledcze **1:10** Aquaz Superchat



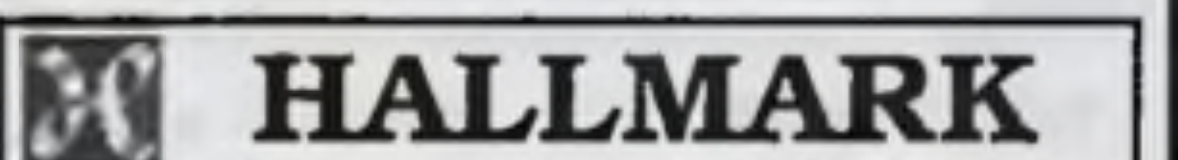
**5:50** Miłość i nienawiść – telenowela **6:35** Telezakupy **7:05** Przyjaciółki i rywalki – telenowela **7:50** Wunschpunsch – serial anim. **8:15** Animaniacy – serial anim. **8:40** Lebski Harry – serial anim. **9:05** Inspektor Gadget – serial anim. **9:30** Telegra **10:35** Telezakupy **11:20** Rozmowy w toku **12:15** Na Wspólnej – serial **12:45** Zielone drzwi **13:10** Animaniacy – serial anim. **13:35** Lebski Harry – serial anim. **13:55** Inspektor Gadget – serial anim. **14:20** Renegat – serial sens. **15:15** Milionerzy **16:00** TVN Fakty **16:20** Przyjaciółki i rywalki – telenowela **17:10** Miłość i nienawiść – telenowela **18:00** Rozmowy w toku **19:00** TVN Fakty **19:45** Uwaga! – magazyn **20:10** Na Wspólnej – serial obycz. **20:40** Oko za oko – pr. rozryw. **21:40** Usterka – serial dok. **22:10** Na celowniku – serial sens. USA **23:05** TVN Fakty **23:15** Kropka nad i **23:35** Fakty, ludzie i pieniądze **0:05** Multikino – mag. **0:25** Co za tydzień – magazyn **0:55** Nic straconego



**6:55** Telesklep **7:10** Wojowniczkę z krainy marzeń – serial anim. **7:35** Yaiba – legendarny samuraj – serial anim. **8:00** W niewoli uczuć – serial **8:50** Daniela i przyjaciele – telenowela **9:40** Pełna chata – serial kom. **10:05** Alf – serial kom. **10:30** Łamislówka **11:15** Conan – serial **12:10** Przeklęta miłość – serial **12:55** Telesklep **14:55** Wojowniczkę z krainy marzeń – serial anim. **15:20** Yaiba – legendarny samuraj – serial anim. **15:45** Pełna chata – serial kom. **16:15** Znowu razem (1/6) – serial obycz. USA **16:45** Alf – serial kom. **17:15** Rodzinny album – serial obycz. **18:10** Aktualności **18:20** Conan – serial **19:15** Drew Carey Show – serial kom. **19:40** Norman w tarapatkach – serial komedii **20:10** Skradziona miłość – film obycz. USA **21:50** Brygada ratunkowa – serial sens. **22:50** Na ratunek – serial dok. **23:20** Duże czy małe – film obycz. USA **1:05** Od pierwszego wejrzenia – komedia USA **2:35** Alf – serial kom. **3:00** Drew Carey Show – serial kom. **3:25** Norman w tarapatkach – serial komedii



**6:00** Strefa „P” **6:30** V Max **7:00** Muzyczne listy **7:50** Motomysz z Marsa – serial anim. **8:10** Czarny Król lewicz – serial **8:35** Przygody rodziny Addamsów – serial **9:00** Dzikie księżyc – telenowela argentyńska **9:55** Zbuntowany anioł – telenowela **10:40** Misja w czasie – serial **11:35** MacGyver – serial przygod. **12:30** Strefa P **13:00** V Max **13:30** Muzyczne listy **14:30** Motomysz z Marsa – serial anim. **15:00** Czarny Król lewicz – serial przygod. **15:30** Dzikie księżyc – telenowela **16:30** Hot Chat **16:45** Dziennik, pogoda **17:00** Jak dwie krople czekolady – serial komed. **17:30** M.A.S.H. – serial **18:00** Zbuntowany anioł – telenowela **19:00** Anioł ciemności – serial **20:00** Pierwsza fala – serial **20:55** Idol Extra **21:50** Dziennik, sport, pogoda **22:15** Dzień ojca – komedia USA **0:00** Punkt, set, mecz **0:50** X Laski **1:20** Muzyczne listy **2:10** Strefa P **2:35** V max **3:00** Super VIP



**7:00** Najstarsza druzna świata – komedia USA **9:00** Wędrowni w czasie – film fantasy kanad. **11:00** Niebo nad Luizjaną – film obycz. USA **13:00** Oddajcie mi syna – dramat USA **15:00** Chłopak od muzyki – komedia obycz. USA **17:00** Wędrowni w czasie – film fantasy kanad. **19:00** Dr Quinn – serial obycz. **20:00** Dożywocie – dramat obycz. USA **22:00** Podróż na Zachód (2, ost.) – film przygod. Niemcy-USA **0:00** Dr Quinn **1:00** Dożywocie – dramat obycz. USA

Rzut oka

## WSPARCIE DLA MAŁYSZA?

Po naszej nieobecności w Festiwalu Eurowizji tym razem postanowiono zrobić eliminacje wylaniające naszego reprezentanta – problem w tym, że od kilku dni wcześniej było wiadomo, kto nim będzie. Cóż, nawet jeżeli królem polskiej branży muzycznej jest zespół uznawany za synonim kiczu, to i tak dobrze, że go jeszcze mamy i nie jest on całkiem nagi. Bo o dokonaniach tej branży może świadczyć chociażby to, że wystarczy w Polsce sprzedać 35 tys. egzemplarzy płyty, aby dostała ona tytuł „złotej”.

Sukces zespołu „Ich Troje”, który będzie nas reprezentował w Rydze na Festiwalu Eurowizji, pozostaje jednak wątpliwy z kilku powodów. Po pierwsze, wygrała piosenka, która była najbardziej promowana – i to nie tylko przez współorganizatora koncertu, czyli telewizję publiczną, ale też przez stacje komercyjnie. Zaczynam mieć podejrzenia, że najbardziej kasowy zespół ostatnich trzech lat w Polsce było stać, aby w TVN czy Polsacie wykupić sobie emisję teledysku w czasie reklamowym.

Po drugie, sama proeuropejska w swym wydźwięku piosenka „Keine Grenze – żadnych granic” śpiewana po części po niemiecku i rosyjsku niezbyt dobrze się kojarzy. Śpiewanie po angielsku, co wybrała większość uczestników telewizyjnych eliminacji, nam nie przeszkadza – po niemiecku już tak. Nawet jeżeli sama piosenka jest mimo swej patetyczności dość chwytliwa i na pewno będzie przebojem.

Sam zespół zdaje się zresztą celowo budzić kontrowersje i szum medialny – zgłaszając się np. do eliminacji w Niemczech, chociaż o to można mieć najmniejsze pretensje – wszak w tej branży, jak w rzadko której liczy się przede wszystkim zaskoczenie oraz oryginalność za wszelką cenę. A gdy nie wystarczają już teatralne występy, czerwone włosy i mnóstwo kolczyków na twarzy, trzeba szukać innych rozwiązań – także geopolitycznych.

Abstrahując od wszystkiego, w stolicy Łotwy będzie nas reprezentował zespół, który jako jedyny ma szansę na zagranicznym rynku. A wbrew tym, którzy wieszają psy na tercecie z Łodzi i obrażają się na wszystkich – można mieć tylko nadzieję, że wreszcie Adam Małysz po majowym konkursie przynajmniej na krótko dostanie w Europie jakieś wsparcie. Może jesteśmy tacy zawistni, bo potrzebujemy sukcesu jak dżdżu?

A tego brakuje – dlatego w naszej branży rozrywkowej tyle zawiści, podejrzeń, wzajemnych oskarżeń. Pokazuje to zresztą ostatnio film Sylwestra Latkowskiego „Nakręcenie, czyli szolbiznes po polsku”. Zanim na dobre pojawił się na ekranach, podążył za nim skandal – procesem zagroziła jedna z gwiazd polskiej piosenki, Justyna Steczkowska. Tymczasem obraz ten zasygnalizował, z jakim bagnem w polskiej rozrywce mamy do czynienia. Niestety nadal całe towarzystwo miewa się nie najgorzej – walczy z piractwem płytowym i dostaje złote płyty za 35 tys. sprzedanych egzemplarzy, co jest liczbą porównywalną z tym, co sprzedaje lokalny wykonawca klubowy w amerykańskim mieście wielkości Tarnowa.

MAREK OGAREK

Nasze miasto

## DZIURAWY POMYSŁ

Kiedy tak zwany podatek drogowy został dopisany do ceny benzyny, mówiono nam – właścicielom prywatnych samochodów – że za uzyskane pieniądze doczekamy się wreszcie solidnie wyremontowanych dróg i ulic. Benzyna podróżowała, ale drogi pozostały dziurawe. Dzisiaj nasi fachowcy od biznesu z ludzką twarzą, zarządzający najbardziej lewicową Unią Pracy, ale w praktyce stosujący najbardziej liberalny kapitalizm, wymyślili kolejny podatek na naprawę dróg, czyli winiety. Gdy ich plany uda się przeprowadzić w Parlamencie, będziemy musieli co roku na szybkie auto przyklejać mały znaczek potwierdzający uiszczenie odpowiedniej (wcale nie małej) opłaty. Bez tego znaczka możliwa będzie jazda jedynie po bocznych i polnych drogach.

Jeżeli ktoś ma nadzieję, że po wykupieniu winiety będzie bezpłatnie podróżował autostradą – to się myli. Autostrady (obce – bo mamy już w Polsce aż dwa kilkudziesięciokilometrowe odcinki) pozostaną płatne także dla posiadaczy winiety. Jednak pozostałe drogi osiągną wówczas europejski poziom i będziemy po nich jeździć spokojnie o zawieszenie naszych aut.

Rzeczywiście, brak autostrad jest w Polsce polityczno-ekonomicznym skandalem, który coraz dotkliwiej odbijać się będzie na naszych dochodach. Dziś jeszcze wiele samochodów jeździ tranzytem polskimi zrujnowanymi drogami, jednak Czesi i Słowacy budują autostrady (a Węgry już je mają) i lada chwila znaczna część tirów zacznie omijać nasze granice. Również turyści z Zachodu, którzy i tak niewiele mają do oglądania w naszym kraju, chętniej pojadą na południe, unikając w ten sposób licznych drogowych niebezpieczeństw, o których wiele można przeczytać w niemieckich czy francuskich gazetach. Na zmniejszeniu tranzytu i upadku turystyki stracimy wszyscy – bo biedniejsze państwo zawsze stara się więcej wyciągnąć od swoich obywateli.

Jednak wydaje się wątpliwe, aby do budowy autostrad przyczyniły się winiety, tym bardziej, że stan obecnie istniejących dróg jest opłakany i porównać go można jedynie z sytuacją na Ukrainie i Białorusi. W zamian za naprawę tych dróg (a także ulic), byłoby nawet gotowi wydać trochę pieniędzy (których jest coraz mniej i o które coraz trudniej – czy chociaż rząd to widzi?), jednak pod warunkiem, że nie zostaną zużyte na latanie dziur w budżecie państwa. Po doświadczeniach z podatkiem drogowym w cenie benzyny – takiej pewności niestety nie mamy.

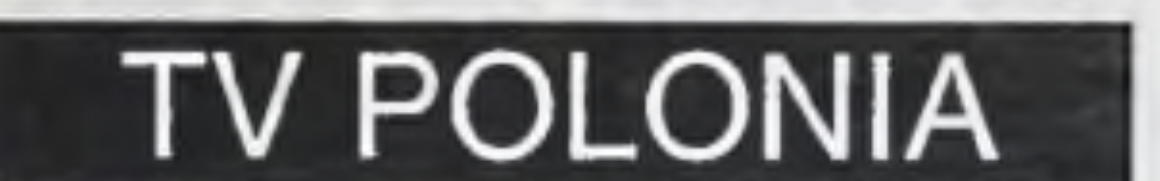
Na szczęście dociera do nas ostatnio coraz więcej pieniędzy z Unii Europejskiej, z których część służy poprawie stanu dróg. Z tych funduszy wspierana jest budowa południowej obwodnicy Krakowa i wylotu autostrady w kierunku na Tarnów, ale także m.in. budowa obwodnicy w Brzesku czy planowana obwodnica w Wojniczu. To bardzo dobrze, skoro jednak władze centralne i lokalne otrzymują europejskie prezenty, to może nieco więcej środków przeznaczyłyby na poprawę stanu innych dróg? Bo np. w Nowej Hucie solidnych remontów nie widać, a tanie dziury wykonywane jest tak niedbale i z użyciem tak marnych materiałów, że po kilku tygodniach, a czasem nawet dniach, dziury pojawiają się w tych samych miejscach, w których były poprzednio. Odpowiedzialność trudno zrzucić na mróz, śnieg i deszcz, ponieważ żyjemy w klimacie, w którym zimowe i jesiennie opady mają prawo zdarzać się od czasu do czasu.

Winiety chwilowo nie będzie (choć za pomysł bynajmniej nie zrezygnowano), Unia Europejska wspiera budowę autostrad, może więc tymczasem kilku fachowców z magistratu wpadłoby obejrzeć osiedlowe ulice na Szkolnym czy Teatralnym? Jeszcze zanim wiosna zaskoczy drogowców.

RYSZARD TERLECKI



**7:05** Studio urody **7:15** Złotopolscy (101): Poszukiwania bliźniaków **7:35** Dwójka Dzieciom: Olimpiada Bolka i Lolka: Dziwne przygody Koziołka Matołka **8:00** Film dla niesłyszących: Na dobre i na złe (125): Awaria **8:50** Pytanie na śniadanie – mag. (w tym Panorama: 9:00, 10:00, Prognoza pogody: 9:30) **10:25** Podróż kulinarne Roberta Makłowicza: Smak ferii **10:50** Święta wojna: Seksapil **11:15** Ferie z Dwójką: Akademia Pana Kleksa (1): Przygoda księcia Mateusza – baśń filmowa prod. polsko-radzieckiej reż.: Krzysztof Gradowski; wyk.: Piotr Fronczewski, Sławek Wronka, Wiesław Michnikowski, Bronisław Pawlik **12:35** Święty profesor – rep. **13:00** Panorama **13:15** Miami Sands (98/110) **14:00** Nagrody Grammy **14:50** Ferie z Dwójką **15:05** Krzyżówka 13-latków, czyli Światowid **15:30** Lucy Sullivan (5/16) **16:00** Panorama **16:21** Pogoda **16:25** Na dobre i na złe (125): Awaria **17:15** Smak Europy – pr. publicystyczny **17:50** Pr. lokalny **18:30** Panorama **18:53** Pogoda **19:00** Va banque – teleturniej **19:30** Jestem stąd... Porzucenie perły – rep. **20:00** Śpiewające Fortepiany – teleturniej muzyczny **20:55** Kochaj mnie (27) **21:25** 997 – magazyn kryminalny (tylko dla dorosłych) **22:00** Panorama **22:20** Sport-telegram **22:26** Pogoda **22:35** 997 – magazyn kryminalny (2) **22:55** Gwiazdor – film dok. Sylwestra Latkowskiego **0:30** Arcydzieła Polskiego Dokumentu: Usłyszcie mój krzyk – film dok. **1:15** Biuro ogłoszeń (14)

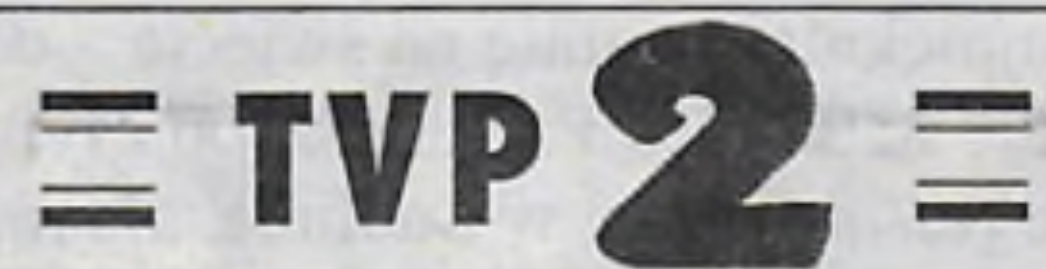


**6:00** Kawa czy herbata (w tym Wiadomości: 6:05, 6:30, 7:00, 7:30) **8:00** Wiadomości **8:11** Pogoda **8:15** Woronicza **17 8:30** Klan (654) **8:55** Tęczowa bajeczka: Bajeczka o zimowym czardzieju **9:05** Bajeczki Jedynek **9:15** Dzieło arcydzieło **9:30** Przygody Skip-





6:00 Kawa czy herbata (w tym Wiadomości: 6:05, 6:30, 7:00, 7:30) 8:00 Wiadomości 8:12 Pogoda 8:15 Woronicza 17 8:30 Ogródnik Pankracy (3); Nauka latania 8:55 Jedynecka 9:20 Budujemy Mosty 10:10 Twarda gra (19) 11:00 Szansa na życie 11:15 The lost secret (lekcja 26) – język angielski dla średnio zaawansowanych 11:30 Krew życia (1) – film dok. prod. ang. (2001) 12:00 Wiadomości 12:10 Agrobiznes 12:20 W drodze do Unii 12:45 Klan (672) 13:10 Lokatorzy: Powtórka z seksu 13:40 Wykrywacz kłamstw – quiz rozrywkowy 14:10 Raport Polska-Niemcy (1) – mag. 14:40 Maciek, rower i ekonomia (5) 15:00 Wiadomości 15:10 Zobaczyć jak najwięcej: Gdzie jesteście Paititi (1) – rep. 15:35 Otwarte drzwi 16:00 Rower Błażeja 16:25 Moda na sukces (1832) 16:45 Raport Netia K2 – Jedyńka na dachu świata 17:00 Teleexpress 17:20 Sportowy Express 17:30 Gość Jedyńki 17:40 Klan (673) 18:10 Forum – pr. publicystyczny 19:00 Wieczorynka: W krainie czarnoksiężnika Oza 19:30 Wiadomości 19:59 Sport 20:05 Pogoda 20:15 Mistrzyni suspense: Mary Higgins Clark „Szczęśliwy dzień” – kryminal prod. kanadyjskiej (2002) (za zgodą rodziców); reż.: Penelope Buitenhuis; wyk.: Amanda Donohoe, Gino Marocco, Tony Lo Bianco, Gregor Torz 21:50 Ktokolwiek widział, ktokolwiek wie 22:25 Czas na dokument: Miłość do płyty winylowej 23:00 Monitor Wiadomości 23:20 Plus minus – mag. ekonomiczny 23:50 Seans na życzenie: Wersja Browninga – dramat prod. ang. (1994) (tylko dla dorosłych); reż.: Mike Figgis, John K. Watson; wyk.: Albert Finney, Greta Scacchi, Matthew Modine, Julian Sands, Michael Gambon



7:05 Studio urody 7:15 Złotopolscy (102); Prywatny przyjaciel 7:35 Dwójka Dzieciom: Olimpiada Bolka i Lolka; Dziwne przygody Koziółka Matołka 8:00 Szpital na peryferiach (11/20); Pogodzeni 8:55 Pytanie na śniadanie – mag. (w tym Panorama: 9:00, 10:00, Prognoza pogody: 9:30) 10:25 Rzykanci 2 (15/16) – reality show prod. USA 11:05 Ferie z Dwójką: Akademia Pana Kleksa (2); Tajemnica Golarza Filipa – baśń filmowa prod. polsko-radzieckiej (1983); reż.: Krzysztof Gradowski; wyk.: Piotr Franczewski, Sławek Wronka, Wiesław Michnikowski, Bronisław Pawlik 12:30 30 ton! lista, lista – lista przebojów 13:00 Panorama 13:15 Miami Sands (99/110) 14:00 Balowy wieczór kabaretowy; wyk.: Kabaret Elita, Hanka Bielicka, Krzysztof Piasecki 14:50 Ferie z Dwójką 15:05 Zrozumieć świat (17): Wolność kontrolowana 15:30 Lucy Sullivan (6/16) 16:00 Panorama 16:21 Pogoda 16:25 Złotopolscy (484); Koniec świata – telenowela TVP 16:50 Szansa na sukces: Piotr Szczepanik 17:50 Program lokalny 18:30 Panorama 18:53 Pogoda 19:00 Jeden z dziecięci – teleturniej 19:30 Ogród sztuk: Moda 20:00 M jak miłość (116) 20:50 Magazyn Ekspresu Reporterów 21:45 Chłop Europie nie przepuści, zastanowim się, a jużci: „Czy warto” – felieton 22:00 Panorama 22:20 Sport-telegram 22:26 Pogoda 22:35 Wieczór filmowy Kocham Kino: Kształt nocy – dramat obycz. prod. niemieckiej (1999) (tylko dla dorosłych); reż.: Andreas Dresen; wyk.: Meriam Abbas, Michael Gwisdek, Dominique Horwitz, Pliver Bassler 0:20 Wieczór artystyczny: Konfrontacje Teatralne Lublin 2002 – relacja z Festiwalu Teatralnego

**TV POLONIA**

6:00 Kawa czy herbata (w tym Wiadomości: 6:05, 6:30, 7:00, 7:30) 8:00 Wiadomości 8:12 Pogoda 8:15 Woronicza 17 8:30 Klan (655) 8:55 Budzik: Ceramika 9:20 Kuchnia wróżki 9:30

Trzy szalone zera (11/13): Ola w niebezpieczeństwie 10:00 Ujęk: Józef Krzeptowski (1) – rep. 10:45 Orkiestra Świętego Mikołaja – fragmenty występu zespołu w ramach festiwalu Eurofolk Sanok 2001 11:00 Ze sztuką na ty: Życie na krawędzi tworzenia obrazu 11:25 Witold Lutosławski wg Ojca Karola – rep. 12:00 Wiadomości 12:15 Sportowy tydzień 12:45 Folkogramie: „Siwy Dym” 13:15 Plebania (74) 13:40 Zielona karta (17/24) 14:05 Święta wojna (38): Hrabia Zbigniu 14:30 Ludzkie listy piszą 15:00 Wiadomości 15:10 Benefis Karola Strasburgera (1) 16:00 Klan (655) 16:30 Co Pani na to? – pr. publicystyczny 17:00 Teleexpress 17:20 Sportowy Express 17:30 Gość Jedyńki 17:40 Budzik: Ceramika 18:05 Trzy szalone zera (11/13): Ola w niebezpieczeństwie 18:35 Nie tylko dla komandosów 19:00 Wieści polonijne 19:15 Dobranocka: Zaczarowany olówek 19:30 Wiadomości 19:59 Sport 20:05 Pogoda 20:10 Klan (655) 20:35 Między Odłą a Renem – mag. 21:05 Plebania (74) 21:30 Zielona karta (17/24) – telenowela dok. TVP 21:55 Ze sztuką na ty: Życie na krawędzi tworzenia obrazu 22:15 Film anim. dla dorosłych: Dworzec – film anim. Marka Serafińskiego 22:30 997 – magazyn kryminalny – pr. Michała Fajbusiewicza (tylko dla dorosłych) 23:00 Panorama 23:20 Sport-telegram 23:23 Prognoza pogody 23:30 Forum – pr. publicystyczny 0:20 Monitor Wiadomości 0:35 997 – magazyn kryminalny (2) 0:55 Witold Lutosławski: IV Symfonia – koncert jubileuszowy w 100-lecie otwarcia Filharmonii Warszawskiej (1); wyk.: Orkiestra Symfoniczna Filharmonii Narodowej, dyryguje Kazimierz Kord 1:15 Powtórki programów

**TELEWIZJA KRAKÓW**

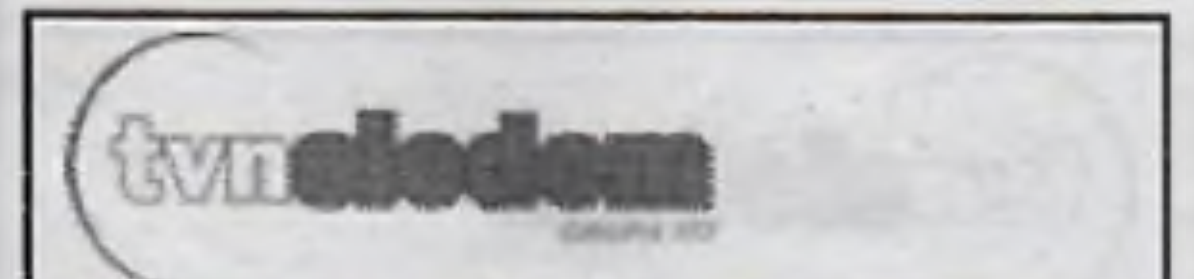
6:30 Legenda o Wilhelmie Tellu – serial anim. 7:30 Kurier 7:45 Kronika 8:00 Program publicystyczny 8:30 Kurier 8:45 Gość dnia 9:00 Siedem szczytów – film dok. 9:30 Kurier 9:40 Policjanci z Mt. Thomas – serial. 10:30 Kurier 10:45 Telekurier 11:15 Gość dnia 11:30 Kurier 11:45 O tym, jak Gary odkrywa Polskę 12:10 To jest temat 12:30 Kurier 12:35 Wielkie eskapady – film dok. 13:30 Kurier 13:50 Agrobiznes 14:00 Świat 14:30 Kurier 14:45 Co w lesie piszczy 15:00 Janka – serial 15:30 Kurier 15:45 Kronika 16:05 Z plecakiem i walizką 16:25 Warto wiedzieć 16:30 Kurier 16:45 Rozmowa dnia 17:00 Program publicystyczny 17:30 Kurier 17:50 Kronika świętokrzyska 18:00 Kronika 18:20 Tematy dnia 18:30 Kurier 18:45 Na rynku pracy 19:00 9 i 1/2 19:20 Warto wiedzieć 19:30 Kurier sportowy 19:45 Rozmowa dnia 20:00 Telekurier – mag. reporterów 20:30 Kurier 20:50 Echa dnia 21:15 Eurotel 21:30 Kurier gosp. 21:45 Kronika 22:00 Tematy dnia 22:15 Patrol Trójki 22:30 Kurier 22:45 Sport 23:00 Wojna rosyjska – krew na śniegu (1/10) – serial dok. ros. 23:55 Czarna Wielkanoc – film sens. Wlk. Bryt.

**POLSAT**

6:00 Piosenka na życzenie 7:00 Mumia Niania – serial anim. 7:30 Normalny Norman – serial anim. 7:55 Rodzina zastępcza – serial 8:25 Strażnik Tekساسu – serial 9:15 Graczykowie – serial kom. 9:45 Ally McBeal – serial 10:40 Awantura o kasę – teleturniej 11:35 Różowa pantera – serial anim. 11:45 Kachorra to ja – telenowela 12:45 Luz Maria – telenowela 13:40 W imieniu prawa 14:30 Pokemon – serial anim. 14:55 Miodowe lata – serial kom. 15:45 Informacje 16:10 Różowa pantera – serial anim. 16:20 Kachorra to ja – telenowela 17:15 Idol Extra 18:10 Graczykowie – serial kom. 18:45 Informacje, sport, pogoda 19:15 Życiowa szansa – teleturniej 20:05 Świat według Kiepskich 20:45 Samo życie – serial 21:15 Syreny – film obycz. USA (21:30 Lotto) 23:25 Informacje, sport, pogoda 23:50 Graffiti 0:05 Jazda donikąd – dramat kryminalny USA 1:50 Aquaz Superchat

**tvn Telewizja Nova**

5:35 Kropka nad i 5:50 Miłość i nienawiść 6:35 Telesklep 7:05 Przyjaciółki i rywalki 7:50 Wunschpunsch 8:15 Tajne akta psiej agencji (ost.) 8:40 Łebski Harry 9:05 Inspektor Gadget – serial anim. 9:30 Telegra – teleturniej 10:35 Telezakupy 11:20 Rozmowy w toku 12:15 Na Wspólnej – serial obycz. pol. 12:45 Usterka 13:10 Animatelec – serial anim. 13:35 Łebski Harry – serial anim. 13:55 Inspektor Gadget – serial anim. 14:20 Renegat – serial sens. 15:15 Milionerzy – teleturniej 16:00 TVN Fakty 16:20 Przyjaciółki i rywalki – telenowela meksykańska 17:10 Miłość i nienawiść – telenowela 18:00 Rozmowy w toku – talk-show 19:00 TVN Fakty 19:45 Uwaga! – magazyn 20:10 Na Wspólnej – serial obycz. pol. 20:40 Zakładnicy z Alta View – thriller USA 22:30 Kryminalne gry – serial 23:00 TVN Fakty 23:10 Kropka nad i 23:30 Kasia i Tomek – serial kom. 0:00 Złodziejski duet – serial sens. 0:55 Legendy kung-fu – serial 1:50 Nic straconego



6:55 Telezakupy 7:10 Wojowniczkami z krainy marzeń – serial anim. 7:35 Yaiba – legendarny samuraj – serial anim. 8:00 W niewoli uczuć – telenowela 8:50 Daniela i przyjaciele – telenowela 9:40 Pełna chata – serial kom. 10:05 Alf – serial kom. 10:30 Łamislówka – teleturniej 11:15 Conan – serial s.f. 12:10 Przekłeta miłość – serial 12:55 Telezakupy 14:55 Wojowniczkami z krainy marzeń – serial anim. 15:20 Yaiba – legendarny samuraj – serial anim. 15:45 Pełna chata – serial komediowy 16:15 Znowu razem – serial obycz. 16:45 Alf – serial kom. 17:20 Brygada ratunkowa – serial 18:10 Aktualności 18:20 Conan – serial s.f. 19:15 Drew Carey Show – serial kom. 19:40 Męskie sprawy (1/13) – serial kom. USA 20:10 Panna Rose White – film obycz. USA 22:00 Gliniarze na motorach – serial sens. 23:00 Od pierwszego wejrzenia – komedia USA 0:40 Miesiąc nad jeziorem – film obycz. Wlk. Bryt.

**TV 4**

6:00 Strefa „P” 6:30 Super VIP 7:00 Muzyczne listy 7:50 Motomyszki z Marsa – serial anim. 8:10 Czarny Król – serial 8:35 M.A.S.H. – serial komediowy 9:00 Dzikie księżyc – telenowela argentyńska 9:55 Zbuntowany anioł – telenowela 10:40 Biały Kiel – serial przygod. 11:05 Zakrecony – serial kom. 11:35 Jets – serial sens. 12:30 Strefa „P” 13:00 Super VIP 13:30 Muzyczne listy 14:30 Teknoman – serial 15:00 Czarny Król – serial 15:30 Dzikie księżyc – telenowela argentyńska 16:30 Hot Chat 16:45 Dziennik 17:00 Jak dwie krople czekolady – serial kom. 17:30 Miłość i pieniądze – serial kom. 18:00 Zbuntowany anioł – telenowela 19:00 Ochrona absolutna – serial sens. USA 20:00 Komisarz Rex – serial 20:55 Idol Extra 21:50 Dziennik 22:05 Sport i pogoda 22:15 Seksy, kłamstwa i kasety wideo – dramat psychol. USA (1989) 23:55 Rajdowe MŚ 0:55 Masquerada – serial sens. 1:45 X laski 2:15 Muzyczne listy 3:05 Muzyczny VIP 3:30 Super Vip 3:55 To się w głowie nie mieści

**HALLMARK**

7:00 Oddajcie mi syna – dramat USA 9:00 Córeczka Johnny'ego – dramat obycz. USA 11:00 Ziarno wątpliwości – thriller Wlk. Bryt. 13:00 Niebezpieczne przedsięwzięcie – kryminal USA 15:00 Bezkresny świat Herberta George'a Wellsa (1/3) – film sf USA-Wlk. Bryt. 17:00 Córeczka Johnny'ego – dramat obycz. USA 19:00 Dr Quinn – serial obycz. 20:00 Babski oddział – serial sens. 21:00 Prawo i porządek: Zbrodniczy zamiar – serial sens. 22:00 Taggart: Śmiertelna pułapka – dramat sens. Wlk. Bryt. 0:00 Morderstwa w Midsomer: Śmierć na scenie – film sens. Wlk. Bryt.

**Zapiski Jakuba Klenia**

**ILE ZA PRZYJEMNOŚĆ ŁOWIENIA?**

Dzisiaj ostatni piątek stycznia. W sobotę luty, a luty to miesiąc wyjątkowo krótki. Przeleci, zanim się obejrzymy. Z kolei marzec to miesiąc, w którym na upartego można tu i ówdzie wyskoczyć. Zanim jednak wyskoczemy, za przyjemność wędkowania trzeba zapłacić. Ile płacimy w tym roku?

Normalna składka członkowska wynosi 50 zł. Do tego należy wykupić okręgową składkę podstawową za 80 zł. Nadal obowiązują porozumienia pomiędzy okręgami: krakowskim, tarnowskim i kieleckim. Dzięki temu składka krakowska (1/3 z 80 zł) jest najniższa w Polsce. Najdrożej za przyjemność wędkowania liczy sobie Zarząd Okręgu Ruciane Nida – opłata obejmująca wszystkie wody tamtejszego Gospodarstwa Rybackiego PZW wynosi 220 zł. Ale za te pieniądze tam można naprawdę połowić. Sprawdziłem to w ubiegłym roku, wykupując „tygodniówkę”. Jeśli lubimy łowić w górnym biegu Dunajca czy w Popradzie, a także w zbiornikach czorsztyńskim i różnowskim, trzeba wykupić składkę nowosądecką za 90 zł.

Status łowisk specjalnych mają natomiast zbiorniki wchodzące w skład krakowskiej „Wspólnoty” – popularnej również wśród nowohuckich wędkarzy z uwagi na bliskość Przyłasku Rusieckiego. Za prawo do łowienia na wodach „Wspólnoty” zapłacimy kolejne 90 zł.

Nie jest natomiast na razie znana opłata za prawo do wędkowania nad zalewem nowohuckim przy ul. Bułwarowej. 2 lutego br. w Domu Wędkarza odbędzie się Walne Zgromadzenie Sprawozdawcze Koła PZW Nowa Huta. Być może po nim Zarząd nowohuckiego koła ustali cenę tegorocznej licencji.

**JAKUB KLEN**

**Za kierownicą**

**CZY BĘDZIEMY PŁACIĆ MYTO?**

Prawdę powiedziawszy, z niejakim zainteresowaniem kibicuję hałasowi wokół wprowadzenia winiet za korzystanie z dróg krajowych. Całe szczęście, iż powołano zespół ekspertów prawnych, którzy mają określić, czy istnienie winiet jest zgodne z konstytucją czy nie. W końcu Trybunał Konstytucyjny znany jest z tego, iż każdy przepis prawa w Polsce może uznać za niezgodny z obowiązującą konstytucją, choć przeciętnemu obywatelowi wydaje się, że jest zupełnie odwrotnie.

Sama idea opłaty za korzystanie z drogi nie jest niczym nowym. Wszak już w średniowieczu kupcy podróżujący po Polsce musieli w newralgicznych punktach szlaków komunikacyjnych opłacać myto. Ta opłata pobierana była zrazu za przekraczanie rzek płytkimi brodami, a kiedy w Polsce pojawiły się mosty także za przeprawę suchą nogą. Oczywiście można było uniknąć myta, pokonując rzekę w pławie w dowolnym miejscu, lecz wiązało się to z niebezpieczeństwem utopienia koni, wozu i dobytku. Ale za wpływy z myta pobierający je zobowiązani byli do utrzymywania przeprawy w należyłym stanie. I tu rozumiem sam pomysł wicepremiera Marka Pola dotyczący winiet, bo to proponowana opłata za podróż przywoiła drogą. Tylko że w średniowieczu kupiec przekraczający bród za opłatą myta doskonale zdawał sobie sprawę, jaki jest jego stan, gdy w III Rzeczpospolitej, jaki jest stan dróg, za które mamy słoć płacić – każdy kierowca widzi.

Wiem, dlaczego pomysł winiet spotyka się z takim oporem większości właścicieli samochodów. Nie, wcale nie dlatego, iż jest już podatek drogowy wliczony w cenę paliwa. Po prostu nikt wnoszący opłatę za winietę nie ma pewności, na co pójdą jego pieniądze. To przecież za pieniądze właścicieli samochodów wybudowano przed laty drogę szybkiego – ponoć... – ruchu Kraków – Myślenice. Jednak przed kilku laty wójt gminy Mogilany wymyślił sobie przejście dla pieszych w miejscowości Gaj. W praworządnym kraju, jeżeli władza samorządowa chce zrobić przejście przez drogę krajową, to albo nadziemne, albo podziemne. Wójt wymalował pasy, postawił ograniczenia prędkości do 50 km/godz. i żniwo mają tylko policjanci połujący w tym miejscu na upatrzonego... Żadne winiety niczego nie zmienią, bo namalować pasy jest najtańszej, mimo że to nie piesi płacą podatek drogowy.

Powie ktoś, że samorządowcy nie mają pieniędzy na bezkolizyjne przejścia dla pieszych. To niech wprowadzą opłatę za wjazd na teren miejscowości za przeznaczeniem na takie inwestycje. Też żadna nowość. Do dzisiaj w Krakowie w wielu miejscach stoją jeszcze tzw. rogatki, gdzie pobierano myto za wjazd czy wejście na teren miasta jeszcze przed I wojną światową. A dopiero 76 lat temu zniesiono myto w wysokości 2 zł za każdy wjazd samochodem na teren Zakopanego. Czyż zresztą opłata parkingowa – niezgodna z konstytucją wedle Trybunału, lecz nadal pobierana – nie jest odmianą takiego myta?

Zanim jednak przyjdzie nam zapłacić na poprawę stanu dróg krajowych za „w pełni konstytucyjną” winietę, bacznie przyjrzyjmy się, po czym obecnie jeżdżymy zarówno w mieście, jak i poza nim. Mrozy na przemian z ociepleniem spowodowały, że dziur w nawierzchni bez liku. Zanim wszystkie zostaną załatane, czasu minie sporo. Może zatem nieco zmniejszyć prędkość na dziurawych drogach, bo w razie zbyt szybkiej jazdy po dziurach niechybnie czeka nas wizyta w firmie KRAWAL przy ul. Kocmyrzwoskiej w celu zakupu nowych opon, co ucieszy właściciela, pana Wojtkę Capałę, lecz zuboży nasz portfel.

**WOJCIECH MACHNICKI**



## TVP1

6:00 Kawa czy herbata (w tym Wiadomości: 6:05, 6:30, 7:00, 7:30) 8:00 Wiadomości 8:12 Pogoda 8:15 Woronicka 17:30 Przygody Misia Colargola (9): Miś na morzu (10): Colargol marynarzem 8:55 Jedyneczka 9:20 Bajeczki Jedyneczki 9:30 Zaczarowany pociąg 10:10 Twarda gra (20) 11:00 Opowieści o smakach: Kawa – mag. 11:10 The lost secret (lekcja 27) – język angielski dla średnio zaawansowanych 11:25 Jałta. Pokój, potęga, zdrada (1) – film dok. prod. USA (2000) 12:00 Wiadomości 12:10 Agrobiznes 12:20 Kontrasty – świat, ludzie, pieniądze 12:25 Samo życie – rep. 12:45 Klan (673) 13:10 Siódme niebo (47) 14:00 Plus minus – mag. ekonomiczny 14:30 Minotaur, czyli Sfinks (2/6) 15:00 Wiadomości 15:10 Ostatni nomadowie Europy – rep. 15:35 Bezpieczna Jedyneczka 16:00 Rover Błażeja 16:25 Moda na sukces (1833) 16:45 Raport Netia K2 – Jedyneczka na dachu świata 17:00 Teleexpress 17:20 Sportowy Express 17:30 Gość Jedyneki 17:40 Klan (674) 18:10 Tylko u nas – mag. 18:40 Książki na zimę 18:45 Eurobarometr – mag. 19:00 Wieczorynka: Witaj, Franklin 19:30 Wiadomości 19:59 Sport 20:05 Pogoda 20:15 Okruchy życia: Kobieta z przeszłością – dramat prod. USA (1991) (za zgodą rodziców); reż.: Mimi Leder; wyk.: Pamela Reed, Dwight Schultz, Richard Lineback, Carrie Snidgress 21:55 Kronika kryminalna Jedyneki – poza prawem (tylko dla dorosłych) 22:20 Oblicza mediów – mag. 23:00 Monitor Wiadomości 23:20 Czas na... kontrowersyjny dokument: Bracia Saudkowie 0:20 Kino nocnych Marków: Czeka – film fab. prod. rosyjskiej (2000) (tylko dla dorosłych); reż.: Wiktor Trachtenberg; wyk.: Aleksiej Makarow, Aleksandra Twerdochlib, Jerzan Berkimajew

czynna-polszczyzna: To, com tam powiedział – pr. prof. Jana Miodka 12:00 Wiadomości 12:15 Między Odrą a Renem – mag. 12:45 Wieści polonijne 13:00 Polonica: Dzieci wojny (1) – film fab. prod. francusko-polskiej (1991); reż.: Krzysztof Rogulski; wyk.: Jacques Bonaffé, Therese Liotard, Maciej Stuhr, Marie Dubois, Jerzy Rogulski 14:20 Era gwiazd: Natalia Kukulska – koncert 15:00 Wiadomości 15:10 Wieczór z Jagielskim – talk-show (za zgodą rodziców) 15:45 Film anim. dla dorosłych: Dom – film Jana Lenicy 16:00 Klan (656) 16:25 Kulisy PRL-u 16:50 Folkogranie: „Matragona” – występ zespołu 17:00 Teleexpress 17:20 Sportowy Express 17:30 Gość Jedyneki 17:40 Zaczarowany pociąg – pr. dla młodych widzów 18:05 Dzieło arcydzieło 18:15 Mordziaki (8, ost.): Wszyscy za jednego 18:40 Magazyn olimpijski: Echa stadionów 19:10 Eurobarometr – mag. 19:20 Dobranocka: Dziewczynka z orzeszka 19:30 Wiadomości 19:59 Sport 20:05 Pogoda 20:10 Klan (656) – telenowela TVP 20:35 Polaków portret własny: Kocha, lubi, szanuje 21:05 Polonica: Dzieci wojny (1) – film fab. prod. francusko-polskiej (1991); reż.: Krzysztof Rogulski; wyk.: Jacques Bonaffé, Therese Liotard, Maciej Stuhr, Marie Dubois, Jerzy Rogulski 22:25 Era gwiazd: Natalia Kukulska 23:00 Panorama 23:20 Sport-telegram 23:23 Prognoza pogody 23:30 Linia specjalna 0:20 Monitor Wiadomości 0:40 Magazyn olimpijski: Echa stadionów 1:15 Powtórki programów

TELEWIZJA  
KRAKÓW

6:30 Legenda o Wilhelmie Tellu – serial anim 7:30 Kurier 7:45 Kronika 8:00 Program publicystyczny 8:30 Kurier 8:45 Gość dnia 9:00 Legendy dalekich światów – serial dok. 9:30 Kurier 9:40 Policjanci z Mt. Thomas – serial sens. 10:30 Kurier 10:45 Telekurier 11:15 Gość dnia 11:30 Kurier 11:45 Pamiętam ciebie z tamtych lat... Mocne życie Andrzeja Rosiewicza 12:15 To jest temat 12:30 Kurier 12:35 Podwodne łowy – dok. 13:30 Kurier 13:50 Agrobiznes 14:00 Teleplotki 14:30 Kurier 14:45 Eurotel 15:00 Janka – serial obycz. pol. 15:30 Kurier 15:45 Kronika 16:00 Prognoza pogody 16:05 Na rynku pracy 16:25 Warto wiedzieć 16:30 Kurier 16:45 Rozmowa dnia 17:00 Program publicystyczny 17:30 Kurier 17:50 Kronika świętokrzyska 18:00 Kronika 18:20 Tematy dnia 18:30 Kurier 18:45 Rola – magazyn rolniczy 19:00 Załatwmy to razem – pr. publ. 19:20 Warto wiedzieć 19:30 Kurier sportowy 19:45 Rozmowa dnia 20:00 Telekurier 20:30 Kurier 20:50 Echa dnia 21:15 Eurotel 21:30 Kurier gosp. 21:45 Kronika 22:00 Tematy dnia 22:15 To jest temat 22:30 Kurier 22:45 Sport 23:00 Rogate dusze – dramat obycz. USA (1964) 1:05 Rekiny i plotki – serial obycz.

## POLSAT

6:00 Piosenka na życzenie 7:00 Atomówki, Laboratorium Dextera 7:30 Pokemon 7:55 Duża przerwa – serial kom. 8:25 Stan wyjątkowy 2 – serial sens. 9:15 Graczykowie – serial kom. 9:45 Samo życie – serial 10:45 Życiowa szansa – teleturniej 11:35 Różowa pantera – serial anim. 11:45 Kachorra to ja – telenowela 12:40 Luz Maria – telenowela 13:35 Zerwane więzi – talk-show 14:35 Normalny Norman – serial anim. 15:05 Świat według Kiepskich – serial kom. 15:45 Informacje 16:10 Różowa pantera – serial anim. 16:20 Kachorra to ja – telenowela 17:15 Idol Extra 18:10 Graczykowie – serial 18:45 Informacje, sport i pogoda 19:15 Awantura o kasę – teleturniej 20:05 Zabić księdza – film dok. 20:45 Samo życie – serial 21:20 Rybka zwana Wandą – komedia sens. USA (1988) (21:30 Losowanie LOTTO) 23:25 Informacje, sport i pogoda 23:50 Graffiti 0:05 Napaleni faceci – dramat krym. kanad. 1:40 Aquaz Superchat

## TV POLONIA

6:00 Kawa czy herbata (w tym Wiadomości: 6:05, 6:30, 7:00, 7:30) 8:00 Wiadomości 8:12 Pogoda 8:15 Woronicka 17 8:30 Klan (656) 8:55 Zaczarowany pociąg 9:20 Dzieło arcydzieło 9:30 Mordziaki (8, ost.): Wszyscy za jednego 9:55 Spotkania z literaturą: Do miłości, czyli staropolska liryka miłosna 10:25 Sztuka chóralnego śpiewu; Motet: technika imitacyjna 10:45 Parnas Literacki: Maria Dąbrowska 10:55 Forum – pr. publicystyczny 11:40 Oj-

5:35 Kropka nad i 5:50 Miłość i nienawiść 6:35 Telesklep 7:05 Przyjaciółki i rywalki 7:50 Wunschpunsch 8:15 Animaniacy – serial anim. 8:40 Lebski Harry – serial anim. 9:05 Inspektor Gadget – serial anim. 9:30 Telegra 10:35 Telesklep 11:20 Rozmowy w toku 12:15 Na Wspólnej – serial obycz. 12:45 Maraton uśmiechu 13:10 Animaniacy – serial anim. 13:35 Lebski Harry – serial anim. 13:55 Inspektor Gadget – serial anim. 14:20 Renegat – serial sens. 15:15 Milionerzy 16:00 TVN Fakty 16:20 Przyjaciółki i rywalki – telenowela meksykańska 17:10 Miłość i nienawiść – telenowela 18:00 Rozmowy w toku 19:00 TVN Fakty, sport i pogoda 19:45 Uwaga! – magazyn 20:10 Na Wspólnej – serial obycz. 20:30 Tylko miłość – pr. rozryw. 21:40 13 Post-runek 2 – serial kom. 22:20 Tajemnice Smallville – serial obycz. USA 23:15 TVN Fakty 23:25 Kropka nad i 23:45 Europejska corrida 0:15 Kryminalne gry – serial dok. 0:45 Superwizjer 1:15 Nic straconego

## tvn

6:55 Telezakupy 7:10 Wojowniczkę z krainy marzeń – serial anim. 7:35 Yaiba – legendarny samuraj – serial anim. 8:00 W niewoli uczuć – serial 8:50 Daniela i przyjaciele – telenowela 9:40 Pełna chata – serial kom. 10:05 Alf – serial kom. 10:30 Łamislówka – teleturniej 11:15 Conan – serial 12:10 Przekłeta miłość – telenowela 12:55 Telezakupy 14:55 Wojowniczkę z krainy marzeń – serial anim. 15:20 Yaiba – legendarny samuraj – serial anim. 15:45 Pełna chata – serial komed. 16:15 Znowu razem – serial obycz. 16:45 Alf – serial komediowy 17:15 Gliniarze na motorach – serial sens. 18:10 Aktualności 18:20 Conan – serial 19:15 Drew Carey Show – serial 19:40 Męskie sprawy – serial kom. 20:10 Miesiąc nad jeziorem – film obycz. Wik. Bryt. 21:55 Gliniarze – serial 23:05 Nauka jazdy – dok. 23:25 Wieczna młodość – film obycz. Wik. Bryt. (1984) 0:55 Akcja „Ciało na sprzedaż” – film sens. USA 2:35 Alf – serial kom. 3:00 Drew Carey Show – serial 3:25 Męskie sprawy – serial kom.

## TV 4

6:00 Muzyczny VIP 6:30 KINOManiaK 7:00 Muzyczne listy 7:50 Teknoman – serial 8:10 Czarny Królewicz – serial 8:35 Miłość i pieniądze – serial kom. 9:00 Dzikie księżyc – telenowela 9:55 Zbuntowany anioł 10:40 Dorosłój (1) – serial 11:05 Jak Pan może, Panie doktorze? – serial 11:35 MacGyver – serial sens. 12:30 Rajdowe MŚ 13:30 Muzyczne listy 14:30 Motomysz z Marsa – serial 15:00 Gęsia skórka – serial 15:30 Dzikie księżyc – telenowela 16:30 Hot Chat 16:45 Dziennik 17:00 Jak dwie kropki czekolady – serial kom. 17:30 M.A.S.H. – serial kom. 18:00 Zbuntowany anioł – telenowela 19:00 Strzał z biodra – komedia sens. USA (1987) 20:55 Idol Extra 21:50 Dziennik 22:05 Sport i pogoda 22:15 Baza Pensacola – serial sens. 0:15 Żyć i umrzeć w Los Angeles – film sens. USA (1985) 1:25 X Laski 1:55 Muzyczne listy 2:45 KINOManiaK 3:10 To się w głowie nie mieści

## HALLMARK

7:00 Niebezpieczne przedsięwzięcie – kryminal USA 9:00 Margaret – film obycz. Wik. Bryt. 11:00 Wdowa po konfederacji mówi wszystko (1/2) – film obycz. austral. 13:00 Dzięki Bogu, spotkał Lizzie – komedia austral. USA 15:00 Bezkrzesny świat Herberta George’a Wellsa (2/3) – film sf USA-Wik. Bryt. 17:00 Margaret – film obycz. Wik. Bryt. 19:00 Dr Quinn – serial obycz. USA 20:00 Sprawy dr Halifax: Pająk i mucha – film sens. austral. 22:00 Za maską – thriller Wik. Bryt. 0:00 Dr Quinn – serial obycz. USA 1:00 Sprawy dr Halifax: Pająk i mucha – film sensacyjny austral.

## I MISTER NOWEJ HUTY

Nasza redakcja objęła patronat medialny nad konkursem MISTER POLAND 2003 organizowanym przez Agencję Modelek i Modeli „Angels Models” Powszechna Agencja Handlowa w Krakowie. Wybory regionalne odbędą się w dniu 8 marca 2003 roku (Dzień Kobiet) o godzinie 18.00 w Nowohuckim Centrum Kultury w Krakowie. Organizatorzy zapraszają chętnych do udziału w konkursie mężczyzn w wieku od 18 lat. Zgłoszenie można przesyłać pod adres PAH: 31-010 Kraków, Rynek Główny 34, lub e-mailem [angels@models.pl](mailto:angels@models.pl) Do zgłoszenia należy dołączyć 3 zdjęcia (portretowe, całej sylwetki oraz całej sylwetki w kąpielówkach) i krótką charakterystykę z podaniem wieku, zawodu, szkoły itp. Trzeba także podać adres zwrotny i telefon. W sprawie zgłoszeń można kontaktować się pod nr tel. 422-01-48; faks: 431-22-73.

„Głos”, patronując konkursowi MISTER POLAND, zachęca do udziału w nim młodych i przystojnych panów, a zarazem proponuje udział w konkursie na „MISTERA NOWEJ HUTY” i „MISTERA GŁOSU”.

## PAWEŁ CIOŁKOSZ



wizyjnej „Spot”. Mierzy 180 cm wzrostu i waży 75 kg. Jest ciemnym blondynem o piwnych oczach. Ulubione: polska kuchnia, a z potraw zupa grochowa, owoce: banany, kwiat: tulipan, samochód: peugeot 406 coupe. Jak przystało na przyszłego aktora, o czym marzy, jego wzorcami są po prostu dobrzy aktorzy. Za takie autorytety uważa Jerzego Stuhrę i Dustina Hoffmana. W przyszłym roku zamierza zdawać do PWST w Krakowie, Łodzi i Warszawie. Będzie to drugie podejście do studiowania na państwowej uczelni i może tym razem skuteczne.

Ma 20 lat. Jest spod znaku Wagi. Pochodzi z miejscowości Strzegocice powiat Pilzno. Liceum Ogólnokształcące im. Władysława Jagiełły ukończył w Dębicy. Obecnie studiuje w Krakowie, gdzie też mieszka, wynajmując mieszkanie. Jest studentem I roku Szkoły Aktorskiej i Tele-

Jego ideałem kobiety jest Kasia, czyli jego sympatia. Kasia jest szatynką też o piwnych oczach, dziewczyną wysoką i szczupłą. Kasia to najpiękniejsze imię na świecie – dodaje na koniec Paweł. Szkoda tylko że Kasia pracuje w Lublinie, ale rozłąka w tym przypadku wzmacnia uczucie.

## Z redakcyjnego dyżuru

## JESTEM WDZIĘCZNA

Mimo trudnej sytuacji w służbie zdrowia, a co za tym idzie wydłużających się terminów przyjęcia nawet przez lekarzy pierwszego kontaktu, nie mówiąc już o terminach wyznaczanych nam do lekarzy specjalistów, chciałabym podziękować lekarzom i sanitariuszom z Pogotowia Ratunkowego w Nowej Hucie przy Szpitalu im. Żeromskiego za bezinteresowne i szybkie udzielanie pomocy mojemu mężowi.

Jesteśmy emerytami, którzy prawie osiągnęli już wiek 70 lat. Całe życie ciężko pracowaliśmy w Nowej Hucie. Od kilku lat mój mąż poważnie

choruje. Kilka razy w roku wzywam pogotowie ratunkowe i to przeważnie w nocy, bo właśnie wtedy choroba nasila się. Pogotowie przyjeżdża w ciągu 5–10 minut od chwili wezwania.

Śmiem twierdzić, że dzięki ich szybkiej pomocy mąż przeżył kolejnych kilka lat i, co nie bez znaczenia ulżono mu w cierpieniu. Ja również kilka razy korzystałam z pomocy pracujących w tym pogotowiu.

Za pośrednictwem „Głosu” chcę podziękować w swoim i męża imieniu za bezinteresowną pomoc.

Irena Bańbula

**SPRZEDAM DZIAŁKĘ  
W ŁĘGU 52 ARY,  
UL. HABINA. 5000 zł/ar.  
0601-50-60-60**



**FIRMA HANDLOWO-FOTOGRAFICZNA**  
Anna W. i Elżbieta M.  
Kraków, os. Zgody 4 · godz. otwarcia: Pn.-Pt. 9<sup>00</sup>-18<sup>00</sup>  
tel. (0-12) 644-29-14 · Sob. 9<sup>00</sup>-14<sup>00</sup>

**SKLEP Z TRADYCYJĄ FOTOGRAFICZNĄ OD 1958r**  
\* CAŁOROCZNA BONIFIKATA WSZYSTKICH TOWARÓW  
\* SPRZEDAŻ APARATÓW FOTOGRAFICZNYCH I CYFROWYCH, LORNETEK, FILMÓW KOLOROWYCH, ALBUMÓW FOTO  
\* DZIAŁ PRZEMYSŁOWY: TOREBKI, OBUWIE, DEWOCJONALIA  
\* MAGIEL





6:00 Kawa czy herbata (w tym Wiadomości: 6:05, 6:30, 7:00, 7:30) 8:00 Wiadomości 8:12 Pogoda 8:15 Woronczka 17 8:25 Podróże z Aleksandrem i Emilią (32): Marzenia się spełniają 8:50 Budzik 9:15 Leśne studio: Puszka Risa w podróży 9:25 Budujemy Mosty - pr. dla młodych widzów 9:50 Coś wielkiego - western prod. USA (1971); reż.: Andrew V. McLaglen; wyk.: Enrique Lucero, Dean Martin, Judith Meredith, Don Knight 11:30 W stacji kosmicznej (2) - film dok. 12:00 Wiadomości 12:10 Agrobiznes 12:20 Horyzonty - mag. 12:45 Klan (674) 13:15 Kundle i reszta (16/26): Szczeniak 13:40 Wszyscy kochają Raymonda (6) 14:00 Rodzinny puchar 14:20 Obserwator wojskowy 14:40 Jesteśmy... Jesteśmy z Finlandii - mag. 15:00 Wiadomości 15:10 Kwadrans na kawę - pr. Barbary Markowskiej 15:30 Babinec - mag. 16:00 Rower Błażeja 16:25 Moda na sukces (1834) 16:45 Raport Netia K2 - Jedyńka na dachu świata 17:00 Teleexpress 17:20 Sportowy Express 17:30 Gość Jedyńki 17:40 Plebania (265) 18:10 Na żywo - widowisko publicystyczne 18:40 Pr. publicystyczny 19:00 Wieczorynka: Nowe przygody Madeline 19:30 Wiadomości 19:59 Sport 20:05 Pogoda 20:15 Bez pardonu (17) - serial prod. USA 21:05 Sprawa dla reportera 21:40 Tygodnik polityczny Jedyńki 22:25 Szerokie tory - rep. 23:00 Monitor Wiadomości 23:20 Pegaz 23:50 Kino w podróży: Marny los - komedia policyjna prod. USA (1979); reż.: Harold Becker; wyk.: Robert Foxworth, Paula Prentiss, Harry Dean Stanton

nicza 17 8:30 Złotopolscy (418): Straszny 8:55 Gimnastyka dla przedszkolaków 9:00 Krzyżówka 13-latków, czyli Światowid - teleturniej 9:25 Zgadnij, odpowiedź - pr. dla dzieci 9:30 Indaba (20/25): Kryzys 9:55 Zdrowo i odłotowo: Ćwiczenia z mózgiem - mag. 10:15 Historia kołem się toczy: Warszawa, czyli rzecz o bratniej pomocy - mag. 10:40 Tam gdzie jesteśmy: Tyle lat, tyle dni - rep. 11:05 Linia specjalna 12:00 Wiadomości 12:15 Polaków portret własny: Kocha, lubi, szanuje 12:45 Magazyn olimpijski: Echa stadionów 13:15 Złota Setka Teatru TV: Tadeusz Różewicz „Do piachu” (1989); reż.: Kazimierz Kutz; wyk.: Piotr Cyrwus, Jerzy Trela, Jan Nowicki 14:50 Film anim. dla dorosłych: Beton - film Marka Serafińskiego 15:00 Wiadomości 15:10 30 ton! lista, lista - lista przebojów 15:35 Podróże kulinarne Roberta Makłowicza: Smak Burgundii 16:00 Złotopolscy (418): Straszny - telenowela TVP 16:25 Raj - mag. katolicki 16:50 Chwila poezji 17:00 Teleexpress 17:20 Sportowy Express 17:30 Gość Jedyńki 17:40 Zgadnij, odpowiedź - pr. dla dzieci 17:45 Krzyżówka 13-latków, czyli Światowid - teleturniej 18:10 Indaba (20/25): Kryzys - serial przygodowy prod. francuskiej 18:40 Gościniec - mag. kultury i sztuki ludowej 19:15 Dobranocka: Dziwne przygody Koziołka Matołka (24, ost.): Żeby kózka nie skakała - serial anim. dla dzieci 19:30 Wiadomości 19:59 Sport 20:05 Pogoda 20:10 Złotopolscy (418): Straszny - telenowela TVP 20:35 Forum Polonijne - pr. publicystyczny 21:20 Złota Setka Teatru TV: Tadeusz Różewicz „Do piachu” (1989); reż.: Kazimierz Kutz; wyk.: Piotr Cyrwus, Jerzy Trela, Jan Nowicki 23:00 Panorama 23:20 Sport-telegram 23:23 Prognoza pogody 23:30 Tygodnik polityczny Jedyńki 0:20 Monitor Wiadomości 0:40 Powtórki programów



7:05 Studio urody 7:15 Złotopolscy (104): Zazdrość 7:35 Dwojka Dzieciom: Olimpiada Bolka i Lolka; Dziwne przygody Koziołka Matołka 8:00 Szpital na peryferiach (13/20): Spotkanie 9:00 Pytanie na śniadanie - mag. (w tym Panorama: 9:00, 10:00, Prognoza z pogody: 9:30) 10:30 Prywatne życie roślin (5): Żyjąc razem - serial dok. prod. ang. 11:20 Ferie z Dwójką: Podróż Pana Kleksa (2): Wyspa wynalazców - baśń filmowa prod. polskoradzkiej (1985); reż.: Krzysztof Gradowski; wyk.: Piotr Fronczewski, Władysław Kowalski, Henryk Bista, Leon Niemczyk 12:40 Krajobraz Polski: Dziedzictwo krzyża i kamienia - woj. świętokrzyskie 13:00 Panorama 13:15 Miami Sands (101/110) - serial prod. USA 14:00 Gala Piosenki Wczoraj (1): Piknik w Kołobrzegu; wyk.: Krzysztof Tyniec, Robert Janowski, Andrzej Cierniewski, Elżbieta Zajączówna, Majka Jeżowska, Hanna Śleszyńska, Wiktor Zborowski 14:50 Ferie z Dwójką 15:05 Mroczny ryceź (6): Zakłęcie - serial prod. angielsko-nowozelandzkiej (za zgodą rodziców) 16:00 Panorama 16:21 Pogoda 16:25 Świat obok nas: Nasza córka nie chce jeść - film dok. prod. ang. 17:15 Polska bez fikcji: Dożycie bez wyroku - film dok. Jarosława Kamińskiego i Andrzeja Pankiewicza 17:50 Program lokalny 18:30 Panorama 18:53 Pogoda 19:00 Jeden z dziesięciu - teleturniej 19:30 W cieniu Kremla: Zegar przyspiesza 20:00 Vabank - komedia kryminalna prod. polskiej (1981); reż.: Juliusz Machulski; wyk.: Jan Machulski, Witold Pyrkosz, Leonard Pietraszak, Ewa Szykulska 22:00 Panorama 22:20 Sport-telegram 22:26 Pogoda 22:35 Zakręty losu: Dla Saszy - dramat prod. francuskiej (1991) (za zgodą rodziców); reż.: Alexandre Arcady; wyk.: Sophie Marceau, Richard Berry, Fabien Orcier 0:25 Tylko dla saperów - film dok. prod. USA (2001)



6:30 Legenda o Wilhelmie Tellu 7:30 Kurier 7:45 Kronika 8:00 Warszawa w filmie fabularnym 8:30 Kurier 8:45 Gość dnia 9:00 W poszukiwaniu francuskich przysmaków - serial dok. 9:30 Kurier 9:40 Policjanci z M.T. Thomas - serial 10:30 Kurier 10:45 Telekurier 11:15 Gość dnia 11:30 Kurier 11:45 Pamiętam cię z tamtych lat... 12:15 To jest temat 12:30 Kurier 12:35 Cel podróży - film dok. 13:30 Kurier 13:45 Agrobiznes 14:00 Tele Motor Sport 14:30 Kurier 14:45 Eurotel 15:00 Janka - serial 15:30 Kurier 15:45 Kronika 16:00 Pogoda 16:05 Załatwmy to razem 16:25 Warto wiedzieć 16:30 Kurier 16:45 Rozmowa dnia 17:00 Tele Motor Sport 17:30 Kurier 17:50 Kronika świętokrzyska 18:00 Kronika 18:20 Tematy dnia 18:30 Kurier 18:45 Rekomendacje kulturalne 19:00 Koszykówka: Euro Liga Kobiet 20:00 Telekurier 20:30 Kurier 20:50 Echa dnia 21:15 Eurotel 21:30 Kurier gospodarczy 21:45 Kronika 22:00 Tematy dnia 22:15 Patrol Trójki 22:30 Kurier 22:45 Sport 23:00 Good Morning, Vietnam - film wojenny USA (1987) 1:00 Niebezpieczna strefa - film sens. franc. (1986)



6:00 Piosenka na życzenie 7:00 Mumia niania - serial anim. 7:30 Normalny Norman - serial anim. 7:55 1, 2, 3 - śpiewaj ty 8:30 Roswell: W kręgu tajemnic 9:20 Graczykowie - serial kom. 9:50 Ucieczka do raj (1) - serial obycz. 10:45 Awantura o kasę - teleturniej 11:35 Różowa pantera - serial anim. 11:45 Kachorra to ja - telenowela 12:45 Luz Maria - telenowela 13:35 Hitmania 14:30 Pokemon 14:55 Miodowe lata 4 - serial komed. 15:45 Informacje 16:10 Różowa pantera - serial anim. 16:20 Kachorra to ja - telenowela 17:20 Idol Ekstra 18:10 Graczykowie - serial kom. 18:45 Informacja, sport i pogoda 19:15 Życiowa szansa - teleturniej 20:05 Świat według Kiepskich - serial kom. 20:40 Samo życie - serial obycz. 21:15 Ne-

andertalczyk: walka o przetrwanie (2, ost.) - film dok. (21:30 Losowanie Lotto) 22:15 Ally McBeal - serial 23:05 Informacje, sport i pogoda 23:30 Graffiti 23:45 Pamiętnik Czerwonego Pantofelka - serial erotyczny 0:15 Eden - serial erotyczny 0:45 Muzyka na bis 1:20 Aquaz Superchat



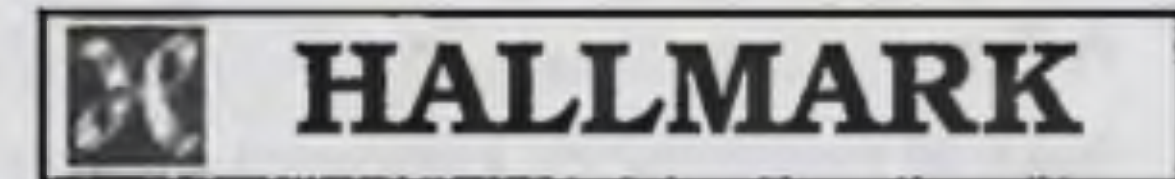
5:35 Kropka nad i 5:50 Miłość i nienawiść 6:35 Telemeky 7:05 Przyjaciółki i rywalki 7:50 Wunschpunsch 8:15 Animaniacy 8:40 Lebski Harry 9:05 Inspektor Gadget 9:30 Telegra 10:35 Telemeky 11:20 Rozmowy w toku 12:15 Na Wspólnej 12:45 Usterka 13:10 Animaniacy 13:35 Lebski Harry 13:55 Inspektor Gadget 14:20 Renegat - serial 15:15 Milionerzy 16:00 TVN Fakty 16:20 Przyjaciółki i rywalki - telenowela meks. 17:10 Miłość i nienawiść - telenowela 18:00 Rozmowy w toku 19:00 TVN Fakty 19:45 Uwaga! 20:10 Na Wspólnej - serial obycz. 20:40 Odzyskać siebie - dramat obycz. USA 22:35 Chicago - serial dok. 23:05 TVN Fakty 23:15 Kropka nad i 23:35 Kasia i Tomek - serial 0:05 Magia sukcesu - serial obycz. 1:00 Ananasy z mojej klasy 2:10 Mocne strony TVN 2:15 Nic straconego



6:55 Telemeky 7:10 Wojowniczk z krainy marzeń - serial anim. 7:35 Yaiba - legendarny samuraj - serial anim. 8:00 W niewoli uczuć - serial 8:50 Daniela i przyjaciele 9:40 Pełna chata - serial kom. 10:05 Alf - serial kom. 10:30 Łamiśłówka - teleturniej 11:15 Conan - serial sens. 12:10 Przeklęta miłość - telenowela 12:55 Telesklep 14:55 Wojowniczk z krainy marzeń - serial anim. 15:20 Yaiba - legendarny samuraj - serial anim. 15:45 Pełna chata 16:15 Znowu razem - serial obycz. 16:45 Alf - serial 17:15 Gliniarze - serial 18:10 Aktualności 18:20 Conan - serial sens. 19:15 Drew Carey Show - serial komediowy 19:40 Męskie sprawy - serial 20:10 Dowody winy - dramat obycz. USA 22:00 Pamięć absolutna - serial sens. 23:00 Akcja „Ciało na sprzedaż” - film sens. USA 0:45 Dowody winy - dramat obycz. USA 2:25 Alf - serial kom. 2:50 Drew Carey Show - serial komediowy 3:15 Męskie sprawy



6:00 Strefa „P” 6:30 Tilt TV 7:00 Muzyczne listy 7:50 Motomyszy z Marsa - serial anim. 8:10 Gęsia skórka - serial 8:35 M.A.S.H. - serial komed. 9:00 Dzikie księżyc - telenowela 9:55 Zbuntowany anioł - telenowela 10:40 Baza Pensacola - serial sens. 11:35 Masquerade - serial sens. 12:30 Strefa „P” 13:00 Tilt TV 13:30 Muzyczne listy 14:30 Teknoman - serial 15:00 Czarny Królówiec - serial 15:30 Dzikie księżyc 16:30 Hot Chat 16:45 Dziennik 17:00 Jak dwie krople czekolady - serial kom. 17:30 Miłość i pieniądze - serial kom. 18:00 Zbuntowany anioł - telenowela 19:00 Misja w czasie - serial s.f. USA 20:00 Życie i umrzeć w Los Angeles - film sens. USA (1985) 22:10 Dziennik, sport i pogoda 22:35 MacGyver - serial sens. 23:35 Komenda 0:05 Okaz - thriller s.f. USA 1:45 X laski 2:15 Muzyczne listy 3:05 Muzyczny VIP 3:40 A kuku 4:05 To się w głowie nie mieści



7:00 Dziękuję Bogu, spotkał Lizzie - komedia austral. 9:00 Mały John - dramat obycz. USA 11:00 Wdowa po konfederacie mówi wszystko (2/2) - film obycz. austral. 13:00 Chrysty: Powrót do Cutler Gap - film obycz. USA 15:00 Bezkresny świat Herberta George'a Wellsa (3/3) - film sf USA-Wik. Bryt. 17:00 Mały John - dramat obycz. USA 19:00 Dr Quinn - serial 20:00 Wracając do korzeni - dramat obycz. USA 22:00 Hamlet (1/2) - dramat USA 0:00 Dr Quinn - serial 1:00 Wracając do korzeni - dramat obycz. USA

Wspólna inicjatywa Nowohuckiego Centrum Kultury i „Głosu - Tygodnika Nowohuckiego”

# SPOTKANIA Z PIOSENKĄ

Lubisz śpiewać? Chcesz...  
 - miło spędzić czas słuchając starych, niezapomnianych przebojów?  
 - poznać historię polskiej piosenki?  
 - nauczyć się piosenek, których teksty drukujemy w Głosie?  
 - zaśpiewać piosenkę z profesjonalnym podkładem muzycznym?  
 Zapraszamy (bez względu na wiek) do Klubu Miłośników Polskiej Piosenki przy Nowohuckim Centrum Kultury.  
**Spotkania z piosenką**, które prowadzi Wojciech Dąbrowski, uczestnik telewizyjnej Szansy na sukces, odbywają się w drugą i czwartą niedzielę każdego miesiąca.  
 Następne Spotkanie w niedzielę, 9 lutego 2003 r. w kawiarce NCK (gmach A) o godzinie 16. Wstęp wolny. Przyjdź koniecznie, nie zapomnij.



## ANTOLOGIA POLSKIEJ PIOSENKI XX WIEKU

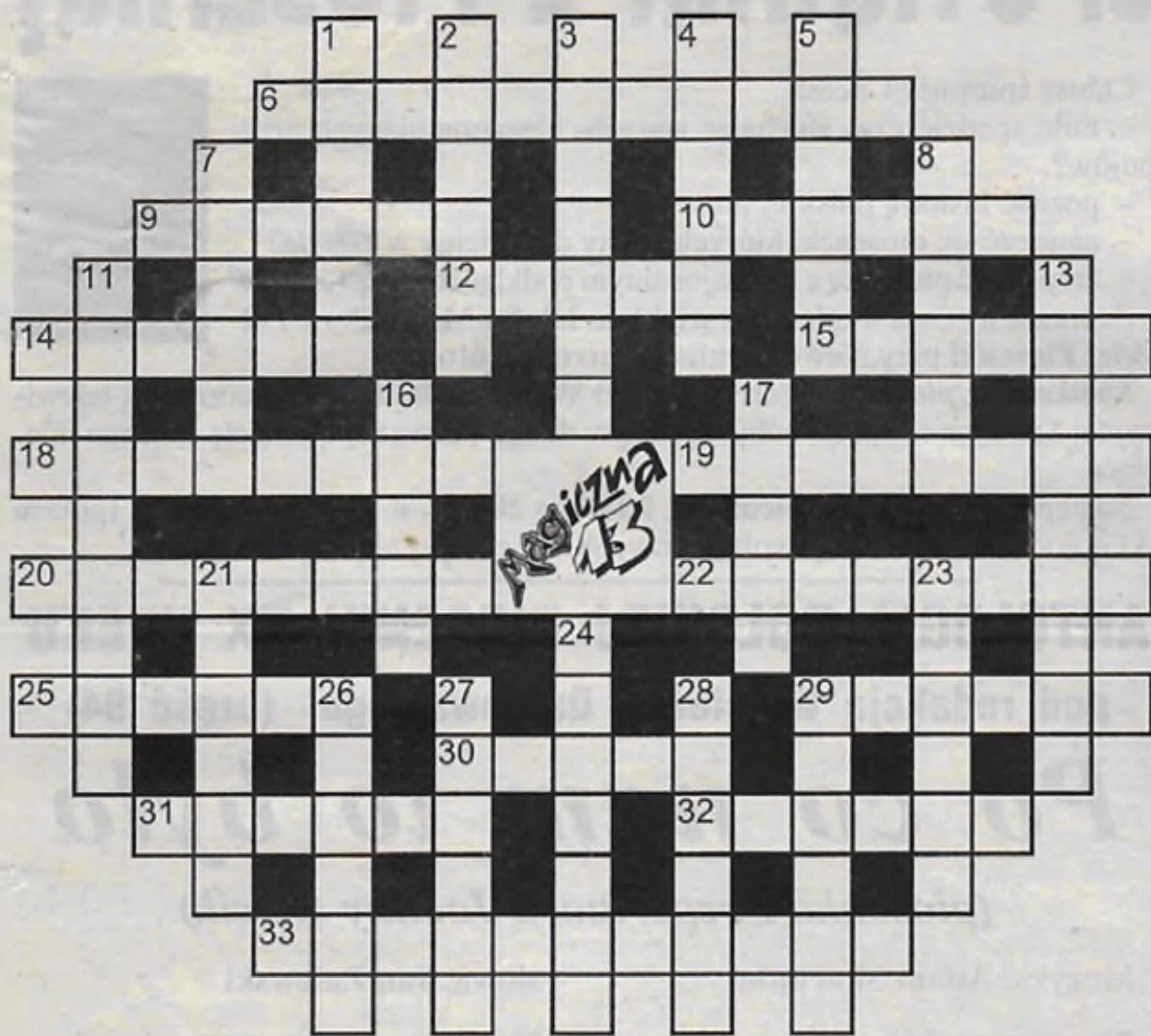
### pod redakcją Wojciecha Dąbrowskiego (część 94) **Po co nam to było** (piosenka z repertuaru Joanny Rawik)

Muzyka: Adam Skorupka	słowa: Jan Zalewski
Po co nam to było, Po co nam to było, Jeszcze nie się nie zaczęło, A już się skończyło, Ledwie zapłonęło Jedną krótką nocą. Po co nam to było, po co?	Nasze popuchnięte usta, Ciała, które wydał świat, Oczy, w których zgasło wszystko, Ale został wstyd, Jeszcze tylko kłamie uśmiech, Zwykły jak reguła w grze, Jeszcze ręce kłamią puste, Jak najbliższe dnie.
Po co nam to było, Po co nam to było, Jeśli tylko krótką chwilą Miała być ta miłość, Dając gorycz sercom I pogardę oczom. Po co nam to było, Po co nam to było, po co?	Po co nam to było, Po co nam to było, Chociaż tyle nas związało, Nic nie połączyło, Tylko trudniej wierzyć Słowom i pieśczętom ... Po co nam to było, Po co nam to było, po co?

## GWIAZDOZBIÓR POLSKIEJ PIOSENKI WODNIK

**31 STYCZANIA**  
 1934 - urodziła się w Czerniowcach w Rumunii Joanna Rawik (matka była Rumunką), piosenkarka, aktorka i dziennikarka. Jako siedmioletnie dziecko uczyła się gry na skrzypcach.  
 W Polsce przebywała od 1947 roku (do 13 roku życia nie znała języka polskiego). Pracowała, jako maszynistka, we wrocławskim Ossolineum. Marzyła o pracy dziennikarskiej. Debiutowała w połowie lat pięćdziesiątych, jako piosenkarka, we wrocławskim kabarecie Kaczka. Ukończyła Studium Teatralne w Kielcach, następnie występowała w Teatrze Ziemi Łódzkiej i Teatrze Objazdowym w Lublinie (1956-1958), śpiewała z zespołem jazzu tradycyjnego Siedem Czarcich Łap, współpracowała z krakowskim klubem Pod Jaszczurami i kabaretem Kundel. Zdołała wielką popularność pod koniec lat sześćdziesiątych, śpiewając niskim, charakterystycznym głosem. Współpracowała z wieloma zespołami (m.in. z grupą wokalnainstrumentalną Dzikusy), koncertowała w kraju i za granicą (Czechosłowacja, Finlandia, Francja, Węgry, Jugosławia), nagrywała płyty i audycje radiowe, występowała w programie Podwieczorek przy mikrofonie, w filmach telewizyjnych Strachy i Żelazna obroźa. We Francji nazwano ją Juliette Greco nad Wisłą.  
 Najważniejsze piosenki z jej repertuaru: Nie chodź tą ulicą (sukces na radiowej Giełdzie Piosenki i na V Krajowym Festiwalu Polskiej Piosenki, Opole, 1967), Kocham świat, Mamę za mało siebie dla siebie, Nie z każdej męki będzie chleb (muz. Jerzy Abratowski), Niczym się nie różnimy, Po co nam to było (muz. Adam Skorupka, sł. Jan Zalewski, nagroda główna na XV KFPP w Opolu, 1967), Romantyczność (na motywie polonca As-dur Fryderyka Chopina w opracowaniu muzycznym i z tekstem Wojciecha Popkiewicza).  
 Jest laureatką nagród Krajowych Festiwali Polskiej Piosenki w Opolu (1966, 1967, 1969, 1970). Jest autorką książek biograficznych: Hymn życia i miłości - opowieść o Edith Piaf (1991), Za kulami sławy (1993), Maestra - opowieść o Wandzie Wilkomirskiej (1993).  
**2 LUTEGO**  
 1901 - urodził się w Łodzi Kazimierz Krukowski (pseudonim Lopek, zmarł 23 grudnia 1984 roku w Warszawie), aktor kabaretowy, śpiewak, konferansjer, reżyser i autor tekstów, ukończył Wydział Filozofii Uniwersytetu Warszawskiego i Konserwatorium Warszawskie (klasa śpiewu).  
 Występował w teatrzykach rewiowych Qui pro Quo (1924), Ali Baba, Cyrułek Warszawski, Morskie Oko i Wielka Rewia.  
 Był autorem wielu piosenek, skeczy i monologów, niezrównanym humorystą, wykonawcą i mistrzem interpretacji anegdod i kupletów żydowskich, tzw. szmonecesów (pierwszy: Wklessek, muz. Tadeusz Sygietyński, sł. Marian Hemar, 1926). W repertuarze miał piosenki i monologi Mariana Hemara (rozdawał wizytówki z nadrukiem Lopek - hemarysta), Jerzego Jurandota, Antoniego Słonimskiego, Juliana Tuwima (Malgorzatka) i Andrzeja Własta. Śpiewał piosenkę Idylla na melodii popularnej piosenki niemieckiej Tannenbau. Grał charakterystyczne role komediowe w operze, operetce i filmie (Ulani, ulani).  
 Podczas wojny występował w teatrzykach frontowych, odznaczony Krzyżem Monte Cassino. Po wojnie przebywał na emigracji we Włoszech, w Wielkiej Brytanii, Stanach Zjednoczonych i Argentynie. Tam prowadził teatr El National (z Jerzym Petersburskim), w którym wystawił musical Blue Sky Milonga.  
 Wrócił do kraju 28 września 1956 roku. Był dyrektorem i kierownikiem artystycznym teatrów Syrena i Buffo w Warszawie (1957-1962), prowadził autorski kabaret U Lopka (1962-1969). Śpiewał piosenki Zbigniewa Gozdawy, Waława Sępia i Stanisława Tyma.  
 Napisał książki: Mała antologia kabaretu i Moja Warszawka (1958).





**POZIOMO:** 6. jarzyny do rosolu, 9. rodzaj tábki z trzema wentylami, 10. zespół uświęconych tradycją czynności i praktyk o charakterze symbolicznym, 12. drużyna mediolańskich futbolistów 14. częsty przedmiot chłopskich sporów, 15. zamek francuskich królów, 18. tkanina ułożona w dekoracyjne fałdy, 19. miasto na Sycylii nad Morzem Jońskim, 20. bardzo zarozumiały człowiek, 22. jednostka administracyjna w Rosji carskiej, 25. naczelny dowódca wojsk w Polsce (XV-XVIII wiek), 29. pielgrzym, 30. etap dziejowy, 31. dawna nazwa Ho Chi Minh, 32. koń różnej maści z domieszką białych włosów, 33. wprowadzenie.

**PIONOWO:** 1. największa łąka w Krakowie, 2. gruzińsko-rosyjska republika, 3. zawsze wątpi, 4. samorządowe przeżyliśmy w jesieni, 5. miasto w powiecie gliwickim z dwoma kopalniami, 7. miasteczko na Mazurach znane z produkcji serów, 8. larwa żuka, 11. najstarsza restauracja w Rynku, 13. ma stolicę w Ufie, 16. karta wstępu, 17. cesarz rzymski (39-81), zbudował Koloseum i zburzył Jerozolimę, 21. projekt, plan, intencja, 23. wykończenie, poprawka gotowego rysunku lub zdjęcia, 24. duża liczba ludzi w jednym miejscu, 26. miasto na Honsiu ze skocznią narciarską, 27. inaczej Wenus, 28. hiszpański port nad Atlantykiem, 29. dawka żywieniowa.

Rozwiązania krzyżówki prosimy przysyłać do 12 lutego 2003 r.

Rozwiązanie krzyżówki nr 3:

**POZIOMO:** 5. telepatia, 8. królik, 9. Aurora, 12. trener, 13. korpus, 14. Szela, 15. dolina, 17. pokazy, 19. skorupa, 20. cherlak, 23. witraż, 25. sałata, 27. omamy, 28. Miodek, 30. kabura, 31. struna, 32. libido, 33. pasjonaci.

**PIONOWO:** 1. tellur, 2. derkacz, 3. parasol, 4. Gierck, 6. Wronki, 7. prorok, 10. brzoskwinia, 11. duszpasterz, 16. nauka, 18. ocena, 21. dominacja, 22. Pampeluna, 24. reduta, 26. łabędź, 29. Kaukaz, 30. kibuce.

Nagrodę za poprawne rozwiązanie krzyżówki nr 3 wylosowała p. Małgorzata Narecka, zam. os. Centrum A 13/10. Nagroda jest do odebrania w redakcji w godz. 9-15. Po odbiór należy przynieść z „Głosem” i dowodem osobistym.

TELEFON 998

PODPALENIE?

Tuż po północy strażacy ze Szkoły Aspirantów PSP otrzymali wezwanie na os. Na Stoku. Okazało się, że właściciel znajdującego się tam baru zgłosił próbę podpalenia. Nie doszło do pożaru, ale wewnątrz lokalu została rozlana benzyna. Sprawę bada policja, a strażacy musieli zneutralizować rozlane paliwo i przewietrzyli pomieszczenie z oparów benzyny.

POŻAR NA DACHU

Tego samego dnia, przed godz. 14 zgłoszono pożar w przychodni lekarskiej w os. Uroczym 2. Na szczęście pożar zlokalizowany był w piwnicy, gdzie zgromadzono makulaturę. Płonące papiery zostały ugaszone, większych strat nie zanotowano.

W godzinę później strażaków wezwano na os. Dywizjonu 303. Tym razem ktoś podpalił ogrzewanie dachu na 10-piętrowym bloku. Strażacy zastali na dachu stertę śmieci i materiałów pozostawionych przez ekipę prowadzącą prace remontowe przy obiekcie. Tu pożar się zaczął. Obyło się bez strat i większego zagrożenia dla mieszkańców bloku.

POTRĄCONY NIEZNAJOMY

22 bm. wieczorem strażacy zostali wezwani do likwidacji i zabezpieczenia pojazdu - fiata 126 p, który uczestniczył w wypadku komunikacyjnym w Sulechowie. Kierowca malucha potracił pieszego. Poszkodowanego, który

nie miał przy sobie dokumentów, odwieziono do szpitala. Do szpitala trafił także kierowca malucha, który doznał szoku. Strażacy uprzątnęli ślady wypadku i zabezpieczyli samochód.

24 stycznia już po raz kolejny cmentarzowi komunalnemu w Grębałowie zagroziła woda, będąca skutkiem topnienia śniegu. Strażacy pomagali w wypompowywaniu wody w rejonie ul. Darwina przez całe przedpołudnie.

ZGON

25 bm o godz 21.30 strażaków poproszono o pomoc w otwarciu jednego z mieszkań w bloku w os. Kalinowym 1. Interwencja miała dramatyczny finał - okazało się, że za drzwiami znajdują się zwłoki właściciela mieszkania. Policja stwierdziła, że zgon 65-letniego mężczyzny, właściciela mieszkania, nastąpił w... listopadzie ub. roku. Ponieważ w mieszkaniu okno było otwarte, a w zimie były tegie mrozy, sąsiedzi nie zauważyli przykrego zapachu rozkładającego się ciała.

ŻUK W OGNIU

W dwie godziny później do dyspozytora jednostki ratowniczej Szkoły Aspirantów PSP dotarł sygnał o płonącym przy ul. Makuszyńskiego samochodzie dostawczym. Palił się „żuk”, a w nim zgromadzona makulatura i szmaty. Samochód dawał też schronienie bezdomnym, których jednak w tym czasie w samochodzie nie było. „Żuk” spłonął doszczętnie. (I)

W minionym tygodniu w Straży Miejskiej Oddział Nowa Huta zgłoszono 92 interwencje, pouczono 54 osoby, ukarano mandatami karnymi 9 sprawców wykroczeń na kwotę 760 zł, do izby wytrzeźwień odwieziono 2 osoby, do miejsca zamieszkania 1 osobę.

NA STRAŻY MIASTA

Patrolując os. Złotej Jesieni, strażnicy zauważyli przy sklepie spożywczym leżącego mężczyznę. Po dokonaniu oględzin okazało się, że mężczyzna ma rozbitą głowę i jest nieprzytomny. Na miejsce wezwano pogotowie ratunkowe, które przewiozło poszkodowanego do szpitala.

Załoga pogotowia ratunkowego poprosiła strażników o przewiezienie nietrzeźwego mężczyzny do izby wytrzeźwień. Mężczyzna po spożyciu zbyt dużej ilości alkoholu zasnął na ławce, z której następnie spadł i tym samym wzbudził podejrzenia zgłaszającego, iż może cierpieć na chorobę, która wywołała nagły atak.

Dyżurny komisariatu Policji ze względu na niemożliwość podjęcia działań, poprosił strażników o podjęcie interwencji w stosunku do kierującego pojazdem, który zaparkował samochód w przełęczce między blokami i w ten sposób uniemożliwił mieszkańcom wjazd w osiedle. Strażnicy ustalili niefrasobliwego kierującego i ukarali mandatem karnym w wysokości 100 zł, przypominając o zasadach, które obowiązują w czasie prowadzenia pojazdu mechanicznego.

Mieszkańcy ul. Suchy Jar zgłosili, że od pewnego czasu wokół ich posesji biega pies. Zgłaszając interwencję, wskazali, gdzie prawdopodobnie może przebywać niebezpieczne zwierzę. Strażnicy powiadomili pracowników TOZ, którzy zabrali psa pod swoją opiekę. (sp)

UZDROWICIEL  
KOBIETA-FENOMEN  
HALINA  
CEGLIŃSKA-FORYSTEK

o sprawdzonej i niespotykanej sile biopola. Osiąga bardzo dobre efekty w leczeniu chorób psychosomatycznych, nerwic, stanów lękowych, depresji psychicznych, bezsenności, schorzeń reumatycznych, narządu ruchu, przewodu pokarmowego, układu moczowego, krążenia, oddechowego, chorób tarczycy i skóry.

Laureatka I miejsca w plebiscycie „Uzdrowiacza” na najlepszego uzdrowiciela w Polsce.

Przyjmuje w Nowohuckim Centrum Kultury, al. Jana Pawła II 232, dnia 25.02.2002 r. (wtorek), od godz. 16.

TANIEJ Z „GŁOSEM”

Księgarnia „ZŁOTY WIEK” Grażyny Tabor w os. Złotego Wieku 19 - pawilon, zaprasza Czytelników „Głosu - Tygodnika Nowohuckiego” na zakupy z 5-proc. bonifikatą książki promowanej obok. Kupon jest ważny do 29 stycznia 2003 roku.

Imię i nazwisko: .....

Adres: .....

Wśród posiadaczy kuponów zostaną rozlosowane nagrody książkowe.

Księgarnia SKARBNIKA rekomenduje książkę „Ulica Marzycieli” Roberta McLiam Wilsona wydaną przez „Książnicę”. Miłość z ulicy Marzycieli ma wiele twarzy. Zdarza się co parę dni albo raz na sto lat. Pachnie jak świeżo wydrukowane banknoty albo lato w Belfaście. Z zasady nieobliczalna, łapie zniemacka, każe walić w mordę, latać przez Atlantyk i robić masę głupich rzeczy.

Z KRONIKI POLICYJNEJ

ZATRZYMANO  
ZŁODZIEJA NART

16 stycznia w jednym z supermarketów policjanci zatrzymali 18-letniego mieszkańca Sosnowca, który skradł dwie pary nart. W czasie dochodzenia ustalono, że godzinę przed zatrzymaniem okradł sklep sportowy w Nowej Hucie. Z tego sklepu skradł 8 par nart. Nie udało mu się zabrać łupu. Spłoszony przez pracowników ochrony porzucił narty i uciekł. Wartości skradzionych nart wyceniono na 7400 zł. Złodziej trafił do policyjnego aresztu. Przepomnijmy, za kradzież grozi kara do 5 lat więzienia.

OKRADE NOWOŻEŃCÓW

Policjanci z KP Nowa Huta zatrzymali 46-letniego mężczyznę podejrzanego o oszustwo. Mężczyzna ten prowadzi firmę zajmującą się organizacją różnego rodzaju imprez i przyjęć. W listopadzie ubiegłego roku jeden z klientów zamówił u niego zorganizowanie wesela, wpłacając prawie 9 tys. zł. Weselne przyjęcie miało się odbyć w połowie stycznia. Przez cały ten czas właściciel firmy zapewniał klienta, że wszystko jest w najlepszym porządku, a impreza jest przygotowywana. Jakież było zaskoczenie nowożeńców i weselnych gości, gdy w dniu ślubu okazało się, że restaurator, w którego lokalu miało się odbyć to przyjęcie, o niczym nie wie.

Właściciel firmy trafił do policyjnego aresztu. Za popełnienie oszustwa grozi mu kara do 8 lat więzienia.

WŁAMYWACZ UJĘTY

Policjanci z KP Bieńczyce-Grębałów powiadomieni o włamaniu do dwóch ciągników siodłowych, zaparkowanych w os. Złota Jesień, podjęli natychmiastową interwencję. Udało im się zatrzy-

mać podejrzanego o dokonanie tego przestępstwa. Jest nim 19-letni mieszkaniec Nowej Huty. W trakcie wykonywanych czynności ustalono, że skradł z tych pojazdów dwa CB-radia i telewizor. Dokonał też wielu zniszczeń. Pokrzywdzony straty wycenił na 13 tys. zł.

Zatrzymanego osadzono w policyjnym areszcie. Grozi mu kara do 10 lat więzienia.

ZLIKWIDOWANO  
ROZBIERALNIĘ AUT

22 stycznia policjanci z Sekcji Kryminalnej oraz z Sekcji do Zwalczania Przestępczości Samochodowej KMP zatrzymali dwóch mężczyzn w wieku 24 i 46 lat, podejrzanych o posiadanie przedmiotów pochodzących z przestępstwa. Mężczyźni zatrzymani zostali w jednym z garaży przy ul. Centralnej, w momencie gdy demontowali samochód. W czasie przeszukania znaleziono tam trzy samochody różnych marek. Jak już ustalono, jeden z samochodów skradziony został kilka dni temu z Myślenic, drugi skradziono w grudniu 2002 r. w Krakowie. Znaleziono także kilka silników samochodowych, elementów karoserii, podzespołów i akcesoriów samochodowych, których pochodzenia zatrzymani nie potrafili wyjaśnić. Mężczyźni znani są krakowskiej policji z tego, że zajmują się kradzieżami samochodów. Trafili do policyjnego aresztu. Policja wyjaśnia wszelkie okoliczności, mogące mieć znaczenie dla sprawy, w szczególności pochodzenie znalezionych w garażu rzeczy oraz sposób, w jaki weszli w ich posiadanie. Zatrzymanym na razie przedstawiono zarzut paserstwa, za co grozi kara do 5 lat więzienia. (jdz)

Firma AUTO KOMPUTER

A. Bulanda, inż. L. Walasek  
STACJA KONTROLI POJAZDÓW

czynna od poniedziałku do piątku w godz.

7.30-17.00

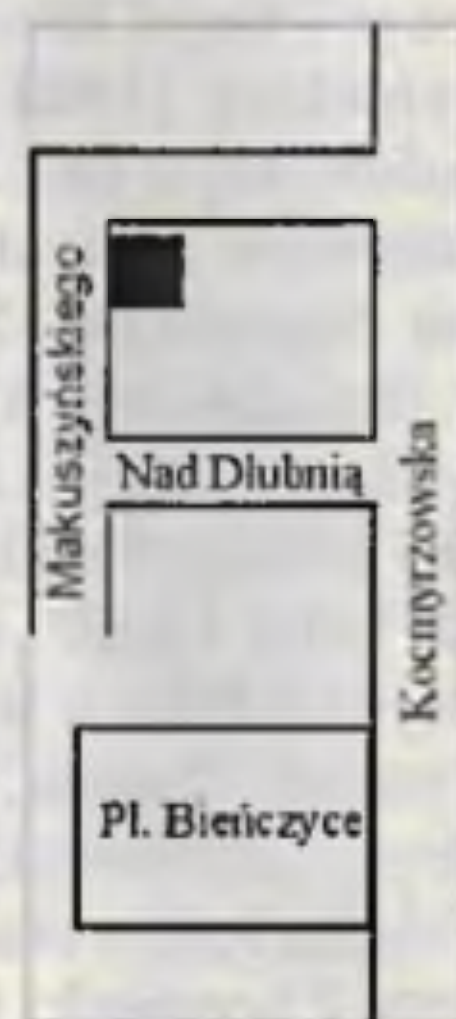
ul. Makuszyńskiego 9B, tel. 644-18-80

1. Badania techniczne pojazdów do 3,5 t (przeglądy rejestracyjne):

- ♦ badania techniczne okresowe,
- ♦ badania pojazdów zasilanych gazem,
- ♦ badania pojazdów zarejestrowanych po raz pierwszy za granicą,
- ♦ badania pojazdów po wypadkach skierowanych przez organ kontroli ruchu drogowego lub starostę (dowody rejestracyjne zatrzymane przez policję).

2. Komputerowy system pomiaru, kontroli i regulacji układów jezdnych samochodów osobowych i ciężarowych, do 3,5 t.

3. Komputerowy system badania sprawności amortyzatorów.



Księgarnia ZŁOTY WIEK poleca w tym tygodniu książkę Terry'ego Prachetta pt. „Ciekawe czasy” z cyklu „Świat dysku” wydaną przez „Prószyński i s-ka”. Kiedy kurierski Albatros przybywa z żądaniem przysłania „Wielkiego maga” Rincewind zostaje wezwany do trapionego niepokojami imperium: Hongów, Sungów, Fangów, Tangów i McSweeneyów gdzie decydują się losy tronu.

TANIEJ Z „GŁOSEM”

Księgarnia „SKARBNIKA” Anny Włodarczyk, mieszcząca się przy pl. Centralnym proponuje Czytelnikom „Głosu - Tygodnika Nowohuckiego” zakup książki promowanej obok z 5-procentową bonifikatą. Kupon jest ważny do 29 stycznia 2003 roku.

Imię i nazwisko: .....

Adres: .....

Wśród posiadaczy kuponów zostaną rozlosowane nagrody książkowe.



# INFORMATOR HANDLOWO-USŁUGOWY

## ŚLĄŻBY MIEJSKIE I LOKALNE

Pogotowie Ratunkowe 999, Straż Pożarna 998, 646-01-98, 0601-42-52-00, Policja 997, Pogotowie gazowe 992, Toksykologia 411-99-99, Informacja o lekach 411-07-65 (g. 8-15), Policja, os. Zgody 644-44-44, Straż Miejska 680-15-00, Pogotowie Ratunkowe – Nowa Huta 644-49-99, Pogotowie ADREM (elekt., c.o., wod.-kan.-gaz) 644-19-69, Pogotowie dźwigowe 644-23-08, Pogotowie elektryczne dla os. Oświeceni 647-05-65 w dni powszednie i 647-15-87 w dni świąteczne, ADREM awarie poza budynkiem 644-12-10, Pogotowie c.o. 644-38-46, Wodociągi 648-28-61. Całodobowy telefon zaufania dla osób z problemem alkoholowym i ich rodzin 425-57-50.

## MEDYCYNA I ZDROWIE

◆ **GABINET MASAŻU LECZNICZEGO** (dypl. tech. Paweł Kaczor), os. Uroczę 6, tel. 644-43-07, pon.-piątek 14-19. Masaż klasyczny, regeneracyjny, manualne leczenie kręgosłupa, drenaż limfatyczny, moxibustion, yumeiho.  
 ◆ **PRACOWNIA USG – LEK. MED. B. STĘPIEŃ** – os. Handlowe 8, tel. 644-78-26: badania jamy brzusznej, tarczycy, ginekologia, ciąża. Czynna: poniedziałek 12.00-16.00, wtorek-piątek 9.00-13.00. Tel. 648-94-60 po południu.  
 ◆ **GABINET USG I ECHOKARDIOGRAFII**. K. Ideć i M. Kunz-Wojtyna, os. Stalowe 4 (przełączka), rej. tel. 648-33-62. Echo serca, USG: jamy brzusznej, tarczycy, sutki, jądra, przepływy naczyniowe.

## OSRÓDEK TERAPII LASEROWEJ.

Os. Złota Jesień 15b. Tel. 641-59-84.  
 ● **CHIRURGIA** (dr med. M. Trystuła, lek. med. J. Łomnicki)  
 – żyłki kończyn dolnych (operacyjnie lub scleroterapia), pajęczki naczyniowe  
 – choroby odbytu i jelita grubego (hemoroidy, szczeliny)  
 – choroby sutka (guzki)  
 – usuwanie znamion, blizn, narośli skórnych, tatuażu.

## USŁUGI RÓŻNE

◆ **USŁUGISZKLARSKIE**, os. Jagiellońskie 19, Pawilon Handlowo-Usługowy koło kościoła ARKA (wejście z tyłu), tel. 647-86-50.  
 ◆ **FOTOLABORATORIUM**, os. Centrum B 3. Tel. 643-20-49. 8-19, sob. 8-14. Usługi fotograficzne, atelier: zdjęcia ślubne, okolicznościowe, legitymacyjne.  
 ◆ **PIECZĄTKI** – pełny zakres usług, wizytówki na drzwi, Centrum B 7 (obok PZU). Tel./fax 643-63-85 (10-18).  
 ◆ **CZYSZCZENIE**: dywany, tapicerka, remonty. Tel. 644-65-41.  
 ◆ **ROWERY** – sprzedaż, części, akcesoria, serwis, naprawy, komisy, malowanie ram. FHU „Elmar”, plac targowy PIAST, paw. 3, tel. 647-70-00, wew. 13, kom. 0502-73-00-87.  
 ◆ **PRZECHOWALNIA ROWERÓW** (na zimę – z możliwością przeglądu) i **OPON** (całodobowa). Plac targowy PIAST, paw. 3, tel. 647-13-88, kom. 0502-730-087.  
 ◆ **DOMOWE USŁUGI FRYZJERSKIE**. 643-20-91 (po 20.00).  
 ◆ **Krawiectwo** szydełkowanie i miarę. Pl. Bieńczycki 1p. 0504-041-888.  
 ◆ **NAPRAWA I SPRZEDAŻ PARASOLI**. Szkolne 14. 644-98-11.  
 ◆ **NAJTAŃSZE USŁUGI OPTYCZNE**. Słoneczne 8. 643-78-22.  
 ◆ **NAPRAWA TELEWIZORA U KLIENTA**. (012) 645-92-08.  
 ◆ **NAPRAWA RTV**. Os. Centrum A 5. (012) 644-34-70.  
 ◆ **NAPRAWA I PRZESTRAJANIE RTV**. 645-47-65.  
 ◆ **PRANIE, PRASOWANIE, MAGLOWANIE**. Os. Na Skarpie. Tel. 644-63-09.

## BIURA KSIĘGOWO-PODATKOWE

◆ „**SALDO**” – rozliczenia roczne, usługi księgowe. 641-07-59.  
 ◆ „**IN PLUS**” – BIURO RACHUNKOWE, os. Złotej Jesieni 15 C, tel. 648-38-45, 0602-222-416. Usługi księgowe, podatkowe, ZUS, rozliczenia roczne.  
 ◆ „**PRYMUS**” – BIURO KSIĘGOWO-PODATKOWE, 31-946 Kraków, os. Teatralne 24. Tel. 643-41-28, tel./fax 643-71-91. UMOWY LEASINGOWE, przedstawicielstwo Europejskiego Funduszu Leasingowego.

## POŚREDNICTWA NIERUCHOMOŚCI

◆ **AGENCJA „NIERUCHOMOŚCI POLSKIE”**. Poszukujemy ciekawych ofert domów, mieszkań, działek do sprzedaży, wynajęcia, dzierżawy. (012) 428-13-20. Licencja.  
 ◆ „**STYL**” LICENCJONOWANE BIURO OBROTU NIERUCHOMOŚCIAMI. **KUPNO-SPRZEDAŻ DOMÓW, MIESZKAŃ, DZIAŁEK**. Zapewniamy: kompleksową, bezpieczną obsługę transakcji. Polecamy: porady prawne, kredyty bankowe. Biuro czynne we wtorki i czwartki od 11.00 do 18.00, os. Bohaterów Września 76 (pawilon). Tel./fax 647-52-47, 0602-12-82-82.  
 ◆ **AGENCJA NIERUCHOMOŚCI „TARA”** – licencja zawodowa. Mieszkania, domy, działki – obsługa prawna, kredyty bankowe. Prowadzimy zarząd nieruchomościami Wspólnot Mieszkańczych.  
 Os. Ogródowe 14. Tel./fax 644-00-59, 0501-780-951.  
 ◆ **TWÓJ DOM**, os. Centrum E 21, tel. 643-76-60, 0501-406-227 www.twojdom.icenter.pl  
 ◆ „**WAGA**” os. Handlowe 8 – kupno, sprzedaż, wynajem, zamiana. 648-89-47, 425-78-24. Licencja zawodowa.  
 ◆ **ZARZĄDZANIE NIERUCHOMOŚCIAMI** mieszkalnymi, niemieszkalnymi (lokale komercyjne, hotele itp.). Jednoosobowa Spółka gminy Kraków „LUNA” Sp. z o.o., Na Skarpie 18, (012) 644-22-19.

## KREDYTY, POŻYCZKI

◆ **Kredyty do 9000 zł bez poręczycieli, również dla pracowników HTS**. Atrakcyjne kredyty budowlane. Tel. 641-67-88, 0606-895-003.  
 ◆ **CHWILÓWKI**. (012) 429-46-08.  
 ◆ **LOMBARD, 0,5% dziennie, chwilówka**. 656-03-53.  
 ◆ **ATRAKCYJNE CHWILÓWKI**. (012) 632-59-79.

## UBEZPIECZENIA

◆ **UBEZPIECZENIA** – najkorzystniejsze komunikacyjne. Pakiety ubezpieczeniowe OC, AC, NW dla samochodów nowych i komisyjnych – „WARTA”, PZU, „FILAR”, „DAEWOO”, „COMPENSA”, „SAMOPOMOC”, „AGROPOLISA” – DALEW s.c., os. Słoneczne 2, tel. 643-05-48 w godz. 8.30-18.00, sobota 9.00-13.00. Bilety autobusowej komunikacji międzynarodowej.

## PRACOWNIA ZŁOTNICZA

◆ **WYROBY ZŁOTE, SREBRNE. NAPRAWY. GRAWEROWANIE. SKUP ZŁOTA I SREBRA**. Ceny producenta. BIENIOWICKI PL. TARGOWY 23/1 (1 p.). Tel. 685-53-80.

## ARTYKUŁY BIUROWE

◆ „**RENMAR**” – hurtownia art, biurowych i szkolnych. Zopatrz. biur, szkół, sklepów, os. Złotego Wieku 88. Tel. 641-32-32.

## USŁUGI MOTORYZACYJNE

◆ **WULKANIZACJA** pełny zakres napraw dętek i opon, komputerowe wyważanie kół – „**KRAWAL**”, ul. Kocmyrzowska (przy Cienistej i Bulwarowej).  
 TEL. 425-70-08, 643-09-98. Pon. – piątek 8-20, sobota 8-14. Sprzedaż ogumienia: „Stomil Olsztyn, Dębica”, „Michelin”, „Pirelli”.  
 ◆ **AUTOKOMPUTERS.c., A. Bulanda, inż. L. Walasek**. Badania techniczne pojazdów do 3,5 ton (przeglądy rejestracyjne): okresowe, zasilanych gazem, rejestrowanych po raz pierwszy za granicą, powypadkowych. Komputerowy system pomiaru i kontroli układów jezdnych samochodów osobowych i busów oraz ich regulacja. Komputerowy pomiar sprawności amortyzatorów. Kraków, ul. Siewna 26 (baza Hydrokopu), w godz. 8-16. Tel. 415-66-22 i 415-66-06. Oddział Nowa Huta, ul. Makuszyńskiego 9B, tel. 644-18-80, pon.-pt. 7.30-17.00.  
 ◆ **MECHANIKA, DIAGNOSTYKA, WULKANIZACJA** – pełny serwis opon, sprzedaż opon; kompletne naprawy, ustawianie geometrii kół. RUDYK, al. Jana Pawła II 154, pon. – pt. 8-18, sob. 8-14, tel. 648-34-18.  
 ◆ **AUTOALARMY, BLOKADY, CENTRALNE ZAMKI, FOLIOWANIE SZYB**. Bieńczyce, ul. Cienista 12, tel. 644-45-17.  
 ◆ **AUTO-SERVICE**: autoryzowany dealer firmy CASTROL Piotr Fijałkowski, os. Słoneczne 8A, tel. 644-37-43, czynne 8-16, poleca komputerowy pomiar geometrii i komputerowe wyważanie kół, bezstykową zmianę opon, pneumatyczne smarowanie, podciśnieniową wymianę olejów, mycie podwozia i nadwozi oraz silników. Oleje silnikowe CASTROL oraz filtry olejowe zakupione w naszej firmie wymieniamy GRATIS. Opony DĘBICA.  
 ◆ **AUTOCENTRUMBLASK**, ul. Bulwarowa 33, AUTOMYJNIA tel. 644-89-06 czynna od pon. do sob. 8-18, niedziela 8-15, całodobowy parking strzeżony.  
 ◆ **AUTOMYJNIA. MYCIE RĘCZNE**. Ul. Fatimska 6, tel. 644-72-39. Całodobowy parking.  
 ◆ **AUTOSZYBY – SERWIS**. Nowa Huta. Tel. 425-88-21.  
 ◆ **Blacharstwo, lakiernictwo, mechanika**. Szkolne 26. 644-88-44.

## KWACIARNIE

◆ **KWACIARNIA „KALINA”**, os. Centrum D, bl. 1, czynna od pn. do pt. w godz. 8-19, w soboty godz. 8-17, w niedziele godz. 9-15. Tel. 644-33-36. Również zamówienia z dostawą do domu.  
 ◆ **KWACIARNIA „CUPIDO”**, pl. Targowy Bieńczyce 6. Tel. 641-46-35. Czynna: pon.-sob. 6.00-19.00, niedziela 9.00-16.00. Zamówienia na telefon. Dowóz w obrębie Krakowa. Wieńce, wianki okolicznościowe, bukiety.

## AGENCJE TURYSTYCZNE

◆ „**ANNA TOUR**”, os. Centrum A, bl. 1, tel. 644-13-66 i 644-26-76 ◆ kwatery ◆ ubezpieczenia Warta, Polonia, Daewoo, Samopomoc ◆ wczasy ◆ wycieczki krajowe i zagraniczne ◆ bilety autobusowe po całej EUROPIE, promowe – PKP, SAMOLOTOWE ◆ paszporty, bogata oferta zagraniczna ◆ last minute.

## SKLEPY

◆ **Telefony komórkowe – komis**. Os. Handlowe 9. 644-52-37.

## PREZENTY, UPOMINKI

◆ **ZBYCH ZAPRASZA NA STRYCH**. Pl. Bieńczycki 22, 1 p.

## OGŁOSZENIA DROBNE

\* **A.A.** Uszkodzone kupię. (012)645-03-72.  
 \* **ANTENY** najtaniej. (012)648-30-42.  
 \* **BUDOWLANA**, 27a, uzbrojona, Prusy, sprzedam lub zamienię M2. (012)388-81-38.  
 \* **CYKLINOWANIE**, układanie. (012)643-77-90, 0502-069-155.  
 \* **DOMEK** do 120 m kw. kupię. (012)615-02-20, 0501-740-721.  
 \* **DOMOFONY**, naprawa, montaż. (012)649-14-30.  
 \* **DO** wynajęcia dwupokojowe, odnowione, centrum Huty, 450+opłaty. (012)644-08-07.  
 \* **DO** wynajęcia garsoniera, os. Na Stoku. (012)645-58-63.  
 \* **DWUPOKOJOWE** do wynajęcia (Huta), niedrogo. (012)641-40-10 wieczorem.  
 \* **ELEKTROINSTALACJE**, przyłącza, przeróbki, najtaniej. (012)645-77-39.  
 \* **FLIZOWANIE**, hydraulika, panele. (012)643-70-94, 0603-487-967.  
 \* **GARAŻ** blaszak, ocieplany, k. Sanepidu, sprzedam. (012)648-29-26.  
 \* **GARAŻ** murowany, Fatimska, do wynajęcia. (012)647-24-24.  
 \* **GARAŻ** sprzedam, Albertyńskie blok 20. (012)645-85-96.  
 \* **GARSONIERA** do wynajęcia. (012)644-77-88.  
 \* **KOŁDRY** wyrób, przeróbka, Handlowe 8. Tel. (012)643-77-90, 0503-655-671.  
 \* **KRAWIECTWO**, usługi. (012)680-49-90.  
 \* **KUPIE** 3-pokojowe, Mistrzejowice. (012)615-02-20, 0501-740-721.  
 \* **LODÓWKI**, zamrażarki, naprawa u klienta, gwarancja. (012)647-51-22, 425-86-14.  
 \* **LODÓWKI**, zamrażarki, u klienta. Gwarancja. (012)644-23-15.  
 \* **MALOWANIE**, gładź. (012)425-85-83.  
 \* **MALOWANIE**, panele. 0609-69-38-13.  
 \* **MALOWANIE**, remonty najtaniej. (012)645-77-39.  
 \* **NAPRAWA** lodówek, pralek. (012)648-00-30.  
 \* **NAPRAWA** piecyków, hydraulika. (012)648-48-32.  
 \* **NAPRAWA** pralki, zmywarki. (012)648-97-54, 0501-073-494.  
 \* **NAPRAWA** telewizora u klienta. (012)645-92-08.  
 \* **OPALANIE**, malowanie drzwi itp., domowe prace naprawcze. (012)644-45-73.  
 \* **OPONY**, felgi używane, zachodnie. (012)643-49-05.  
 \* **ORGANIZACJA** przyjęć, komuni, styp. (012)644-19-33.  
 \* **PITY** wypełniam. (012)645-89-13.  
 \* **POŻYCZKI** bankowe. 10.00-17.30, os. Centrum B7.  
 \* **PRACA**, sprzedawca. (012)686-14-84.  
 \* **REONTY** kompleksowe wnetrz. (012)648-66-19, 0601-415-708.  
 \* **REONTY** od A do Z. (012)648-77-89, 0609-652-546.  
 \* **ROSYJSKI**, angielski, korepetycje, tanio. (012)649-74-27 po 19.00.  
 \* **ROZLICZAMY PIT-y**: Tel. (012)644-52-45, 658-56-84, 0501-780-435, 502-326-158.  
 \* **SPRZEDAM** garaż (obok budynku „S”). (013)431-17-41. Niska cena.  
 \* **SPRZEDAM** sukienkę do komunii (atlas, gipiury), 140 cm. (012)641-47-41.  
 \* **SPRZEDAM** tanio wózek inwalidzki, nowy. (012)649-96-48.  
 \* **SPRZEDAWCA**, praca. (012)644-12-02.  
 \* **STOLARSTWO**. (012)644-32-06.  
 \* **STÓŁ** wibracyjny, elektryczny, do produkcji kostki brukowej. 0600-783-284.  
 \* **SZKLARZ**, oprawa obrazów, os. Szkolne 30. (012)644-27-07.  
 \* **SZUKAM** pracy, opieka nad seniorami, prowadzenie domu, gotowanie (dobra, wszechstronna kuchnia). Tel grzecz. (012)645-47-12.  
 \* **SZUKAM** taniej garsoniery lub mieszkania jednopokojowego, do wynajęcia w Nowej Hucie. (012)262-06-78.  
 \* **TANIO** sprzedam, wynajmę lokal handlowo-usługowy, 20 m kw., Nowa Huta. (012)643-73-71 po 19.00. 0501-340-927.  
 \* **TAPETOWANIE**, malowanie, gładź, tylko solidnie. (012)644-45-73.  
 \* **TAPICER**. (012)680-49-91.  
 \* **TBS**, Huta, 45 m kw., 33 000, sprzedam. 0502-759-116.  
 \* **WIDEOFILMOWANIE**. (012)645-05-68.  
 \* **WSZYSTKIE** typy remontów, szybko, tanio, solidnie. (012)645-44-66, 0604-669-558.  
 \* **WYNAJME** dom, Bieńczyce, róg Kocmyrzowskiej, Fatimskiej. (012)422-07-09.  
 \* **WYNAJME** mieszkanie 53 m kw., 1 p., Centrum A (parkiet, telefon). 0601-52-74-37.  
 \* **ZAMIENIĘ** 1-pokojowe na 2-pokojowe do 50 m kw. 643-30-50.  
 \* **ZASTRAJKOWAŁ** telewizor? Dzwon pod numer (012)645-47-65, 0609-725-791.  
 \* **ZALUZJE**. (012)685-00-68.

**„GOSPODA POD 2”**  
**zaprasza na smaczną domową kuchnię**  
**POLECAMY:**  
 🍽️ **smakowite śniadania**  
 🍽️ **zestawy obiadowe 8 zł**  
**Organizujemy przyjęcia okolicznościowe, komunie i stypy**  
**ul. Mrozowa 6 (brama nr 2 HTS)**  
**Tel. 643-51-39**

**INTER PACK**  
**BAGAŻNIKI**  
 ◆ **UCHWYTY NARCIARSKIE**  
 ◆ **ŁAŃCUCHY ŚNIEGOWE**  
 Sklep nr 1: Kraków, ul. Młyńska Boczna 8, tel.: 413-57-95  
 Sklep nr 2: Kraków, ul. Kapelańska 15 G, tel.: 267-47-75

**ROZLICZENIA ROCZNE**  
 • księga handlowa, podatkowa • książka przychodów i rozchodów  
 • ryczałt • ZUS • deklaracje podatkowe  
 • kadry • porady  
**BIURO RACHUNKOWE „ATINA”**  
**os. Bohaterów Września 76**  
**648-01-89**

**AKWIZYTORÓW OGŁOSZEŃ PRASOWYCH**  
 przyjmie „Graf-Press” sp. z o.o.  
 Szczegółowe informacje:  
 tel. 643-44-33,  
 pon.-pt. w godz. 9.00-15.00.



## CO TO JEST OUTPLACEMENT?

Pomoc zwalnianym pracownikom, na którą decydują się niektórzy pracodawcy, powinna polegać przede wszystkim na psychicznym wsparciu tych, którzy tracą pracę, a wraz z nią poczucie bezpieczeństwa. Ważne, by zwalniani nabrali przekonania, że sytuacja może się wkrótce zmienić. Tak przekonują specjaliści od outplacementu, czyli usług związanych z niesieniem pomocy zwalnianym pracownikom. Sami zwalniani jednak mówią, że nie potrzebują pomocy, tylko pracy...

Najpopularniejszy podział usług outplacementowych to: outplacement indywidualny, skierowany do kadry kierowniczej, i pracowników – dla dużych zwalnianych grup. We wszystkich rodzajach usług outplacementowych stosuje się: trening psychologiczny, warsztaty aktywnego poszukiwania pracy, doradztwo zawodowe, psychologiczne, prawne, pośrednictwo pracy. Buduje się koalicje ważnych partnerów społecznych (organizacje pozarządowe, samorząd, biznes), a także interdyscyplinarne zespoły złożone z działaczy społecznych, menedżerów, psychologów, trenerów, doradców, pośredników pracy.

Na rynku usług komercyjnych outplacement oferują dwa rodzaje firm. Jedne zajmują się aktywnym poszukiwaniem pracy, czyli np. zobowiązują się przedstawić każdemu zwalnianemu określoną liczbę ofert pracy. Tak spisana umowa to jednak ogromne zobowiązanie dla firmy konsultingowej i wywiązanie się z niego bywa trudne. Warto przy okazji przypomnieć, że pośrednictwem w znajdowaniu pracy mogą się legalnie zajmować tylko firmy, które mają odpowiednie upoważnienie

Krajowego Urzędu Pracy.

Druga grupa firm zajmuje się przygotowaniem kadry kierowniczej i pracowników do nowej sytuacji. Celem jest zwiększenie ich szans na rynku pracy. W tym wypadku klient decyduje, jaki zakres usług uważa za wystarczający. Projekt taki może zakładać np. przygotowanie kierowników do rozmów z pracownikami, warsztaty poświęcone kompetencji i predyspozycji pracowników w zakresie technik poszukiwania pracy, badanie lokalnego rynku pracy, uruchomienie centrum doradczego i monitorowanie losów odchodzących osób. Taki projekt trwa zazwyczaj kilka miesięcy, bardziej okrojony – kilka tygodni. Koszt zawsze zależy od rodzaju usługi.

\*\*\*

Sprawy zwolnień grupowych reguluje ustawa z 28 grudnia 1989 o zasadach rozwiązywania z pracownikami stosunków pracy z przyczyn leżących po stronie zakładu pracy, popularnie zwana ustawą o grupowych zwolnieniach. W firmach zatrudniających do 1000 osób, ze zwolnieniem grupowym mamy do czynienia, gdy dotyczy 10 proc. pracowników w okresie nie dłuższym niż 3 miesiące. W firmach zatrudnia-

jących ponad 1000 osób – 100 pracowników.

Od 1 lipca 2003 roku będą obowiązywały zmiany. Ustawa będzie się stosowała do zakładów pracy „zatrudniających co najmniej 20 pracowników”. Zwolnieniami grupowymi będą te obejmujące:

1) 10 pracowników, gdy pracodawca zatrudnia mniej niż 100 pracowników,

2) 10 proc. pracowników, gdy pracodawca zatrudnia przynajmniej 100 pracowników, jednakże mniej niż 300,

3) 30 pracowników, gdy pracodawca zatrudnia 300 pracowników lub więcej.

O projektowanych zwolnieniach trzeba zawiadomić właściwy urząd pracy, teraz obowiązuje 45 dni przed pierwszym wypowiedzeniem. Jeśli w firmie działają związki zawodowe, to trzeba także je poinformować, ilu pracowników, jakiej specjalności, z jakich przyczyn i kiedy jest wytypowanych od zwolnienia. W ciągu 14 dni związki zawodowe mogą żądać do pracodawcy dodatkowych informacji na temat przyczyn zwolnień, np. o sytuacji ekonomicznej zakładu.

Wysokość odpraw wynika z ogólnego stażu pracy – najwyższa to 3-miesięczne wynagrodzenie przy przynajmniej 20-letnim stażu, najniższa – 1 miesięczne. Bardzo wysokie oprawy wynikają albo z indywidualnych umów, albo z umów zbiorowych.

## „GALEON” SPONSORUJE

Trudno dziś o sponsora. Doskonale wiedza o tym ci, którzy o dofinansowanie imprez pukają do różnych firm. Sponsorem imprez artystycznych i konkursów jest Biuro Podróży „Galeon”. W ramach współpracy ze szkołami Galeon już od kilku lat funduje nagrody np. zwycięzcom konkursu o Krakowie odbywającym się w Szkole Podstawowej w os. Tysiąclecia. Ostatnio dostrzeżliśmy charakterystyczne logo „Galeonu” podczas VII Zimowego Turnieju Tańca, odbywającego się dwa tygodnie temu w hali „Wandy”. Organizatorem turnieju był nowohucki Klub Tańca Towarzyskiego „Styl”, działający przy Ośrodku Kultury im. C. K. Norwida.



## BIURO PODRÓŻY „GALEON”



W Biurze Podróży „GALEON” znajdziecie Państwo wiele propozycji wycieczek dla szkół, imprez dla zakładów pracy oraz ofertę wypoczynku w sezonie zimowym. Zapraszamy.

Przedsiębiorstwo Transportu Samochodowego S.A. 31-959 Kraków, os. Górali 5.  
Tel. 0-12 642-26-20, kom. 0606-394-103, tel. HTS centrala – 644-46-66 w. 57-60.  
www.galeon.krakow.pl, e-mail: galeon@galeon.krakow.pl

Najtaniej w hutniczej stacji

## NOTOWANIA BENZYNOWE

Ceny na stacji benzynowej Przedsiębiorstwa Transportu Samochodowego położonej wewnątrz huty należą do najniższych w Krakowie. I tak w tym tygodniu hutnicy i ci, którzy wjeżdżają do HTS, mogą zatankować paliwo, płacąc 2,75 zł za litr oleju napędowego i 3,30 zł – za litr benzyny uniwersalnej (U-95) i etyliny bezołowiowej. Zapraszamy!

Ostatnie miejsca na zimowiskach i...

## NARTY NA WEEKEND

Biuro Podróży „Galeon” rozpoczyna weekendowe narciarskie wyjazdy na Słowację. Pierwszy – odbędzie się już w najbliższą sobotę. Narciarze mogą poszusować na Rohaczach, a potem skorzystać z basenów termalnych w Orawicach. Cena – 25 zł, odjazdy – o godz. 6.00 z Nowej Huty, sprzed dawnego kina „Światowid”, a o godz. 6.15 – sprzed Domu Turysty w Centrum Krakowa.

Uwaga!!! Biuro Podróży „Galeon” podczas ferii planuje częstsze, jedno-

dniowe wyjazdy na narty: w czwartki, piątki, soboty i niedziele. Zgłoszenia i więcej informacji – w siedzibie „Galeonu”. Zapraszamy.

Przedsiębiorstwo Transportu Samochodowego S.A. 31-959 Kraków, os. Górali 5.

Tel. 642-26-20, tel. komórkowy 0606-394-103, tel. HTS centrala – 644-46-66 w. 57-60.  
www.galeon.krakow.pl, e-mail: galeon@galeon.krakow.pl

## ZWIĄZKOWE BIURO TURYSTYCZNE „UNI HUT” ZAPRASZA

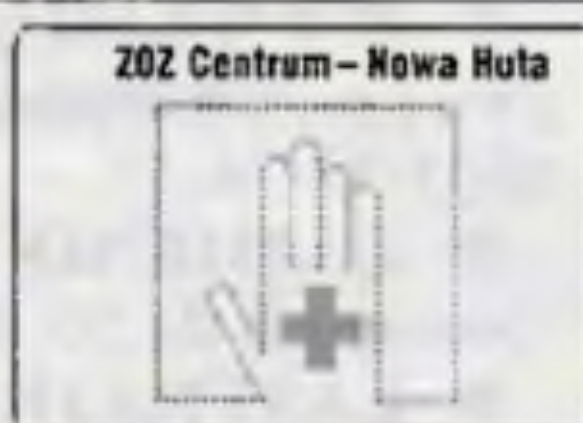
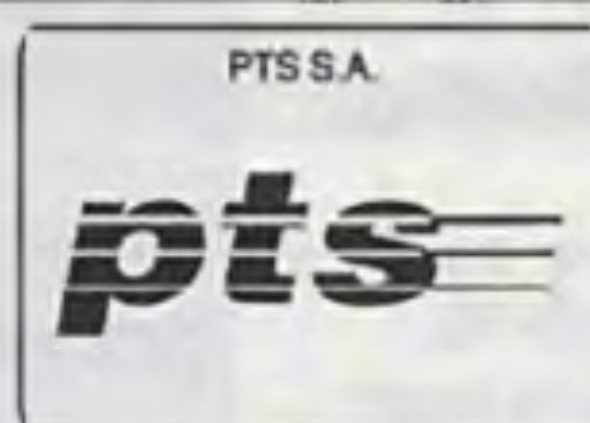


### Proponujemy:

- białe i zielone szkoły,
- kolonie i obozy dla dzieci i młodzieży,
- wycieczki krajowe i zagraniczne,
- pobyty regeneracyjne,
- wczasy w kraju i za granicą,
- wyjazdy integracyjne i szkolenia.

Zapraszamy do Ośrodka „Chata pod Pustą” w Wierchomli Małej w Beskidzie Sądeckim.

Zapraszamy od poniedziałku do piątku w godz. 9.00–15.00.  
Centrum Administracyjne HTS S.A., budynek „S”, klatka D, pokój 125 A. Tel. (012) 644-46-66 wewn. 41-22, tel./fax: (012) 644-68-16.



Pożegnanie oficerów Wojskowej Komendy Uzupelnień Kraków-Nowa Huta

## AWANSE NOWOHUCKICH OFICERÓW

16 stycznia 2003 r. komendant WKU Kraków-Nowa Huta ppłk. Tadeusz Kus uroczystie pożegnał trzech oficerów odchodzących na nowe wyższe stanowiska służbowe po wieloletniej służbie w WKU Kraków – Nowa Huta. W uroczystości pożegnania brali udział prezes Zarządu Wojewódzkiego Związku Byłych Żołnierzy Zawodowych i Oficerów Rezerwy WP mjr Stanisław Majsterka oraz prezes Koła nr 24 ZBZZ i ORWP kmdr ppor. Stanisław Stępa oraz żołnierze zawodowi i pracownicy wojska. Kpt. Roman Brągiel, kpt. Andrzej Bandała, kpt. Adam Henczel otrzymali nagrody rzeczowe i listy gratulacyjne.

Stanisław Stępa, składając gratulacje kpt. Andrzejowi Bandole po wręczeniu mu nagrody powiedział „W imieniu wszystkich członków Koła nr 24 Związku Byłych

Żołnierzy Zawodowych i Oficerów Rezerwy Wojska Polskiego przy Wojskowej Komendzie Uzupelnień Kraków-Nowa Huta pragnę gorąco i serdecznie podziękować za wieloletni trud i wysiłek podejmowany dla rozwoju Koła nr 24 ZBZZ i ORWP.” Pisma gratulacyjne otrzymali również dwaj pozostali oficerowie. Uroczystość przebiegała w miłej wojskowej atmosferze. Kpt. Roman Brągiel został wyznaczony na stanowisko Zastępcy Komendanta WKU Bochnia, kpt. Andrzej Bandała na stanowisko Zastępcy Komendanta WKU Oświęcim, a kpt. Adam Henczel na stanowisko oficera operacyjnego WKU Tarnów. Za pomyślność odchodzących na nowe bardziej odpowiedzialne posterunki ppłk. Tadeusz Kus wniósł toast okolicznościowy lampką szampana. (p)



Komendant WKU Kraków-Nowa Huta ppłk. Tadeusz Kus w towarzystwie prezesa mjr. Stanisława Majsterka i prezesa kmdr. ppor. Stanisława Stępy składającego gratulacje.



Najlepszymi latami dla pracowników PMO SA, spółki „córki” krakowskiej huty, z których większość legitymuje się długim, dłuższym niż jej trwanie stażem pracy, pamiętających jeszcze przynależność do struktur huty, były te, kiedy huta pracowała pełną parą, a zmartwieniem było, jak nadażyć z robotą. – *Dobre były też pierwsze lata istnienia spółki. Nastąpiła pełna mobilizacja ludzi, którzy pracowali na „swoim”, bo przecież kupili akcje. Otrzymaliśmy podwyżki. Wiem, że nawet pracownicy huty zazdrościli, że tu – w PMO – zarabia się więcej. Potem już było gorzej, jednakże do lipca 2002 roku nie zdarzyło się, by nie było wypłaty – mówi kierownik laboratorium Stanisław Grabowski, 28 lat pracy – dzisiaj w „starym” PMO.*

#### PAPIEROWE ZYSKI

Na drzwiach człowieka, który ma znaleźć wyjście z trudnej sytuacji, zawieszono dwie tabliczki będące odbiciem dnia dzisiejszego firmy – Edward Kupiec łączy dwie funkcje: prezesa Zarządu, dyrektora naczelnego PMO-Komex sp. z o.o i prezesa Zarządu, dyrektora naczelnego PMO SA. Prezes pracuje w PMO SA od lipca 2001, poprzednio – jako wiceprezes i dyrektor ds. finansowych. Wtedy prezesem spółki był Andrzej Jop, który pełnił tę funkcję od jesieni 1999, a przed nim – od 1992 roku – Tadeusz Żelazny.

– Spółka PMO, powstająca na bazie dawnego zakładu materiałów ogniotrwałych krakowskiej huty, była od początku źle stworzona. Nie można zakładać firmy, zatrudniającej 1000 ludzi, mającej tak duży rynek i wartość sprzedaży na poziomie 200 mln zł albo więcej, bez majątku – z małym kapitałem. Majątek produkcyjny pozostał własnością huty, PMO SA tylko go dzierżawiło, a kapitał akcyjny spółki na początku wynosił 300 tys. zł. Potem wprawdzie został podniesiony do 800 tys., a ostatniej fazy – do 1,5 mln zł, ale to nadal nie był „żaden kapitał”. Firma tak skonstruowana skazana była na łaskę banków oraz dostawców, którzy udzielają kredytów kupieckich. Jeżeli, z jakichkolwiek powodów, zaufanie u bankowców i dostawców zostaje zachwiane, firma musi upaść, gdyż nie ma żadnych kapitałów własnych potrzebnych do przetrwania... – ocenia przyczyny załamania działalności spółki PMO SA Edward Kupiec.

Jednak, mimo kłopotów, przez lata spółka wykazywała zysk. Zysk został wykazany także w 2000 roku.

– To był zysk „papierowy” – pieniędzy w firmie i tak nie było. Został podzielony pomiędzy akcjonariuszy – nie zwiększył funduszy własnych firmy. Tak było przez lata – zyski, które wypracowywano, zamiast przeznaczać na dekapitalizowanie firmy, by stworzyć jej solidne podstawy, wypłacano. Akcjonariusze odzyskali włożone w zakup akcji pieniądze (dziś wartość nominalna 1 akcji wynosi 20 zł), ale czy zyskała na tym spółka – wątpi prezes Kupiec.

Z dokumentów wynika, że huta też musiała głosować „za” podziałem ostatniego zysku. Miała wówczas 35 proc. udziałów, a kto ma w ręku tak ważki „mandat”, jest głównym rozgrywającym. Jednakże, z braku pieniędzy, tej ostatniej dywidendy akcjonariuszom nie było dane odebrać.

Dziś huta ma w kapitale akcyjnym PMO ok. 39 proc. Statut stanowi, że żaden z akcjonariuszy – osób fizycz-

nych – nie może mieć więcej niż 5 proc. Krzywa obrazująca własność akcji PMO SA rysuje się dość dziwnie. Największym udziałowcem jest huta, po niej około 20 osób fizycznych mających w sumie znaczący odsetek – około 40 proc. akcji, pozostali, rozproszeni są właścicielami podstawowego pakietu akcji.

#### BARDZO ZŁE CZASY...

... dla PMO SA zaczęły się od lipca 2001, w momencie kiedy Huta im. T. Sendzimira ogłosiła chęć otwarcia postępowania układowego. Wokół niej i firm z nią kooperujących narastała nerwowa atmosfera. Taka sytuacja odbiła się na PMO SA. W rezultacie banki zamknęły możliwość kredytowania, a udzielone kredyty postawiły w stan wymagalności. Dostawcy zaczęli być ostrożni, obawiając się, że ich należności wejdą w układ. Drastycznie ograniczyły się możliwości funkcjonowania spółki. W związku z tym, że PMO nie było w stanie spłacać kredytów i zobowiązań od ręki,

#### „Córka” zmarnotrawiona

# CO SIĘ STAŁO Z PMO?

gdyż wszystko było uzależnione od kredytów kupieckich czy bankowych, w firmie pojawił się komornik, który zaczął blokować konta, zajmować surowce i materiały. Skończyło się tym, że zajęła całą fabrykę, wszystkie jej należności, praktycznie uniemożliwiając istnienie. Doszło do paradoksalnej sytuacji – zamówienia były, nie było z czego produkować...

#### PUNKT PODPARCIA

Kiedyś w wydziale materiałów ogniotrwałych krakowskiej huty pracę miało 1,5 tys. ludzi, teraz – została ich mniej niż połowa. W sądzie leży wniosek o upadłość PMO, ale przecież produkcja trwa – we wszystkich wydziałach. Tak jak prezes Kupiec pełni podwójną funkcję, tak w obrębie dawnego PMO działają dwie firmy. Resztką starej PMO SA, która w jedynym wydziale wyrobów dolomitowo-wapiennych zatrudnia część swojej poprzedniej załogi, czyli 350 osób, i firma PMO-Komex sp. z o.o., zatrudniająca część dawnych pracowników PMO S.A., dzierżawiąca od huty majątek trzech wydziałów produkcyjnych.

„Komex” nie był nową spółką – istnieje już kilka lat. Powstał, jako spółka ze 100-proc. udziałem PMO SA. Nie był zadłużony więc postanowiono go wykorzystać do ratowania resztek firmy. W grudniu ub. roku spółka została sprzedana Hucie im. T. Sendzimira, która objęła 100 proc. udziałów. – W tej chwili liczba udziałowców została rozszerzona – zostali przyjęci nowi wspólnicy, ale dopóki sąd tego nie zarejestruje, właścicielem spółki jest HTS. Po rejestracji wspólnikami będą PHS-HTS, (na razie 44 proc. udziałów), PMO SA (20 proc. udziałów) i firma Interminex z Austrii – pozostałe udziały. PHS przejmuje udziały z mocy prawa, gdyż HTS straciła osobowość prawną. Wielkość udziałów ma się zmieniać w czasie – docelowo PHS ma mieć w Komexie do 90 proc. udziałów – informuje prezes Kupiec.

Właścicielem maszyn i urządzeń – majątku ruchomego, który huta wniosła do spółki jako aport – jest nowa spółka. Budynki i budowle są aktualnie dzierżawione. Huta prowadzi proces wyodrębnienia geodezyjnego i wyceny majątku, który po jego zakończeniu zostanie wniesiony do „PMO-Komex”.

Dawne PMO zajmowało około 40 hektarów terenu. Spółka Komex, przejmując od huty majątek tylko absolutnie niezbędny, „zakreśliła go” na znacznie mniejszym terytorium.

#### NA BRUK?

Suchy rachunek wymuszony okolicznościami jest prosty, (ale przecież tutaj mamy do czynienia z ludźmi, z ich emocjami): do PMO-Komexu przeszło, wraz z wydziałami, 350 osób – rozwiązały one umowę o pracę w firmie PMO i 16 grudnia 2002 r. podjęły ją w Komexie. 50 kolejnych pracowników, z warsztatu mechanicznego i remontowego, też na razie może się czuć wygranymi.

Przeszli do innej firmy Maxbud. Spółka stworzona została ze 100-proc. udziałem PMO SA, ale potem została sprywatyzowana poprzez przyjęcie wspólników, którzy wnieśli kapitał. Dziś jej właścicielami są dwie osoby fizyczne i PMO SA. Firma ta przejęła pracowników i warsztaty w dzierżawę od huty.

W czwartym kwartale ub. roku odeszli z PMO SA na wcześniejsze emerytury ci, którzy mieli taką możliwość. Około 70 osób.

W starej spółce zostało około 300 osób: pracownicy i dozór wydziału dolomitowo-wapiennego i laboratorium. Nie otrzymali jeszcze wypowiedzeń, ale się ich spodziewają. – Ich los będzie zależał od decyzji sądu co do wniosku o upadłość spółki. Wniosek taki zgłosił zarząd spółki, gdyż firma PMO SA była w takim stanie, że było to obowiązkiem zarządu – uważa prezes obu spółek.

Nie ukrywa, że byłoby to rozwiązanie w tej sytuacji najlepsze. Jaki miałby być scenariusz kolejnych odcinków upadku firmy, ale być może ratunku dla części załogi? W momencie wejścia syndyka odcinane są wszelkie zobowiązania i wierzyciele nie mogą egzekwować swoich spraw. Generalnie – działanie syndyka ma zmierzać do likwidacji firmy lub jej sprzedaży – to zależy od koncepcji działania syndyka.

Nowa spółka powstała po to, by produkować – twierdzi jej prezes. Ponieważ „stara” spółka jest zadłużona, więc w wydziale „dolomitowo-wapiennym” świadczy usługę produkcyjną dla PMO-Komexu.

Szansą dla tego wydziału jest również eksport – zapotrzebowanie i zamówienia eksportowe na wyroby dolomitowe i niewielka ilość wyrobów magnezytowych, nowa spółka przejęła od starej. – Wydział dolomitowy może być dla firmy Komex łakomy kęskiem. Nasza firma będzie na ten temat rozmawiała. Gdyby się majątek uwolnił i huta dostała majątek do swojej dyspozycji, to moglibyśmy rozmawiać na temat prowadzenia tej produkcji, już w ramach PMO-Komex. Wtedy moglibyśmy

przejść jeszcze 60 do 100 osób – podlicza prezes Kupiec.

Co z resztą załogi „0-3”? Po wejściu syndyka mogłaby otrzymać odprawę. W przypadku ludzi o długim stażu pracy, których dotyczyłyby wypowiedzenia 3-miesięczne, mogłaby to być kwota wynagrodzenia za 6 miesięcy. To być może pozwoliłoby jakoś przetrwać ludziom moment najtrudniejszy i ewentualnie ułatwić „przeczekać” do czasu ponownego zatrudnienia, przy obsłudze produkcji w wydziale dolomitowym. Ale to scenariusz dla niektórych i przy określonych uwarunkowaniach.

#### KONKURENCJA

Temat „PMO” pojawia się czasami w kontekście innej małopolskiej firmy produkującej materiały ogniotrwałe – PMO „Ropczyce”. Dwa lata temu mówiono nawet o możliwości połączenia obu spółek.

– Sytuacja była dziwna. „Ropczyce” z nami w ogóle nie rozmawiały na ten temat. Jako spółka hutnicza,

byliśmy zmuszani przez nadzór właścicielski huty do udostępniania różnych danych do opracowywanego przez firmę konsultingową Evip projektu połączenia. Nic więcej na ten temat nie wiem. Jakiś biznesplan został opracowany i, wbrew zasadom, nie został PMO udostępniony. Za opracowanie zapłaciły „Ropczyce”, a rozmowa odbywała się na poziomie zarządów: ropczyckiej spółki i huty. Dzisiaj to wszystko się rozmyło – przyznaje E. Kupiec.

„Ropczyce” były dla PMO konkurencją w wyrobach magnezytowych, używanych m.in. do wykładania konwertorów, ale i innych urządzeń. Do dzisiaj Ropczyce dostają na nie zamówienia od krakowskiej huty. Prezes starego i nowego PMO ma nadzieję, że to się zmieni, ponieważ znacznym udziałowcem starej (poprzez HTS) i nowej spółki jest PHS, który daje gwarancje pewnego rynku. Jednak na dostawę ogniotrwałych cegieł do konwertorów huta organizuje przetarg ofert. – W ub. roku remonty konwertorów zostały „sprzedane” Ropczycom. Teraz otrzymaliśmy ofertę złożenia swojej propozycji w przetargu na dostawę wykładzin do remontu wszystkich urządzeń stalowni. Musimy ją rzetelnie opracować, myśleć, że będzie konkurencyjna, i mam nadzieję, że zostaniemy wybrani – mówi prezes Kupiec.

Hutnictwo jest branżą strategiczną dla każdego przedsiębiorstwa materiałów ogniotrwałych i największym konsumentem jego wyrobów. Metalurgia kolorowa również używa tych wyrobów, ale w ilościach proporcjonalnych do swej produkcji. Obok „Ropczyce” (w „magnezytach”), w wyrobach szamotowych czy glino-krzemianowych nowohucka spółka materiałów ogniotrwałych ma kilku konkurentów. Najbliższy to „Wezuwiusz” w Skawinie.

– „Krwawe wojny” są bez sensu. Gdzie dwóch się bije – trzeci skorzysta. Gdy będziemy wojować z „Ropczycami” na zasadzie zaślepienia, skorzysta ktoś trzeci. W tym przypadku będą to firmy zagraniczne. A to nie służy ani interesom Krakowa, ani

Ropczyce, ani naszym klientom – uważa prezes „PMO-Komex”.

#### SZANSE

„Nowa” spółka (określenie „nowa” wiąże się z tym, że szersza publiczność zaczęła ją kojarzyć z PMO dopiero w wyniku kłopotów starej spółki), zbiera zamówienia i produkuje w trzech pozostałych wydziałach dawnego PMO SA wyrobów glino-krzemianowych, zasadowych i „galanterii”, wytwarzając m.in. wyroby betonowe i płyty izolacyjne oraz lance dla konwertorów.

W dobrym funkcjonowaniu PMO-Komexu można upatrywać ocalenia produkcji materiałów ogniotrwałych w Nowej Hucie i ocalenia miejsc pracy.

Będzie to możliwe, gdy spółka osiągnie odpowiedni poziom rynku. Jej biznesplan zakłada miesięczną sprzedaż na poziomie około 10 mln zł miesięcznie. Dodajmy dla porównania, że „stare” PMO, by zacząć zarabiać i wychodzić na prostą, powinno było sprzedawać wyroby na kwotę około 14 mln zł, co później było już trudne do zrealizowania.

\*\*\*

Na razie PMO-Komex musi zarobić na pierwszej wypłacie – dla starej i nowej załogi. Ci z PMO na początku stycznia odebrali dopiero ostatnią ratę pensji za październik ub. roku. Związki zawodowe ogłosiły zbiorczą pomocową.

– Trafiał do mnie bon towarowy. Pochodził z „Metalodlewu”, który podzielił się z nami – poprzez KRH „Solidarność”. Ta obdzieliła bonami i pieniędzmi nie tylko swoich członków. Wzruszyło mnie to, że nie będąc związkowcem, dostałem od związkowców bon... – podkreśla Stanisław Grabowski.

Na pytanie, czy wolałyby się przyłączyć do Komexu, odpowiada: wolałbym mieć pracę. – Pracę, to znaczy pieniądze – poprawia się.

Starszy mężczyzna czekający przed kasą jest – w oczach tych co jeszcze pozostali w PMO SA – w najlepszej sytuacji. Przeszedł na tzw. emeryturę pomostową. – „Wygonili” mnie w październiku. 40 lat przepracowałem i co z tego mam? Może wreszcie dziś będę mógł odebrać ostatnią część zaległej pensji za październik i odprawę. Spodziewam się 10 tys. zł. Co miesiąc biorę 528 zł „pomostówki”. Do 60 lat brakuje mi dwa lata – mówi.

Na razie kasa jest zamknięta, gdyż pracownicy kasy pojechali po pieniądze.

Marzeniem innego czekającego przed kasą mężczyzny jest przejście na rentę. Po 30 latach pracy w wydziale dolomitowym znalazł się w grupie „najgorszej” – został w „starym” PMO. Ma 48 lat, wykształcenie zawodowe, na utrzymaniu pięcioro dzieci i żonę, niezapłacone mieszkanie i zaległości w innych płatnościach. Czeka na ostatnią ratę pensji za październik. Nie wierzy, że ktoś przyjmie go do pracy. – Jakby mi dali rentę, tobym poszedł, bo renciście wszędzie przyjmą do pracy, a tak to co? – pyta bezradnie.

– To nie jest tak, że ktoś kogoś wyrzuca i drzwi zamyka. Wybór był taki: albo zaczniemy coś robić, uratujemy produkcję i zabezpieczymy miejsca pracy dla kilkuset osób, albo nie zrobimy nic i nie będzie miejsca pracy dla nikogo – mówi prezes Kupiec.

KRYSTYNA LENCZOWSKA

PS W ubiegłym tygodniu sąd ogłosił upadłość spółki PMO SA.



## „OSIEMNASTKA” TO NOWA HUTA

27 marca 1991 roku Rada Miasta Krakowa utworzyła osiemnaście dzielnic miejskich jako jednostki pomocnicze. Dziś, po prawie dwunastu latach od tamtej decyzji, Rady Dzielnic stały się ważnymi podmiotami krakowskiej wspólnoty samorządowej. Dzielnicom przypisano wówczas określone terytorium i... rzymskie cyfry na ich oznaczenie. To od początku wywoływało dyskusje. Wiele Rad Dzielnic, niezbyt zresztą formalnie, do cyfry dodawało określenie, które odzwierciedlało tradycję określonego obszaru, a z drugiej strony ułatwiało orientację mieszkańcom. I trudno się temu dziwić, bo który z przeciętnych mieszkańców Nowej Huty potrafi dziś odpowiedzieć, gdzie leży Dzielnica XIII lub Dzielnica VII, i o jaki rejon Krakowa chodzi? Dlatego od samego początku do Dzielnicy XVIII dodawano okre-

ślenie Nowa Huta, gdyż dzielnica ta obejmuje swoim zasięgiem starą, historyczną część Nowej Huty i osiedla wiejskie leżące na wschód od Mogiły i Pleszowa. Podobnie zaczęto określać i inne nowohuckie dzielnice, sięgając do tradycyjnego nazewnictwa tamtych terenów.

Pod koniec ubiegłego roku w Gazecie Urzędowej Województwa Małopolskiego opublikowane zostały przepisy, które pozwalają radom dzielnic wnioskować o formalne uzupełnienie nazwy dzielnicy poprzez dodanie określenia zgodnego z lokalnymi tradycjami. Przepisy te stały się podstawą uchwały jaka podjęta została 23 stycznia br. Rada Dzielnicy wnioskuje w niej o uzupełnienie nazwy Dzielnicy XVIII, która będzie brzmieć oficjalnie: Dzielnica XVIII Nowa Huta Centrum.

## BĘDĄ CHODNIKI W OSIEDLACH WIEJSKICH I PARKING PRZY KLASZTORNEJ

W trakcie Sesji Rady Dzielnicy XVIII odbytej 23 stycznia br., radni podjęli uchwałę w sprawie zatwierdzenia listy rankingowej zadań powierzonych w zakresie budowy i modernizacji ulic lokalnych wraz z oświetleniem na rok 2003. Na zatwierdzonej liście znalazły się trzy inwestycje: kontynuacja prac związanych z budową chodnika wzdłuż ul. Drożyska (na zadanie to przeznaczono 410 000 zł), kontynuacja budowy chodnika wzdłuż ulicy Wyciąskiej (71 000 zł) oraz kontynuacja prac związanych z budową parkingu przy ul. Klasztornej (182 000 zł).

## CO SŁYCHAĆ W RADZIE?

♦ Rada Dzielnicy XVIII pozytywnie zaopiniowała wniosek Dyrekcji, Rady Rodziców i Rady Pedagogicznej Przedszkola nr 88 o nadanie przedszkolu imienia „Wesołej ósemki”.

♦ Pozytywną opinię Rady uzyskał także wniosek Wydziału Architektury, Geodezji i Budownictwa UMK w sprawie opinii do decyzji WZiZT dla inwestycji, jaką będzie budowa zatoki autobusowej dla przystanku końcowego autobusów nr 111 i 161 wraz z przebudową istniejącego skrzyżowania ul. Brzeskiej i Nadwodnej. W opinii radnych, budowa zatoki znacznie usprawni ruch samochodów na ul. Brzeskiej i Nadwodnej oraz wpłynie na poprawę bezpieczeństwa pieszych i pasażerów.

♦ W związku z nieprzyjęciem do realizacji zadania pod nazwą: „Ochotnicza Straż Pożarna Wróźnie – dofinansowanie budowy Domu Strażaka – zakup materiałów budowlanych”, kwotę 12 000 zł radni postanowili przeznaczyć na remont budynku komunalnego w os. Centrum B, bl. 6, gdzie mieści się siedziba Rady Dzielnicy XVIII. Pomieszczenia zajmowane przez Radę nie były dotychczas remontowane, a stan techniczny wielu instalacji wymaga natychmiastowego remontu.

♦ Rada Dzielnicy podjęła też uchwałę o przeniesieniu środków finansowych w wysokości 3000 zł przeznaczonych na wymianę rynien przy sali gimnastycznej Gimnazjum nr 45 (Wniosek nr 7) na zadanie: zakup i montaż sprzętu do zabaw w ogrodzie przedszkolnym przy Przedszkolu nr 98 (Wniosek nr 35).

♦ W trakcie sesji odbytej 23 stycznia br. Rada Dzielnicy wydelegowała radnych: **Stanisława Marandę, Roberta Buchtę, Małgorzatę Szczupał, Stanisława Moryca i Mariana Paciorka** jako proponowanych członków Dzielnicowego Zespołu Koordynacyjnego działającego w ramach Programu Poprawy Bezpieczeństwa dla Miasta Krakowa „Bezpieczny Kraków”. Na przewodniczącego Dzielnicowego Zespołu Koordynacyjnego Rada zaproponowała radnego **Stanisława Marandę**.

## REMONTY SZKÓŁ PODSTAWOWYCH, GIMNAZJÓW, PRZEDSZKOLI I ŻŁOBKÓW

Rada Dzielnicy XVIII zatwierdziła listę rankingową zadań powierzonych w zakresie prac remontowych w szkołach podstawowych, gimnazjach, przedszkolach i żłobkach na rok 2003, na łączną kwotę 448 700 zł.

Na tegorocznej liście znalazły się:

1. Szkoła Podstawowa nr 74 – a) siatka zabezpieczająca na budynku szkoły od strony boiska szkolnego – 1000 zł; b) remont schodów wejściowych do budynku szkoły – 3000 zł.
2. Szkoła Podstawowa nr 80 – dokończenie remontu dachu – 90 000 zł.

3. Szkoła Podstawowa nr 81 – wymiana okien w sali gimnastycznej – 30 000 zł.
4. Szkoła Podstawowa nr 140 – drabina przeciwpożarowa na dach sali gimnastycznej – 1000 zł.
5. Gimnazjum nr 45 – remont zaplecza sali gimnastycznej (szatnie, w.c., prysznice, okna, drzwi, instalacja wodno-kanalizacyjna i elektryczna) – 40 000 zł.

6. Gimnazjum nr 46 – remont sanitariatów – 35 000 zł.

7. Gimnazjum nr 47, ZSOS nr 1 – dokończenie remontu dachu – 83 000 zł.

8. Gimnazjum nr 48 – remont sali nr 24 wraz z wymianą okien – 20 000 zł.

9. Gimnazjum nr 50 – remont dachu (gzymsy, blacharka, prace konserwatorskie) – 20 000 zł.

10. Szkoła Podstawowa nr 105, ZSOI – remont kuchni i zaplecza (wraz z wymianą okien i instalacji) – 40 000 zł.

11. Żłobek nr 5 – wymiana okien – 5700 zł.

12. Przedszkole nr 88 – remont kuchni (wraz z wymianą okien, instalacji wodno-kanalizacyjnej i elektrycznej) – 35 000 zł.

13. Przedszkole nr 105 – remont sanitariatów – 35 000 zł.

14. Przedszkole nr 107 – remont kuchni wraz z wymianą okien, instalacji wodno-kanalizacyjnej i elektrycznej – 30 000 zł.

15. Przedszkole nr 109 – remont kuchni wraz z wymianą okien, instalacji wodno-kanalizacyjnej i elektrycznej – 20 000 zł.

## NOWOROCZNE SPOTKANIA SENIORÓW

23 stycznia, tradycyjnie przy opłatkach, odbyło się ostatnie już spotkanie noworoczne w środowisku seniorów w Nowej Hucie. Zorganizowało je **Koło nr 24 Polskiego Związku Emerytów, Rencistów i Inwalidów**, którego przewodniczącą jest **Maria Szymuś**. Akurat w tych dniach, w Krakowie, z udziałem rzecznika praw obywatelskich prof. Andrzeja Zolla, obradowała II Konwencja Ruchu Przeciw Bezradności Społecznej. Ruch ten ma na celu pobudzenie do działania środowisk lokalnych. I właśnie wymienione spotkanie może być przykładem społecznej aktywności osiedlowej.

W Nowej Hucie ośrodkiem inspirowanym jest organizacja związkowa emerytów i rencistów, zrzeszająca kilka tysięcy seniorów. Seniorzy nie tylko ciekawie potrafią wypełnić czas wolny w gronie rówieśników, ale nie ustają także w pomysłach na rzecz integracji pokoleniowej. Tak było i w miniony czwartek w Klubie Seniora przy Ośrodku Kultury Kraków-Nowa Huta w os. Zgody. Wśród kilkudziesięciu seniorów znalazły się kilkuletnie dzieci, wnuki, które dzieliły z nimi radość ze

spotkania. Maluchy, które przybyły przeważnie z mamami, zostały włączone do teatrzyku „Zawilec” i z wielkim przejęciem uczestniczyły w spektaklu, odgrywając swoje role. **Jadwiga Ciastoń**, która pisze teksty i reżyseruje przedstawienia, przygotowała barwną historię narodzin Chrystusa z udziałem trzech pokoleń artystów-amatorów. Przedstawienie odbyło się w pięknej scenarii, to efekt pracy **Heleny Ratajewskiej** i kierowniczkę Klubu, **pani Katarzyny**.

W nastrojowym spotkaniu wzięło udział także wielu zaproszonych gości. Przewodniczący Zarządu i Rady Dzielnicy XVIII, **Józef Krężolek** składając życzenia, mówił, że samorządowcy mają świadomość zadań wynikających ze struktury demograficznej tej dzielnicy. 60-70 proc. mieszkańców tej dzielnicy, to właśnie osoby starsze, oczekujące sprawnie działającej służby zdrowia, zadbanych miejsc wypoczynku, zieleni parkowej. Ludzie ci chcą także aktywnie uczestniczyć w życiu kulturalnym miasta. Takie możliwości wielokierunkowej działalności w środowisku stwarza między innymi społeczność związkowa, o czym mówiła przewodnicząca Zarządu Rejonowego PZERiI, **Leokadia Pawlów**.

W noworocznym spotkaniu uczestniczyli także: prezes Zarządu Okrę-

gu PZERiI **Eugeniusz Wcisło** z małżonką, przewodnicząca Komisji Kultury **Halina Okołatowicz**, przewodniczący Zarządu Dzielnicowego PKPS **Witold Nizioł**. Nad całością czuwała naturalnie **Maria Szymuś**, która niezmiennie z humorem, swadą i organizatorskimi talentami potrafi stworzyć niepowtarzalny nastrój każdej imprezy.

★★★

Noworoczne spotkania opłatkowe zorganizowały także: **Koło nr 3** w Branicach pod kierunkiem **Zofii Brandos**, **Koło nr 5** w Chałupkach z przewodniczącą **Moniką Kozub**. O dniach Babcy i Dziadka pamiętano w Kole nr 18, któremu przewodniczy **Bogumiła Jakus** oraz w Kole nr 10 w Michałowicach, z przewodniczącym **Tadeuszem Kozłowskim**. (R)



# GŁOS NOWOHUCKICH DZIELNIC

## DZIELNICA XV – MISTRZEJOWICE

RADA I ZARZĄD DZIELNICY MISTRZEJOWICE

**Przewodniczący:** Stanisław Zięba, **zastępca przewodniczącego:** Jan Grzegorz Zynek, **członkowie zarządu:** Andrzej Mazur, Piotr Świątek, Wiesław Zajac.

Biuro Rady Dzielnic: ul. Miśnińska 58, os. Tysiąclecia, tel. 648-96-18, czynne od poniedziałku do czwartku w godz. 9.00-17.00, piątek

godz. 7.30-15.30, środa – bez przyjmowania stron.

Dyżury przewodniczący lub zastępca czwartki godz. 14.00-17.00, członkowie zarządu wtorki godz. 14.00-17.00.

**Dyżury:** Policja – wtorek w godz. 15.00-17.00; Straż Miejska – poniedziałek, w godz. 15.00-17.00.

# ROCZNE SPRAWOZDANIE ZARZĄDU DZIELNICY MISTRZEJOWICE

W dniu 23 stycznia br. odbyła się III sesja Rady Dzielnic XV Mistrzejowice. Otworzył ją i przewodniczył jej Stanisław Zięba przewodniczący Rady i Zarządu. W sesji uczestniczyli zastępczyni dyrektora ds. rozwoju Zarządu Gospodarki Komunalnej w Krakowie Anna Basińska wraz z Mariolą Nowak i Jerzym Pykiem oraz zastępca dyrektora Zarządu Dróg i Komunikacji w Krakowie Bogdan Zduleczny wraz ze Zdzisławem Malawskim. Pierwsza część sesji poświęcona była rocznemu sprawozdaniu Zarządu Dzielnic Mistrzejowice z działalności merytorycznej i finansowej w 2002 roku.

## WYSTĄPIENIE PRZEWODNICZĄCEGO

*Szanowna Rado, w imieniu Zarządu, który jest reprezentantem, a przede wszystkim realizatorem woli Rady, składam sprawozdanie z działalności w 2002 roku. Co prawda po październikowych wyborach Rada i Zarząd obecnej kadencji ukonstytuowały się dopiero w grudniu i funkcjonowały jedynie miesiąc, nie zwalnia to jednak Zarządu od obowiązku przedłożenia Radzie sprawozdania za cały ubiegły rok. Będzie to dla mnie o tyle prostsze, że również w ubiegłej kadencji pełniłem funkcję przewodniczącego. To samo mogę powiedzieć o dwóch trzecich obecnych na dzisiejszej sesji radnych. Z satysfakcją mogę stwierdzić, że wszystkie zaplanowane na 2002 rok zadania zostały zrealizowane w całości. Oprócz tego udało się dla Dzielnic pozyskać dodatkowe środki z budżetu Miasta oraz z Funduszu Ochrony Środowiska, dzięki którym zrealizowane zostały duże inwestycje, na które Dzielnic nie byłoby stać przez ładnych kilka lat. I tak, pozwolę sobie wymienić te najważniejsze: budowa dwóch kolejnych sygnalizacji świetlanych na ul. ks. K. Jancarza z Nagłowicką i Miśnińską oraz Kupały z Okulickiego. Wyremontowana została południowa część ul. Srebrnych Orłów, rondo przy pawilonie ZIKO wraz z wybudowanymi zatokami parkingowymi. Przeprowadzony został generalny remont wszystkich torowisk oraz przystanków, co wizualnie zmieniło infrastrukturę komunikacyjną naszej dzielnicy. Jeśli chodzi o remonty chodników, to należy wymienić kompleksowy remont chodników i alejek łącznie ze schodami na „Polanie Nagłowickiej”, generalny remont chodnika wzdłuż ul. ks. K. Jancarza oraz budowę przejścia przez tory tramwajowe w stronę kościoła pw. św. M. M. Kolbego. W 2002 roku Dzielnic oddala do użytku źródło ciepłej wody, tzw. studnię głębinową P4, w os. Piastów. Dopuszczyliśmy w urzędzenia zabawowe nasze ogródki jordanowskie. Dzięki współpracy Zarządu i Rady Dzielnic z Radą Miasta Krakowa we wrześniu oddana została do użytku w Nowej Hucie pierwsza publiczna szkoła katolicka. W jej skład wchodzi wygasająca szkoła podstawowa, gimnazjum i liceum ogólnokształcące. Już po pół roku działalności z satysfakcją możemy powiedzieć, że Zespół Szkół Salezjańskich na dobre zafunkcjonował w naszej społeczności. Na zakończenie pragnę wymienić nasze „oczko w głowie”, czyli Zespół Parkowy Mistrzejowice. W ubiegłym roku prace skoncentrowały się w Parku Tysiąclecia, pomiędzy os. Oświecenia i Tysiąclecia. Na większości alejek położono nowy asfalt, wybudowano nowe chodniki. Praktycznie od nowa wybudowano kilka ciągów schodów, które wyposażono w barierki i podjazdy dla wózków. Wybudowano podjazd dla osób niepełnosprawnych, zmodernizowano górkę saneczkową, wyremontowano boisko do piłki koszykowej. Przeniesiono usytuowany w sąsiedztwie ulicy plac zabaw w głąb parku, co zniwelowało zanieczyszczenie powietrza spalinami. Na tym placu postawione zostały nowe urządzenia zabawowe. Park wzbogacił się o nowy amfiteatr i fontannę. Reszta prac, ze względu na okres zimowy, zostanie ukończona na wiosnę. Wtedy to mieszkańcy będą mogli w pełni korzystać i cieszyć się dobrodziejstwem nowego parku. Szanowna Rado, to wielkie dzieło, które kontynuować be-*

*dzimy w następnych latach. To chyba najważniejsze osiągnięcia, jakie udało się nam zrealizować w 2002 roku. Wierzę, iż w roku bieżącym nie zabraknie nam woli i uporządkowania do realizacji stawianych sobie, ważnych dla dzielnicy, celów (...). Z tego miejsca serdecznie dziękuję Zarządowi Gospodarki Komunalnej, Zarządowi Dróg i Komunikacji oraz Zespołowi Ekonomiki Oświaty Kraków-Wschód i wszystkim dysponentom naszych środków, za dobrą współpracę. Dziękuję całej Radzie i członkom Zarządu obecnej i ubiegłej kadencji za współpracę. Pragnę również podziękować pani inspektor Agnieszce Natkaniec, która przez cały ten okres rzetelnie wypełniała swoje obowiązki – powiedział przewodniczący Rady i Zarządu Dzielnic Mistrzejowice Stanisław Zięba.*

Następnie przewodniczący wszystkich komisji Rady Dzielnic zaprezentowali opinie dotyczące przedłożonego sprawozdania. Zgodnie ze statutem, ostatnia opinię przedłożyła Komisja Rewizyjna. Jej przewodniczący Jerzy Ptak odczytał protokół, zgodnie z którym Komisja Rewizyjna jednogłośnie pozytywnie zaopiniowała sprawozdanie Zarządu. W swoim uzasadnieniu Komisja Rewizyjna uznała, że pozytywna opinia jest równoznaczna z udzieleniem absolutorium Zarządom obu kadencji. W związku z powyższym, przewodniczący Komisji Rewizyjnej zawnioskował do Rady o przyjęcie sprawozdania Zarządu Dzielnic z działalności merytorycznej i finansowej w 2002 roku. W przeprowadzonym głosowaniu Rada Dzielnic przyjęła sprawozdanie Zarządu jednogłośnie (21 za, 0 przeciw, 0 wstrzymujących).

Dziękując za jednogłośnie przyjęcie sprawozdania, przewodniczący Rady wyraził zadowolenie i powiedział, że z dniem 27 stycznia Rada rozpoczyna realizację zadań zaplanowanych na 2003 rok. Podkreślił, że to wszystko było możliwe, ponieważ dysponenty środków w pełni wywiązali się ze swoich deklaracji i w terminie do 17 stycznia br. przysłali pełne sprawozdania. Za co im serdecznie podziękował.

Na tej sesji były jeszcze podejmowane inne uchwały dotyczące zadań i środków finansowych. W następnej publikacji Dzielnic odniesiemy się do kontrowersyjnego zarządzenia prezydenta Miasta Krakowa dotyczącego zmniejszenia o około 1/4 środków na zadania priorytetowe i powierzone dzielnicy na rok bieżący. (W.Z.)

## SZCZEGÓŁOWY WYKAZ ZADAŃ ZREALIZOWANYCH ZE ŚRODKÓW DZIELNICY W 2002 ROKU

Wszystkie zadania zostały zrealizowane. Wyłączono – kwoty (w zł) przeznaczone na realizację danego zadania.

### ZADANIA PRIORYTETOWE

- I. Informacja i łączność z mieszkańcami
  1. Umowa o dzieło z „Glosem-Tygodnikiem Nowohuckim” 9760
  2. Umowa zlecenie/dzieło na wypełnianie cotygodniowych edycji tablic informacyjnych Dzielnic 3030
  3. Umowa zlecenie/dzieło na redagowanie cotygodniowych komunikatów, dot. informacji Rady i Zarządu Dzielnic 3600
  4. Wynajem samochodu dla celów informacji i łączności z mieszkańcami 500
  5. Zakupy związane z informacją i łącznością z mieszkańcami 4184,60
  6. Organizowanie imprez w plenerze i w pomieszczeniach siedziby Dzielnic XV MK z udziałem dzieci, młodzieży i mieszkańców Dzielnic XV MK 18 594,53
  7. Zakup książek i pomocy naukowych na wyposażenie Nowohuckiej Biblioteki Publicznej – Filia Nr 9 os. Tysiąclecia w Krakowie 2500

8. Zakup książek i pomocy naukowych na wyposażenie Nowohuckiej Biblioteki Publicznej – Filia Nr 8 os. Bohaterów Września w Krakowie 1500
- RAZEM: 43 669,13

### II. Gospodarka Komunalna

9. Remont chodnika (przekładka) przy ul. Piasta Kołodzieja od pawilonu ZIKO do skrzyżowania przy ul. Piasta Kołodzieja – ul. Kleeberga. (dofinansowanie zadania powierzonego dz. III nr 3 – 5500 zł) 69 983,83
10. Remont schodów i chodnika od ul. Parnickiego do ul. Nagłowickiej oraz w innych miejscach wskazanych przez Dzielnicę XV MK 49 987,33
11. Wykonanie sygnalizacji świetlnej na skrzyżowaniu ul. ks. K. Jancarza – Miśnińskiej – Nagłowickiej oraz skrzyżowaniu ul. Kupały z ul. Okulickiego w Krakowie (dofinansowanie zadania powierzonego dz. III nr 4 – 9000 zł) 164 834,44
12. Budowa progów zwalniających od ul. Kleeberga do Przepompowni Wody (Szkoła Podstawowa Nr 144) 14 787,76
13. Zakup ławek i montaż ich wg wskazań Rady Dzielnic XV – wzdłuż chodników, ciągów spacerowych i parkowych na terenie Dzielnic XV Miasta Krakowa – głównie na terenie os. Piastów i os. Bohaterów Września 26 704,59
14. Utwardzenie rezydencji, w tym wałowania drogi budowlanej łączącej ul. ks. K. Jancarza z ul. Bohomolca 6000,00
15. Remont schodów od ul. Wiślickiej (skrzyżowanie) w kierunku parku Tysiąclecia 10 200
- RAZEM: 342 497,95 zł

### III. Konkursy grantowe

16. Towarzystwo Ratowania Kultury – Filia os. Złotego Wieku w Krakowie – zakup literatury dziecięcej 1500
17. Centrum Kultury Katolickiej Mistrzejowice – dofinansowanie projektu pn. „Teatr dla dzieci” 3500
18. Polski Związek Emerytów, Rencistów i Inwalidów – pomoc rodzinom ubogim – zakup paczek żywnościowych 2500
19. Parafialny Zespół CARITAS Pomocy Dzieciom MAXIMILIANUM – dofinansowanie imprezy sportowej ogólnodostępnej dla dzieci i młodzieży oraz dorosłych i osób niepełnosprawnych 4500
20. Biuro Organizacji Festiwalu Piosenki Wartościowej – dofinansowanie organizowania koncertów dla młodzieży 4000
21. Stowarzyszenie „BOHATERSKIE PIASTUSIE” 4000
- RAZEM: 20 000

### IV. Edukacja Kultura Sport

22. Prace remontowe w Szkole Podstawowej nr 85 w tym:
  1. remont pionu sanitarnego
  2. konserwacja stolarki okiennej
  3. remont posadzki i wyciągu elektrycznego
  4. konserwacja ogrodzenia (częściowy remont) 99 980,61
23. Zakup pomocy naukowych dla Młodzieżowego Domu Kultury im. Andrzeja Bursy os. Tysiąclecia w Krakowie 4000
24. Dofinansowanie akcji kulturalnych organizowanych przez Klub Kultury „KUŹNIA” os. Złotego Wieku w sezonie 2001/2002 2500
25. Dofinansowanie imprez kulturalnych organizowanych przez Klub Kultury MIRAGE os. Bohaterów Września w Krakowie 1500
- RAZEM: 107 980,61

### ZADANIA POWIERZONE

- I. Prace remontowe placówek oświatowo-wychowawczych – ZEO „Wschód”
  1. Zespół Szkół Ogólnokształcących nr 42, os. Piastów 34 66 200,00
  2. Szkoła Podstawowa nr 89, os. Piastów 34 a 26 900
  3. Szkoła Podstawowa nr 126, os. Tysiąclecia 57 22 847,29
  4. Szkoła Podstawowa nr 130, os. Oświecenia 30 14 000,00
  5. Gimnazjum nr 39, os. Oświecenia 30 13 000,00
  6. Szkoła Podstawowa nr 144, os. Bohaterów Września 13 20 732,70
  7. Przedszkole Samorządowe nr 131, os. Złotego Wieku 13 19 000,00
  8. Przedszkole Samorządowe nr 144, os. Bohaterów Września 15 10 000,00
  9. Przedszkole Samorządowe nr 187, os. Piastów 48 10 000,00
  10. Przedszkole Samorządowe nr 148, os. Tysiąclecia 37 10 000,00
  11. Przedszkole Samorządowe nr 177, os. Kombatantów 13 10 000,00
  12. Żłobek nr 22, os. Tysiąclecia 14 9 998,00
  - RAZEM: 232 677,99
- II. Budowa i modernizacja ulic lokalnych wraz oświetleniem
  1. Modernizacja oświetlenia ulic i placów Dzielnic XV, a w szczególności: placu M. Kol-

bego i drogi przy pętli tramwajowej, ul. Sosnowskiego, ogródka przy Klubie Kultury „KUŹNIA” os. Złotego Wieku 82 954,96

2. Budowa zatoki parkingowej, w tym wykonanie dokumentacji przy ul. Perkuna naprzeciw Przychodni Rejonowej nr 11 os. Piastów w Krakowie 13 589,00
3. Budowa oświetlenia chodnika łączącego ul. Nagłowicką z ul. Ks. K. Jancarza w Krakowie oraz zabezpieczenie terenu i otoczenia chodnika łączącego ul. Nagłowicką z ul. Ks. K. Jancarza, w tym montaż słupków 19 119,50
4. Wykonanie dokumentacji pn.: „Przedłużenie chodnika os. Bohaterów Września wzdłuż parku torów tramwajowych od bl. nr 32 w kierunku pętli tramwajowej os. Bohaterów Września” 6420,00
5. Dofinansowanie zadania inwestycyjnego II-2.2.1 pn.: „Sygnalizacja na skrzyżowaniach ulic” – w zakresie wykonania dokumentacji na sygnalizację świetlną w rejonie ul. Okulickiego – Fatimskiej – Mistrzejowickiej) 30 000,00
- RAZEM: 152 083,46

### III. Remonty dróg, chodników i oświetlenia

1. Remont ul. Srebrnych Orłów – strona południowa wraz z remontem części ronda łączącego ul. Wiślicką z ul. ks. K. Jancarza 220 000,00
2. Dofinansowanie zadania inwestycyjnego Gminy nr AR.8.3 w zakresie „wykonanie dokumentacji na budowę drogi łączącej ul. ks. Jancarza do ul. Reduty” w tym:
  - ♦ 50 000 zł na wykonanie pełnej dokumentacji połączenia ul. ks. K. Jancarza z ul. Bohomolca
  - ♦ 50 000 zł na wykonanie pełnej dokumentacji połączenia ul. Bohomolca z ul. Reduty w Krakowie 30 067,00
3. Przekładka chodnika przy ul. Nagłowickiej (dofinansowanie z zadania priorytetowego) 66 000,00
4. Remont chodnika wzdłuż ul. ks. Jancarza oraz remont przejścia z ul. ks. Jancarza do kościoła M.M. Kolbego w os. Tysiąclecia przez tory tramwajowe – w części remont i przebudowa przejścia dla pieszych przez tory tramwajowe 50 000,00
- RAZEM: 366 067,00

### IV. Skwery i zieleńce – ZGK

1. Bieżące utrzymanie terenów gminnych 27 831,80 (wolne środki zad. nr 2)
2. Frezowanie pni i nasadzenie drzew przy ul. Cedyńskiej i Miśnińskiej 1400,00 (Kwota łączna z zad. nr 3, 4, 5, 6 – 49 130,06\*\*\*)
3. Uporządkowanie terenów wg wskazań Dzielnic 405,00
4. Sukcesywna pielęgnacja zieleni wysokiej (wycinka i nasadzenie drzew przy ul. Nagłowickiej – kontynuacja) (\*\*\*)
5. Wycinka drzew na ul. ks. K. Jancarza (przy Przychodni Rejonowej nr 8 os. Złotego Wieku) oraz wg wskazań Dzielnic (\*\*\*)
6. Wymiana drzewostanu przy ul. Kleeberga i uporządkowanie zieleni niskiej – wycinka uszkodzonych topól – nasadzenie drzew szlachetnych (\*\*\*)
- (\*\*\*) Wykonanie map 29,82
- RAZEM: 78 796,68

### V. Ogródki jordanowskie – ZGK

1. Bieżące utrzymanie 5668,20
2. Dopuszczenie ogródka przy Klubie Kultury „KUŹNIA” os. Złotego Wieku w urzędzenia zabawowe (duże wieże)
- Łączna kwota wydatkowana na zadania nr 2, 3, 4, 5 – 29 547,09
3. Remont i doposażenie ogródka w os. Piastów 16
4. Dopuszczenie wszystkich ogródków jordanowskich – zakup i montaż ławek, pojemników na śmieci, remont schodów i chodników wokół ogródków (w miejscach wskazanych przez Dzielnicę) 3660,00
5. Dopuszczenie ogródka przy budynku Dzielnic XV ul. Miśnińska 58 (\*\*\*)
- Remont estrady na Plantach Mistrzejowickich (\*\*\*) 5554,97
- Dostawa i montaż ławek – Polana Nagłowicka (\*\*\*) 3091,04
- Roboty budowlane na terenie ogródków jordanowskich – Polana Nagłowicka 285,50 (\*\*\*)
- Mapy 47 806,80
- RAZEM: 47 806,80

### VI. Lokalne wydarzenia kulturalne – ZEO „Wschód”

1. Majówka Mistrzejowicka 5219,12
  2. Dzień Dziecka 5279,98
  - RAZEM: 10 499,10
- ### VII. Bezpieczny Kraków
1. Zakup sprzętu komputerowego wraz z oprogramowaniem dla Komisariatu Policji „Mistrzejowice-Czyżyny” 4500
  2. Zakup kserokopiarki lub jej dofinansowanie dla potrzeb III Oddziału Straży Miejskiej – Nowa Huta 2500
  - RAZEM: 7000



Gdy zewsząd słyszy się opinie, że Nowa Huta chyli się ku upadkowi, to należy uznać to za przejaw czarnowidztwa i niewiary w możliwości mieszkających tu ludzi. W rzeczywistości Nowa Huta to dzielnica przyszłości. Mamy tu dużo wolnych i uzbrojonych terenów, a także ludzi nieźle wykształconych, wykwalifikowanych i chętnych do pracy. Obok huty mogłyby tu powstać zakłady pracy „wysokich technologii”, kolejna „dolina krzemowa”, a także centra biznesu, kultury i rozrywki. Ale, aby „odżyć”, Nowa Huta potrzebuje obalenia mitów, które ukazywały ją często w „krzywym zwierciadle”, a także promocji, aby ściągnąć tu kapitał i biznesmenów chętnych do zainwestowania. Trzeba więc szeroko zaprezentować to, co mamy do pokazania: wspaniałą przeszłość, czyniącą z Nowej Huty starszą siostrą Krakowa (mamy tu na myśli historyczny dorobek miejscowości, które weszły w jej skład), ludzi, którzy wywarli wpływ nie tylko na kształtowanie jej tożsamości, ale też tych, którzy wnieśli wkład w dziedzictwo polskie i światowe w różnych dziedzinach życia. Dlatego postanowiliśmy stworzyć encyklopedię nowohucką. W tym dziele liczymy na Was, Drodzy Czytelnicy. Przesyłajcie propozycje biogramów i haseł ludzi oraz instytucji, które stworzyły i nadal tworzą Nową Hutę, podpowiadajcie nam tematy i wskazujcie ludzi, których warto opisać. Czekamy na Wasze listy i e-maile.

Ryszard Dzieszyński  
Jan Franczyk

## NOWOHUCKA ENCYKLOPEDIA CZYTELNIKÓW (9)

Dzisiaj prezentujemy dalsze propozycje biogramów i haseł zachodzących się na literę B.

### BRANICCY

Ród możnowładców, herbu Gryf, wywodzący się od Klemensa z Ruszczy, którego przedstawicielem byli od XIII do XVIII wieku właścicielami m.in. Branicy i Ruszczy

### BRANICE (I)

Miejscowość leżąca 14,5 km na północny wschód od Krakowa, przy dawnym trakcie na Ruś. Jej nazwa pochodzi od bran, czyli jeniec, albo od bron, czyli odrzwi bram czy elementów częstokołu, które wyrabiali mieszkańcy. W 1250 roku występuje w dokumentach jako Branice. W 1360 roku właściciel Branicy Wierzbęta z Branicy przeniósł wieś z prawa polskiego na średzkie. Zachodnią część wsi należała do Branickich, którzy w XV wieku utworzyli tam folwark. Reszta wsi należała do XV i XVI wieku należała do rodu Pileckich, w drugiej połowie XVI wieku do krakowskiego rodu Wierzyńców. W końcu XVI wieku cała wieś stała się własnością rodu Gryfitów Branickich, wywodzących się od wojewody krakowskiego Klemensa z Ruszczy i w XVIII wieku stanowiła siedzibę klucza rodowego, obejmującego też pobliskie miejscowości: Chałupki, Przylasek Rusiecki, Ruszczy i Stryjów. Z tego okresu zachował się renesansowy lamus dworski z 1603 roku. W początkach XIX wieku przejął Branice ród Badenich, którzy wystawili nowy dwór, spichlerz i założyli park. W drugiej połowie XIX wieku wieś liczyła tysiąc mieszkańców i 120 domów. Działała tam również gorzelnia. W skład wsi wchodziły też przysiółki: Chałupki, Holendry, Stryjów i Wola Rusiecka. Branice słynęły z urodzajnego czarnoziemu. W latach 1949-54 północno-wschodnią część Branicy została zajęta na budowę HiL. W 1951 roku miejscowość przyłączono do Nowej Huty. W 1991 roku stała się ona jako osiedle częścią XVIII Dzielnicy Nowa Huta.

### BRANICKI JAN KLEMENS

Możnowładca, herbu Gryf, syn Stanisława, rotmistrza królewskiego, miecznika i starosty checińskiego, i Heleny z Tarłów, właściciel Ruszczy i Branicy, starosta bocheński, w 1641 chorąży krakowski, w 1656 roku podkomorzy krakowski, pułkownik województwa krakowskiego, uczestnik obrony Krakowa przed Szwedami w 1655 roku, gdzie prowadził pertraktacje ze szwedzkim gen. Pawłem Wirtzem w sprawie poddania Krakowa i brał udział w walkach o odzyskanie miasta w szeregach wojsk księcia Jerzego Lubomirskiego. Wysłany przez niego z misją zginął w 1657 roku koło Częstochowy.

### BRANICKI JAN KLEMENS (II)

Możnowładca (1689-1771) urodzony w Tykocinie, 1746 wojewoda krakowski, 1761 hetman wielki koronny, 1763 kandydat na króla, jako „Piast”, właściciel m.in. Branicy i Ruszczy, zmarły w Białymstoku.

### BRANICKI PIOTR

Możnowładca, syn Wierzbęty z Branicy, urodzony w Ruszczy, w 1448 roku dworzani króla Kazimierza Jagiellończyka, w 1461 roku sędzia lwowski, zmarły w 1472 roku, pozostawił synów Hieronima, Stanisława i Mikołaja.

(ciąg dalszy w następnym numerze)

## LISTY DO REDAKCJI W SPRAWIE ULICY „NICZYJEJ”

Działając razem, jako Wspólnota Mieszkańców os. Centrum C, bloki: 6, 7 i 8, zwracamy się o pośrednictwo, pomoc i podjęcie decyzji w sprawie uporządkowania własności komunalnej. Chodzi o ulicę jednokierunkową od al. gen. W. Andersa do ul. Przyjaźni, czyli o plac przed naszymi blokami, chodniki i skwer (park) obok pętli autobusowej, który ma dużo ubytków w drzewostanie, a nie miał od założenia żadnych nasadzeń.

Ulica „Niczyja” – warto jej nadać nazwę, nigdy nie jest sprządana, krawężniki zapadły się i plac przed blokami jest niżej niż ulica. Woda opadająca wlewa się na ten plac, zamakając ściany bloków, wlewa się do piwnic, bo wymieniona ulica nie jest odwodniona. Ściany bloków od zewnątrz są już zielone od mchu i narostów pleśni. Ten plac przed naszymi blokami o pow. 400 m kw. jest aktualnie istnym poligonem i parkingiem tirów, dżwigów, samochodów ciężarowych, które parkują na tym terenie, który kiedyś miał płytki, a teraz są doły i zapadliska. Tylko 20% płytek może być się uzyskać. Aby tej dewastacji było mało, to samowolnie na tym placu wykonuje przeglądy powypadkowe TU „WARTA”, która ma biura w bl. 8. Lawety z rozbitkami wjeżdżają na ten plac, blokują przejście, zostawiają wycieki oleju, resztki blach, brud i dalej wgniatają ten teren. Zwracamy się z prośbą o stanowisko w tej sprawie i objęcie tego terenu remontem.

Z naszej strony proponujemy:  
1. Wprowadzenie zakazu wjazdu i parkowania samochodów pow. 1,5 tony.

2. Dokonanie odwodnienia ulicy (tej Niczyjej) i podniesienie krawężników od strony parku i od strony placu.

3. Spowodowanie przeniesienia przez TU „WARTA” przeglądów powypadkowych w inny teren.

4. Urządzenie z obu stron placu (tj. naprzeciw bl. 6 oraz 7 i 8) parkingu wyłącznie dla mieszkańców tych bloków. Wspólnota w tych blokach oraz kierownicy z tych bloków deklarują wkład finansowy (czyli częściowy wykup miejsc lub miesięczne opłaty za parkowanie).

5. Parking od strony bloków przy zachowaniu przejścia dla pieszych odgrodzić tzw. blokami rozdzielającymi, a w najgorszej sytuacji gazonami w zwartym szeregu.

Prosimy o wizję lokalną przy obecności naszych przedstawicieli i uzgodnienie ze Wspólnotami Mieszkańców zakresu prac.

Za Wspólnotę bl. 6  
Krzyszyna Osieńska,  
za Wspólnotę bl. 7  
Kazimierz Smacznik,  
za Wspólnotę bl. 8  
Zygmunt Skąła

## PAMIĘĆ O BLISKICH I PRZYJACIOLACH

Kilku Czytelników pytało nas, czy w „Głosie” istnieje możliwość zamieszczenia informacji o rocznicowych mszach św., odprawianych za zmarłych. – Najbliższa rodzina wie, kiedy i gdzie taka msza zostanie odprawiona, ale chcielibyśmy także, by wiedzieli o niej sąsiedzi czy przyjaciele zmarłego, a nie wszystkich stać na zamówienie drogiego ogłoszenia w tej sprawie w gazecie – przekonywali.

By spełnić oczekiwania Czytelników, w styczniu i lutym takie informacje zamieścimy bezpłatnie. Trzeba tylko z odpowiednim wyprzedzeniem zgłosić się do sekretariatu redakcji.

Wszystkim, którzy uczestniczyli w ostatniej drodze  
mojej siostry  
śp. MIECZYŚLAWY ROJEK  
szczególnie kierownikowi, koleżankom i kolegom  
z Zakładu Mechanicznego oraz znajomym i sąsiadom  
składam  
serdeczne podziękowania  
Wanda Majewska

## Profesjonalne usługi pogrzebowe

# „CORDIA”

Rok założenia 1992

## TANIO, KOMPLEKSOWO I BEZGOTÓWKOWO

os. Na Skarpie 24, tel. 643-72-22

czynne od 8.00 do 15.00

tel. całodobowe: 648-40-35, 0606-139-383

**Bezpłatny całodobowy przewóz zwłok  
z mieszkań do chłodni.**

## POGRZEBOWE USŁUGI:

◆ KOMPLEKSOWO ◆ BEZGOTÓWKOWO

Bezpłatny całodobowy przewóz zwłok z mieszkań do chłodni

„REKORDIA” (w budynku administracyjnym  
cmentarza w Grębałowie)

Tel. 645-47-24 (CAŁĄ DOBĘ)

## ZAKŁAD USŁUG POGRZEBOWYCH „MORFON”

31-874 Kraków, os. Dywizjonu 303 31J (od strony ul. Andersa),  
tel. (012) 641-68-17

czynny w godzinach: pon.-pt. 8<sup>00</sup>-16<sup>00</sup>, sobota 8<sup>00</sup>-13<sup>00</sup>  
tel. całodobowy: (012) 649-59-96, kom. 0604 29-69-32

**Zakres usług:** – sprzedaż trumien – przewóz zmarłych na terenie całego kraju i zagranicą – kompleksowa obsługa pogrzebu – wieńce i wiązanki – krzyże, tabliczki, klepsydry itp. – nekrologi i kondolencje w prasie – kremacja (spopielenie)

**CAŁODOBOWY PRZEWÓZ ZMARŁYCH Z DOMU DO CHŁODNI**  
Bezgotówkowe rozliczenie pogrzebu w ramach zasiłku ZUS

## ZAKŁAD USŁUG POGRZEBOWYCH „IRYS”

NOWA HUTA, OS. NA SKARPIE 35  
ZAKŁAD CZYNNY OD 8.00 DO 15.00

**USŁUGI POGRZEBOWE W RAMACH ZASIŁKÓW  
ZUS, KRUS I INNYCH, UDZIELAMY 5% RABATU**

Sprzedaż trumien, obsługa załobników, transport krajowy i zagraniczny, kremacja, wieńce i nekrologi

**KOMPLEKSOWA OBSŁUGA POGRZEBÓW,  
DYŻUR CAŁODOBOWY, PRZEWÓZ Z MIESZKAŃ  
RÓWNIEŻ W NIEDZIELE I ŚWIĘTA**

☎ 644-17-42 ☎ 0602-63-96-96

## Zakład Usług Pogrzebowych „EDEN”

Nowa Huta, ul. Darwina 12

(naprzeciw bramy wjazdowej na cmentarz w Grębałowie)

Zakład czynny 8.00-16.00

Tel. całodobowy: 644-38-26

Wykonujemy kompleksowo usługi pogrzebowe, bezgotówkowo wieńce, wiązanki, krzyże, tabliczki, klepsydry w ramach zasiłku ZUS.

Bezpłatny przewóz zwłok z mieszkania do chłodni.

Wykonujemy wszelkie prace kamieniarskie, rozbiórki nagrobków, otwarcia i zamknięcia grobowców oraz liternictwo.



Ośrodek Kultury Kraków-Nowa Huta  
os. Zgody 1, tel. 644-24-32, zaprasza na  
**zajęcia o charakterze przedszkolnym  
dzieci w wieku 3-5 lat.**

Zajęcia przygotowują dzieci do starszych grup  
przedszkolnych i odbywają się w poniedziałki, środy  
i piątki w godz. 10-13. Informacje i zapisy w godz. 8-15.

**MATURZYŚCI!**  
**KURS EKSPRESOWY!**  
**JĘZYK POLSKI**  
**- MATURA PISEMNA**

W programie:  
• powtórzenie materiału,  
• technika i warianty  
redagowania prac pisemnych.

Termin: 27.01-1.02.2003,  
zajęcia w godz. 9.00-12.00,  
sala 116 NCK.  
Koszt 240 zł za 24 godz. zajęć  
Informacje i zapisy:  
Nowohuckie Centrum Kultury,  
al. Jana Pawła II 232,  
sekretariat 8.30-17.30,  
tel.: 644-05-80, 644-75-43.

■ wesela ■ komunie  
■ imprezy okolicznościowe  
□ ogródek piwny □ parking  
**Dom Weselny**  
**„Niezapominajka” (Huta)**  
(012) 681-01-81, 0607-598-805

**MEBLE**  
• mebleścianki  
• komplety wypoczynkowe  
• kuchnie  
• wykonujemy również  
**meble na zamówienie**  
kolor i wymiar dowolny  
ul. Mogińska 97, I piętro, tel. 412-18-85, 634-54-58  
ul. Wybickiego 3a, tel. 634-54-58  
transport do Nowej Huty - GRATIS

**POLICEALNE ZAOCZNE INTERNETOWE STUDIUM ZAWODOWE**  
ogłasza

**zapisy na semestr zimowy, rozpoczęcie w lutym 2003,**  
na kierunku:

Technik (2 semestry zaocznie) ⇒ bhp ⇒ kelner-barman  
Technik (4 sem. wieczorowo) ⇒ fizjoterapia

\*\*\*\*\*

**STUDIUM JĘZYKÓW EUROPEJSKICH „INTELLECT”**  
Profesjonalne przygotowanie do egzaminów międzynarodowych  
Oferujemy:

**język angielski \* język niemiecki**

⇒ wszystkie poziomy nauczania ⇒ przygotowanie do matury  
⇒ nabór przez cały rok

Kraków, os. Złota Jesień 2; pok. 120, godz. 9.00-16.00  
tel./fax (012) 641-65-14, 641-65-41

**KOMIS LAMUS**

Mebel • Sprzęt: RTV AGD SPORTOWY  
ANTYKI - SKUP, SPRZEDAŻ, RENOWACJA

tel. 647-46-01  
2 Pułku Lotniczego paw. 1

**KOREPETYCJE,**  
**MATEMATYKA.**  
Tel. 644-00-14

Ośrodek Usprawniania Leczniczego **„REHABILITACJA”**

os. Piastów 40, pok. 216, tel. 641-23-28

• laser • masaż • fizykoterapia • gimnastyka lecznicza  
**ODCHUDZANIE KOMPUTEROWE • AKUPUNKTURA**  
- drenaż limfatyczny - likwidacja cellulitu - pielęgnacja poporodowa  
**Zabiegi i badania pod kontrolą lekarzy**



**Hurtownia Napojów**  
**„U Jakuba”**

poleca w sprzedaży hurtowej i detalicznej

wody mineralne, wody lecznicze, napoje, soki

Kraków, ul. Ławnicza 8, tel. 644-73-64.  
Zapraszamy: pon.-pt. 8-20, sobota 8-16.

**ZAOCZNE**  
**SZKOŁY**  
**DLA DOROSŁYCH**

• Liceum Ogólnokształcące  
- 2-letnie (po szkole zawodowej)  
- 3-letnie (po szkole podstawowej)  
Miejsca prowadzenia zajęć:  
♦ os. Kalinowe 17 (SP 82)  
♦ ul. F. Bujaka 15 (SP 149)  
Kurdwanów

Informacje: tel. (012) 267-67-58,  
654-89-11, 0502-175-878,  
oraz 0609-677-461

**PRYWATNE SZKOŁY ZAOCZNE**  
Mgra Stefana Kwietniewskiego  
w Krakowie, os. Spółdzielcze 6  
prowadzą  
**ZAPISY**  
NA ROZPOCZYNAJĄCY SIĘ W LUTYM  
semestr pierwszy i semestr  
wyższe następujących szkół:

1) LICEUM OGÓLNOKSZTAŁCĄCE ZAOCZNE  
a) 2-letnie na podbudowie szkoły zasadniczej,  
b) 3-letnie na podbudowie szkoły podstawowej.  
2) LICEUM HANDLOWE ZAOCZNE  
2-letnie na podbudowie zas. szkoły handlowej  
3) POLICEALNE STUDIUM ZAOCZNE  
1,5 roczne  
a) technik rachunkowości,  
b) technik obsługi turystycznej.  
\* Wszystkie szkoły posiadają uprawnienia szkół  
publicznych.  
\* Zajęcia odbywają się przez dwa lub trzy  
weekendy w miesiącu w soboty  
w godz. 14-20.30 i w niedziele w godz. 8-14.30.  
**INFORMACJE: (012) 276-50-91, 276-81-82**

**Przychodnia Lekarska N ZOZ „Szkolne” sp. z o.o.**

• internści, pediatrzy, badania kierowców, wizyty domowe  
• laboratorium - pełny zakres badań, ekg, gabinet zabiegowy,  
punkt szczepień do zabiegów operacyjnych  
- opieka całodobowa

Kontrakt z Małopolską Regionalną Kasą Chorych  
N ZOZ „Szkolne” sp. z o.o. os. Szkolne 9  
Tel.: 644-29-46, 644-89-38, 644-16-42



HANDEL ☆ USŁUGI ☆ PRODUKCJA  
oraz BIEŻĄCA INFORMACJA  
O OGŁOSZENIACH PRASOWYCH

Telefoniczna Agencja Informacyjna  
**CAŁODOBOWO**

**Tel.**  
**94-77**



**BIURO OGŁOSZEŃ**  
**PRASOWYCH**  
**648-67-23**  
**0 606-246-519**  
Plac Bieńczycki 5A, Ip.

**Ośrodek**  
**Rekreacji Siłowej**  
**„NIUTON” S.C.**

Zapraszamy do korzystania z naszych  
usług - rekreacji siłowej w ośrodkach  
na os. Kościuszkowskim i al. Jana Pawła  
II 232 (budynek Nowohuckiego Centrum  
Kultury)

**Gwarantujemy:** • doskonały relaks  
• aktywne spędzenie czasu w milej  
atmosferze • fachowy instruktaż • po-  
rady dotyczące treningu i diety

Zniżki dla uczniów i studentów

Godziny otwarcia:  
O.R.S. „NIUTON”, os. Kościuszkowskie 5  
(tel. 648-02-04) pn.-pt. 8.30-22.00, sob.  
10.00-16.00, niedziela 10.00-14.00  
al. Jana Pawła II 232 (NCK)  
(tel. 644-02-66 w. 263)  
pn.-pt. 8.00-22.00, sobota 10.00-16.00  
niedziela 10.00-15.00

**Restauracja „ZACHĘTA-CATERING”**

Kraków, ul. Księża Pijarów 3  
(równoległa do ul. Bora-Komorowskiego)  
ORGANIZUJE: wesela, przyjęcia  
okolicznościowe, bankiety, obsługę wycieczek  
Zapraszamy od 11.00 do 22.00  
Tel. 413-23-02  
**DANCING!:** czw., pt. 18-23

**RR DONNELLEY**  
Print Solutions Europe  
lider w branży poligraficznej  
**ZATRUDNI**

Pracowników Introligatorni/Hali  
Maszyn Drukujących

• uregulowany stosunek do służby  
wojskowej  
• wykształcenie średnie techniczne  
Maszynistów offsetowych

• kilkuletnie doświadczenie w ob-  
słudze maszyn offsetowych, najlic-  
piej rolowych

Operatorów falcerki

i (lub) krajarki

- doświadczenie w samodzielnej  
obsłudze krajarki lub falcerki.  
Od wszystkich kandydatów oczeku-  
jemy gotowości do pracy w systemie  
zmianowym oraz chęci podnoszenia  
swoich kwalifikacji.

Prosimy o przesłanie aplikacji  
(CV) pocztą:

Dział Personalny  
R.R. Donnelley Poland Sp. z o.o.  
ul. Igołomska 25  
31-983 Kraków  
e-mail: rekrutacja@rrd.com

WYKONUJEMY NADRUKI FIRMOWE NA TOREBKACH PAPIEROWYCH, TORBACH I REKLAMÓWKACH FOLIOWYCH  
**OPAKOWANIA**  
PAPIEROWE, FOLIOWE, JEDNORAZOWE, OZDOBNE

**AGD**  
**CHEMI**  
**A ART. BIUROWE**

**PAPAK** Zadzwoń!  
6-433-433  
642-15-59  
os. Kolorowe 16A 644-06-79

DOSTAWY W DNIU ZAMÓWIENIA

W  
połowie  
SAMOBSŁUGA

**METKOWNICE**  
⇒ sprzedaż  
⇒ serwis

BARDZO SZEROKI ASORTYMENT

WYKONUJEMY NADRUKI FIRMOWE NA TOREBKACH PAPIEROWYCH, TORBACH I REKLAMÓWKACH FOLIOWYCH

**Restauracja**  
**„Piastowska”**  
**Zaprasza !!!**  
w godz. 9.00-21.00

☎ 648-27-26

Os. Tysiąclecia 42,

Y organizujemy przyjęcia okolicznościowe, wesela i bankiety w restauracji i w miejscu  
wskazanym przez klienta - możliwość negocjacji cen;  
• oferujemy bardzo dobrej jakości wyroby garmazeryjne - bez konserwantów po bardzo  
atrakcyjnych cenach, dla odbiorców indywidualnych i zbiorowych - (F-VAT);  
• polecamy dobre domowe obiady po 6,50 zł !!!  
• istnieje możliwość dowozu zamówionych wyrobów  
W każdy piątek, od godz. 19.00 - ZABAWY KARNAWAŁOWE (WSTĘP BEZPŁATNY)

**ADMINISTROWANIE**  
**I ZARZĄDZANIE**  
**BUDYNKAMI!**

Firma „BIZ” Licencjonowany Zarządca Nieruchomości,  
inż. Zbigniew Serafin,  
os. Centrum A, bl. 12 w Krakowie  
**przyjmie w zarząd lub administrowanie budynki**  
po konkurencyjnie niskich cenach  
i na rozsądnych zasadach.  
Wiadomość: tel. (012) 642-08-04 lub 0603-076-194

**OGŁOSZENIA**  
**DROBNE**  
**BEZPŁATNE**

\* SPRZEDAM tanio butle acetylen  
i tlen, komplet palników + reduktory.  
Tel. 642-15-78, 0501-783-040.  
\* MIESZKANIE 3-pokojowe,

kwaterunkowe, 45 m kw., zamienię na  
dwupokojowe do II piętra, z windą do  
VI. Tel. 648-59-64.  
\* ZAMIENIĘ mieszkanie kwaterun-  
kowe, 3-pokojowe, 65 m kw. na 2-po-  
kojowe, do 40 m kw., Huta.  
Tel. 643-05-94.  
\* MIESZKANIE 3-pokojowe, 64 m  
kw., Huta, zamienię na 1-pokojowe,  
Huta. Telefon 643-32-82 po 21.00,  
0609-29-99-17.



# Zdrowie i uroda

**PRZYCHODNIA LEKARSKA**  
**NOWA HUTA, os. Szklane Domy 2a**  
**REJESTRACJA: 644-98-99**  
**Sekretariat: tel. 643-76-03,**  
**fax 644-61-07**

**BADANIA:**  
 ♦ okresowe pracowników – w ciągu 1 dnia  
 ♦ na książeczkę zdrowia – w ciągu 1 dnia  
 ♦ kwalifikacyjno-okresowe kierowców

♦ **LEKARZE:** • internista – lekarz medycyny pracy • neurolog – leczenie w ramach kasy chorych • chirurg naczyńnicowy, **ESPERAL** • laryngolog • okulista • dermatolog • ginekolog • stomatolog • urolog • leczenie cukrzycy i chorób tarczycy

♦ **Pracownia analityczna** pełny zakres (wyniki w dniu następnym) ♦ **EKG** – spoczynkowe ♦ **USG** jamy brzusznej i ginekologicznej ♦ **RENTGEN** zębów, kręgosłupa, klatki piersiowej ♦ **REHABILITACJA LECZNICZA – MASAŻE ♦ ZABIEGI PIELĘGNIARSKIE**  
**NISKIE CENY I FACHOWA OBSŁUGA**

**RentgenMed**  
**NZOZ Pracownia Radiologiczna**  
**os. Krakowiaków 43**  
**644-19-06 I piętro**  
**Zdjęcia RTG dorosłych i dzieci w dniu zgłoszenia**  
**Dawki RTG obliczane komputerowo, indywidualnie dla każdego pacjenta**  
**Pon.–pt. 8.00–18.00**

**SPECJALISTYCZNY GABINET DERMATOLOGICZNY**  
**os. Teatralne (scena „Nurt”)**  
**środy 15.00–17.00**  
**680-21-04**

**„MASTER-DENT” STOMATOLOGIA**  
**649-28-28**  
**kontakt@master-dent.getin.pl**

♦ **STOMATOLOGIA**  
 ♦ **CHIRURGIA**  
 ♦ **PROTEZYKA:** mosty, korony PROCERA, licówki, protezy teleskopowe  
 ♦ **HIGIENIZACJA:** piaskowanie  
 ♦ **KAMERA WEWNĄTRZYSTNA**  
 ♦ **RADIOWIZJOGRAFIA**  
**Codziennie 10–21, sob. 9–16**  
**Os. Dywizjonu 303 19C**  
**(nowy budynek)**

Mikrochirurgia oka w Szpitalu im. Żeromskiego

## NIE TYLKO ZAĆMA

Nie każdy ma sokoli wzrok, ale z tego powodu nie należy popadać w depresję. Mikrochirurgia oka wspomagana odpowiednią, nowoczesną aparaturą czyni postępy. Wiele defektów i schorzeń uchwyconych w porę udaje się usunąć całkowicie lub zahamować a w najgorszym wypadku można spowolnić proces chorobowy. Większość chorób oczu, które powodują osłabienie ostrości wzroku, zawężenie pola widzenia, z powodzeniem się leczy. Zachowawczo, jeśli to wystarczy, albo poprzez interwencję mikrochirurgiczną, gdy to konieczne. W telefonach do redakcji najczęściej czytelnicy pytali o leczenie zaćmy, czyli katarakty, i jaskry, jako najczęstszych podejrzeń, gdy słabnie wzrok. Były to więc jednocześnie pytania o poziom nowohuckiej okulistyki.

Ordynator oddziału okulistyki Szpitala im. Żeromskiego dr med. **Krystyna Krukar-Baster** proponuje szeroki zakres usług medycznych. Może nie wszyscy jeszcze wiedzą, że przy oddziale funkcjonuje przychodnia. Tutaj specjalista podejmuje decyzje co do dalszego postępowania. Od września ubiegłego roku pacjent nie musi mieć skierowania od lekarza podstawowej opieki medycznej. Jeśli podejrzewa, że coś niedobrego dzieje się z jego wzrokiem, ma wątpliwości, czy wszystko w porządku, może uzyskać poradę bezpośrednio u okulisty, wykonać niezbędne badania.

Gdy to konieczne, dalsze specjalistyczne badania i ewentualna interwencja chirurgiczna możliwe są w tym samym szpitalu. Nie obowiązują skierowania tylko do poradni, ale Kasa Chorych narzuca limity. Ciągle limity te nie nadążają za potrzebami i popularnością nowohuckiego szpitala. W ten sposób ponadlimitowa wielkość usług dla pacjentów spowodowała w ubiegłym roku zadłużenie na około 250 tysięcy złotych.

Przyszpitalna poradnia w ubiegłym roku przyjęła 5 tysięcy pacjentów. W tym roku „limit” się zwiększył do 7 tysięcy pacjentów, choć za tą wielkością nie idą odpowiednie środki. W przypadku leczenia szpitalnego, miesięcznie według limitów, można przyjąć 36 pacjentów na

pobyt powyżej trzech dni i sześciu pacjentów na pobyt krótszy, poniżej trzech dni. Limity spędzają sen z powiek poważnie traktującym sprawę zdrowia, bo te „plany” w codziennej praktyce koryguje rzeczywistość. W każdym razie, aktualnie, jak oświadcza ordynator oddziału, normalny termin na zabieg, w „Żeromskim” wynosi mimo wszystko jeden miesiąc.

Oddział ma niewielki, ale bardzo dobry zespół lekarski. Są to lekarze, którzy doświadczenie zdobywali w krakowskiej Klinice Okulistycznej i Witkowicach, a ordynator Krystyna Krukar-Baster przez ponad dwadzieścia lat pracowała w krakowskiej Klinice Okulistycznej przy ul. Kopernika, szlifując praktykę lekarską i pełniąc funkcję od asystenta po adiunkta. Od dwu i pół roku kieruje oddziałem w „Żeromskim” i ma ambicję, by ta placówka była tak znana, jak choćby za czasów znakomitego, pierwszego jej ordynatora Eugeniusza Kubatko. Oddział przyjmuje również pacjentów z całego makroregionu i nie tylko zaćma jest tutaj usuwana. Oddział ma obecnie profil operacyjny i zamierza poszerzyć zakres usług. Pełni ostre dyżury.

– *Operujemy katarakty, jaskry i inne patologiczne przypadki. Nie wykonujemy tylko operacji w przypadku odwarstwienia siatkówki z powodu braku silikonowych im-*

*plantów do zabiegu. Wyjątkowo też w przypadku laseroterapii korzystamy z pomocy okulistyki Szpitala Rydygiera.*

*Oddział posiada sporo nowoczesnej wysoko specjalistycznej aparatury. Między innymi dzięki Polonii brytyjskiej udało się zdobyć komputerowy PERYMETR. Analizuje on czułość siatkówki i wychwytuje ubytki funkcjonalne. Możliwy jest nowoczesny pomiar funkcji w zakresie pola widzenia. Można w ten sposób wcześniej zdiagnozować jaskrę.*

*Jaskra u małego dziecka powinna być rozpoznana przez pediatrę. Tak zwane „duże oczy” dziecka powinny zwrócić uwagę rodziców i lekarza. W wieku dojrzałym jaskra ostra powoduje silny ból gałek ocznych promieniujący do szczęki górnej, czoła i skroni. Bólom towarzyszą często wymioty. Jaskra może spowodować ubytek funkcji oka. Niekiedy rozwija się podstępnie – mówi pani ordynator.*

Wczesna diagnoza to jak w każdym przypadku większa szansa powodzenia, nawet całkowitego wyleczenia. Również w przypadku katarakty lekarze doskonale sobie radzą. Chociaż na przykład zaćma to przeważnie przypadłość wieku starszego, może objawić się i w młodszym wieku, zwłaszcza gdy w grę wchodzi czynnik genetyczny. Jest szybko i skutecznie operowana. Odpowiednio dobiera się sztuczną soczewkę. Metoda ultradźwięku, pomiar ultrasonograficzny bezbłędnie wspomagają tu doświadczenie chirurga-okulisty. W wyposażeniu oddziału szpitalnego jest nowoczesny ultrasonograf okulistyczny, a także mikroskop operacyjny z oświetleniem osiowym.

Jest specjalistyczna aparatura, jest zespół doświadczonych lekarzy. Są warunki, by wszelkie wątpliwości w przypadku pogorszenia się wzroku czy wystąpienia bólu, jak najszybciej wyjaśnić. Im szybciej, tym lepiej.

HENRYKA ROSIEK

Płonica, zwana inaczej szkarlatyną, jest chorobą zakaźną wywołaną przez bakterie. Występuje zwłaszcza jesienią i w zimie. Najczęściej u dzieci od 1 do 14 roku życia. Charakteryzuje ją nagle pojawienie się gorączki (utrzymującej się przez 3–4 dni), wymioty i zapalenie gardła (bardzo trudno spotkać przypadek płonicy, w którym nie byłoby tego objawu). Gardło chorego jest czerwone, „płonie” jaskrawo, szkarlatnie, a na migdałkach mogą występować nality (angina).

Lekarz radzi

## PŁONICA

Najważniejszy objaw płonicy, czyli wysypka, występuje równocześnie z gorączką lub dopiero po 24 godzinach. Są to bardzo drobne różowe plamki (jak po uderzeniu w skórę szczotką). Wysypka najobfitsza jest na brzuchu, w pachwinach i na pośladkach (lub tylko w tych okolicach występuje) i utrzymuje się przez parę dni.

Warto, by rodzice dzieci, które właśnie chorują na gardło oglądali również skórę dziecka, unikając przeoczenia wysypki płoniczej, która może być mało intensywne, występować z opóźnieniem i zniknąć już w ciągu jednej (!) doby. Charakterystyczny dla płonicy malinowy język (obrzęk brodawek smakowych) pojawia się w 3–5 dniu choroby). Występująca na początku choroby biegunka, wymioty czy bóle brzucha (zwłaszcza przed wysypką) mogą sugerować rozpoznanie innych chorób. Dlatego płonica bywa rozpoznawana niestety dopiero wtedy, gdy zauważy się płatowe łuszczenie skóry na tułowiu (2 tydzień choroby), a zwłaszcza wyraźniejsze na stopach i dłoniach (3–4 tydzień choroby).

Na szczęście płonica jest obecnie znacznie łagodniejszą chorobą niż pół wieku temu. Rzadziej też występują powikłania: zapalenie nerek, węzłów chłonnych szyi, ucha środkowego, stawów i serca. Zawsze zachodzi jednak bezwzględna konieczność zapobiegania powikłaniom przez zastosowanie przepisanej przez lekarza antybiotyku.

Dr JERZY ARMATA

**„ALKO-MED” poradnia leczenia uzależnienia i współuzależnienia od alkoholu**  
**Kraków, os. Młodości 9**

przyjmuje pacjentów bez skierowań i świadczy bezpłatne usługi w zakresie pomocy psychologicznej (terapia indywidualna, grupowa) i lekarskiej dla osób uzależnionych i ich rodzin.

**Informacja i rejestracja:** od poniedziałku do piątku w godz. 8.00 do 18.00, osobiście lub telefonicznie. Tel. 012/644-01-44, wew. 212, 370.

**PRODENT® os. Niepodległości 3 A**

czynne codziennie 9–19, soboty 9–14

tel. 681-34-80,  
681-33-22,  
0601-50-28-35

- stomatologia • chirurgia
- protezyka • naprawy protez na poczekaniu
- ortodoncja • paradontologia

**– RATY – RENCISCI I EMERYCI – 30% ZNIŻKI**

**VIDENT**

- ♦ protezy zębowe, korony, mosty
- ♦ ekspresowe naprawy protez
- ♦ pełny zakres usług protetycznych

Niskie ceny, wysoka jakość materiałów!  
**os. Boh. Września 1a/3g**  
**tel. 645-93-33**

**PUMIR**

PRZYCHODNIA USŁUG MEDYCZNYCH I REHABILITACJI  
**os. Krakowiaków 43**  
**tel.: 685-56-71**

choroby wewnętrzne  
 medycyna pracy  
 profilaktyka  
 badania okresowe  
 pracownia analityczna  
 stomatologia neurologia  
 reumatologia

Pon.–pt. 7.00–11.00, czw.: 7.00–13.00

## RZUĆ PALENIE !!!

O metodzie BRT dowiedziałem się, gdy chciałem pomóc teściowi w jego chorobie. Reumatyzm dotknął go tak bardzo, że przez dwa tygodnie prawie nie wstawał z łóżka. Każdy ruch kończył się bólem w stawach. Po 10 terapiach jego dolegliwości minęły, a teść pokazuje dziś znajomym, w jak świetnej jest formie.

– *Miałem łuszczącą się skórę, plamki, odbarwienia i za sobą niekończące się wizyty u specjalistów. Nie mogłem jeść białka, a przede wszystkim nabiata, mięsa, mąki i ich przetworów. Największym jednak ciosem była dla mnie zaczynająca się podobnie choroba córki. Dowiedziałem się o BRT i spróbowałem. Dziś pan Marek śmieje się, że jest żywą reklamą gabinetu, pokazując czystą skórę. Po alergii jego córki nie zostało ani śladu.*

## UWAGA PALACZE !!!

Marian A. – *Palilem papierosy 20 lat, do 40 szt. dziennie. Próbowałem skończyć z tym nałogiem, lecz udawało mi się to na kilka dni. Od wizyty w gabinecie minęło pięć miesięcy, do tej pory nie czuję potrzeby palenia.*

## PROMOCYJNE CENY!!!

\*\*\*  
 alergię (testy i odczulania)  
 nerwice – bóle – leczenie otyłości  
 cukrzyca – trądzik – reumatyzm  
 – migreny – inne choroby

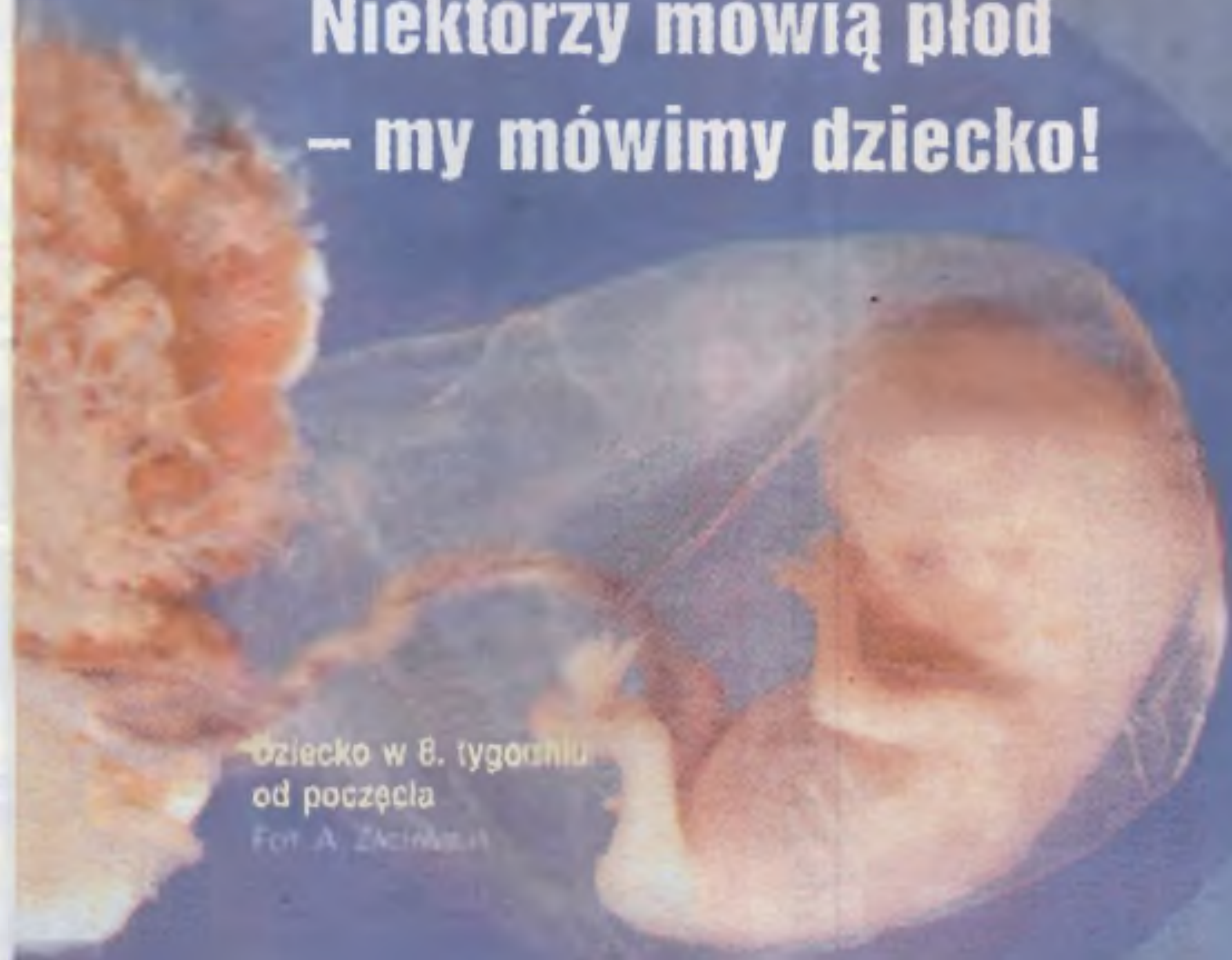
**GABINET BIOREZONANSU**  
**Pon.–pt. 10–17. Tel. 642-07-03**  
**Kraków, os. Krakowiaków 43**

**POGOTOWIE STOMATOLOGICZNE PEŁEN ZAKRES LECZENIA PRZYSTĘPNE CENY**

ul. Mogilska 121, tel. (012) 413-04-66  
 czynne: pn.–sob. 8.00–22.00, niedziela 9.00–21.00



## Niektórzy mówią płód – my mówimy dziecko!



„Dziecko w 8. tygodniu od poczęcia”  
For A. Zichewski

## Naukowcy o początku życia ludzkiego

„Komórkę jajową od momentu zapłodnienia nazywamy zarodkiem, ale nie ulega wątpliwości, że jest to człowiek”.

prof. dr hab. med. Bogdan Chazan, specjalista krajowy w dziedzinie położnictwa i ginekologii

„Żywot człowieka rozpoczyna się w momencie poczęcia, to jest zapłodnienia i kończy się w momencie śmierci”.

prof. zw. dr hab. med. Rudolf Klimek, członek Królewskiego Towarzystwa Lekarskiego w Londynie

„Człowiek jest człowiekiem od poczęcia”.

dr hab. med. Kinga Wiśniewska-Roszkowska

Przyjęcie do wiadomości faktu, że życie ludzkie rozpoczyna się w momencie poczęcia powinno u każdego, niezależnie od wyznawanego światopoglądu, prowadzić do bezwarunkowego szacunku wobec każdej poczętej istoty ludzkiej.

### Ku refleksji:

W okupowanej Polsce w 1943 r. hitlerowcy wprowadzili bezkarność zabijania nie narodzonych polskich dzieci (*Verordnung* z 9 marca 1943 r.). Za zabicie niemieckiego, nie narodzonego dziecka nadal groziła kara śmierci...

Po zakończeniu II wojny światowej przywrócono ustawodawstwo przedwojenne chroniące życie poczętych dzieci. Po raz drugi zezwolono na zabijanie nie narodzonych 27 kwietnia 1956 r. Ludzie wprowadzeni przez ludobójcę Stalina do polskiego Sejmu (w 1952 r.) przegłosowali bezkarność aborcji – zabijania dzieci.

Z Powszechnej Deklaracji Praw Człowieka Narodów Zjednoczonych (1948 r.):

Art. III

„Każdy człowiek ma prawo do życia, wolności i bezpieczeństwa swej osoby”.

Z Konwencji Praw Dziecka Narodów Zjednoczonych (1989 r.):

„Dziecko z uwagi na swoją niedojrzałość psychiczną oraz umysłową, wymaga szczególnej opieki i troski, w tym właściwej ochrony prawnej, zarówno przed jak i po urodzeniu”.

Z Konstytucji Rzeczypospolitej Polskiej:

Art. 38.

„Rzeczpospolita Polska zapewnia każdemu człowiekowi prawną ochronę życia”.

## Od poczęcia człowiek

### Dzień 1.

Życie człowieka zaczyna się w momencie poczęcia. W tej chwili zostają określone takie cechy dziecka, jak: płeć, kolor oczu, włosów i skóry, tendencja do wysokiego lub niskiego wzrostu, krzepkie zdrowie lub skłonność do pewnych chorób.

### Dzień 21.

Zaczyna bić serce dziecka, kształtuje się mózg.

### Tydzień 6.

Tworzy się szkielet dziecka. Funkcjonują już nerki, płuca, wątroba i serce. Rejestruje się już fale elektromagnetyczne wysyłane przez mózg człowieka.

### Tydzień 10.

Działają wszystkie organy. Ukształtowały się nóżki i rączki. Na palcach rąk wykształciły się linie papilarne. Dziecko reaguje na bodźce zewnętrzne, odczuwa ból. Dalszy rozwój polega jedynie na doskonaleniu pracy istniejących już narządów i wzroście człowieka.

### Tydzień 12.

Dziecko potrafi podkurzać nogi, obracać stopy i prostować palce u nóg, zaciskać pięstkę, marszczyć brwi. Wykazuje w swoim zachowaniu i budowie indywidualne cechy; odczuwa i reaguje na stany emocjonalne matki. Wzrost człowieka wynosi około 9 cm.

### Tydzień 36.

Rodzi się dziecko – po 9 miesiącach życia w tonie matki.

oprac. dr med. Jozefa Deszczowa



Nóżki dziecka w 11. tygodniu od poczęcia

## Integracja europejska

List otwarty

# O ochronę praw człowieka

Szanowny Pan  
Aleksander Kwaśniewski – Prezydent RP

Szanowny Pan  
Marek Borowski – Marszałek Sejmu RP

Szanowny Pan  
Leszek Miller – Premier Rządu RP

W związku z uzasadnionymi obawami, że w procesie integracji z Unią Europejską standardy ochrony praw człowieka i rodziny w Polsce mogą ulec niekorzystnym zmianom, zwracamy się do Pana Prezydenta RP, jako gwaranta konstytucyjnych praw, do Pana Marszałka Sejmu RP, jako przedstawiciela organu nadzorującego proces negocjacji oraz do Pana Premiera Rządu RP, jako odpowiedzialnego za negocjacje, o dołączenie do traktatu akcesyjnego z UE klauzuli zapewniającej nadrzędność prawodawstwa polskiego nad regulacjami prawnymi obowiązującymi w UE zarówno obecnie jak i w przyszłości, w następujących dziedzinach:

- ochrony życia człowieka – art. 30, 38 i 39 Konstytucji RP, KK art. 150 – 154,
- ochrony małżeństwa jako związku kobiety i mężczyzny – art. 18 Konstytucji RP,
- ochrony praw rodziców do decydowania o wychowaniu swoich dzieci – art. 48 Konstytucji RP



Dziecko w 4 miesiącu od poczęcia

W załączeniu przesyłamy projekt proponowanej klauzuli. Wyrażamy nadzieję, że klauzula ta może skutecznie chronić Polskę przed ewentualnymi próbami narzucania przez strukturę UE legalizacji aborcji, eutanazji, manipulacji genetycznych i klonowania człowieka oraz związków homoseksualnych.

Jednocześnie zwracamy uwagę na fakt, że analogiczne rozwiązania są obecne w praktyce UE. Przykładem może być Irlandia, która w Protokole nr 17 do Traktatu o Unii Europejskiej z Maastricht (w formie analogicznej do naszej propozycji), zagwarantowała sobie nadrzędność nad prawem unijnym Artykułu 40.3.3 swojej konstytucji, mówiącego o prawie do życia dla dzieci poczętych.

Chcielibyśmy z mocą podkreślić, że dla szeroko rozumianych środowisk pro-rodziny naszego kraju, sprawa zagwarantowania nadrzędności polskiego prawa w wyżej wymienionych dziedzinach jest sprawą najwyższej wagi, od której zależeć będzie ewentualne poparcie dla integracji z UE.

W imieniu Polskiej Federacji Ruchów Obrony Życia

prezes dr Paweł Wośicki,  
v-prezes dr inż. Antoni Zięba,  
v-prezes mgr Antoni Szymański

ZAPRASZAMY NA NASZĄ STRONĘ INTERNETOWĄ: WWW.LIFE.NET.PL



# FIJMA HANDELOWA AUTO GAMA

ARTYKULY MOTORYZACYJNE  
KRAKÓW NOWAHUTA OS. KOMBATANÓW 9  
TEL. 647-48-96  
TEL. FAX. 649-85-75  
WWW.AUTOGAMA.PL  
WWW.OSKOMBATOW.PL  
+111-111-1111 (dla klientów zagranicznych)

**GZĘSCI ZAMIENNE DO SAMOCHODÓW:**  
 ● OSOBOWYCH ● DOSTAWCZYCH ● CIĘŻAROWYCH  
 PRODUKCJI KRAJOWEJ I ZAGRANICZNEJ  
 ORAZ PEŁNY ASORTYMENT AKCESORIÓW  
 ZAPRASZAMY CODZIENNIE 8.00-18.00, SOBOTY 9.00-14.00

Zaufaj gwiazdom, zwłaszcza tym, które Ci sprzyjają

# HOROSKOP

**BARAN (21 III - 19 IV).** Po drobnych kłopotach zdrowotnych nabierasz siły i już wkrótce nie poddasz się żadnej grypie, czy innym wirusom. Dobrze wykorzystasz ten czas na realizację ambitnych planów zawodowych.

**BYK (20 IV - 20 V).** Twoje pomysły na razie mogą się okazać jedynie mrzonkami. Wszystko wymaga jeszcze obgadania z przyjaciółmi, bo w pojedynkę niewiele wskórasz, po prostu zabraknie Ci na wszystko siły.

**BLIŹNIĘTA (21 V - 21 VI).** Najbliższy tydzień to doskonały czas na naukę. Pomysł o powtórkach i odrobieniu jakichkolwiek

zaległości. Teraz bez najmniejszych problemów opanujesz nawet najtrudniejsze partie materiału.

**RAK (22 VI - 22 VII).** Nie myśl o zobowiązaniach i o tym, że jesteś niezastąpiony. Poświęć więcej czasu na sprawy osobiste. Odpocznij, nie masz przecież większego wpływu na bieg wydarzeń. Zaufaj losowi.

**LEW (23 VII - 22 VIII).** Generalnie zmiany w Twoim życiu. Początkowo przyjmiesz to z wielkim dystansem i niechęcią. Niebawem jednak się zorientujesz, że nie ma tego złego, co by na dobre nie wyszło.

**PANNA (23 VIII - 22 IX).** Masz sporo szczęścia. Jeśli nawet pojawią się problemy w Twoim środowisku zawodowym, znajdziesz właściwą receptę na najlepsze rozwiązanie. Możesz więc spać spokojnie.

**WAGA (23 IX - 22 X).** Nie opuszczaj Cię optymizm. Potrąfisz cięsz się drobiazgiem. Znajdziesz też szczęście w rodzinnym kręgu, wśród bliskich Ci osób. Korzystaj z tej przychylności gwiazd. Okaz też serce innym.

**SKORPION (23 X - 21 XI).** Nie tylko to jest ważne, co dotyczy firmy i Twojej kariery. Nie możesz zapominać się wyłączenie pracą. Zbliż się bliżej do Twoim towarzyszy. Znajdź trochę czasu dla przyjaciół.

**STRZELEC (22 XI - 21 XII).** Twoje górnolotne zamierzenia trzeba skorygować. Nie wszystkie ułożysz się tak, jak byś sobie tego ży-

# LEGALIZACJA WODOMIERNYCH

W cenie zawarty jest: serwis gwarancyjny i pogwarancyjny + gwarancja 1 rok

**DETEKTORY GAZOWE ZABEZPIECZENIA KOTŁOWNI I GARAŻY**

Kraków, ul. Klasztorna 2  
tel.: 643-12-64, tel./fax.: 642-14-38

# HUMOR

Mały Jasio ma urodziny. W drzwiach rozlega się dzwonek. Okazuje się, że przyszli kuzyn i kuzynka.

Mamo! - krzyczy Jasio. - Przyszli kuzyni! - Jasiu - tłumaczy mama. - Nie mówi się kuzyni, tylko kuzynostwo.

Po chwili znów dzwonek. W drzwiach stoją ciocia i wujek.

Mamo! Przyszli wujek i ciocia! - Jasiu! Nie mówi się przyszłi wujek i ciocia, tylko wujostwo.

Po kilku minutach znów słychać dzwonek. W progu stoją babunia i dziadek. Jasio krzyczy: - Mamo! Mamo! Przyszło dziadostwo!

Tato! Tato! Dzik zaatakował babcię! - wola Jasio.

Jak sam zaatakował, to niech się sam broni - ze spokojem odpowiada ojciec.

Jaś przychodzi ze szkoły z zakrwawioną twarzą. Mama pyta: - Jasiu, co się stało? - Aaa, dziś był u nas w szkole magik.

No i co? - pyta mama. - Pokazywał różne sztuczki, a do jednej to się sam zgłosiłem.

To ten magik ci to zrobił? - Nie, to moi koledzy. - Dlaczego? - Bo magik wyciągnął mi z nosa pięć złotych, a po szkole koledzy też chcieli trochę zarobić.

# § W pięti Kredytów

**Akta sprawy...**

Pawła F. ani kara, ani jakekolwiek konsekwencje już nie spotyka. Dłaczego? Dłacznik kilkunastu banków, kas pożyczkowych i firm zajmujących się leasingiem sam zdecydował się na krok ostateczny. Popchnął samobójstwo, kiedy dowiedział się, że saska go policja, kilka komorników i poborców skarbowych oraz detektywi nasłani przez dłużników.

Jeszcze niedawno właściciel kilku małych firm przetrząsnął branz był uznawany za człowieka, któremu się poszczęściło w nowej polskiej rzeczywistości. Absolwent politechnicznego studium z dziedziny hotelarstwa ani godziny nie przepracował przy obsłudze nuchu turystycznego - za to od połowy lat 90. zaczął robić interesy. Przeróżne - prowadził w Krakowie i na Śląsku sklepy, hurtownie, zajmował się doradztwem i kierował agencją reklamową. Do rozkręcenia wszystkich tych interesów potrzebne były pieniądze - a te Paweł F. łatwo pozyskiwał i równie łatwo wydawał. Jednak dopiero po pewnym czasie okazało się, że zyski nie są wcale tak duże, a spłaty odsetek stawały się mocno kłopotliwe.

Sygnalem, że z działalnością finansową spółek pana F. nie jest

**SKLEP DRZEWNY**  
os. Kombatantów 6, tel. 649-65-42  
oferuje: ● BOAZERIE ● PANELE ● LISTWY  
WYKONCZENIOWE ● DRZWI HARMONIJKOWE  
**PROMOCJA PANELI PODŁOGOWYCH**  
FACHOWA OBSŁUGA, INSTRUKCJE MONTAŻU  
zapraszamy: pon.-pt. 9.00-18.00, soboty 9.00-14.00

**AUTO - WYDECH**  
HURTOWNIA REGIONALNA  
ul. Bienieżycka 2a  
Tel. 648-23-38  
fax 648-96-64  
Serwis  
648-99-84 648-27-62

**STRAS**  
NOWOCZESNE OKNA  
DREWNIANE, PCV  
10 lat gwarancji  
Rabat do 30%  
Tani transport 1,5 t  
RABATY, RATY!  
Plac Targowy Bienieżyce,  
ul. Szybka 7, tel. 643-67-05

**GAUTO GAZ**  
os. Grębników 18 B  
ul. Gościniec 18 B  
31-764 Kraków  
DARIUSZ SĄJKA  
autorzyrowany montaż  
instalacji gazowych do samochodów:  
✓ gaznikowych  
✓ z wtryskiem  
✓ z katalizatorem  
SERWIS - REGULACJE  
SPRZEDAŻ BUTLI GAZOWYCH  
tel.: (012) 645-55-87  
tel./kom.: 0601 641-601

**SPRZEDAJEMY TANIEJ**  
PRAKI, LODÓWKI, KUCHNIE, PIECYKI ŁAZIENKOWE  
SPRZĘT KUCHENNY DO ZABUDOWY, MEBLE  
TRANSPORT, MONTAŻ GRATIS  
MOŻLIWOŚĆ NEGOCJACJI CEN  
PROMOCJA  
PIECZE ŁAZIENKOWE  
JANUSZ WILKIN  
641-70-25  
PPUH WOLTEL  
os. Niepodległości 3  
(gminie przy poczta, a Piza Hut)  
TEL. 641-70-25  
ul. Bienieżycka 15a  
(gminie przy Tomaszem a rondem Gzyńskim)  
TEL. 647-80-05  
www.woltel.pl

**BIURO OGŁOSZEŃ**  
do wszystkich gazet krakowskich  
NCK Tel. 643-44-33